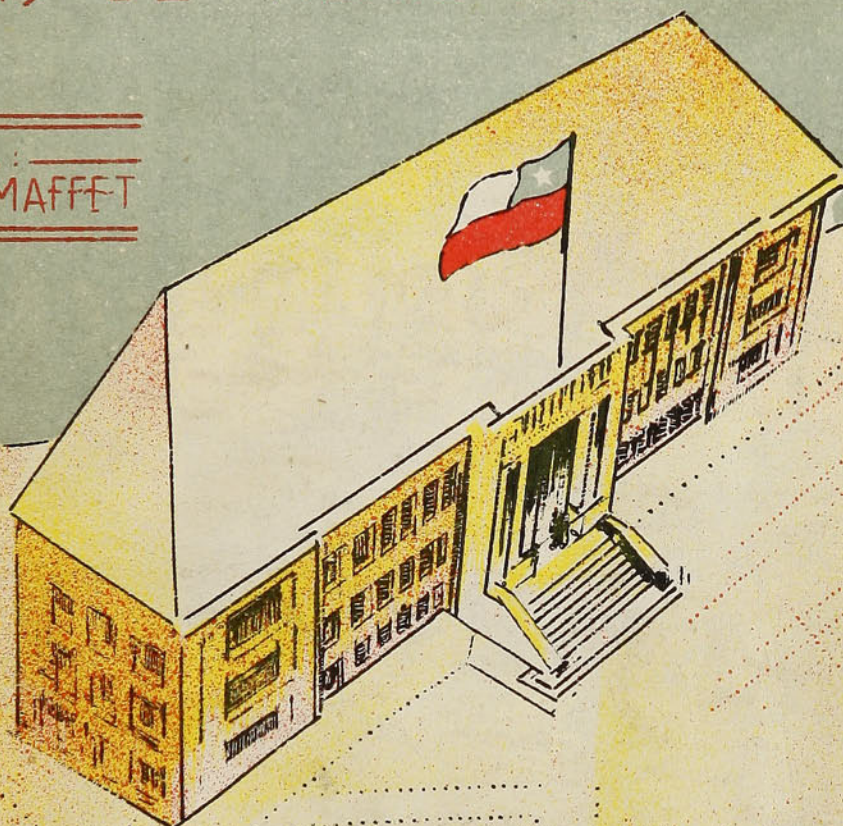


10/448-9)

# ÑUÑO

58 AÑOS DE VIDA COMUNAL  
1895-19 DE ABRIL-1953

EDITOR: \_\_\_\_\_  
HENÉ A. MAFFET



PUBLICACIÓN OFICIAL DE LA  
I. MUNICIPALIDAD DE ÑUÑO  
ORDENADA POR EL ALCALDE  
Don JOSÉ MARIA NARBONA





**INSTITUTO  
BACTERIOLOGICO  
DE CHILE**

**N. NÚÑOA  
1000**

*Fono: 490021*



10(448-9)

**Instituto**  
**Bioquímico**  
**Beta S. A.**

al servicio de la  
salud pública.

---

Avenida Irarrázaval 2449

—:— Santiago —:—

8170



# S.I.A.M. Di Tella S. A.

Sociedad Anónima Chilena

FUNDADA EN 1930

REFRIGERACION ELECTRICA

COCINAS a GAS y ELECTRICAS

Ahumada 65 —::— Fono: 89663

Fábrica y Talleres:

Vicuña Mackenna 3300 - Fonos: 53041-53705

## Maicena BLANCA NIEVES BOHER HNOS.

DISTRIBUIDORES GENERALES

GILDEMEISTER & CO. LTDA.

CASILLA 99-D —::— SANTIAGO

ESTABLECIMIENTO INDUSTRIAL AVICOLA

“LA GRANJA”

SEVERINO PAZOS

San Antonio 455 — Fono 33608

*Alimento para Aves — Pollitos de un día  
Huevos para incubar*



# “REVISTA ÑUÑO A”

Publicación oficial de la  
I Municipalidad

1895 ————— 19 Abril ————— 1953

## SUMARIO

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| 1.—Dos Palabras, por Henés Maffet. ....             | 1  |
| 2.—“Ñuñoa”, por Oscar Cerda G. ....                 | 2  |
| 3.—S. E. Don Carlos Ibáñez, por Oscar Cerda G. .... | 4  |
| 4.—José María Narbona, por Karnak ....              | 5  |
| 5.—Leopoldo Tardito, por O. C. G. ....              | 6  |
| 6.—Fernando Roa, por Grafo....                      | 7  |
| 7.—Mario Saquel, por O. R. ....                     | 8  |
| 8.—Gmo. Contreras, por Karnak ....                  | 8  |
| 9.—La I. Municipalidad, por Karnak....              | 9  |
| 10.—Labor Comunal ....                              | 10 |
| 11.—Obras realizadas o por ejecutarse ....          | 12 |
| 12.—La Casa de la Cultura, por Angel Cruchaga SM..  | 14 |
| 14.—Alcaldes de Ñuñoa.. ....                        | 87 |

## SEGUNDA PARTE

|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| 15.—Ñuñoa actual ....                                            | 89  |
| 16.—Palacio Municipal ....                                       | 89  |
| 17.—Deportes ....                                                | 89  |
| 18.—ÑUÑO A EDUCACIONAL.....                                      | 92  |
| 19.—Asistencia Social....                                        | 101 |
| 20.—Cuerpo de Bomberos....                                       | 105 |
| 21.—Buen historial de una fundación, por Alberto<br>Reed S. .... | 106 |
| 22.—Carabineros de Chile.....                                    | 111 |
| 23.—Vida Religiosa. ....                                         | 112 |
| 24.—“Rotary Club”.....                                           | 113 |
| 25.—“El Repórter”.....                                           | 115 |

|                                                                                                     |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 13.—Reseña Histórica de Ñuñoa, desde la Colonia hasta nues-<br>tros días, por Héctor Miranda.. .... | 17 al 87 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|



# Jaras y Sotta

---

## y Cía.

---

LA BOLSA 64

Oficinas 214 al 223,

239 y 242

---

ACCIONES y BONOS: Fono 62542

CAMBIOS " 82996

PROPIEDADES " 61524

— Santiago —

Visitación de Imp. y Bibl.

25 MAYO 1953

Depósito Legal



# DOS PALABRAS

Cuatro años de ruda labor, de ingentes sacrificios e innumerables postergaciones del "CONCURSO MUNICIPAL" (por ausencia de concursantes) cuestan al editor de "Revista Ñuñoa" (58 años de vida de la Comuna) la publicación que hoy tiene la satisfacción de presentar a la elevada consideración de la Ilustre Municipalidad, del señor Alcalde don José María Narbona y de los señores industriales y comerciantes de Ñuñoa, a quienes ruega su benévola acogida.

De acuerdo con la resolución Municipal, se publica el trabajo "RESEÑA HISTORICA DE ÑUÑO A DESDE LA COLONIA HASTA NUESTROS DIAS", que obtuvo el primer premio y que escribió el distinguido maestro, don Héctor Miranda A.

En cuanto a la reseña monográfica de servicios de la Comuna, que aparecen en sus páginas, parte se tomó del trabajo del periodista señor Iglesias, que también obtuvo premio, y parte se debe a la colaboración de don Oscar Cerda González, Director del periódico "Doctrina", quien ha trabajado conmigo en la mejor recopilación de material de lectura.

Así mismo, quiero dejar constancia que los dibujos e impresión litográficas de las tapas, corresponden a la artística cooperación de don Armando Dayón.

Facilitó mi labor la permanente ayuda del señor Alcalde don José María Narbona, que me honró con su plena confianza y constante estímulo, para obtener la abundante cooperación en avisos del comercio e industrias de la localidad, que han hecho posible la publicación que entrego a la luz pública.

A todos ellos, autoridades, comerciantes e industriales y colaboradores, mis sinceros agradecimientos.

Finalmente, quiero hacer público reconocimiento de las atenciones que recibiera de los funcionarios municipales, especialmente de los colaboradores inmediatos del señor Alcalde, señorita Iris González y Aquiles Fontecilla, quienes saben interpretar las cualidades de caballerosidad y anhelos de servir que distinguen al señor Narbona.

HENE A. MAFFET.  
Santiago, 17 de Abril 1953.



# 1895 - "Ñ U Ñ O A" - 1953

58 AÑOS DE VIDA COMUNAL — (Abril 19-1895)

No es nuestro ánimo hacer un comentario completo del Concurso abierto por la I. Municipalidad de Ñuñoa premiando el mejor trabajo histórico-descriptivo del origen, desarrollo y formación de la actual Comuna de Ñuñoa.

Efectuar el historial completo de la hermosa y progresiva comuna, incluso, llegar a abarcar todos sus aspectos urbanísticos modernos, es ya un trabajo que exige tiempo, paciencia y método.

Este certamen para premiar un trabajo sobre la "Historia de Ñuñoa", ha puesto de manifiesto que en toda época ha habido obras iniciadas de beneficio para la colectividad y posteriormente obstaculizadas o paralizadas por diversos motivos.

Siempre ha sido motivo de luchas cruentas la obtención del elemento vital: el agua. Sin agua no hay vida, ni progreso.

La movilización —al analizar este trabajo— siempre ha sido causa de serios problemas para los gobernantes. En forma jocosa y alegre se describe en este modesto ensayo, este problema de hoy y de siempre.

En la historia de los pueblos es innato encontrar el hombre recio y audaz. El afortunado en el comercio y el amor. El hombre prevenido y generoso con sus semejantes y con la colectividad.

Todo esto no hace falta comentario, porque más adelante, cuando se haga la historia del "Gran Santiago", aparecerá con relieves propios y características bien marcadas, la forma cómo este rincón santiaguino se ha ido adornando no sólo con las flores que le prodigó generosa la naturaleza, sino con las obras de aquellos hombres que desde el siglo pasado pusieron en su embellecimiento el cariño de muchas horas.

La Geografía Descriptiva de Espinoza del año 1895, decía en sus comentarios sobre Ñuñoa, que era una población que ofrecía la simetría de calles y Avenidas en formación, evidenciando en sus autoridades el más acabado gusto artístico que era posible advertir en esos años.

A don Francisco de Aguirre hay que atri-

buirle la iniciación de las primeras obras que tendieron a la urbanización de la bella comuna. No había, por esos años, ni luz ni agua. Pero la voluntad del jefe comunal se cristalizó en una sucesión de heridos en las calles que más tarde sirvieron de lecho a las cañerías y matrices del agua potable, la que al parecer se recogía de una variante de El Canelo.

Andando los años fué don José Arrieta y Pereira el continuador de la magnífica labor diseñada e impulsada por don Francisco de Aguirre.

A don José le sucedió su hijo, espíritu ardiente y animoso que ideó nuevos barrios trazando Avenidas de singular belleza, aunque un poco distanciados, fueron completando aquella obra, don Manuel José Irarrázaval y posteriormente don José Pedro Alessandri, propietario de la estancia Santa Julia.

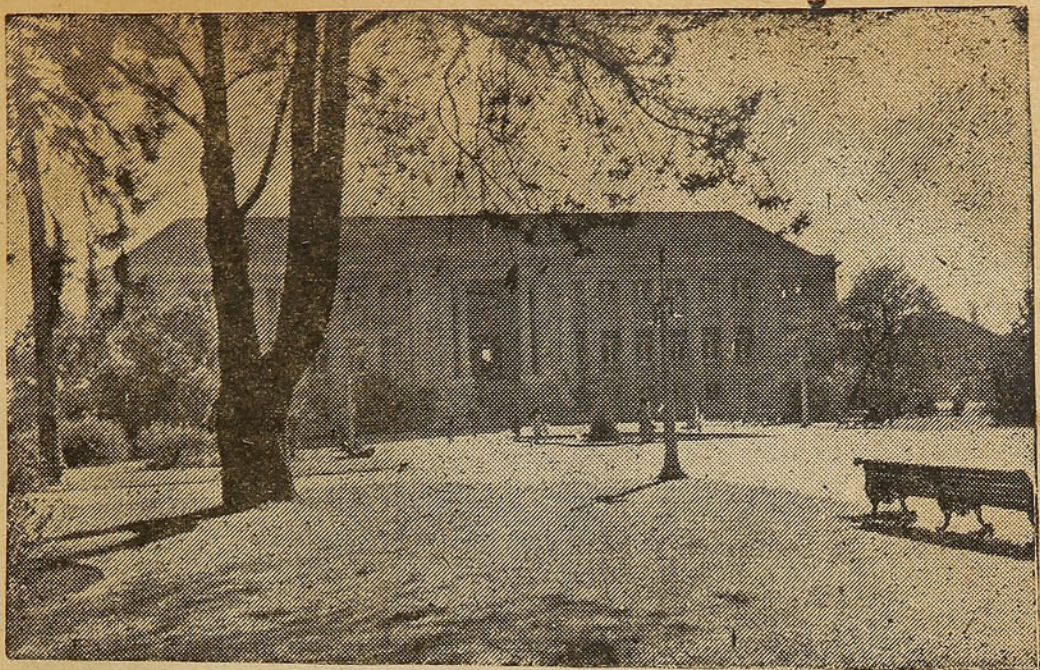
El cielo generalmente más limpio y puro que la capital, fué atrayendo a los elementos extranjeros que por razones de negocios venían a radicarse a Santiago. Ellos dieron una pauta de cómo hay que trabajar en las urbes densamente pobladas, pero hay que pernocar en los barrios más apartados y siempre teniendo por escenario un pedazo de mar o Cordillera.

El "nativo" fué comprendiendo, en el correr de los días, que era necesario levantar sus casas hacia la Cordillera, basándose para ello en una consideración generalizada y exacta; siempre hay que estar cerca de las primeras aguas. Y esas primeras aguas de Santiago eran los parques luminosos y las tierras ubérrimas de Ñuñoa, flor de todo este hermoso valle de Mapocho.

Sin querer involucrar a Ñuñoa en un balance general con otras poblaciones, diremos simplemente al pasar, que Ñuñoa debería denominarse "La Villa de la Buena Suerte".

Porque en realidad y en lo que a gobierno comunal se refiere, Ñuñoa ha tenido, y tiene, una suerte envidiable. Siempre ha habido al frente de los negocios comunales, hombres de clara y alta visión en todo lo que se relaciona con los asuntos urbanísticos, tan difíciles





**FACHADA PRINCIPAL DEL EDIFICIO, SEDE DE LAS OFICINAS MUNICIPALES**

y complicados cuando se les trata desde un mezquino punto de vista electoral o político.

En Ñuñoa no ha pasado así. La austeridad con que trataron y regularizaron sus finanzas los fundadores de la Villa, ha representado para sus sucesores algo así como aquellos bastones de mando de los viejos Mariscales de Napoleón. A la muerte de uno correspondía a otro del mismo grado y con la misma virtud ciudadana.

Tal es el caso de Ñuñoa.

Y ahora echemos una mirada a su presente. Prácticamente Ñuñoa es algo más que un barrio de Santiago. Es otra capital, con todas las bellezas del Santiago moderno.

En la floreciente Comuna de Ñuñoa han desaparecido los ranchos que es dable observar en muchas calles de la capital de la República y en cuanto al sentido urbanístico, ella está representada en la formación de sus calles, pérgolas, Avenidas, rincones de descanso, glorietas, y al fondo, hacia el extremo sur, ese monumento de bellísima arquitectura que se llama el Palacio de los Deportes: el Estadio Nacional.

Ñuñoa tiene el envidiable privilegio que nunca se ha detenido en el sendero ascensional que marca los desvelos de sus gobernantes. Ello hay que atribuirlo —en la hora

actual— a la dinámica acción del Alcalde, don José María Narbona, fieles depositarios de aquella herencia de buen gusto y armonía que le legaron los fundadores de la Ciudad-Jardín.

Mientras don José María Narbona sea el Alcalde de Ñuñoa, no hay peligro que la política pueda adueñarse de sus caudales, ni haga voltereta de payaso, cada vez que haya que nombrar a un jardinero municipal. El Alcalde sabe que está defendiendo al patrimonio de una Comuna, a quien le queda chico el calificativo, pues debía ser Departamento. Conoce que su labor es ardua, porque hay que gastar cautela en la conservación de sus bellezas naturales y hay que seguir el ritmo acelerado del progreso para ampliarlas cada día. Y por eso el vecindario está con él. Todo habla de su feliz mandato. Los árboles, las fuentes, los trinos y las madre selvas que se engalanan. Todo dicen que ahí palpita un afán de progreso y de evolución artística. Y es que bajo el pálido azulejo de sus atardeceres inolvidables, la montaña inmensa parece proteger con sus arcos de flores, el espíritu del hombre que todo lo ha dado y sacrificado por el más bello rincón de su Patria.

**BIBLIOTECA NACIONAL**  
**SECCIÓN CHILENA**

**Oscar Cerda G.**



# S. E. don Carlos Ibáñez del Campo, vecino de Nuñoa

Nace en Linares en 1877, hijo de agricultores; hace sus primeras letras en el Liceo de su ciudad natal, en 1896 ingresa a la Escuela Militar. Su primer grado, Alférez de Caballería. A los tres años, por Ley se le concede permiso especial para que sirva a las órdenes del Gobierno de El Salvador. Allí es designado Instructor del Ejército, y en este país contrae enlace con la distinguida dama salvadoreña, doña Rosa Quiroz. En 1909 regresa a su patria, ingresa a la Academia de Guerra —verdadera Universidad Militar de Chile— que le concede todas las distinciones que su estudiosa trayectoria merece.

Corre el año 1918 y después de desempeñar con brillo la ayudantía de la Inspección de Caballería y la ayudantía del Estado Mayor, en el Comando de la Primera División, es designado Director de la Escuela de Carabineros, cargo que desempeña por sólo unos meses, ya que es designado Jefe de la Sección Caballería del Ministerio de Guerra.

Pasan los años y aparece en el campo político en 1925. Al reasumir en esa fecha el Poder Ejecutivo don Arturo Alessandri Palma, el Teniente-Coronel, don Carlos Ibáñez del Campo es designado Ministro de la Guerra.

Es el hombre que influirá en los acontecimientos futuros. El pueblo que —ayer como hoy— tiene anhelos de justicia, empieza a llamarlo "Mi Coronel"; sus amigos ven en él al futuro Presidente de la República. Renuncia don Arturo Alessandri y asume la Vicepresidencia de la República don Luis Barros Borgoño; se llama a elecciones y el Coronel Ibáñez —que era el hombre fuerte de Chile— en un gesto de desprendimiento, que sólo la historia juzgará, prefiere que el nuevo Mandatario sea un civil y en esta forma, en las elecciones triunfa don Emiliano Figueroa Larraín quien lo designa su Ministro del Interior.

Han transcurrido sólo meses y el señor Figueroa, obligado por las circunstancias, renuncia al cargo de Presidente, asumiendo la Vicepresidencia, el Ministro del Interior, Coronel don Carlos Ibáñez del Campo, quien pos-



EXCMO. SR. IBÁÑEZ

teriormente, el 22 de Mayo de 1927, es elegido Presidente de la República.

Su Gobierno se destaca por su honestidad, creando nuevos servicios públicos que son cimientos de la República, y tenemos como ejemplo la Contraloría, construye edificios; puentes; caminos; nuevas escuelas; extiende y solidifica las relaciones exteriores; da solución al viejo pleito de Tacna y Arica.

El 26 de Julio de 1931, dimite el poder para evitar el derramamiento de sangre de chilenos, y en el exilio sólo piensa en Chile y fragua en el exterior la mejor manera de servir a su patria. Y ahora, 27 años más tarde, el tiempo y la justicia histórica pronunciaron su veredicto inapelable. El General don Carlos Ibáñez del Campo ha sido, en gesta gloriosa y de profunda fe democrática, elegido Presidente de la República, por una mayoría rara veces observada en una lucha entre cuatro candidatos. El "General de la Esperanza", como lo ha llamado el pueblo, retorna al Poder con una sola consigna: "hacer más grande la Patria que forjaron O'Higgins, Portales y Balmaceda.

O. C. G.





DON JOSE MARIA NARBONA, Alcalde de Ñuñoa.

## DON JOSE MARIA NARBONA C.

El cuerpo de vecinos de Ñuñoa representa uno de los conglomerados más eficientes y poderosos, económicamente hablando, de toda la República. Es posible que en un recuento de los municipios chilenos —aparte de la capital— Ñuñoa aporte el mayor número de construcciones lujosas y por consiguiente el mayor volumen de dinero que se percibe en arcas municipales por el concepto de las contribuciones sobre los bienes raíces de cada vecino.

Ñuñoa tiene una particularidad muy especial de participar de las características de una comuna con sectores residenciales e industriales. Cuenta con más de 500 fábricas, y algunas de ellas de importancia continental, como Implatex (fábrica de materiales plásticos); Kores (papel carboncillo); Valech, Labán (medias Nylon); Sedylán (telas); Shiff (productos de bakelita), etc. El capital invertido en las industrias de Ñuñoa asciende aproximadamente a los 2 mil millones de pesos.

De todo esto es la enorme importancia que tiene la selección de un valor moral e intelectual, para un cargo tan delicado como es el de Alcalde de la Comuna de Ñuñoa. Aparte de un concepto invariable de honradez acri-

solada, se requiere un concepto de mando, una línea de acción y una sensibilidad especial para abordar cada uno de los múltiples problemas que en un municipio, como el de Ñuñoa se han de presentar diariamente, en sus diversos aspectos.

Primeramente, la ciudadanía ñuñoína no se interesó por el nombramiento de un nuevo timonel en la Comuna, evocamos la situación de hace casi 6 años. Se mantenía el concepto de que sería uno de los tantos que habían pasado por ahí dejando —algunos— huellas imprecederas y otros... una simple sensación de desconsuelo.

Pero, el resultado fué distinto, para mantenerse de Alcalde por dos periodos consecutivos en una Comuna de la riqueza material de Ñuñoa, hay que poseer fuera del ascendente natural y necesario para con los ediles que sufragan por su nombre, un acopio de virtudes externas tan fuertes y disciplinadas que ellas pasen las paredes del recinto edilificio y se acerquen con fuerza de catapulta para imponer un nombre: tal es el caso del Alcalde de Ñuñoa don José María Narbona.

Las instituciones de orden benéfico y social



y todas aquellas que tienden al perfeccionamiento físico y moral del individuo, han encontrado siempre en el espíritu de don José María Narbona Cortés el eco favorable y natural de tales aspiraciones.

Por tales consecuencias el vecindario de Ñuñoa ya ha dejado su apatía inveterada de años para entrar de lleno a juzgar los hechos de su director edilicio. Se habla en los hogares y en las asambleas de la acción determinante y ecuaníme de don José María, como cariñosamente se le llama. Y no hay dos opiniones que puedan considerarse como divorciadas en cuanto a que raras veces se ha podido contar en la Comuna con un hombre de excepción, como es quien ahora motiva estas líneas.

Para el año próximo a iniciarse y en los comicios que determinarán las autoridades que han de dirigir las diversas comunas del territorio nacional, en la de Ñuñoa aparece —por otra vez más— el nombre de don José María Narbona.

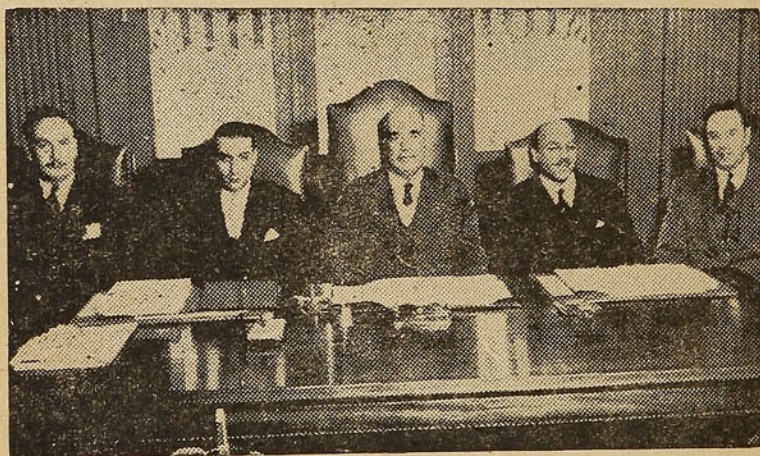
Con seguridad será elegido regidor, como en anteriores oportunidades, por esa fracción del vecindario que no advierte el color político del ciudadano que solicita un sufragio. Nunca

el vecindario de la más rica comuna del gran Santiago se detuvo a considerar el color político de don José María Narbona. Y ha tenido razón para así hacerlo, porque el ilustre Alcalde jamás, tampoco, se detuvo a considerar tal o cual situación de color político, para proceder en la designación de los más aptos, en el ejercicio de sus funciones comunales.

Don José María Narbona debe continuar siendo el Alcalde de la más rica y progresista de nuestras comunas, para ejemplo de cómo debe ser un primer Alcalde en su trato con el vecino y el contribuyente, que se ve en él al defensor de la Comuna.

Como una última parte a este corto comentario periodístico, debemos agregar que no hace mucho ha agregado a su vasta labor alcaldicia, una iniciativa que ya es una realidad y que ninguna otra Comuna la tiene: ha creado el Servicio Social de la Alcaldía, que tiene como objetivo fundamental la "organización social de la comunidad", esto es solucionarles los problemas de carácter social que se les presentan a los miembros de la Comuna.

**K A R N A K**  
(Oscar Cerda González)



**ACTUALES COMPONENTES DEL MUNICIPIO.** — De izquierda a derecha: Señores Fernando Roa C., Mario Saquel M., José M. Narbona C., Leopoldo Tardito G., y Guillermo Contreras H.

## LEOPOLDO TARDITO GAMBOA

Si hubiésemos de sintetizar en dos palabras lo que es y lo que representa para el municipio ñuñoíno, la presencia en sus deliberaciones del regidor agrario-laborista Leopoldo Tardito diríamos en esa expresión sintética que buscamos, que es una voluntad al servicio de la comuna.

Leopoldo Tardito ha especializado su labor edilicia en la busca de nuevas modalidades

para el logro de una mejor expedición en todo lo que dice comercio y transporte dentro de la progresista comuna.

Siguiendo una inspiración que se conforma con las precisas modalidades de su espíritu constructivo, ideó el Instituto Comercial de Ñuñoa y en él ha volcado sus mejores esfuerzos para hacerlo subir por la gradería de la consideración comunal como una auténtica



demostración de lo que ejecuta el gobierno municipal por el bienestar de sus numerosos pobladores.

La Comuna de Ñuñoa ha ido tomando un cuerpo desconocido en lo que a crecimiento se refiere. Sin ir más lejos, la antigua Avenida José Pedro Alessandri sale ya de los límites estrictamente comunales para ir a confundirse con La Florida.

Ñuñoa posee una área inmensa, susceptible aún de agrandar y que cuenta, aparte de la clarificación de su cielo, con las ventajas de lo que se llama entre los urbanistas "la primera agua". De ahí que analizadas esas ventajas se haya podido apreciar en estos últimos años el auge inmensa de algo que hace veinte años atrás era sólo un barrio que pintaba para convertirse más adelante en lo que es hoy: magnífica exposición de la labor, de sus hijos respaldados por la acción conduncente y alentadora de un municipio modelo

en la capital y aún dentro del marco edilicio chileno.

Por la seriedad y rectitud adquiridas a través de sus estudios humanísticos del Colegio Alemán, desde el primer momento valoró sus procedimientos en las sesiones municipales y por acuerdo unánime pasó a integrar las Comisiones municipales en lo que dice relación con el desenvolvimiento de la industria y el comercio en la Comuna. Preside la Comisión de Adquisiciones y es el principal animador de toda acción que lleve involucrado un mejoramiento general de los servicios en el grado de su especialización.

En su calidad de primer regidor ha subrogado al Alcalde en dos oportunidades y bajo su serena y constructiva tuición el Municipio y el más bello barrio residencial de Santiago han sabido lo que representa una voluntad siempre al servicio de la comunidad.

O. C. G.

## FERNANDO ROA CARRASCO

Nuestra sociedad presenta en sus elementos constitutivos algunos ciudadanos que saben buscar huecos para desarrollar una o más funciones, sirviendo con ejemplar dedicación tareas de índole distinta y que divorciadas entre sí, son, no obstante cuerpos progresistas que se amoldan a la función estatal del hombre dentro de esa misma sociedad.

Vino al mundo en una de las hermosas comunas de Santiago, y entre los jardines de Ñuñoa paseó sus sueños infantiles allá por los años de 1923.

Desde niño lo empujaba una irresistible vocación hacia el estudio de nuestro cuerpo de leyes —uno de los más frondosos del mundo— y hasta en sus conversaciones infantiles apuntaba la lógica, el orden en las ideas y la justicia en los procedimientos.

Pasó estudios humanísticos y llegó a los 16 años a poseer el codiciado título de bachiller en humanidades.

De ahí el joven estudioso embarcó en la carrera de abogado, que le abría dilatados horizontes.

Iniciaba esos pasos con el acervo de conocimientos adquiridos en esa austera tribuna de estudios secundarios que es el Liceo Valentín Letelier.

Egresó de la Escuela de Leyes en el año de 1944 y se tituló de abogado tres años más tarde en 1947.

Ya había desaparecido la hora de prueba. Estábamos frente a una clara e inobjetable realidad de acción efectiva y pujante.

En esos años de 1942 y 1943 los estudiantes radicales universitarios experimentaban esa noble inquietud de asociarse entre sí para adquirir volumen y terciar con un equipo de visionarios en otras tribunas de mayor amplitud y donde la palabra ardorosa de la juventud matizara con acentos propios la tesis doctrinaria radical.

Otros meses más y siempre en una vigorosa arremetida hacia las situaciones espectables dentro del consorcio de opiniones estudiantiles, aparece como vicepresidente del Centro de Derecho.

Desde ahí abarcando el horizonte que se presenta magnífico y abierto a todas las concepciones del espíritu, irradiando su ejemplo y su palabra a una trayectoria rectilínea y donde aparece en toda su majestad la concepción idealista que tiene la Juventud Radical de Chile para enfocar los diversos aspectos de nuestra vida nacional.

En el año de 1944 Fernando Roa Carrasco lleva la palabra sin dobleces del estudiantado chileno a la sala de deliberaciones de Uruguay y donde se ventilan los más arduos problemas que agitan en esta parte del mundo a los estudiantes universitarios.

No obstante todo este intenso trajín, aun se busca ese hueco para seguir otra de las inclinaciones de su espíritu: servir a la sociedad desde el honorífico puesto de soldado del Cuerpo de Bomberos de Ñuñoa.

Traducción simple, clara y justa. Un hom-



bre al servicio de la sociedad. Desde las trincheras de las Leyes defendiendo al que tiene la razón ante la majestad de la Justicia. Y en los fragores siniestros de un incendio sirviendo a la sociedad.

**GRACO.**

## MARIO SAQUEL MONTALVA

Los problemas del trabajo y aquellos que se encuentran dentro de un concepto moderno de higiene y sanidad, han constituido la atención preferente de Mario Saquel Montalva, desde su plano de influencia en el cuerpo municipal de Ñuñoa.

Mario Saquel se da tiempo para enseñar desde su cátedra de Legislación del Trabajo que ejercita en las aulas de la Universidad Católica. Ha sido autor de meditados e interesantes artículos sobre materias tecnológicas y siempre vigilando la salud de los pobladores, ha ido hasta los recintos boxísticos de la Comuna. Es presidente del Club Dep. Corcolén.

Ahí, orientando a una muchachada generosa en bondad física y siempre atenta a los dictados del profesor, ha visto coronados sus esfuerzos ante los viriles arrestos de sus campeones que semanalmente rivalizan con otros de idénticos merecimientos en los "rings" metropolitanos.

Mario Saquel ha comprendido que la mejor manera de terminar con las taras físicas de nuestra muchachada es, precisamente, brindarles emociones compatibles con la edad. Y de ahí que haya iniciado concursos boxísticos y otras actividades de la vida al aire libre, dedicados a la conquista del muchacho de hoy, fuera del foco pernicioso del alcohol.

Ya en el orden ajeno al deporte, se ha especializado en el desarrollo y de la correcta interpretación constitucional de la "sindicación" y "defensa de los gremios", estimando que éstos, una vez que alcancen su madurez cívica, representarán un aporte decidido al logro de mejor bienestar para las clases necesitadas.

En la misma forma, en la brigada de los regidores socialistas —en la que cumple el rol de Secretario Nacional— ha ido sembrando semillas que se compadezcan con la doble función del político y del educador de multitudes. Y ha sabido aunar tales propósitos y esfuerzos en una campaña que rinde sus frutos, no sólo desde los actos deportivos del Corcolén, sino en cuanta actividad de ese género se ha ido desarrollando en la progresista comuna de Ñuñoa.

En la reorganización de la Asistencia Pública de la Comuna, le ha tocado una actuación preponderante, aún cuando no está conforme con sus resultados. Y es ahí donde ha asomado su espíritu siempre atento a las vibraciones del dolor ajeno. Puede decirse que en las salas de la Asistencia Pública, cuyas Administraciones ha desempeñado ad-honorem, ha volcado todas las bondades del socialista, que sabe lo que es el dolor de las masas y la manera como suavizarlas.

**OMER ROLLAND.**

## GUILLERMO CONTRERAS H.

Hay hombres que lentamente van forjando una vida de esfuerzo y sacrificio, sin pedir otro aplauso que el agradecimiento de las multitudes, que en silencio saben advertir donde están aquellos valores desinteresados que sirven al pueblo y donde se encuentran aquellos apóstoles de cartón que sólo tienden a preocuparse de sus propios y deleznablez negocios personales.

La vida de Guillermo Contreras está jalónada de hechos que dignifican y que importan la ratificación de claras virtudes ciudadanas. Contreras es uno de esos apóstoles silenciosos que siempre han ido tras el miraje esplendente de ajenos anhelos para cristalizarlos en realidad. Y que siempre han sabido luchar con la frente bien alta en la magnífica exposición de todos sus anhelos, siempre rendidos al servicio de una causa justa.

Para nutrir su espíritu de todas aquellas vibraciones que son inherentes al ejercicio de una existencia consagrada al servicio de la ciudadanía, Contreras ha viajado en diversas oportunidades a Europa y Estados Unidos, siempre haciendo su afán de saber y perfeccionar lo que ya conoce. Y en otras fuentes y bajo otros cielos ha sabido captar la significativa voz del conocimiento especializado, que tan necesario es en Agronomía —su profesión— y obtener de la naturaleza lo más bello y mejor.

Sus principios adquiridos en la rigidez del Instituto de Humanidades, le han servido para plasmar un magnífico espíritu abierto a todas las concepciones de la cultura y el derecho. Y por ello ha sabido involucrarse en el consorcio de todos aquellos hombres que han hecho un sacerdocio del arte de vivir sirviendo a la colectividad.

Su obra predilecta —dentro de su labor editorial— ha sido el Criadero de Plantas y Vive-ro Forestal Municipal de Ñuñoa.

Un cuarto de siglo ubicado en la más her-



mosa población oriental del gran Santiago, le ha permitido identificarse con el clamor de los que ahí han estado esperando una mano afectuosa, para salir del marazmo en que se encontraban. Ha donado terrenos para que se construyan poblaciones para los obreros municipales y siempre en tren de superación y sacrificio ha ido más lejos aún: ha sembrado el bien en diversas obras de carácter deportivo y en todo acto donde se precisa una voluntad tenaz y legal, para campear por los fue-

ros de la Justicia y la Equidad, siempre ha estado él a la cabeza de una sana doctrina.

Su partido sabe qué clase de hombre tiene en sus registros y de ahí que siga en la inteligencia de procurar a Guillermo Contreras una nueva oportunidad para otro periodo reglamentario. Es de esperar que otras actividades tan dignas como las que hasta hoy han significado un acervo espiritual digno de todo encomio.

**KARNAK**

## LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE ÑUÑO A

**PRINCIPIOS COLECTIVOS EN UN REGIMEN COMUNAL.—DISTRIBUCION Y ORGANIZACION.—LABOR COMUNAL.—SUS TIMONELES**

Nos asisten diversas razones para aprecio el desarrollo extraordinario de la hermosa Comuna de Ñuñoa, que en sus cortos 50 años de vida comunal ya ha superado los ciento veinte mil habitantes, lo que significa que ocupa el quinto lugar entre las comunas de nuestra joven República.

De pronto —en un desarrollo corto, pero espléndido— gracias al florecimiento notable de



**DON ERNESTO JIMENEZ FUENZALIDA,**  
Secretario Abogado de la Municipalidad  
de Ñuñoa



**DON CARLOS MACHIAVELLO,**  
Jefe de Subsistencias de la Corporación



**DON CARLOS RAMOS DRAGO**  
Jefe de Inspección Local

su industria y comercio y su notable urbanismo, ha pasado ha ocupar, en el aspecto económico, el tercer lugar entre los presupuestos comunales de la República con la alzada sumia de casi sesenta millones de pesos.

Entre otros rubros dignos de tomar en cuenta tenemos los siguientes: las patentes otorgadas en el año 1952 suman 3,018 entre comercio e industria, y las profesionales 820. Hay 211 industrias con capitales mayores de un millón de pesos y los capitales declarados suman en total más de dos mil millones de pesos. En la industria de hilandería existen 10 de importancia y en la textil 79. Ya todo este restringido comentario puede darnos una pauta de esta extensísima comuna de Ñuñoa. Y decimos esto, porque, además de Ñuñoa propiamente dicho, comprende el populoso barrio de Macul. Los Guindos y La Reina, abarcando los primeros contrafuertes cordilleranos.

Hemos descrito a grandes rasgos su aspecto industrial, comercial y territorial, mucho queda por decir en su aspecto urbanístico. Es un deleite pasear por sus grandes, amplias y hermosas avenidas, contemplando las elegantes mansiones, con sus bien cuidados prados, donde en Primavera y Verano se respira el exquisito perfume del comunal jardín del gran Santiago.

**BIBLIOTECA NACIONAL**

**SECCIÓN CHILENA KARNAX,**





**DON CARLOS CRUCHAGA,**  
Abogado Municipal



**DON CARLOS CORTES,**  
Jefe del Departamento de Aseo y  
Jardines



**DON CARLOS URRUTIA,**  
Director del Tránsito de la Comuna de  
Nuñoa



**DON GABRIEL OVALLE,**  
Director y Arquitecto de Obras  
Municipales

## LABOR COMUNAL DESARROLLADA EN ÑUÑOA

Nuñoa, se encuentra ubicada en la parte oriente de la capital. Fué fundada el 19 de Abril del año 1895, tiene una superficie de 109 km2. y cuenta con una población, según el último censo, de 122,667 habitantes.

Nuñoa participa de las características de una comuna con sectores residenciales e industriales. Cuenta con más de quinientas fábricas y algunas de ellas de importancia continental, como Implatex, fábrica de materiales plásticos, Kores (papel carboncillo), Valech, Labán (medias nylon), Sedylán (telas), Shiff (productos de bakelita), fábrica de refrigeradores eléctricos Philco, fábrica de cemento Grau, etc., etc. El capital invertido en

las industrias de Nuñoa asciende aproximadamente a los 2 mil millones de pesos.

### URBANIZACION Y ORNATO

**Pavimentación:** Por su misma extensión, Nuñoa tiene aún algunos sectores sin su debida urbanización, que se formaron antes de la publicación de la Ordenanza que obliga a los formadores de poblaciones a realizar la correspondiente urbanización. La actual administración municipal de la Comuna se encuentra principalmente abocada a la solución de este problema. El Alcalde confeccionó un Plan General, dividido en dos planes par-



ciales. El 1.er Plan Parcial que comprende 155.081 m2. se encuentra ya realizado, habiéndose pavimentado importantes sectores de la Comuna, tales como el sector Bremen, Av. Larraín, Av. Sur, E. Parada, etc. El 2.o Plan Parcial abarca más o menos 150,000 m2. de calles que se pavimentarán, entre las cuales se encuentran arterias tan importantes como Peñalolén, Carlos Ossandón, Pérez Rosales, Sector Población Arturo Prat, etc. Se han aprobado además 15,000 m2. de pastelones, 6,000 m2. de baldosas y 3,000 m2. de canaletas. De esta manera el Alcalde don José María Narbona logrará dejar casi totalmente pavimentada la Comuna, aun la parte suburbana.

**Alcantarillado:** Desde el año 1948 se inició la red de alcantarillado en la comuna, efectuándose primeramente el trabajo en su principal arteria, Avda. Irarrázaval, y luego otras avenidas que le siguen en importancia. Asimismo, el Municipio se ha interesado por dotar de alumbrado aquellos sectores que carecían de él. En la actualidad se están reuniendo los aportes de los vecinos de Avenida Irarrázaval desde Brown Norte a Plaza Egaña, desde Egaña por Avda. Larraín a Canal San Carlos.

**Arbolado y Plazas:** Ñuñoa posee un buen número de plazas, llegando ellas al número de treinta. Cuenta, además, con dos parques municipales: "La Quintrala", ubicada en el sector oriente y el "Parque La Reina" en el sector del mismo nombre en los contrafuertes de la cordillera de los Andes.

**Instalación de red de agua potable:** En Poblaciones Arturo Prat, Oriente y Ex Carabineros, poblaciones que carecían de este vital elemento, han sido dotados de él por la actual administración.

## OBRAS DE ADELANTO LOCAL

**Unidad Sanitaria:** Desde 1949 había interés por establecer en la Comuna un servicio de Unidad Sanitaria, que constituye en los tiempos actuales la higienización y prevención de enfermedades infecto-contagiosas. Dicha obra se hizo realidad durante el año 1951, según convenio establecido entre la Dirección General de Sanidad y la Municipalidad de Ñuñoa. Este servicio cuenta además con la Asistencia Pública Municipal, con su respectivo personal técnico y administrativo. En la actualidad el señor Alcalde les ha entregado todas las obras nuevas de alcantarillado, a fin de que aceleren los trabajos y los depósitos que deben realizar los vecinos.

**Hornos crematorios:** El Departamento de

Aseo y Jardines posee un horno crematorio de capacidad de 150 m3 diarios para incinerar las basuras, que recolectan los camiones a domicilio en los diferentes sectores de la Comuna.

**Estadio Municipal:** Está ubicado en el sector oriente de la Comuna. Se puso término a su construcción a principios del año 1950. Cuenta con una piscina, cancha de basket, y cancha de fútbol, y un Casino de ambiente acogedor, rodeado de jardines que cuenta con todas las comodidades modernas.

**Población de Obreros Municipales:** Pocas Municipalidades del país han tenido como Ñuñoa una preocupación más destacada en favor de sus obreros. El Municipio ha hecho construir 96 casas a fin de arrendárselas a los obreros a un precio ínfimo. El valor del terreno y construcciones alcanza a un precio superior a \$ 13.000.000. Esta obra pudo ser realizada por préstamos otorgados por la Caja de la Habitación Popular. En la actualidad el Alcalde estudia la compra de unos terrenos en el **Balneario El Tabo**, a fin de construir un campamento veraniego para los empleados y sus familiares.

## OBRAS DE CARACTER EDUCACIONAL Y CULTURAL

La educación secundaria, primaria y técnica, tanto fiscal como particular, ha contado siempre con el decisivo apoyo de la Alcaldía. Con el auspicio de ella se ha creado el Liceo Comunal, el Instituto Comercial de Ñuñoa, Universidad Técnica "Luis Galdames" y el Liceo Fiscal N.º 7.

Todos los establecimientos reciben la ayuda económica de la Municipalidad, sin distinción alguno de credo, subvención que está de acuerdo con las necesidades propias de dichos establecimientos.

Asimismo, el Instituto Pedagógico dependiente de la Universidad de Chile, que funciona en la Comuna, recibe todo el apoyo de la Alcaldía, la que en la actualidad está gestionando que se cree un Liceo de Aplicación donde los alumnos del Pedagógico realizarán su práctica.

**Teatro al Aire Libre:** En la Plaza Eusebio Lillo la Municipalidad ha hecho construir un teatro al Aire Libre, el que se encuentra totalmente terminado. Ya el año pasado la Orquesta Sinfónica dió algunos conciertos e igualmente el Coro de la Universidad de Chile.

**Casa de la Cultura:** En estos días se hace la entrega definitiva al Municipio, del Parque y



Palacio de la Chacra Santa Julia, que será destinado a establecer la Biblioteca Municipal, seo, sala de exposición y principalmente la casa de la Asociación de Amigos de la Cultura, organizada con los artistas y escritores residentes en la Comuna. El local se denominará "Casa de la Cultura de Ñuñoa". El Municipio ha destinado ya la suma de \$ 300,000 para efectuar las reparaciones y habilitar el edificio para el fin que se le destina.

### PUERTO AEREO DE ÑUÑOA

Con motivo de gestiones realizadas por la Alcaldía de Ñuñoa ante los organismos directivos de las Cajas de Carabineros y de Seguro Obligatorio se ha obtenido que dichas instituciones cedan al Club Aéreo los terrenos necesarios para la creación de un aéreo puerto que sirva las necesidades de dicho Club.

## OBRAS REALIZADAS O POR EJECUTARSE

**MONUMENTO A SUCRE.**—A iniciativa de la Municipalidad, en colaboración con un comité patriótico, fué posible la creación de este monumento, en un acto público que se celebró en Julio de 1947.

**EXPROPIACIONES.**—Se han efectuado varias expropiaciones para la apertura de nuevas calles y para el ensanche de otras. Respecto a la prolongación de la Diagonal Oriente, se han expropiado algunos predios en la esquina de Irrázavall con Coventry y en la Avenida Ohile-España hasta Plaza de Septiembre.

El valor de estas expropiaciones asciende a \$ 3.487,346.30, cantidad que se descompone en la siguiente forma: expropiaciones canceladas, \$ 942.550.30; expropiaciones transigidas, \$ 1.044.796; expropiaciones en trámite, 1 millón de pesos.

**PLANO DE ZONIFICACION Y LIMITES DE EXTENSION URBANA.**—El Ministerio de Obras Públicas aprobó este plano que establece las superficies máximas de terreno en los diferentes sectores de la comuna.

**ORDENANZA DE ZONAS INDUSTRIALES.**—Asimismo se obtuvo la dictación de la Ordenanza de Zonas Industriales de la comuna de Ñuñoa, la que fué aprobada por el Decreto N.º 2077, del Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación y promulgada por Decreto Alcaldicio N.º 521, del 28 de Noviembre de 1947.

El terreno en referencia ocupa una extensión de 1,000 mts. de largo por 400 de ancho, que queda ubicado con frente a las avenidas Larrain, Pepe Vila y Camino a Peñalolén. La orientación del terreno, la falta absoluta de obstáculos materiales o artificiales, sus condiciones climatéricas y meteorológicas, su ubicación y fácil acceso hacen de él sitio ideal para el objeto a que está destinado.

El aéreo Club de Chile, proyecta establecer un aeródromo con todos los adelantos modernos, incluyendo pista de rodaje, y además las instalaciones de hangares, maestranzas, casino, etc., para todo lo cual se ha establecido un plan de trabajo en tres etapas, significando la primera de ella una inversión de veinte millones de pesos.

Demás está hacer resaltar la importancia y el progreso que significará para la Comuna de Ñuñoa una obra de esta envergadura.

### CONSTRUCCION DE POBLACIONES PARA OBREROS Y EMPLEADOS MUNICIPALES.

En los terrenos municipales de la Avenida Zañartu de esta Comuna, se iniciará en breve la construcción de 108 casas para obreros municipales, cuyos planos, especificaciones y financiamiento están finiquitados. Respecto a las poblaciones para empleados, el regidor don Guillermo Contreras ha cedido terrenos de su propiedad para estas construcciones.

**URANIZACION DE POBLACIONES OBRERAS.**—Sin escatimar economías, el Municipio se ha preocupado de la urbanización de las poblaciones Arturo Prat, Oriente y ex Carabineros, con el objeto de dotarlas de luz, agua potable y pavimentación. El Departamento de Hidráulica de la Dirección General de Obras Públicas iniciará pronto los trabajos para la instalación de agua potable en las poblaciones Arturo Prat y Oriente.

La Dirección de Pavimentación, a pedido de la Municipalidad, ha pavimentado, en el carácter de provisional, las calles de dichas poblaciones. Además, se ha dotado de alumbrado eléctrico a las poblaciones Arturo Prat y Ex Carabineros, y en breve se hará lo mismo con la población Oriente.

**MEJORAMIENTO DE LOS SERVICIOS.**—A raíz del informe de una comisión especial designada por la Municipalidad, se ordenó la construcción de 10 carretones recolectadores de basuras, que en breve entrarán en servicio.



Se dividirá, además, la comuna en cinco sectores de aseo, correspondiendo cuatro de ellas a Ñuñoa y uno a La Reina, cada uno con su respectivo jefe.

**MEJORAMIENTO DEL ALUMBRADO PUBLICO.**—Una comisión especial designada por el Municipio, presentó un amplio informe sobre las necesidades de este servicio, dando a conocer los sectores donde era menester efectuar instalaciones. Pero la realización de estos trabajos se vió entrabada por la falta de materiales, proveniente de la escasez de divisas. No obstante, esta Alcaldía hizo varias gestiones ante la Compañía Chilena de Electricidad y ante el Consejo de Comercio Exterior, hasta obtener éxito, pues el Consejo referido ya ha otorgado las divisas necesarias, y la Compañía de Electricidad, en comunicación que ha dirigido últimamente a la Alcaldía, manifiesta que pronto se iniciarán los trabajos requeridos.

**SUBVENCION AL CUERPO DE BOMBEROS Y OTRAS INSTITUCIONES.**—Existen actualmente tres Compañías de Bomberos dentro de la Comuna, dos de las cuales tienen un cuartel común, y la otra tiene su local en un edificio cedido por la Municipalidad, en la Plaza Los Guindos. Además, este Municipio ha subvencionado al Cuerpo de Bomberos desde su fundación, habiéndole asignado durante este año la suma de \$ 170.000.

Además, el Municipio subvenciona en gran parte a las dos Universidades Populares Nocturnas; escuelas nocturnas; brigadas scoutivas; establecimientos de bienestar social; asociación deportivo escolar y otros clubes pertenecientes a la Asociación y a la Liga Deportiva de la Comuna.

**NUEVO PABELLON EN LA ASISTENCIA PUBLICA.**—Con el objeto de mejorar las secciones de la Asistencia Pública, se ha construido un pabellón para pensionado y primeros auxilios y se ha dotado, de ascensor para el traslado de enfermos.

Además, se han adquirido dos ambulancias en los Estados Unidos y que próximamente llegarán a Valparaíso y asimismo un automóvil y elementos para las distintas secciones.

**PARQUE PEÑALOEN.**—Ubicado en La Reina, en dirección a la Avda. Larrain, también se inició el año pasado la formación de este sitio de recreo, donde se proyecta ampliar las plantaciones y destinar parte de él a refugios de los escolares, deportistas y vecinos de la comuna.

**CONFECCION DE UN PLANO HIDROGRAFICO DE LA COMUNA.**—La carencia de un plano hidrográfico que indique el curso de los canales, acequias y acueductos, hizo que se encargara de la confección de él a un especialista en la materia, y se espera que en el presente año quede terminado.

**TERMINACION DEL EDIFICIO MUNICIPAL.**—Se le ha dotado de calefacción central, de rejas metálicas de protección al departamento de la biblioteca, y se ha dado término a otras obras menores pendientes.

**FORMACION DE PLAZAS Y JARDINES.**—Están en formación las Plazas Galileo, General Flores, Septiembre y Almagro.

La Plaza Ossandón será mejorada en su arbolado y jardines. Además, se ha dotado a la Plaza Zañartu de rejas de madera de protección.

**AUMENTO DE LA DOTACION DE CARABINEROS.**—La Dirección General de Carabineros, accediendo a la petición del Municipio, aumentó en 76 plazas la dotación de la 13.<sup>a</sup> Comisaría.

**BIBLIOTECA MUNICIPAL.**—La Municipalidad posee una biblioteca ubicada en el departamento de la parte norte del edificio municipal que cuenta con 5.809 volúmenes, a la que asisten diariamente escolares y público en general a consultar las obras, diarios, revistas, etc.

#### PROGRAMA DE OBRAS A REALIZAR

Adquisición de terrenos para locales de la Policía de Aseo;

Adquisición de terrenos para la construcción de un mercado modelo;

Construcción de Mercados Zonales;

Construcción de un Teatro Municipal;

Instalación de grifos para incendios;

Ensanche de la Avenida Tobalaba;

Construcción del Cuartel para la 13.<sup>a</sup> Comisaría;

Construcción de Garitas de Carabineros

Entubamiento de canales de la comuna;

Continuación de las obras de pavimentación de calzadas y aceras;

Entubamiento de canales de la comuna;

Construcción de plazas de juegos infantiles;

Construcción de establecimientos de baños públicos;

Concurso literario-musical;

Establecimiento de servicios públicos en el sector de La Reina (policlínica, estafeta de correos, policía de aseo, etc.);



# LA CASA DE LA CULTURA DE ÑUÑO A

La extensa comuna de Ñuñoa, una de las más hermosas de nuestro Chile, podrá enorgullecerse pronto con una Casa de la Cultura en sus más legítimos relieves, pues en ella tendrán su sede las actividades artísticas más diversas y que en su total forman ese patrimonio de la cultura de un pueblo.

Cabe ahora recordar que esta casa del espíritu nacerá a la vida en la mansión de la Chacra Santa Julia, que ha sido entregada por escritura pública a la Municipalidad de Ñuñoa por la sucesión de don José Pedro Alesandri, con la expresa cláusula de que en ella funcionará una Casa de la Cultura.

Quien haya visitado esta hermosa residencia, además de sentir el prestigio de un pretérito señorial, llevarán en sus ojos la visión de su magnífico parque con árboles nativos seculares y en el centro de él, la belleza centenaria de su pila de hierro sobre la que cae el agua del tiempo.

Esta Casa de la Cultura que luego será patrimonio de la Comuna de Ñuñoa, ha sido una realidad gracias a la avizora atención del Alcalde señor don José María Narbona.

La disposición de la mansión a que me refiero, se apresta a cobijar entre sus muros a la Biblioteca Municipal, que será ampliada considerablemente, y a la Sociedad Amigos de la Cultura, entidad formada con el patrocinio del Rotary Club de Ñuñoa, y que ha logrado reunir a todos los artistas residentes en esta comuna y a los vecinos que se interesan por el ejercicio y difusión de las actividades culturales.

Esta Casa de la Cultura que pronto se inaugurará no es el anhelo de improvisadas gestiones, sino el coronamiento de varios años de esfuerzos y de esperanzas, y vendrá a darnos un ejemplo de labor, que seguramente despertará idéntico impulso en otras regiones del país.

Su inauguración se efectuará con un programa extraordinario en el que participarán elementos artísticos de alta calidad y, simultáneamente, se abrirá una exposición de pintura y escultura, a la que, desde ya, invito cordialmente a todos los artistas nacionales y extranjeros residentes en Santiago, y cuya realización esperamos sea de excepcional re-

lieve, lo que dará a nuestra fiesta inaugural un sólido prestigio.

Más adelante, se hará en la misma Casa una exposición retrospectiva de la espléndida labor del maestro don Juan Francisco González, que consta de centenares de telas que serán facilitadas por sus familiares para ser exhibidas.

Posteriormente, se desarrollarán actos literarios y musicales, conferencias y conciertos, cursos de estética, literatura, historia del arte, etc., y todo aquello que tiene atinencia con las más variadas y nobles aspiraciones de la colectividad.

Además, en forma permanente, se harán exposiciones de pintura, poniendo en práctica un nuevo sistema de ventas, el que, al igual que en otros países, permita a los vecinos adquirir obras de arte, con las facilidades que son usuales hoy día en las compras de cierta cuantía.

Como presidente de la Sociedad Amigos de la Cultura de Ñuñoa, he querido con estas palabras, hacer llegar a la comprensión y al cariño de los artistas chilenos una parte del programa que mañana podrá desarrollar la Casa de la Cultura de una comuna en la que la naturaleza posee todos los atributos que emocionan al residente de una región, en la que viven poetas, prosistas, músicos, pintores, escultores y amantes de la belleza que ahora miran con fervor a la Casa de la Chacra Santa Julia, que será pronto el sitio en donde viva la llama imperecedera del arte.

Angel Cruchaga Santa María.

## “Academia Gregg”

### CURSOS

TAQUIGRAFIA: en 3 meses 100 palabras por minuto.

DACTILOGRAFIA: en 1 mes ó 15 días.

INGLES elemental y avanzado.

### MATRICULA PERMANENTE

P. Lucio Cuadra 108 — Fono 46806 — Ñuñoa



**"REVISTA ÑUÑO A"**

Publicación oficial de  
la I. Municipalidad  
de Ñuñoa

---

# «Reseña histórica de Ñuñoa, desde la Colonia hasta nuestros días»

POR

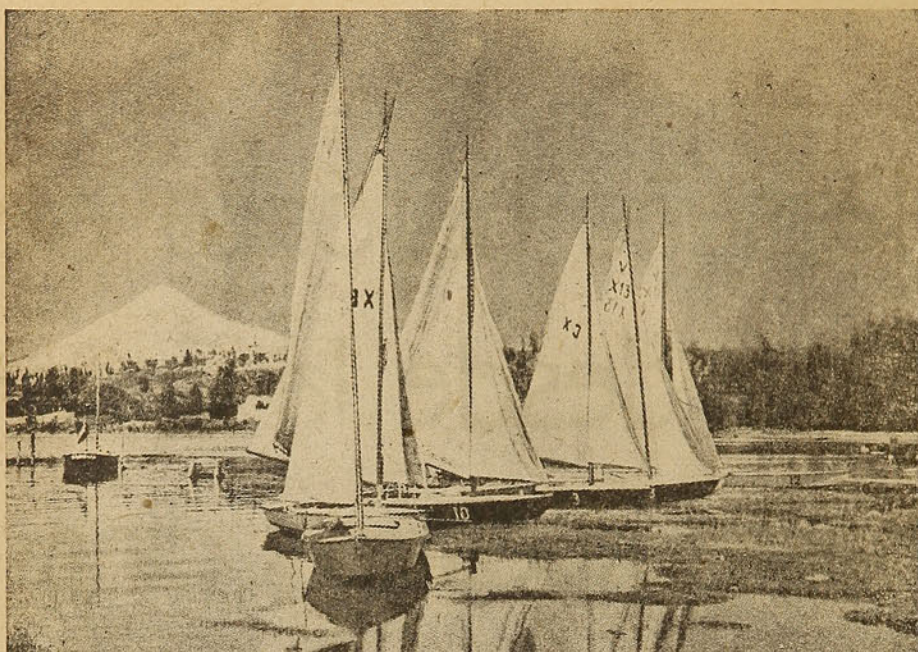
HECTOR MIRANDA A.

---

1 9 5 3



# CONOZCA LA REGION DE LOS LAGOS



APROVECHE LOS :

**VIAJES DE TURISMO SOCIAL ECONOMICO  
BOLETOS DE TURISMO  
BOLETOS COLECTIVOS**

CON TARIFAS REBAJADAS

Más datos en Estaciones y Oficinas de Informaciones de los

**Ferrocarriles del Estado**

---

## VIAJES ECONOMICOS

Puede hacer Ud. aprovechando los siguientes Boletos Rebajados:

**BOLETOS COLECTIVOS  
BOLETOS DE TURISMO  
BOLETOS DE INVIERNO y  
BOLETOS SANTIAGO-VALPARAISO,  
ida y vuelta**

La mejor lectura, por el mínimo de precio, se lo da la Revista "EN VIAJE".  
Aviso en ella: la propaganda más eficaz, durante 30 días, a través de todo el país.

Más datos e informaciones en Estaciones y Oficinas de los

**Ferrocarriles del Estado**

---



## HACIA UN EXTRAÑO PAIS

Pizarro y Almagro, últimos socios de aquella empresa tripartita formada en 1526 en Panamá, para desenterrar las riquezas del legendario Perú, no pudieron ponerse de acuerdo para que uno de ellos quedase definitivamente dueño del Cuzco.

En tanto el monarca español resolvía el problema, Almagro partió, con el resuelto empuje de la esperanza, hacia las extrañas tierras del sur del reino de Nueva Toledo, cuyo gobierno le pertenecía.

Cansancio y desventura, amargo breva de la desilusión, anonadaron a los intrépidos capitanes que habían soportado toda clase de privaciones y los rigores del clima y de la altura. Nada de lo que habían soñado encontraban a su paso; los indios eran pobres y el oro, tan codiciado por los conquistadores, no aparecía por ninguna parte.

Llegaron hasta una parte del río Aconcagua, llamada por los indígenas el valle de los Chiles. Allí establecieron su último campamento general. Sólo la reducida avanzada, al mando del capitán Gómez de Alvarado, llegó a orillas del Itata.

De regreso al Perú, sin propósito premeditado, bautizaron aquel nuevo país. Declararon haber llegado hasta Chile, nombre del valle más meridional en que acamparon. Entonces no había en nuestro continente nombres genéricos de países. Cada lugar tenía una denominación aborígen, empleada a menudo en forma demasiado amplia.

¿De dónde proviene el nombre Chile? Chile fué sinónimo de país desconocido, de pocas o muy escondidas riquezas mineras, después de la llegada de Almagro al Perú. Los antiguos habitantes del valle de los Chiles eran los **mitimaes**, o colonos incaicos. Los oloncs que habían establecido viviendas en ese valle eran de Arequipa, ciudad que tenía entre sus ríos principales uno llamado Chile, nombre derivado de "Chilina", que así se llama el pago donde comienza a explayarse su vistosa vega,

y significando Chilina en lengua indiana el tétano, le conviene con gran propiedad a este río el nombre de Chile: así por el meduloso color que trae en sus corrientes en tiempo de aguas, como por ser las limosas lamas que le tienen de tan acendrada sustancia que, como



El primer Cabildo nace en Chile, en el año 1541, un mes después de la fundación de Santiago, a iniciativa del conquistador don Pedro de Valdivia, quien, con ojo avisor, quiso darle a la naciente ciudad un gobierno responsable, que se preocupara de los asuntos internos.

el tuétano, es la más principal..." El origen del nombre "Chile" será, entonces, arequipeño.

De todas las explicaciones teóricas que se han dado sobre el origen del nombre de nuestro país, la que acabamos de resumir nos parece la verdadera (1).

Tres años habían transcurrido desde el intento de Almagro, cuando un capitán de la región de Extremadura, España, puso en marcha, desde Cuzco, sus huestes conquistadoras. Pedro de Valdivia había nacido en el pueblo de Villanueva de la Serena. Poco menos de

## TINTORERIA "OTTO"

ESTABLECIMIENTO MONTADO ESPECIALMENTE PARA EJECUTAR LOS  
MAS PERFECTOS TRABAJOS

DE

TINTORERIA Y BLANQUEO

PARA

FABRICAS DE TEJIDOS Y COMERCIO MAYORISTA

TRABAJOS RAPIDOS — PRECIOS MODICOS

Especialidad en teñidos con los famosos colorantes "INDANTHREN" y al azufre,  
los más sólidos colores que existen hasta la fecha

JOSE PEDRO ALESSANDRI N.º 2645 —::— TELEFONO 47969 — SANTIAGO

JORGE OTTO V., Químico Colorista.



cuarenta años tenía cuando abandonó a su esposa, Marina de Gaete, para venir a América. Tenía una cultura poco común en los conquistadores, la mayor parte de los cuales eran analfabetos.

La ambición de verse convertido en Capitán General del Reino de Chile y el deseo de convertirse en dueño de un reino, en vez de una mina de plata peruana, independiente del Gobernador del Perú, impulsaron a Valdivia

a solicitar autorización de Pizarro para conquistar a Chile.

Alistábanse ya los aperos, víveres y armamentos de la inaudita empresa, cuando llegó al Perú Pedro Sancho de Hoz, provisto de una concesión del rey Carlos V, para descubrir tierras chilenas. Pizarro asoció al recién llegado con Valdivia, y al empezar el año 1540, capitanes y yanaconas avanzaban por el desierto de Atacama en ambiciosa y estoica caravana.



En el acto de fundar la villa de Santiago, Valdivia —con amplia visión de las realidades futuras— quiso dotar a la ciudad de todo cuanto le diera calidad de tal.

# FABRICA DE VIDRIOS

## SOCIEDAD. VIACAVA Y VIACAVA

José Domingo Cañas 2941 — Teléfono 43504

Santiago — Valparaíso



Hélos aquí, en la víspera de Navidad, en las orillas de Mapocho. Valdivia, jefe de la expedición, trabaja sin descanso. Ha hecho convocar una asamblea de caciques y les explica en un largo discurso a qué vienen los españoles. Los aborígenes deberán someterse al rey de España y a sus enviados, los conquistadores, si desean vivir en paz; pero en la paz de la servidumbre. Prefirieron la libertad, que defendieron en larga y poco interrumpida guerra.

El país comenzó entonces a poblarse de ciudades y se extendió hasta el caudaloso Bío-Bío. Desde Copiapó hasta el Bío-Bío; a veces con valles de ríos que saltan entre ca-

denas de montañas que les siguen hasta el mar, o que rugen al cruzar el llano que separa nuestras dos cordilleras y se sumergen en el océano, asomando a menudo complicados archipiélagos. No fué posible a los compañeros de Valdivia dominar los territorios que se extendían al sur de aquel río. Por eso aquella región fué llamada "La Frontera".

El 7 de Marzo de 1541, después de la fundación de la capital, reducida en aquella época a unas cuantas manzanas, entre dos brazos en que se dividía el Mapocho, Valdivia creó el Cabildo o Municipalidad.

La primera determinación del Municipio santiaguino fué la de nombrar Gobernador, en una sesión con asistencia de todos los vecinos, al propio Valdivia.

#### NUESTRA PRIMERA CAPITAL

Bastante ocupado estuvo el alarife Pedro de Gamboa, haciendo el trazado de las nueve calles, de este a oeste; de unas 15 ó 16 de norte a sur, y de las manzanas cuadradas, de 138 varas cada una, que éstas encerraban. Toda la planta de este Santiago del Nuevo Extremo estaba ubicada en esa especie de isla, limitada al este por el cerro Huelén, al sur con la cañada de San Lázaro (actual Alameda), al oeste con una cañada de diez cuadras de largo y al norte con el río Mapocho.

## Garage Teniente Montt

*Germán Vega V.*

TENIENTE MONTT 2008 — SANTIAGO  
SERVICIO TECNICO DE AUTOS D. K. W.

Fabricamos toda clase de repuestos D. K. W.  
Electricidad en general, carga de baterías, etc.  
Desabolladuras y enchapados de carrocerías.  
Cambio de ambroleun en (5 minutos)

EJECUTAMOS TODO TRABAJO AL TORNO  
Soldadura al oxígeno — Especialidad en antimonio

## LABORATORIO QUIMICO - TECNICO

# "GIORC"

DANIEL SLAUGHTER

Productos Químicos para Análisis "Giorc"

ACIDOS, ALCALIS Y SALES

Av. José Pedro Alessandri 2138 - Teléf. 46886

Casilla 13179 - Santiago



## ACEQUIAS DE APOQUINDO Y TOBALABA

Estratégicamente, el terreno había sido bien escogido. Los cerros San Cristóbal y Santa Lucía eran verdaderos atalayas naturales y el terreno era "sano, fértil y regado por una red de acequias derivadas del Mapocho, las de APOQUINDO, TOBALABA y ÑUÑO, etc., construidas durante el apogeo de la civilización chincha-chilena y conservadas por los **mitimaes** peruanos". No tenemos pruebas de que estas acequias hayan sido construidas, con seguridad, "durante el apogeo de la civilización chincha-chilena", como dice el señor Francisco Encina en su "Historia de Chile"; pero es indudable que ellas existían desde decenas y tal vez centenares de años antes de la llegada de los españoles".

Lo cierto es que el nombre de Ñuñoa, unido al de Tobalaba y Apoquindo, aparece por primera vez en la historia nacional, asociado a la fertilidad tradicional de sus llanos florecientes.

### LA MORADA DEL SEÑOR

A diez kilómetros de Santiago, en los últimos contrafuertes de las laderas occidentales de la cordillera andina, hay una quebrada de paredes verdes. De vez en cuando un silencioso rayo de sol llega hasta el fondo para posarse en sus vertientes de aguas termales. Los manantiales están en el lado sur del Mapocho, a 782 metros sobre el nivel del Océano Pacífico, al pie de una suave cumbre cordillerana, desde la cual la vista puede observar las serpenteantes aguas del Mapocho superior, deslizándose en estruendo pedregoso entre el verdor de la ribera.

El clima benigno, especialmente en la estación veraniega, unido al paisaje natural, hacen de la quebrada de Apoquindo, con sus baños termales, uno de los sitios atrayentes, desde la época de Valdivia hasta nuestros días. En la Colonia, como en la Independencia y en la República, dolientes de enfermedades reumatoideas y cutáneas, han acudido a ella.

Antes de la llegada de los españoles, residía en ese lugar un jefe inca que había sido relegado a nuestro país y que le dio el nombre al paraje, ya que APOQUINDO viene de APO, que significa en lengua quichua: SEÑOR, y de QUINCHU, que quiere decir, en esa mis-

ma lengua, MORADA. Apoquindo significa, entonces: Morada del Señor.

Sus aguas termales, con una temperatura de 21 a 23 grados centígrados, de la clase alcalino gaseosa, con abundantes cloruros de calcio y sodio y otros elementos químicos de importancia para la salud, fueron siempre codiciadas por santiaguinos y forasteros.

Los alrededores de la primitiva Santiago, construida de ramas y totora, barro y maderas, eran bosque de espino, alterrados con prados de flores y hierbas, que crecían en abundancia, especialmente en los campos orientales vecinos a la naciente ciudad. El carén, especie de trébol silvestre, era una de las plantas más comunes.

Al extremo sur este de la capital, a 33°28 latitud sur, y a 70°36 longitud oeste, había un hermoso lugar donde abundaban plantas de la familia de las iridáceas o irídeas, especialmente una de ellas: el **nuño** o **ñuño**. "Tenemos muchas especies conocidas en el campo con el nombre de huilmo o ñuño, dice el sabio Philippi en su "Botánica". En otra de sus obras (2) el mismo autor da a la planta, que a veces ha llamado ñuño, el nombre de nuño; la describe de la siguiente manera: "Las raíces son fibrosas o fasciculadas, bastante drásticas, y se pretende que las especies con flores rosadas son muy dañinas para los animales vacunos".

### LA PALABRA ÑUÑO ES DE ORIGEN QUICHUA

Al recorrer los primeros colonos españoles esta tierra que aprendieron a conocer y a admirar por su fertilidad y por su belleza natural, observaron que los indígenas la llamaban ÑUÑO. ¿De dónde provenía esta designación? Ellos habían seguido llamándola con esa palabra breve, para muchos evocación de la primavera, sin preocuparse de su significado ni origen. El notable historiador Tomás Thayer Ojeda dice que la palabra ÑUÑO "es de otra lengua americana, igual que Lampa" y no es de extracción araucana o mapuche (2). La lengua quichua designa la acción de chupar o mamar con la palabra "nuñu", que a su vez está en relación con la etimología araucana de la planta: la voz nuyú. De la voz quichua "nuñu", pronunciada nuño se deriva el toponímico ÑUÑO... La A parece corrupción del hue araucano, que denota abundancia: Nuñohe, Nuñoagua, Nuñoa; lo

## MEDIAS TRAVIATA NYLON DUPONT

*Son las medias más elegantes y durables*

**Taufik Valech H.**

LINCOYAN 681

CASILLA 3782

TELEFONO 45372

SANTIAGO



mismo que Malloa, Ocoa, Peteroa, Boroa, Chocóa, Pocoa, Requinoa" (4). En un plano actual de la región del Titicaca, puede verse un lugar llamado ÑUÑO A. Esta es otra demostración del origen quichua de este término.

#### LA DISTRIBUCION DE ENCOMIENDAS Y REPARTIMIENTOS

Habían llegado desde los más remotos rincones de la Península metropolitana y era justa y tranquilizadora obra de buen gobernador, entregarles tierras e indios para arrancar a la naturaleza los secretos que "daban de comer". Por eso Valdivia hizo la primera distribución de repartimientos (terrenos) y de encomiendas (indígenas) en 1543. El 12 de Enero de 1544, en un bando pregonado solemnemente por las callejuelas capitalinas, se decía que se habían creado ciento sesenta encomenderos con sus obligaciones y derechos.

La distribución comprendía el territorio entre Copiapó y el Maule y asignaba a sus usufructuarios valles y extensas porciones de tierras, casi siempre desconocidas, muy imperfectamente limitadas.

En el mes de Julio de 1546, el procurador del Cabildo, Bartolomé Flores (alemán de apellido Blumen), presentó un requerimiento

en que pedía la reforma de esa distribución. El 25 de ese mismo mes, en 1546, Valdivia hizo pregonar un nuevo bando, que reducía a treinta y dos los repartimientos y las encomiendas, en lugar de las anteriores sesenta. Entre los nombres de los favorecidos figuraban: doña Inés de Suárez, el capitán Juan Bautista Pastene, Juan Fernández de Alderete, Jerónimo de Alderete, Alonso de Córdoba, etc.

En el nuevo reparto, Valdivia había dado preferencia a sus amigos personales y a los que consideró como los más meritorios soldados de la Conquista. Aunque en un comienzo sólo les había interesado la explotación del oro, se vieron obligados, en parte por la necesidad de alimentarse y en parte también por el embrujo del paisaje, a trabajar, o hacer trabajar, los campos para la producción agrícola.

#### EL HACENDADO MAS RICO DE SANTIAGO, DUEÑO DE ÑUÑO A

La distribución de encomiendas siempre iba acompañada de la de las tierras. El Cabildo comenzó en 1546, a hacer la distribución de terrenos a los más conspicuos colaboradores del Capitán General.

Juán Jufre fué uno de los más afortunados en la distribución de encomiendas, re-

BIBLIOTECA NACIONAL  
SECCIÓN CHILENA

## INSTITUTO SANTA MARIA

# "Damas Inglesas"

Dirigido por Religiosas Alemanas

Dublé Almeyda N.º 3251 (Ñuñoa) y José

P. Alessandri 294 — Teléf. 45194

*Se reciben niñas desde los 6 años, como externas, medio-pupilas e internas.*

Exámenes válidos

INGLES OBLIGATORIO DESDE LA 1.ª PREPARATORIA

ALEMAN FACULTATIVO

*Preparatorias completas en cinco años — Humanidades*



partimientos y chacaras. Pedro de Valdivia dictó a su favor cédulas de encomedinas el 27 de Julio de 1542, el 24 de Enero de 1544 y el 3 de Diciembre de 1551.

Entre las encomiendas entregadas por el



Don Francisco de Aguirre, fundador de La Serena, llamado "El Hereje", junto con don Juan de Avalos, fueron los primeros alcaldes de Santiago y, por consiguiente, del país.

Gobernador a Juan Jufré en estas cédulas, figuran las de Petorca, Mataquito, Pocoa, Calquillai, MACUL y NUÑO.

Fuera de los aborígenes, el Cabildo completó esta repartición con el reparto de chacras. A Jufré correspondieron dos chacras "denominadas Macul y Nuño", en la ya citada distribución de 1546.

No fué, sin embargo, Jufré, el único dueño de tierras en Nuño en los comienzos de nuestra historia. El 5 de Marzo de 1546, e presentó al Cabildo santiaguino, el capitán Francisco de Aguirre. Venía a solicitar merced de unas tierras de 200 varas de cabecera por ciento veinte y siete de largo. Estas aras antiguas eran mucho más grandes que las que conocemos actualmente; una cuadra tenía diez y ocho de ellas. Esta chacra que don Francisco de Aguirre pedía y que el Ca-

bildo, con la presencia de los alcaldes Juan Fernández de Alderete y Rodrigo de Araya y de los regidores Juan de Avalos Jufré y Jerónimo de Alderete, le entregó sin mayor trámite, tenía once cuadras, y un poco más, de cabecera. En manera alguna debemos creer que los territorios distribuidos por los conquistadores en el siglo XVI tenían límites precisos; generalmente las distribuciones se hacían sin precisión, debido a la dificultad de medir los terrenos de determinados encomenderos y también porque muy a menudo se repartían tierras desconocidas, sin preocupación seria del Cabildo o de los gobernantes por un claro deslinde. Otra dificultad de medir los terrenos de determinados en la falta de partes de algunos documentos o de documents íntegros que se han perdido.

Las tierras de Francisco de Aguirre, en Nuño, limitaban con las de Juan Fernández Alderete, dueño de TOBALABA, y con chacras de Juan de Avalos Jufré, Juan Jufré y Francisco de Raudona,

En 1546, aparte de Jufré y Aguirre, eran propietarios de chacras en NUÑO, Francisco de Villagra, Francisco de Badillo, Juan Zurbano, Gonzalo Morales, Juan Pinel, Juan Alvarez y Martínez Bernal, Gonzalo Gil y Juan de Cabrera. Rápidamente, Juan Jufré fué transformándose en el DUEÑO ABSOLUTO de NUÑO y en el más rico hacendado del Obispado de Santiago. Contrajo matrimonio con la dama Constanza de Meneses y Aguirre, hija de Francisco de Aguirre y de su esposa doña María Torres y Meneses, gracias a lo cual, adquirió la chacra de Aguirre en NUÑO. Compró la chacra de Francisco Raudona, que la había adquirido el 9 de Marzo de 1546 por concesión del Cabildo, que tenía 164 varas de cabecera y que limitaba con sus propias tierras y las de Juan Zubarno y Juan Avalos Jufré. Compró la chacra de Francisco Badillo, que tenía sesenta varas de cabecera y que éste había recibido del Cabildo. Compró la chacra de Juan Zubarno, que tenía ciento ocho varas de cabecera. Compró la chacra de Gonzalo de Morales, conquistador

C A S A "F.E.L."

FERRO ELECTRIC LTDA.

I m p o r t a d o r e s

AV. B. O'HIGGINS 701 — FONO 66643 — IRARRAZAVAL 3506 esq. PLAZA NUÑO

*Ferretería en General — Pinturas y Esmaltes — Aluminio*

*Enlozado — Cristalería — Loza — Cuchillería*



desconocido en el siglo pasado casi totalmente y que ha sido redescubierto por Tomás Thayer Ojeda. Adquirió, además, las chacras de Juan Pinel, Martínez Bernal, Juan Álvarez, Gonzalo Gil, y Juan de Cabrera. A todo esto hay que agregar las chacras que, en Macul y Ñuñoa, había entregado a Jufre el Cabildo, la primera de las cuales tenía doscientas varas de frente o cabezada y cuatrocientas de largo y la segunda cien varas de cabezada.

Pero don Juan Jufre era hombre activo y emprendedor de tareas inmensas: no se conformó con estas posesiones y obtuvo del Gobernador Rodrigo de Quiroga, por título del 17 de Julio de 1546 una extensión de territorio inmensa, que comprendía "desde la sierra hasta las tomas de Tango y Cerrillos de Tango hasta que se acaba el cascajal y entra la tierra buena de labranza en esta ciudad y de allí hasta la cordillera". El Gobernador Rodrigo de Quiroga agregaba en el título otorgado a Juan Jufre, que le hacía merced de tales dominios porque esta era "tierra desocupada y libre". Entregar a una sola persona todos esos campos, equivalía a hacerla dueña de una posesión limitada al norte por una línea desde las afueras sur orientales de Santiago en aquella época donde empezaba el cascajal (algo así como Portugal con Diez de Julio) hasta la cordillera y por el sur con el río Maipo hasta los Cerrillos de Tango, de donde partía el límite occidental hasta Santiago.

El título dado por Quiroga a Jufre, comienza con una impresionante relación de las posesiones del ilustre militar español. Dice así: "Rodrigo de Quiroga, Gobernador, Capitán General y Justicia Mayor, por Su Majestad. Por cuanto el general Juan Jufre vecino de esta ciudad de Santiago, me ha hecho relación diciéndome que por el Cabildo de esta dicha ciudad le fueron dadas y señaladas dos chacras en tierras de los principales de su encomienda, nombrados ÑUÑO A y Macul y así mismo hubo y compró otras chacras en tierras de los dichos principales, una que era del Gobernador Francisco de Villagra, y otra de Juan Zurbano, y otra de Gonzalo Gil, y otra de Juan Cabrera, portugués, y otra de Gonzalo Morales y otra de Juan Pinel", etc. "de las cuales había tomado posesión y las tenía y poseía quieta y pacíficamente mucho tiempo a esta parte, y me pidió confirmación

de los dichos títulos y posesiones que de ellas tenía, y que para mayor firmeza de nuevo le hiciese merced de las dichas chacras y de las demasías que en ellas o junto a ellas hubiesen, y así mismo de una estancia en la parte y lugar donde al presente tiene sus ganados". Terminaba su título el Gobernador, señalando que lo otorgaba en virtud de una real cédula de fecha 31 de Julio del año 1573 y con sus palabras "y el dicho general Juan Jufre y sus herederos lo pueden tener y poseer y hacer de todo ello a su voluntad como cosa suya..." (5).

### PERSONALIDAD DE JUFRE

El General Juan Jufre, persona que ha sido confundida con la de Juan Dávalos o Avalos Jufre, era en el siglo XVI uno de los más ilustres conquistadores que acompañaron a Pedro de Valdivia. A él se debe la fundación de la ciudad de San Juan. En 1551 fué nombrado regidor del Cabildo de Santiago, cargo que ejerció hasta 1556. Fuera de esto, alcanzó los cargos de teniente de Corregidor y Justicia Mayor, en el año 1557.

Sin embargo, Juan Jufre brilla con resplandor propio en la época de la Conquista, por haber sido uno de los primeros agricultores e industriales de nuestro país. Quienquiera que desee hacer una historia del desarrollo industrial chileno, deberá referirse a las iniciativas del más antiguo propietario de la campiña ñuñoína. En 1553, comenzó a levantar un molino al pie del cerro San Cristóbal. En las orillas del río Mataquito, donde poseía una encomienda —la de Peteroa— levantó una fábrica de paños.

Cierto es que Jufre veíase favorecido en estas iniciativas por su confortable situación económica. En 1551 concertó matrimonio con la hija de Francisco de Aguirre, a que nos hemos referido anteriormente. A pesar de que la dama pretendida residía entonces en España, Aguirre no vaciló en cederle sus encomiendas de la jurisdicción de Santiago a su futuro yerno, para lo cual el Gobernador Valdivia a solicitud del padre de doña Constanza de Meneses y Aguirre dictó, en las márgenes del río que lleva su nombre, donde se encontraba entonces, un decreto de fecha tres de Diciembre de 1551, al que ya nos hemos referido. Esta donación se vió reducida en parte, después de la muerte de Valdivia, por que el capitán Antonio Tarabajano, primitivo dueño

## FABRICA DE SEDERIAS "SAN EUGENIO"

JORGE SABJA E HIJO

Leopoldo Urrutia 2000 —::— Teléfono 41198



de la encomienda, reclamó contra los que él consideraba sus usurpadores y obtuvo gracias a enérgicas gestiones hechas en nuestro país y en el Perú, que le fueran restituidos los indígenas del lugar de Gualemo, cerca de la actual ciudad de Melipilla, en donde está el poblado "El Bajo".

Jufré era dueño, además, de las encomiendas de Copequén, Mataquito, Calquillai y Po-coa, esta última situada al norte del río Maule.

Varios otros fueron los asuntos en que intervino Juan Jufré en el siglo XVI. En la sesión del Cabildo del 26 de Enero de 1551, fué nombrado Juez de Comisión para entender dar y determinar a cada uno lo suyo", según dice el acta respectiva.

Los dominios de Juan Jufré pasaron casi totalmente a poder de su hijo Luis Jufré, a quien dejó al morir una fortuna cuantiosa, entre la que se contaban las chacras de Macul y ÑUÑO A.

### ÑUÑO A EN EL SIGLO XVI

Henos aquí, en pleno siglo XVI, en las tierras de Ñuñoa, que pertenecen al muy magnífico señor Juan Jufré. Vecinas están las de Tobalaba y Peñalolén, un poco más distantes al noreste las de Apoquindo. A todas estas últimas nos referiremos luego.

Estos campos pertenecieron antes de la llegada de los españoles a los mapuches y antes aún, a los mitimaes o colonos peruanos. Entre los principales dueños de ÑUÑO A, anteriores a la llegada de los españoles, está el cacique Alongmanico o Longomanico.

Cuando el conquistador Jufré toma posesión de sus chacras, ÑUÑO A tiene ya su vegetación y su agricultura. Algunas acequias que nacen de Mapocho construídas por los indígenas forman el primer sistema de regadío artificial. Este se completa con el agua de la quebrada de Ramón llamada así en homenaje al gobernador colonial García Ramón, de principios del siglo XVII y fines del siglo XVI ubicada a 33°26' latitud sur y a 70°30' longitud oeste; hay también otras vertientes naturales que nacen de los últimos cerros cordi-

lleros occidentales: la quebrada de Macul es la principal; queda a 33°30' latitud sur y a 72°30' longitud oeste, nace en las cercanías del cerro de Ramón y corre hacia el oeste, hasta que sus aguas se pierden en el llano central a corta distancia de la capital.

Ñuñoa y Macul tienen un par de caseríos miserables, formados cada uno por unos cuantos ranchos indígenas, al finalizar el siglo.



La influencia incaica en la toponimia chilena, llega hasta más allá del Maule, enviando el monarca gobernadores especiales que lo representaran en Chile.

Apenas alcanzan a formar parte de "la doctrina de Apoquindo, Macul y Tobalaba", según el informe del Obispo Medellín al rey de España, de fecha 18 de Febrero de 1585. A Ñuñoa ni siquiera se le incluye en esta agrupación religiosa. La "doctrina" es, en este siglo lo mismo que en los posteriores, un pueblo de indios recién convertidos, que no tienen parroquia ni curato.

En 1585, tiene a su cargo la doctrina de Ñuñoa, lo mismo que las de Apoquindo, Tobalaba y Macul, el sacerdote Francisco de Ochandiano que tiene un sueldo de 113 pesos oro, más la comida. El Obispo Medellín señala en su informe las dificultades que

## LIBRERIA DE LA EDITORIAL "CULTURA"

HUERFANOS 1179 — CASILLA 4130 — TELEF. 68830 — SANTIAGO DE CHILE

Casa Editora e Importadora de Libros, fundada en 1928

Posee el más completo y mejor surtido de libros en Chile. Recibe las novedades literarias y científicas de todas las editoriales chilenas y extranjeras.

DESPACHA LIBROS RAPIDAMENTE A TODAS PROVINCIAS DE CHILE

**Francisco Javier Fuentes Parra,**

Gerente-Propietario



tienen que vencer estos sacerdotes que están a cargo de las doctrinas, por la falta de caminos y las distancias enormes que deben recorrer; “cada sacerdote —dice— tiene muchos lugarillos a su cargo y apartados unos de otros en mucha distancia”.

La agricultura preespañola en Ñuñoa como la de otros lugares, de la región central se caracteriza por la presencia de diversos árboles y plantas que, de algún modo, son útiles a los aborígenes. Entre los árboles, sobresale el género de varias especies (prosopis) a las cuales los españoles dieron el nombre genérico de “algarrobo”. De madera muy dura, tupida ramazón, de hoja pequeña, cubierto de agudas espinas, crece en las faldas de ambos lados de Los Andes, hasta unos 3,500 metros de altura. Su fruta es una vaina alargada, con semillas negras que se encuentran en medio de una pulpa un tanto dulce. Esta vaina forma parte de la alimentación del indígena y le sirve, además, para fabricar una chicha que bebe con bastante frecuencia. La madera, le sirve para la construcción de su vivienda y para fabricar armas y herramientas.

Otros árboles de la época anterior a la llegada de los españoles son el boldo, de follaje verde oscuro, y el huingan, llamado vulgarmente “pimiento” por los españoles, una de cuyas especies —el *Schinus molle*— según el Dr. Karl Reiche, existe en la región cordillerana de Peñalén, en la parte oriental de Ñuñoa. Este último, sirve al indio para la fabricación de una bebida medicinal, que la hace del fruto o baya; en el Perú, a este tipo de árbol, o especies parecidas, se les da el nombre de “molle”. Entre los arbustos, sobresalen el litre y el maqui, cuyos frutos son usados por los indígenas para comerlos o en la fabricación de chicha.

Pero la planta que caracteriza al fértil llano, es —como ya hemos dicho— el *Sisyrinchium molle* o Ñuño, Lenz, en su “Diccionario Etimológico”, la describe como “una planta cuyos bulbos, de gusto muy agradable, se han usado y todavía se usan como alimento, crudos o cocidos, con sal o en guisos. Se llama también cebollita del campo opapita del cam-

po”. De esta planta, cuya raíz se chupa o come —que tiene un tallo ramoso y en algunos casos sus flores violáceas— recibió la región su nombre, derivado, como ya hemos dicho, de la voz quichua “nuñu” que significa chupar y que a su vez dió origen al término araucano “nuyú” —que significa “chupones que se comen”— y que se transformó en Nuño o Ñuño.

La siembra más importante de la agricultura anterior a la llegada de los españoles es el maíz, para la que usan sus chacras de riego.

Después, llegan los conquistadores de Valdivia. El propietario Juan Jufre, que figura entre los sesenta primeros encomenderos, en 1543, comienza por reconocer el terreno y los indígenas de su encomienda. Luego, cuando sus dominios empiezan a crecer, estimula los cultivos indígenas e introduce nuevas plantaciones. Al empezar la segunda mitad del siglo, el activo capitán y agricultor, transplanta sus campos las primeras viñas y el trigo europeo.

A juzgar por las estadísticas, los indios que habitan los caseríos de Ñuñoa y Macul son muy pocos. Entre ambos, reúnen doscientos diez indios tributarios en 1580, lo que indica una población total de poco más de mil aborígenes. En 1582, la encomienda de Macul tiene solamente 22 indígenas tributarios.

En 1850, en cumplimiento de órdenes reales, Ruiz de Gamboa, decreta la abolición del servicio personal de los indios, por me-

\*\*\*\*\*  
**MONTAIGNE COLLEGE**  
 \*\*\*\*\*  
 Av. Pedro de Valdivia 1635, esq. de California  
 Fono 44147 anexo Plaza Los Guindos, Licenciado  
 Las Peñas 5148 (Local ex Colegio Alemán)  
 \*\*\*\*\*  
 Internado y Externado para señoritas. Humanidades. Enseñanza extensiva del Inglés.  
 Cursos muy interesantes y prácticos, de 2 años, con títulos universitarios, para egresados del 6.º Año de Humanidades y de 3 años para egresadas del 4.º Año Ciencias del Hogar: dietistas, diseñadoras, corte y confección, decorado interior, etc. Periodismo, Comercio, Secretarías, Kindergartinas, Bibliotecas, Juguetería.  
 \*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*  
**FABRICA DE BALDOSAS Y DE MARMOL**  
**RECONSTITUIDO**  
**JUAN MOYA MORALES**  
 AVENIDA SEMINARIO 134 — TELEFONO 42148 — CASILLA 2919 — SANTIAGO  
 PRIMER PREMIO Medalla de Oro en la Exposición de Industrias Nacionales de 1916 y PRIMER PREMIO Medalla de Oro en la Exposición de la Habitación Barata de 1936  
 \*\*\*\*\*



dio de su recordada "tasa". Al sucesor de Juan Jufré, su hijo Luis, le corresponde afrontar una situación totalmente nueva en el trabajo de sus tierras de Macul y Ñuñoa. La "tasa" comienza a regir desde el primero de Octubre de 1580, pero el decreto relacionado con la encomienda de Jufré es de fecha 18 de Agosto de 1582; en él se establece que cada indígena tributario del obispado de Santiago, debe pagar en dinero y especies la suma de nueve pesos oro "de veinte quilates y medio". En los indios de Macul, este dinero se debía pagar en la siguiente forma: dos pesos oro para pago del doctrinero, del corregidor y del administrador de la encomienda; 30 fanegas de trigo a tres tomines la fanega; 20 fanegas de maíz a cuatro tomines y debían llevar a casa del encomendero el pescado, las aves u ovejas necesarias para completar la suma indicada. Aparte de esto, debían pagar entre todos, otra cuota, también anual, como la anterior, de 110 pesos oro, en dos partes de 55 pesos cada una.

Sin embargo, la tasa del Gobernador Ruiz de Gamboa, fué enérgicamente combatida por los encomenderos y, a pesar de los evidentes beneficios que ella les prestaba, fué rechazada por éstos y no cumplida por los indios, por lo que, después de corto tiempo, cayó totalmente en desuso.

Así transcurren los primeros años de la vida colonial de Ñuñoa, hermoso paraje que muestra su vegetación a los pies del gigante andino, de nuestra "fértil provincia y señalada en la región antártica famosa"...". A veces, en la apacible monotonía colonial surge un problema —como la construcción de un canal de regadío que una a los ríos Maipo y Mapocho— o más de alguna tragedia esconden sus tierras silenciosas.

El capitán Jufré ha sido un celoso defensor de los intereses propios y de los de sus encomenderos. La experiencia le ha enseñado que, protegiendo a éstos, se hace él mismo más poderoso. Por eso, el dos de Enero de 1552, se presenta al Cabildo para solicitar que se entreguen tierras al cacique Martín. El 22 de Febrero de ese mismo año, el Cabildo resuelve nombrar una comisión y que le hagan entrega de tierras en Talagante, Puangue u otro lugar.

La tragedia alcanza ya en este siglo a un modesto propietario de Ñuñoa, que había recibido del Cabildo una pequeña chacra que más tarde vendió a Juan Jufré. Se trata de Juan Pinel, llamado equivocadamente por Barros Arana "Espinell" (6).

Valdivia necesita, en 1547, ir al Perú en busca de socorros para consumar su conquista. Pero sabe que este viaje no es posible realizarlo con probabilidades de éxito si

# Casa Ayub

Basilio Ayub y Hnos.

PROVISIONES ESCOGIDAS PARA FAMILIA

AVENIDA IRARRAZAVAL 2574 —::— TELEFONO 42405

Licores finos—Bebidas gaseosas

Abarrotes

REPARTO A DOMICILIO



no lleva una buena reserva de oro. Madura, entonces, un plan maligno que decide poner en práctica sin tardanza. Hace anunciar a los españoles que pueden salir de Chile y llevarse sus riquezas, previo pago de un pequeño derecho. En los primeros días de Diciembre de este año de 1547, se trasladan a Valparaíso, los viajeros que vuelven a la Metrópoli. Entre ellos va Juan Pinel, escribano de profesión, que ha traducido a pesos de oro toda su fortuna arrancada a Chile en tantos y tan largos meses de constante juego con la muerte, que acecha bajo el vengativo pecho aborígen. Ha logrado reunir tres mil pesos y con ellos piensa ir a Granada para dotar a sus hijas.

Es un hermoso día de fines de primavera. Este seis de Diciembre están todos con sus equipajes a bordo de la nave "Santiago". Valdivia les pide que bajen a tierra para despedirlos con un banquete. Les hace firmar un acta de adhesión, y subrepticamente, se aleja de los comensales, toma un bote que tenía preparado y se dirige a bordo de la "Santiago". La ira crece con violencia insospechada en aquellos esforzados hombres. Pinel enloquece ante la burla y, sin poder resistir la crueldad que encierra, se suicida en 1550.

Entre los españoles que conocen este acto tan poco humano, antes que se perpetre, está el dueño de Ñuñoa, Juan Jufré, que lo justifica como una medida necesaria en favor de la Corona.

### ALREDEDORES DE ÑUÑOA Y SUS PROPIETARIOS

Ñuñoa comprendía en el siglo XVI sólo parte de la hacienda de don Juan Jufré, que se había agrandado con otras tierras que el Cabildo entregó como donación a Zurbano, Martínez Bernal y los demás poseedores de chacras "en tierras de los dichos principales de Ñuñoa y Macul", y que fueron compradas por Jufré.

Ya hemos dicho que los dominios de Jufré ratificados por un título del Gobernador Rodrigo de Quiroga, comprendían "desde la sierra" hasta Cerrillos de Tango, a lo largo del río Maipo, y de aquí, por el camino real hasta terminar el cascajal y al norte una línea hasta la Cordillera —desde el vértice del camino real y las tierras de labranza—. Gran parte de la zona entre los ríos Mapocho y Maipo era pues, suya. En la parte vecina a Los Andes, quedaban excluidas de sus dominios las encomiendas, con sus respectivos terrenos, de Apoquindo, Tobalaba y Peñalolén.

¿Cuánto medía la chacra ñuñoína al iniciarse la segunda mitad del siglo XVI? ¿Qué parte de la actual comuna comprendía esa antigua Ñuñoa? Barros Arana dice que es

punto menos que imposible fijar con exactitud los límites de las chacras coloniales; en la mayoría de los casos, esto es efectivo, por las razones que ya hemos explicado, y además, porque en muchos casos, el acta del Cabildo o el documento que hace entrega de ellas, fija una sola dimensión —la cabezada o ancho, por ejemplo— y no determina la otra; en otras ocasiones no aparece ninguna dimensión. Pero, por los datos que poseemos, podemos calcular las propiedades de Ñuñoa y Macul en unos ciento ocho kilómetros de cabezada por otros cuatro de largo; lo que da unos 28 a 32 kilómetros cuadrados (7).

Los alrededores de Ñuñoa estaban formados por Tobalaba, Peñalolén y Apoquindo; quedaban excluidos de las haciendas y chacras de Jufré, Macul, aunque del mismo dueño que Ñuñoa, formaba también parte de los fundos vecinos.

### LA ENCOMIENDA Y REPARTIMIENTO DE APOQUINDO

Esta "Morada del Señor" de los viejos tiempos prehispanos fué después uno de los principales repartimientos en la distribución hecha por Valdivia. El 20 de Enero de 1544, el Gobernador la obsequió a Inés de Suárez; era entonces jefe de los indígenas el cacique Apoquindo, cuyo nombre parece provenir del lugar donde antes había estado relegado un jefe Inca.

Entre numerosas encomiendas, doña Inés —favorita del Conquistador— adquirió "el cacique llamado Apoquindo, con todos sus principales e indios y sujetos, que tienen su asiento en este valle del Mapocho, y dáseos su tierra e indios, para que os sirvais de todos ellos conforme a los mandamientos y ordenanzas reales" (8).

El 11 de Julio de 1546, Valdivia hizo una reforma de las encomiendas, en la que mejoró la de Inés de Suárez. La innegable pasión que sentía el Gobernador por su esforzada y leal compañera de viaje, lo hizo actuar con una parcialidad que fué causa de una larga acusación de un grupo de sus subalternos en contra suya.

Pero la encomienda de Apoquindo no permaneció durante mucho tiempo en poder de Inés de Suárez. El 19 de Noviembre de 1548, después que el Licenciado La Gasca, que gobernaba en el Perú, examinó un acta con cincuenta y siete capítulos de acusaciones contra Valdivia, se dictó sentencia con el acuerdo del Arzobispo de Lima y otras personalidades. En ella, La Gasca daba seis meses de plazo a Inés de Suárez para que se casase o abandonara el país y sus encomiendas se distribuyeran entre los conquistadores.

Con gran consternación de parte del Go-



bernador de Chile y de doña Inés, ésta tuvo que optar por el matrimonio y se casó con el capitán Rodrigo de Quiroga. Doña Inés murió en 1570, y su marido, que le sobrevivió, solicitó del rey permitiera suceder en el repartimiento a su nieta, Inés de Quiroga y Gamboa, cuya madre había sido la hija natural de Quiroga, Isabel, nacida antes del matrimonio con Inés de Suárez. El 14 de Septiembre de 1573, Felipe II entregó a Inés de Quiroga las encomiendas de su abuelo Rodrigo.

Inés de Quiroga y Gamboa contrajo matrimonio con un sobrino de Rodrigo de Quiroga, Antonio Quiroga, que en 1579 recibió las encomiendas de su esposa y su tío, que tenían una renta anual de 8.000 pesos. Debido a una ambigua maniobra de Rodrigo que había solicitado al rey título a perpetuidad por cuatro vidas fuera de la suya el Consejo de Indias quitó la encomienda a Antonio Quiroga en 1581. Después de un accidentado viaje a España del poco afortunado sobrino del conquistador, éste obtuvo, finalmente, en 1588, la rehabilitación de sus propiedades.

A medida que fueron transcurriendo los años de la Colonia las tierras de Apoquindo fueron pasando de unas manos a otras entre los descendientes de Antonio Quiroga.

El Gobernador Alonso de Sotomayor, que había desposeído a Antonio de Quiroga de su encomienda, fué obligado a pagar, por el Consejo de Indias, una multa de dos mil pesos a beneficio del afectado, por su actitud, considerada arbitraria. Juan Quiroga y Losada, hijo de Antonio, sucedió a éste en el dominio de la encomienda; como no tuvo descendencia, la encomienda de Apoquindo y demás indígenas que fueron de Inés de Suárez, pasó al hermano de Antonio Quiroga, Bernardino. Luego, fueron dueños de Apoquindo, Constanza Quiroga, hija de don Bernardino, casada con Antonio Chacón Morales; en seguida Antonio Chacón Quiroga, hijo de Antonio Chacón Morales y más tarde Constanza Chacón, hija de éste último. La

señora Constanza Chacón no tuvo hijos y entonces Apoquindo pasó a don Luis Francisco de Avaria y Zavala, casado con doña Juana de Morales y Chacón, sobrina de doña Constanza.

Don Francisco de Avaria, fué un distinguido militar chileno y tuvo, entre otros títulos, el de maestro de campo del batallón de la ciudad de Santiago. Con fecha de 23 de Febrero de 1717, el Gobernador Ustáriz le concedió por dos vidas Apoquindo y el resto de la encomienda. El 25 de Abril de 1722, Felipe V le confirmó en el dominio de estas propiedades.

En esta época, Apoquindo formaba parte de los pueblos y haciendas que quedaban dentro de la jurisdicción de la antigua parroquia de ÑUÑO A.

En 1739, murió don Luis Francisco de Avaria y Zavala. Le sucedió, entonces, en la posesión de la encomienda, su hijo Francisco Antonio de Avaria y Morales, de los 1500 indígenas que tenía la encomienda en los tiempos de Inés de Suárez, todas las tierras de Avaria y Morales contaban apenas con 101 indios, de los que sólo 24 eran tributarios. A fines del siglo XVIII, Apoquindo pertenecía a un hijo de Avaria y Morales —Francisco Antonio de Avaria y Vásquez— casado con la encomendera de Choapa, doña Matilde Salamanca, hija de un presidente. Este matrimonio no tuvo descendencia y después de su desaparecimiento, las propiedades que tenía se dividieron.

#### APOQUINDO EN EL SIGLO PASADO

Apoquindo fué uno de los lugares más apreciados en la Colonia, por su belleza natural, su sano aire cordillerano, sus cultivados campos agrícolas —donde cada año surgían las viñas y los cereales— y por sus aguas termales.

En el siglo XIX, Apoquindo seguía formando parte de la jurisdicción parroquial de Ñuñoa. Todo el control de los nacimientos, defunciones, matrimonios y otros aconteci-

# Sederías «Garib»

SUC. ELIAS GARIB SH.

P. Jaraquemada 56 —::— Fono 150 —::— Los Guindos

Popelinas y Géneros de Alta Fantasía



mientos, de la vida de los habitantes de Apoquindo estaba, entonces, en poder de la parroquia de Ñuñoa.

Por otra parte, un decreto de fecha 7 de Enero de 1889, creaba en el departamento de Santiago 53 subdelegaciones, de las cuales 27 eran urbanas y 26 rurales; este decreto tenía la firma del Presidente Balmaceda. Entre las subdelegaciones, la tercera rural era la de Apoquindo.

La subdelegación de Apoquindo, limitaba al norte con el camino del Rosario, costado sur. El límite sur, que comenzaba en el deslinde de la hacienda Las Condes, atravesaba el canal San Carlos, siguiendo una línea que separaba las chacras de Coó y Tobalaba de la de Larraín (a estas propiedades nos referiremos más adelante al hablar en particular de Tobalaba) hasta el camino de Ñuñoa (actual avenida Irarrázabal) esquina de los Guindos; de aquí, el límite continuaba por el camino de Ñuñoa —en su costado norte— “hasta donde el canal San Miguel sale a dicho camino”, esto es, la actual Jerónimo de Vivar en su esquina con Irarrázabal. El límite este, era el “deslinde de Las Condes desde el camino del Rosario hasta el deslinde de la chacra Larraín con la de Coó”. Finalmente, el límite occidental de la tercera subdelegación rural o Apoquindo, estaba formado por el costado oriental del camino de Villaseca (actual Jerónimo de Vivar) desde el puente de Apoquindo, sobre el canal San Carlos en el camino llamado del Rosario, “hasta donde dicho camino es atravesado por el canal de San Miguel, siguiendo después éste hasta la desembocadura en el de Ñuñoa (9).

#### VINCULACION DE APOQUINDO CON ÑUÑOA

Desde el siglo pasado, al promulgarse la

Constitución Política de 1833, Apoquindo, quedó vinculado a Ñuñoa, con la creación del departamento de Sanitago, en forma oficial. Esta vinculación se hizo más estrecha con el decreto de 1889, del Presidente Balmaceda, a que hicimos alusión; él establecía según la descripción de límites que terminamos de hacer, que gran parte de Ñuñoa (la región nororiental) quedaba ubicada dentro de los límites de la tercera subdelegación rural.

Apoquindo se dividió, según el decreto del 7 de Enero de 1889, en cinco distritos:

Distrito número 1.—Tobalagua.—Comprendía toda la chacra de Tobalagua, la de Coó y Apoquindo.

Distrito número 2.—Lo Herrera.—Comprendía la chacra de Lo Herrera, Lo Mujica y Lo Fontecilla.

Distrito número 3.—Villaseca.—Limitaba al oriente con el canal de San Carlos, desde la chacra de San José, inclusive, hasta el puente del camino del Rosario en él; al poniente, el límite iba por el costado oriente del camino de Villaseca, desde el puente anterior hasta el callejón de Lo Cerda; al sur, el lado norte del camino de Lo Cerda.

Distrito número 4.—Lo Cerda.—Limitaba al este con el canal San Carlos hasta el camino de Lo Cerda; al oeste, con el costado oriente del camino de Villaseca hasta Los Guindos, en su lado norte, siguiendo por el camino que divide Tobalaba con Lo Larraín hasta el canal de San Carlos. Al norte, el camino de Lo Cerda, en su parte sur.

Distrito número 5.—Canal de San Miguel.—Limitaba al sur con el camino de Ñuñoa; al norte, con el canal de San Miguel hasta salir al camino de Ñuñoa; al este, el camino de Villaseca servía de límite, desde el de Ñuñoa hasta donde lo atravesaba el canal San Miguel.

## FABRICA BOTONES DE NACAR

M. R. — TACASE — OKU — TAMAGAY — ZAZAE

*Adrián Arqués R.*

Exequiel Fernández 2693 — FONO 491186 — Casilla 2840 — Santiago

## FABRICA DE TEJIDOS DE SEDA CHEHADE Y CIA. LTDA.

LOS PLATANOS 3225 — :: — TELEFONO 44949



La importancia de Apoquindo no sólo se debe apreciar, pues, por su cercanía a Ñuñoa, en la presente reseña, sino por su directa vinculación con sus habitantes y su territorio.

A partir del año 1891, en que fué creada en forma oficial la comuna de Ñuñoa, Apoquindo integró los territorios dependientes de

la Municipalidad de Ñuñoa. Sólo en este siglo, después de una larga hermandad, Apoquindo ha empezado a hacer una vida independiente de Ñuñoa, a raíz de la creación de la Municipalidad de Las Condes, comuna a la cual pertenece actualmente, lo que no significa que límites comunes existan entre las dos comunas, igual que en la época colonial existieron entre Ñuñoa y Apoquindo.



Vista del Valle del Mapocho, desde el Cerro Santa Lucía.

## JORGE SCHMIDT

AV. PEDRO DE VALDIVIA 3376, AL LLEGAR A IRARRAZAVAL

*Fábrica de Carteras para Señoras y Artículos de Metal*

TELEFONO 43050

## COLEGIO "LOS GUINDOS"

Kindergarten — Preparatorias completas — Humanidades 1.er Ciclo

EDUCACION MIXTA

Irarrázaval 5362

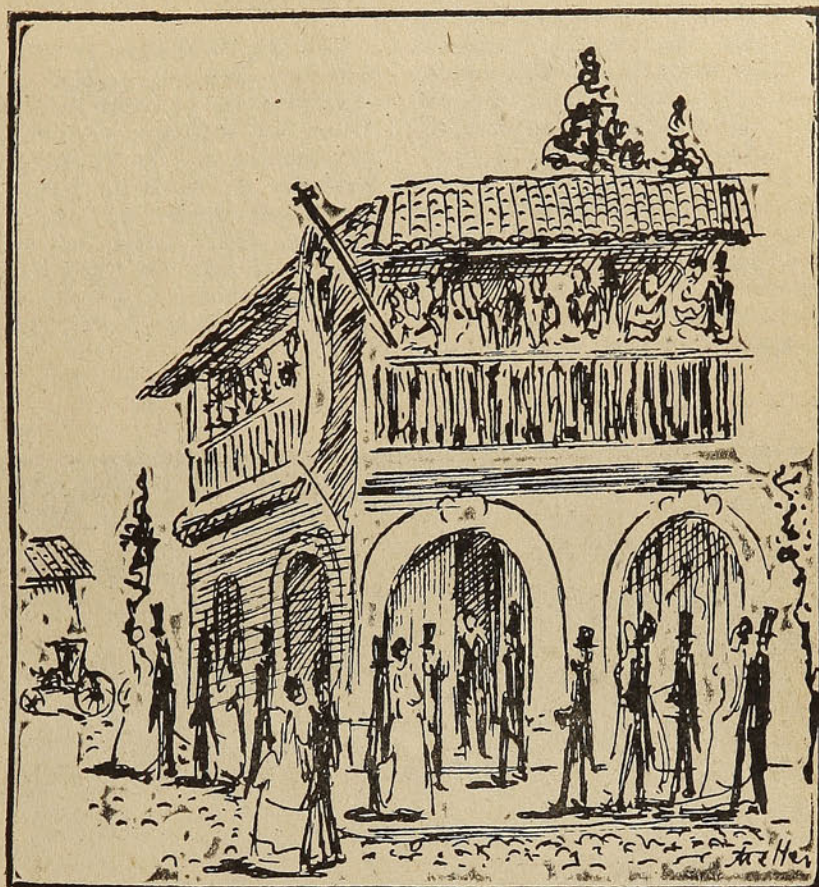


## TOBALABA (siglo XVI)

Cerca de la ríbera sur del Mapocho, al oriente de Santiago y al occidente de Apoquindo, se extienden las tierras de Tobalaba. En el siglo XVI, lo mismo que en toda la época colonial no se le considera —como hoy— parte de Nuñoa, pero está junto a ella, exactamente al noreste.

El nombre con que aparece en la época de la Conquista es Tobalaba, aunque a menudo se le llama también Tobalagua. El origen de esta denominación parece estar en la corrupción del nombre indígena de una planta, mal de ojos" (10).

formado de "chow" y "lahuen", hierba de Los primeros dueños de Tobalaba fueron, en tiempos de Pedro de Valdivia, los primos



Los Incas, como lo demuestran sus monumentos, eran hábiles albañiles. La foto muestra un pretil sostenido a través de los años

**N. MARTIN Y CIA.**

Crescente Errázuriz 2087 — Casilla 1588 — Santiago de Chile

IMPORTADORES

**TINTURA  
Y  
BARNIZ**

**ROUX**

**CREMA Y PERFUMES "CONTOURE"**



Juan Fernández de Alderete y Jerónimo de Alderete. En la distribución de encomiendas que hizo el Gobernador en 1543, se les concedió por primera vez Tobalaba; después fué confirmada por él con fecha 11 de Julio de 1546. El Conquistador decía: "Confirmo e de nuevo encomiendo en vos, los dichos Juan Alderete, todos los cacique e principales con Fernández Alderete e capitán Jerónim ode sus indios que aquí irán expresados, los cuales tenía depositados en vuestras personas, confirmé e deposité a once de Julio de mil quinientos e cuarenta e seis años, por el removimiento que hice de vecinos en esta dicha ciudad..." (11).

Jerónimo de Alderete fué un hombre poco afortunado, entre los conquistadores. Nombrado por el rey de España gobernador de Chile, después de larga espera partió de San Lúcar de Barrameda el 15 de Octubre de 1555. El gobierno español, al otorgarle su nombramiento, no había hecho otra cosa que

reconocer sus méritos como eficaz colaborador de Valdivia en la empresa conquistadora. Había ido a España comisionado por el primer gobernador a pedir al rey ayuda y a llevarle el primer oro chileno. Después de algunos días de navegación una tempestad asaltó los navios de la flota; el que traía a Alderete fué el más afectado, por lo que hubo de regresar a Cádiz para ser reparado.

Sólo en Diciembre de 1555 pudo continuar Alderete su viaje, pero si se libró de nuevas tempestades, no ocurrió lo mismo con una fiebre violenta, que terminó con él frente a la pequeña isla de Taboga, a seis leguas de Panamá, en Abril de 1556. Su viuda, doña Esperanza de Rueda, obtuvo del virrey del Perú la confirmación de sus derechos para suceder, a falta de hijos, a su marido en las encomiendas de Chile. El decreto respectivo del virrey, era de fecha 16 de Noviembre de 1556.



Trilla en un fundo de Ñuñoa

## Colegio Norteamericano

*St. John's Villa Academy*

Avda. José Pedro Alessandri 1450 — Fono 46200

Avisa que está abierta la matrícula en Avda. José Pedro Alessandri 1450 (Macul), residencia de las Religiosas, de 9 a 12 M., y de 3 a 5.30 P. M. Se reciben niñas desde los 4 años de edad para el Kindergarten, Preparatorias y el Primer Año de Humanidades.

Se cuenta con servicio propio de micro y con un pensionado limitado para universitarios

## COLEGIO HISPANO-FRANCES

AVENIDA HOLANDA 3730, ESQ. DE GERONA

Kindergarten — Elemental — Preparatorias  
Humanidades

Inglés y Francés obligatorios desde Kindergarten

EXAMENES VALIDOS

Clases de Recuperación y preparación de  
Bachilleratos

HONORARIOS MODERADOS



Pero no fué tarea simple para las autoridades separar las encomiendas de la viuda de Alderete de las de Juan Fernández Alderete, debido a la falta de límite entre ambas. Los interesados recurrieron al licenciado Hernando de Santillán, justicia mayor del reino, que resolvió el problema a su manera, basándose en su dictamen en la cédula de donación de Valdivia del 1.º de Agosto de 1549.

La mayor parte de las tierras de Tobalaba, fué cedida por la señora de Rueda a Pedro Miranda, uno de los primeros compañeros de Valdivia, casado con una dama de la familia de la viuda. El 15 de Diciembre de 1564, el gobernador Villagra concedió título para esa encomienda y las demás de Alderete, a Miranda, pero éste y su esposa fueron asesinados y, como la cesión quedó de este modo bruscamente interrumpida, doña Esperanza recuperó sus tierras, las que después vendió a Martín López de G. y Agueda de Flores (hija del alemán Blumen) que contrajo matrimonio con Pedro Lisperguer y Bitamberg, abuelo de la famosa "Quintrala".

Las otras tierras de Tobalaba, pasaron de Juan Fernández Alderete —que ingresó al convento de San Francisco— al gallego Juan Barros, marido de su hija Inés. El 30 de Noviembre de 1561, el rey declaró válido un decreto del Gobernador Hurtado de Mendoza que entregaba una encomienda de indios de Tobalaba a Juan Barros que, más que de las tierras se preocupó de los indios recibidos, lo que no es de extrañar, dado el escaso valor que el terreno tenía entonces para los españoles.

Otro propietario de Tobalaba fué, en el siglo XVI, Joan Chávez, que recibió de Valdivia una pequeña chacra de cincuenta varas de cabecera, que pasó después a poder de Lisperguer.

Poco a poco las tierras de Tobalaba pasaron, casi en su totalidad, a poder de Pedro Lisperguer; se produjo, pues, el mismo fenómeno que en Nuñoa, al monopolizar un solo dueño todas las chacras y otras propiedades de un mismo lugar.

El 22 de Octubre de 1582, Lisperguer recibió del Corregidor y Justicia Mayor, Andrés López de Gamboa, el título de la chacra de Tobalaba de su esposa Agueda de Flores. Al año siguiente, compró a Hernando de Balmaceda y a su señora, Isabel Rodríguez, la chacra de Tobalaba que había pertenecido a Martín López de Gárnica, y anteriormente, a Jerónimo de Alderete y a Esperanza de Rueda.

La chacra de Tobalaba, junto a la hacienda de La Ligua, formó la base económica de la acaudalada familia de Pedro Lisperguer, que adquirió la última de ellas de su padre Gonzalo de los Ríos.

Esta era en el siglo XVI la organización de la propiedad. Lo mismo que Nuñoa y otros lugares vecinos a Santiago, Tobalaba entregaba a sus propietarios, los Lisperguer, desde los indígenas hasta los frutos arrancados por ellos en lucha constante con la naturaleza.

A través de las lecturas de manuscritos y otros documentos de la Colonia, surgen a cada instante demostraciones de la forma en que Nuñoa y sus más inmediatas vecindades —Tobalaba, Peñalolén, Macul y Apoquindo— contribuyeron al desarrollo económico y ayudaron con eficacia al crecimiento vigoroso de la joven Santiago del Nuevo Extremo. Una de ellas es la provisión de agua potable, o por lo menos en elementales condiciones de ser bebida sin graves daños para la salud de los santiaguinos de aquellos tiempos.

### EL AGUA DE RAMON

La historia comienza en 1577, en pleno verano, cuando la necesidad de obtener agua crece con los calores estivales. El día 15 de Febrero, reunido el Cabildo, acordó pedir propuestas para la construcción de una acequia de una vara de fondo que debía traer agua del manantial de Tobalaba, que se llamó, como hemos dicho, Agua de Ramón, en honor del Gobernador García Ramón. El acuerdo municipal señalaba como causa principal de esta determinación, "la necesidad de tener agua clara". He aquí, textualmente, parte de lo que dicen los regidores: "que el agua del nacimiento que sale del manantial por arriba de Tobalaba se traiga toda ella a esta dicha ciudad para hacer en la plaza pública una fuente para beber el común, atento a la gran necesidad que esta ciudad tiene de agua clara para conservar la salud del común, y que se traiga por una acequia que se haga de fondo de una vara y de anchura de media vara, hasta la calle de Alonso del Castillo, porque desde allí hasta la plaza se dará orden como se traiga cubierta hasta la fuente que se ha de hacer en la plaza; e que se pregone públicamente por tiempo de nueve días arreo que si hay alguna persona que quiera tomar a destajo el abrir la dicha acequia por dicha orden, y a la persona que más barato se ofreciere de lo hacer, se le dé con que se oblegue a ello y a traer la dicha agua hasta el dicho sitio" (12).

Días más tarde, a fin de dar cumplimiento a este acuerdo, se resolvió que dos regidores y el escribano, solicitaran el óbolo de los vecinos y el dinero reunido lo entregaran al Mayordomo de la ciudad; así se costearía la empresa de construcción del primer servicio de agua potable de nuestra capital.



M A D E R A S

BARRACA "MACUL"

COMERCIAL E INDUSTRIAL CHILENA S. A.

Avda. Irarrázaval 2928 — Teléfono 43153

Maderas en General

—: T E R C I A D O :—

TECHADO "MORELIT"

MANGOS DE ESCOBAS Y TARUGOS,

POSTES REDONDOS ETC.

Oficina en Temuco — Casilla 760



En el mes de Abril de ese mismo año (1577) el Cabildo contrató, por la suma de cien pesos a Diego Juárez Plateros para que hiciese el trabajo. Alcanzaron a comprarse hasta las herramientas para que este primer contratista iniciara sus labores, pero éstas parecieron al interesado superiores a sus fuerzas y el trabajo no se hizo. Al año siguiente, el Cabildo celebró un contrato con Carlos Molina; sus disposiciones eran favorables al contratista y fueron reforzadas con la prohibición de sembrar las tierras por donde iba a pasar el canal, hasta que no estuviese terminada la primera alcantarilla, con sanción de doscientos azotes para los indios infractores y de cincuenta pesos para los españoles que no la acataran. Tampoco dió resultados esta segunda tentativa.

Pero el Cabildo no se desanimó. En 1591 volvió a preocuparse del problema, y, el 27 de Junio de 1597, obtenía una real providencia que lo autorizaba para que hiciera derramar contribuciones entre los pobladores con el objeto de hacer la obra y poder cancelar todos los gastos que originara. Se contestaba detalladamente la petición del procurador general del reino, capitán Alonso Estrada. "Por ser el río de la dicha ciudad de nieves es enfermo para los naturales y españoles de ella... para remedio de lo cual se trajo hasta cerca de la dicha ciudad antiguamente el agua de una fuente que por experiencia se tiene por sana y saludable...". Así se expresaba esta providencia de 1597. Los escritores de la época nos dicen, además, que sales minerales nocivas, aunque no en grado sumo, producían las enfermedades en los naturales, de que dan cuenta el documento real, debidamente informado por el procurador general.

Las tentativas de traer el agua para los habitantes de Santiago, desde la vertiente cordillerana de Ramón, en Tobalaba, fracasaron durante este siglo, y tuvieron que pasar muchos años para que los anhelos de los santiaguinos se vieran cumplidos. En el período 1591 a 1595, no obstante, algo se hizo y, durante un corto tiempo, alcanzó a llegar desde la montaña hasta la capital, pero fué

muy poco lo que se adelantó con ello para el futuro, porque cualquier pequeño accidente interrumpía, en forma parcial, y luego definitiva, el curso de la acequia conductora. Sólo doscientos ochenta y ocho años después del acuerdo de 1577, que los cabildantes detallaron haciendo el trazado de la acequia hasta la calle del Dr. Alonso Castillo, Uel agua de la Quebrada de Ramón, llegaba regularmente hasta la capital (13).

## MACUL

Los bosques y los campos matizados con el verde de las hierbas se suceden al pie de los postreros levantamientos de los Andes occidentales. Esta belleza natural, subrayada con el imponente marco de las cadenas de rros, no se interrumpe en los llanos de Macul. El centro parece haber estado en un lugarejo de unos cuantos ranchos situados aproximadamente a 33°33' latitud sur.

En su parte meridional está recorrido por la Quebrada de Macul. Tierra de viñedos y de plantaciones de cereales, Macul ha sido, desde la Colonia, una de las más notables regiones agrícolas de Santiago.

En tiempos de la colonización incaica, sus habitantes —venidos desde el norte— le dieron el nombre con que todavía se le conoce, en recuerdo de una vieja aldea peruana llamada también "Macul".

En el siglo XVI, estas tierras pertenecieron a Juan Jufré, que las tomó de los indios, y, más tarde, a principios del siglo XVII, eran de Luis Jufré, hijo del fundador de la ciudad de San Juan.

## PEÑALOLEN SIGLO XVI

Si el conquistador intrépido llegó hasta la planta misma de la montaña, allí donde los Andes se apoyan mansamente en pendientes verdequeantes de vegetación, donde las colinas cambian rostros dorados y violetas al atardecer, pudo contemplar —desde un hermoso lugar, ubicado a 33°28' latitud sur y a 70°33' longitud oeste— una especie de dormido paraíso vegetal que se extendía a los pies de la montaña, hasta encontrarse con las puertas mismas de la capital.

Bosques de algarrobos, espinos, litres, alternados con campos de variadas hierbas y flores podían observarse en primavera y verano. Se completaba este paisaje con las plantaciones aborígenes.

Esta era la tierra de Peñalolén en el siglo XVI. ¿Quiénes fueron sus primeros dueños de habla hispana? En la primera distribución de encomiendas hecha por el Gobernador Pedro de Valdivia, completada con la repartición de tierras hecha por el Cabildo, Peñalolén pasó a formar parte de los do-

## CASA "CLARISA"

ADOLFO EBSTEIN

CLASIFICADOR 471

AVENIDA CHILE-ESPAÑA 497 — FONO 490492

— ESPECIALIDADES —

Algodones de alta calidad para  
Farmacias — Acolchados para  
Sastrerías



minios del Capitán e ilustre marino genovés Juan Bautista Pastene. Pastene había contribuido eficazmente a la conquista del Perú. En el mes de Junio de 1544, había llegado a Valparaíso de la tierra que fué de los incas. El 5 de Septiembre de ese mismo año, Pastene zarpó de Valparaíso, enviado por el Gobernador, en un viaje de reconocimiento de las costas del sur del país; logró llegar hasta el paralelo 41, donde encontró una bahía que, en nombre de Valdivia, bautizó como de San Pedro.

Muchos otros servicios prestó al gobierno y a España el conquistador Pastene. El 12 de Marzo de 1546, como premio a su tesonera labor, el Cabildo accedió a entregarle las tierras que había solicitado en Peñalolén, y que medían doscientas varas de cabezada, sin indicarse el largo. Posteriormente, en cédulas del primero de Agosto de 1549 y del cuatro de Octubre de 1550, Valdivia confirmó y amplió las encomiendas indígenas entregadas a Pastene en 1543.

No duró mucho tiempo la propiedad de Peñalolén en poder de Pastene, sin que su propietario ampliase su extensión a todos los terrenos que habían sido distribuidos por el Cabildo, a diversos militares españoles, hasta convertirse en dueño único de todas las tierras de Peñalolén. Así fué como, el 7 de Octubre de 1551<sup>a</sup> compró a Alonso Moreno

dos chacras de cien varas cada una, que éste había comprado a Francisco de Rabaneda, quien a su vez las había recibido del Cabildo; tenían estas chacras, límites con otras de Francisco de Villagra, en Ñuñoa, de Juan Jufre y del propio Pastene. Alonso Moreno las vendió "en \$ 60 de buen oro de minas" (14). Además, Pastene obtuvo del Cabildo la donación de una chacra que había comprado a Francisco de Raudona. La donación de esta propiedad mereció serias observaciones de parte del Gobernador Rodrigo de Quiroga, que acabó por desconocer su legalidad y entregarla después, no a los descendientes de Pastene, sino a Jerónimo de Larco.

Ocurrió que cuando el Cabildo hizo la donación de la tierra que Pastene decía haber comprado a Raudona, es te último había muerto, y el título de la venta no apareció por ninguna parte, lo que el Municipio justificó, en la resolución que tomó el 7 de Agosto de 1562, con las siguientes palabras: "el título de venta no parece y se ha perdido como se han perdido otras cosas del libro del Cabildo". La extensión de tan discutida posesión no la conocemos con exactitud; sabemos sólo, que tenía cien varas de cabezada. Pastene adquirió también otra chacra en Peñalolén, de cien varas de cabezada; su anterior propietario había sido Juan de Vera.

La historia de los dueños posteriores a

# LIBRERIA "EL QUIJOTE"

Hamburgo 30, esquina Irarrázaval

GRAN SURTIDO EN ARTICULOS  
DE ESCRITORIO Y COLEGIAL

EN EXISTENCIA:

Todos los libros pedidos por el Colegio Alemán  
de Los Guindos y el "Newman College"



Pastene, de Peñalolén, en el siglo XVI es larga y tortuosa. Trataremos de resumirla en las líneas siguientes. El 18 de Marzo de 1576, Rodrigo de Quiroga entregó a Jerónimo de Larco tierras que habían sido de Pastene, con la siguiente explicación: "Juan Bautista Pastene, tenía muchas demasías de tierras en las chacras que poseía de Peñalolén, sin título alguno". Los afectados directamente con esa medida fueron los descendientes de Pastene, principalmente su hijo Pedro, que había recibido de su padre un título de venta de las chacras de Raudona, Juan de Vera y Alonso Moreno. El 6 de Octubre de ese mismo año, Jerónimo de Larco vendió a Tomás Pastene sus tierras en Peñalolén. Estas tierras, que pasaron de Juan Bautista Pastene a Jerónimo de Larco y de éste a Tomás Pastene, las heredó la viuda de este último, Agustina de Lantadilla, que hizo una declaración de propiedad en favor de su yerno Francisco Rodríguez de Ovalle (15).

Fuera de las propiedades que pasaron a poder de Jerónimo de Larco, Pastene había vendido a Juan Dávalos Jufre una chacra de doscientas varas de cabzada por cuatrocientas de largo; este terreno fué vendido en un remate al sacerdote Francisco Herrera, que a su vez lo vendió a Juan Hurtado; Hurtado lo vendió a Tomás de Pastene (hijo de Juan Bautista Pastene) e hizo la escritura de venta ante el escribano Ginés de Toro Mazote, el primero de Diciembre de 1587. La esposa de Tomás Pastene, hizo entrega de él a su yerno Francisco Rodríguez de Ovalle.

#### NUÑO A EN EL SIGLO XVII

Los años, aunque lentos, han ido pasando por las tierras de Nuñoa. Los gobernadores del siglo XVI han aquilatado poco a poco la importancia del desarrollo agrícola de Chile; lo mismo ha ocurrido con los del siglo si-

guiente, que se ha iniciado con la llegada a nuestro país, de Ginés de Lillo.

El personaje que acaba de llegar a territorio chileno, es un español de 35 años de edad, que nació en 1566. Viene integrando el séquito del gobernador Alonso de Rivera. El 9 de Agosto de 1603 es nombrado visitador general de tierras, cargo extraordinariamente difícil, si se toma en cuenta que las mensuras de tierras se hacían en forma tan incompleta que, en la práctica, sus resultados eran tan positivos como si no se hiciesen. La colocación de hitos fronterizos es un deber que los propietarios en su mayoría, no cumplen. El agrimensor Melchor Jufre de Aguila, antes de iniciar sus trabajos tuvo que amenazar a los vecinos dueños de tierras con multas si no procedían al amojonamiento de ellas. Jufre de Aguila fué el antecesor de Ginés de Lillo.

El 21 de Agosto de 1603 inicia el capitán Ginés de Lillo de Aldonza y Gil sus trabajos de control de propiedades. En Nuñoa llega hasta Apoquindo y regresa, después de tres meses de provechosa labor, para continuar con la misión que le ha encomendado el Gobierno. La precisión y rapidez con que el agrimensor cumple sucesivamente una tras otra la señalización de terrenos es reconocida ampliamente por todos. Se aplauden especialmente sus cualidades de ponderamiento y justicia. Más tarde, en 1610, intervendrá en otra obra de trascendencia, la construcción, en colaboración con Pedro Lisperguer, de tajamares que impidan las inundaciones del Mapocho.

#### LUIS JUFRE, EL MAS PODEROSO PROPIETARIO NUÑOINO DE ESTE SIGLO

El 8 de Octubre de 1603, Lillo visita las tierras de Luis Jufre. El sucesor de Juan Jufre presenta al agrimensor una larga lista de títulos de propiedades que en el siglo anterior fueron adquiridos por su padre; de ella

## TALLERES "VELDIA"

### VELIZ Y DIAZ

Técnicos Especialistas

P. LUCIO CUADRA 202

Niquelados — Cromados — Plateados — Dorados  
Cobrizados



da cuenta Lillo al Gobierno, el 11 de Octubre de 1603: "por cuanto en este dicho pago — dice— el general Luis Jufré tiene muchas chacras..." y comienza luego a enumerar las posesiones de Nuñoa que pertenecen a él, de las cuales ha recibido los siguientes títulos: de Francisco de Aguirre, chacra de 200 varas por 127 (pasó, según hemos dicho, a poder de Juan Jufré); chacra de Francisco Villagra, vendida a Juan Jufré, de 164 varas de cabezada; chacra de Francisco Babillo, de 60 varas de cabezada, vendida a Juan Jufré; título de venta de la chacra de 108 varas de cabezada de Juan Zurbano a Juan Jufré, con 200 varas de frente por 400 de largo, en Macul, y título original de Rodrigo de Quiroga, que le confirma a Juan Jufré todas sus tierras de Nuñoa y Macul, y le concede nueva estancia en el Arrayán con límites en el río Maipo y en las tomas de Tango. Como si esto fuese poco, Luis Jufré presenta a Lillo un título suyo dado por el Cabildo a su hermano Andrés Jufré, clérigo epistola. Este sacerdote había pedido merced de la chacra que entregó Francisco de Aguirre a Juan Jufré. El acta que da cuenta de esa petición y del acogimiento favorable que encontró en el Cabildo, está concebida en la forma protocolar de siempre. Dice: "En nueve días del mes de Julio

de 1591, ante el licenciado Francisco de Escobar, alcalde ordinario de esta ciudad, y por ante mí, Ginés de Toro Mazote, escribano real, público y del Cabildo, desde ciudad, presenté esta petición, el contenido en ella y por su merced vista, mande que se le dé el dicho traslado de la dicha merced con la cabeza y pie de el autorizado y en pública forma, el cual yendo signado de mí el presente escribano su merced está presto de interponer su autoridad y decreto judicial para su mayor validación, y así lo proveyó y mandó. Testigos Francisco Vélez de Jara y Andrés de Toro. Ante mí, Ginés de Toro Mazote, escribano público y del Cabildo". Esta chacra de Andrés Jufré, pasó, por voluntad de éste, a poder de su hermano Luis.

Podemos decir, entonces, que el dueño de los terrenos que habían sido de Juan Jufré en el siglo pasado, el cual los había adquirido de otros españoles y de donaciones del gobernaor Valdivia y del Cabildo, pertenecen ahora, salvo pequeñas excepciones, a su hijo Luis.

Estas excepciones son las hermanas de Luis: Baltasara, recibió de su madre doña Constanza de Meneses Aguirre una donación de 50 varas en Nuñoa, el 28 de Marzo de 1590. Serafina, recibió también una chacra que le entregó doña Constanza, pero más

# LANERA CHILENA S. A.

AV. LOS PLATANOS 2554 — CASILLA 152-D

TELEFONO 45377

SANTIAGO DE CHILE



tarde pasó a Luis Jufré, que es en este siglo XVII su propietario. Cándida, recibió, por dote de su madre, una chacra de 100 varas de cabezada, al contraer matrimonio con Francisco de Zúñiga; la mitad de ella la vendió el 29 de Julio de 1586 (50 varas) a su hermano Rodrigo en trescientos pesos.

Fuera de Luis, quien le sigue en el orden descendente como propietario en Ñuñoa, aunque sus campos son mucho más reducidos en extensión que los de su hermano, es Rodrigo Jufré, casado con María Aguirre. Entre Peñalolén y el poblado de Macul, hay una chacra que Rodrigo recibió de doña Constanza, de cien varas de cabezada por cuatrocientas de largo, el 17 de Julio de 1579. A la muerte de Rodrigo, esta propiedad ha pasado a su viuda doña María, y luego, a su nuevo marido, don Jorge Delgadillo y Barba, que a su vez la vende a Alonso Vásquez. Esta es la misma chacra que antes fué de Juan Dávalos Jufré. Don Alonso Vásquez la entregará como dote al Capitán Domingo García Corbalán y Castilla. Pasará después a Pedro Miranda, que la entregará como donación a las monjas Clarisas. Las monjitas la venderán y su comprador será en remate público, don Pedro de Elzo, quien por escritura pública de 6 de Julio de 1718, la donará al gobernador Joaquín Díez de Urzurum, casado con Petronila de Elzo y Sagredo, hija de don Pedro.

Sin embargo, la chacra de que hablamos no está dentro de Ñuñoa, sino más bien en las afueras y tiene como cabezada una parte de la acequia que corre desde el Maipo hasta el pueblo de Macul. Lo mismo sucede con otra chacra, vecino al río Maipo, que Rodrigo Jufré compró a Pedro de Escobar. Era ésta una hermosa tierra cultivada cuidadosamente, con una viña y una arboleda. Por eso es que en la escritura de compra, de fecha 26 de Mayo de 1581, aparece adquirida en la alta suma de \$ 1.150.

Al dar cuenta de los títulos de propiedad, Lillo ha cumplido sólo la primera parte de su pesada tarea. A la revisión de títulos sigue la mensura de los terrenos. Larga y delicada trayectoria sigue el agrimensor. Mide y hace colocar los hitos fronterizos. La faena se cumple con más de algún conflicto. Al recorrer Macul, sale al paso del juez delineador, doña Barbola de Oropesa, mujer legítima del cacique Martín; reclama una propiedad de su esposo; el espíritu justiciero de Lillo se hace presente y ordena a Luis Jufré entregar a la demandante una extensión de tres cuadras de frente por seis de largo. A pesar que en el título original dado por el gobernador Quiroga a Juan Jufré se habla de "la sierra" como límite oriental de sus dominios, surge un conflicto con el propietario de una chacra cercana al Maipo, al pie de los Andes; el militar Juan Ortiz de Cárdenas, que no acepta el proyecto de límite con su propiedad propuesto por Jufré. La observación es acogida por Lillo. Después aparece otro embrollo, debido a que el señor Jorge Delgadillo tiene medidas, en la estancia de Luis Jufré, 150 varas sin título alguno. Delgadillo deberá esperar, por resolución del juez delineador, hasta que se aclare definitivamente quién es el dueño del terreno.

Lillo visita el pueblo de Macul, que, como hemos dicho es un pequeño rancharío. Sigue después por la estancia de Chequén, que posteriormente se llamó del Arrayán; en ella Jufré tiene su ganado, que aprovecha sus buenos pastos. El juez delineador recorre, en seguida, una a una todas las fronteras del vasto campo de Luis Jufré. Visita la orilla norte del Maipo, desde las sierras hasta los cerros y las tomas de Tango; sigue por el camino real hasta las afueras de Santiago, avanza por las tierras de Ñuñoa, pero quedan todavía en Chile muchos campos cuyos títulos y límites hay que revisar y precisar.

En la apacible vida colonial, las propie-

## GARAGE "MERINO"

BIBLIOTECA NACIONAL  
SECCIÓN CHILENA

AV. ANTONIO VARAS 2411, ESQ. TENIENTE MONTT

*Señor Automovilista:*

*Si usted no ha quedado conforme con el arreglo de su auto, consulte a Merino.*

Ajustes de motores, engrase, emparafinado, cambios de aceite  
y toda clase de reparaciones mecánicas



dades de Luis Jufre tienen una gran importancia para el progreso económico de Santiago. Nuñoa comienza a ser ya recinto de viñedos y arboledas engendradas en el siglo anterior. El ganado en sus tipos vacuno y caballar, también tienen asilo en los pastales ñuñoinos. Pero faltan vías de comunicación y viviendas un poco más seguras que los rancheríos aborígenes. Por otra parte, esta tranquilidad se ve a veces interrumpida por la actitud hostil de los mapuches, que no aceptan de buen grado la sumisión a los encomenderos españoles.

A eso se debe el nombramiento de "cabos" encargados de cuidar con las armas el comportamiento indígena. El 16 de Abril de 1657, se extiende nombramiento "de cabo de la gente y pago de Nuñoa, para que arme guardia, vigile a los indios y prenda a los sospechosos de insurrección", a la persona de don Domingo García Corbalán de Castilla, quien, como ya hemos dicho, recibió como dote de don Alonso Vázquez —de quien pasó a ser yerno— una chacra ubicada entre Peñalolén y Macul (16).

Un problema ha comenzado a ser resuelto en este siglo: la mensura de tierras que nunca se hizo antes. El Cabildo encargó en el siglo anterior hacer mensuras a Juan Jufre, luego, en 1557, a Rodrigo Araya y Juan

Páez; más tarde, en 1563, a Juan y Pedro Gómez. En 1586, el Cabildo, ante los abusos cometidos por algunos encomenderos, exigió los títulos de Macul para medir las tierras del cacique de esta región, Pedro Martín. En 1590, solicitó al capitán Juan Ortiz de Cárdenas, dueño de tierras al interior de Macul, según hemos visto, se pusiese de acuerdo con el cacique Martín, para hacer la mensura de sus dominios respectivos. Pero esto no se hizo nunca y los indios eran despojados de sus tierras muy a menudo. Los litigios eran numerosos e interminables. Debido a ello fué que algunos gobernadores trataron de insistir en la revisión de títulos y en la limitación de las tierras. Si no se midieron las chacaras, menos se midieron las estancias y los repartimientos. El gobernador Alonso de Rivera encargó sucesivamente a Juan de Morales y Negrete, que renunció, y a Melchor Jufre, en Agosto de 1602, para medir las tierras de Nuñoa.

El trabajo de Jufre de Aguila, muy lento, ha alcanzado sólo hasta Vitacura. Hasta que aparece Ginés de Lillo, que ha cumplido con todo lo encargado por el gobierno, a pesar de que le ha correspondido medir desde el río Choapa hasta Cauquenes. Con un salario de tres pesos oro diarios, se ha

# OPTALTEX Ltda.

FABRICA DE PAÑOS Y ENTRETRELAS

Avda. Zañartu esq. Sargento Candelaria

Teléfono N.º 51046



enfrentado decididamente con una dificultad que nadie había podido vencer antes (17).

En cuanto a los problemas de vías de comunicación y de viviendas, ellos subsistirán en Nuñoa, lo mismo que en muchas otras partes del país, hasta la época misma de la Independencia y la República. El único medio de comunicación que tenía Santiago con Nuñoa a fines del siglo pasado, y que subsiste en este, es un callejón, polvoriento hasta la saciedad en verano, y con densos barriales que hacen imposible transitar por él, en invierno. Lo que dos siglos más tarde será el camino o la calle de Nuñoa, poco será lo que cambie en cerca de doscientos años. Al terminar este siglo XVII, podrá conducir, difícilmente, a los transeúntes y jinetes hasta el sitio ocupado por la Parroquia de Nuñoa.

### ANTIGUA PARROQUIA DE ÑUÑOA

En la vida de Nuñoa, tiene una importancia excepcional la antigua iglesia, que es apenas un poco más nueva que los primeros templos creados por los españoles en la época de la conquista. Quien desee conocer hechos de importancia de la época colonial y de la Independencia y la República, en la comuna de Nuñoa, o en sus dominios, desde más de doscientos años antes de que fuera fundada, deberá recurrir a los archivos de esta parroquia, que existen desde el siglo XVII.

Situémonos en el año 1662. Dirige el obispado de Santiago, el sacerdote franciscano fray Diego de Humanzoro. Es español, nacido en Guipúzcoa. Desde su llegada recibe demandas para la creación de una parroquia en el pago de Nuñoa. Ese mismo año, surge este nuevo símbolo del católico espíritu del colonizador español.

La iglesia se levanta en un lugar situado a unos cincuenta o sesenta metros al norte de aquél en que se construirá la del siglo XX.

Una modesta construcción de adobes encerrará el más antiguo recinto ñuñoino donde los creyentes —o no creyentes— tendrán que acudir por lo menos unas cinco veces en su vida: al ser bautizados, al contraer matrimonio, al servir de padrino o de testigo y al morir. Naturalmente, la gran mayoría de los ñuñoinos acude con mucho mayor frecuencia a su parroquia. Junto con levantarse el edificio parroquiano, se reservó un pequeño potrero situado al oeste, frente a la puerta del templo, para que sirviera como la plaza pública del lugar.

La jurisdicción de la Parroquia de Nuñoa en el siglo XVII es muy amplia. Comprende una extensión de territorio que limita al norte con una línea que parte desde el cerro San Cristóbal, pasa por el cerro Manquehue, por las tierras de la Dehesa y llega hasta la cordillera de los Andes. Por el sur el límite se confunde con la orilla norte del río Maipo hasta los cerros de Tango. Al oriente, la línea demarcatoria sigue por el camino real hasta las afueras orientales de Santiago y el cerro San Cristóbal.

En el siglo XVII, figuran como curas propietarios de la parroquia, los sacerdotes Ambrosio Zavala y Miguel Tuero; este último tuvo la su cargo su administración desde 1685 hasta 1703. De los servicios prestados por ellos y su iglesia a los ñuñoinos hay numerosos testimonios. En el registro del escribano don José Morales, con fecha 13 de Agosto de 1686, encontramos datos referentes a la curia que, por razones de sinodo, le está señalada al cura de Nuñoa, en el caudal de censor de indios: "Al cura de Nuñoa, etc., noventa y dos pesos, y seis reales, con cargo de cuarenta y dos misas, que ha de decir por las almas de los indios, avaluada la limosna de cada uno por diez o reales, los que ha de cobrar." Viene luego en el mismo documento el detalle de los "noventa y dos pesos" en referencia, est e-

## "BOTILLERIAS TOCORNAL"

— DE —

Denio Martín G.

AVENIDA IRARRAZAVAL 1007 ESQ. SALVADOR Y

SEMINARIO 999 — FONO 45760

ABIERTO DOMINGOS Y FESTIVOS



ciéndose la forma cómo deben ser pagados. "De sesenta y dos pesos seis reales del N° 41 por otros tantos que deben enterar en cada un año en la real Caja D. Nicolás de Olivos, poseedor de las casas que fueron de D. Diego Contreras a cuyos herederos compró con dicho cargo por el principal de mil doscientos cincuenta y cinco pesos impuestos en ellas a favor de los indios, por escritura, ante Domingo García Cortalán en veinte y nueve de Agosto de 1625" (18).

Existen libros de entierros y defunciones y de bautismos, desde el siglo de creación de este primer templo de la Iglesia de Nuñoa. Al empezar el siglo XVIII, dependerán de él algunas vice-parroquias y numerosos oratorios, instalados en las chacaras o en las haciendas situadas dentro de su jurisdicción. Las vice-parroquias serán: la de La Dehesa, la de Covarrubias, la de Ponce, la de Manzanares, la de Macul, la de Vitacura, la de Rosaric y la de Peñalolén. La del Rosario es casi tan antigua como la iglesia matriz. Lo mismo sucede con otras vice-parroquias y con los oratorios, los cuales estarán ubicados en las propiedades de D. Juan de la Zerda (19), del capitán Francisco Hidalgo, del Maestre de Campo D. José Jufre y de don Francisco de Avaria

## TOBALABA EN EL SIGLO XVII

Hemos dicho que en el siglo XVI, Tobalaba era una chacara de Pedro Lisperguer. En el siglo siguiente, esta propiedad pasa a diversos dueños que la reciben por herencia o la adquieren por medio de la compra. Veamos quiénes son estos afortunados personajes coloniales que aprovechan las riquezas agrícolas de uno de los campos más productivos de las vecindades de la capital (20).

Después de Pedro Lisperguer, Tobalaba pasa a una de sus hijas, doña Catalina, y a su esposo Gonzalo de los Ríos. De este matrimonio que unió sangre germana y española, nació la más sombría figura de mujer colonial, alrededor de la cual ha circulado tanta leyenda enrojecida por la violencia de su delirio pasional.

Han transcurrido los años de la primera mitad del siglo XVII. Doña Catalina de los Ríos y Lisperguer, ha adquirido, junto con la hacienda de La Ligua, esta chacara de Tobalaba, llamada por el pueblo "Toda-lagua" o "Tobalagua". Al morir, doña Agueda de Flores dejó —adjudicada en mil pesos— para que se ordenase sacerdote, la tierra de Tobalaba a su nieto Nicolás Lisperguer, hijo de Pedro Lisperguer y Flores; éste entregó la chacra a su prima, Catalina (21)

# MIGUEL LABAN

## FABRICA DE MEDIAS

IRARRAZAVAL 1515 —::— CASILLA 2528

TELEFONOS: 48495 - 48331



Fuera de esta adquisición, doña Catalina ha recibido, también en Tobalaba, tierras de sus padres. Ella es, entonces, la más notable de cuantas personas han adquirido —o poseerán luego— en el curso de este siglo, el campo situado al noroeste de Ñuñoa (22).



Monseñor Eladio Vicuña, a cargo de la Parroquia del Buen Pastor de Macul

Vida azarosa, llena de sobresaltos, humillaciones y serios conflictos con la justicia, la de doña Catalina comienza a trizarse definitivamente al empezar el año 1662. El 10 de Mayo, con el presentimiento del fin que se acerca, comienza a ordenar su testamento ante un escribano tan prestigioso como será de grande el monto de las fortunas que en la carta testamentaria se va a insertar. El capitán Pedro Vélez Pantoja es el encargado de la redacción del importante documento que sólo verá la luz pública tres años después de ser escrito.

El 15 de Enero de 1665 la muerte cobra su tributo a la fatigada humanidad de la "Quintrala". Poco antes de morir, declara, ante su testamento cerrado, en presencia de siete

testigos, ser ésta su última voluntad. La iglesia es la principal beneficiada con las donaciones hechas por ella. Veinte mil misas y otros medios de borrar sus delitos mundanos, son compensados en el testamento con sumas considerables de dinero y con tierras. Tobalaba figura entre los dominios dejados para la salvación de su alma.

La chacra de Tobalaba tiene un apreciable valor económico, entre los cuantiosos bienes que deja la "Quintrala". Solamente en vino, la Ligua y Tobalaba han producido en nueve años, una entrada superior a 11.000 pesos (23). "En la chacra de Tobalaba —dirá Vicuña Mackenna— pocos días después de la muerte de la dueña, se "trasegaron" 14 arrobas de vino de cuatro años y se vendieron a tres pesos la arroba. La cosecha de ese año fué de treinta y una tinajas, cuya vasija de greda, copiada sobre la de los romanos, vése todavía en los patios de las antiguas chácaras de Santiago. Pero once años más tarde (1676) la producción había descendido a diecinueve tinajas".

"La cosecha —agregará el mismo autor— de almendras (seis quintales) se vendió a seis pesos quintal y la de aceite (dos botijas) a seis pesos. La troja de trigo contenía 280 fanegas en Enero de 1665, y se valorizó en un peso. Nueve años más tarde, el precio había decaído a siete reales fanega: el siglo XVII era todavía la edad del sebo para los chilenos"

Se encontraron también en la despensa de Tobalaba treinta fanegas de frejoles que se vendieron a tres pesos, mandándose cinco fanegas para esmilla a La Ligua, y setenta fanegas de papas que se repartieron al propio precio entre San Agustín, San Francisco y don Juan Rodulfo Lisperguer y Solórzano, quien todo lo compraba por mayor, pues tenía veintidós hijos" (24). En estas líneas, esbozará el historiador las más valiosas riquezas agrícolas que la chacra proporciona en el siglo XVII a su dueña

A pesar de ser La Ligua la principal residencia campestre de doña Catalina durante su vida, quedarán muchos recuerdos de su casa en Tobalaba. La que tantas atro-

## The Rainbow School

Avda. Irarrázaval 1401 — Ñuñoa — Teléf. 44925

NURSERY — KINDERGATEN  
PREPARATORIAS

Sistema moderno de enseñanza en Inglés y Castellano para niñas y niños, desde los 3 años. Clases de danza y música. Externado y medio-pupilage.

Servicio de microbús. — Casa-quinta con calefacción central

## FABRICA DE SEDERIAS

"LA VIÑITA" S. A.

MANZUR HNOS.  
NAZAL Y CIA.

Av. Los Olmos 3695 — Casilla 11

Teléfono 42193 — Ñuñoa



ciudades aprende en su vida, quien siembra el espanto entre sus desventurados esclavos, no sabe escribir y muy a menudo trata de ocultarlo orgullosamente. En 1655, acude a su chacra de Tobalaba el escribano Bocanegra, a fin de presentarle para su firma una notificación de carácter judicial. Es exactamente el día 25 de Octubre de ese año. La propietaria se excusa por motivos de salud, y el escribano pondrá al pie del documento la siguiente aclaración: "que no firmó doña Catalina porque aunque dijo que sabía escribir no firmaba por decir estaba falta de salud".

El funeral más aparatoso de la época, tétricamente teñido por el ceremonial religioso, rodea el cadáver que guardó una vida tan temida. Cien frailes entonan las últimas precisiones en la nave de San Agustín, su última residencia; entre el murmullo de las letanías, que desgarran las paredes del templo, pasos acomodados a solemnidad y amarillos hacchones que hacen brillar su luz sobre el fondo negro de los cortinajes, avanza el ataúd hacia su destino. Y como nada falta en la imponente ceremonia, también está presen-

te la tierra leal de Tobalaba, que ofrece a su dueña cuatro fanegas de trigo, traídas especialmente de la chacra (25).

La Ligua y Tobalaba, no pasan a formar parte de bienes eclesiásticos después del entierro de su antigua dueña. Una minuciosa cuenta de los gastos hechos en asuntos de Catalina de los Ríos por su albacea, Martín de Urquiza, lo hace creerse autorizado para pedir que le sean entregadas ambas propiedades, lo que consigue luego de haber vendido no pocas dificultades, debido a que el fiscal de la Real Audiencia —que la había declarado reo antes de morir— pide que los bienes pasen al depositario general Matías de Toro.

Martín de Urquiza contrae matrimonio con doña Beatriz Méndez, lo que lo hace emparentarse con una de las más ricas familias coloniales: la de Alonso de la Cerdá. El comisario Juan José Hermúa con cuñado de Urquiza, remata Tobalaba en siete mil pesos y luego la vende a don Juan de la Cerdá y Contreras, hijo de D. Alonso. De este modo, al terminar el siglo XVII, la chacra pertenece a la familia de la Cerdá.

## Tejeduría Stadium

Monseñor Eyzaguirre 280 — Teléf. 47519

*Nicolás Yanine e Hijos*

JERSEY DE SEDA Y ALGODON

## LINCOLN COLLEGE

Dublé Almeyda 3639 (Plaza Nuñoa) — Teléf. 43328

FOR BOYS AND GIRLS — EXTERNADO  
MEDIO PUPILAJE

Establecimiento que tiene los más modernos métodos de aprendizaje. Atiende al desarrollo integral del niño y asegura éxito en los estudios. Atención especial a diferencias individuales.

Los alumnos de preparatorias pueden avanzar dos cursos en un año. Todo el personal docente es titulado. Matrícula abierta de 8 a 12 M., y de 3 a 6 P. M.

Locomoción a una cuadra del establecimiento

## HOSTERIA "LA REINA"

AL PIE DE LA CORDILLERA

*Menú escogido — Reservados acogedores — Ambiente especial*

**RESERVAS DE MESAS**

**Catedral N.º 1472 —::— Teléfono N.º 86940**



## EL AGUA DE RAMON EN ESTE SIGLO

Hemos hablado en páginas anteriores sobre los esfuerzos hechos en el siglo XVI para conducir el agua de Tobaraba hasta la parte urbana de Santiago en forma continuada. Los esfuerzos del Gobernador Rodrigo de Quiroga, que según el historiador Carvallo y Goyeneche dispuso "que se secasen y condujesen a la plaza mayor los canales de agua de Tobaraba, y para que esta obra pública

tido, se hace en el siglo XVII. Durante el Gobierno de García Ramón se hacen nuevos proyectos, pero quien enfrenta la obra más entusiastamente es Juan Henríquez, que por encargo del Cabildo conduce el tanpreciado líquido hasta las Casitas de Agua (lo que será después plaza Italia). Henríquez emplea un canal hecho de cal y ladrillo, cubierto con una piedra llamada canagua, traída —según Vicuña Mackenna— especialmente desde Valdivia para este efecto.



Estas son las vasijas encontradas en el cementerio incaico, descubierto recientemente en los contrafuertes cordilleranos, en lo alto de La Reina. Se le calcula una existencia de mil años por lo menos.

no se hiciese con perjuicios de algún particular mandó que si alguno se seguía, se tasase y fuese prontamente satisfecho"; ese Gobernador fué lo mismo que el Cabildo, un promotor de tan trascendental empresa. Esto hizo posible la creación del acueducto que en 1595 trajo agua desde la quebrada. Pero, por desgracia, nunca se hizo nada definitivo.

Uno de los más serios intentos en este sen-

En esta misma época, el Cabildo celebra un convenio con los síndicos de San Francisco y Las Claras, en el que se establece que existirán tres pilas redeptoras del agua: una en la plaza pública y cada una de las otras dos en los respectivos convenios de los síndicos. En la escritura pública que legaliza el acuerdo, de fecha dos de Octubre de 1682, se estipula también el pago por terceras partes

## FABRICA DE GALLETAS

# “MOISAN”

IRARRAZAVAL 3447 — FONO 44570, ÑUÑO A — SANTIAGO

Ofrece el mejor surtido en:

*Galletas — Pasteles — Queques*  
**EMPANADAS ESPECIALES**

SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS

— Reparto a Domicilio —



de todos los gastos de construcción de la obra. Pero ni la canchagua, ni los tubos de greda, empleados en su construcción, ni el acuerdo con los sacerdotes, hacen posible en este período la terminación de una canalización duradera.

## PEÑALOLEN EN EL SIGLO XVII

El acusioso agrimensor Ginés de Lillo, que visitó en 1603 a Peñalolén, recibió de parte de su propietario de esa época don Francisco Rodríguez de Ovalle una serie de pruebas documentales acerca de la legitimidad de sus dominios. Lillo, dice en un informe al respecto, que visitó las tierras de Peñalolén "a una y media leguas de Santiago" y que su dueño le presentó un título dado a Juan Dávalos Jofré por la tierra que entonces tenía doscientas varas de cabezada. Presentó, además, todos los antecedentes legales sobre los títulos del siglo XVI, de los cuales ya hemos hablado, y con todo este detalle, obtuvo el reconocimiento de sus derechos en Peñalolén.

El sucesor inmediato de Rodríguez Ovalle resultó ser su hijo, Alonso Ovalle, el conocido historiador y sacerdote jesuita. Personaje influyente del siglo XVII y hombre bastante adinerado, Rodríguez Ovalle se preocupó de dar a su hijo una instrucción prolija, que completó en el continente europeo.

Los verdaderos herederos de la propiedad de don Francisco fueron los jesuitas, quienes la incorporaron a sus cuantiosos dominios e hicieron de ella la más rica propiedad de Ñuñoa (26) en todo lo que restó de la Colonia, hasta el momento de aumentar los cultivos agrícolas, de extender sus límites y de organizar el regadío artificial en forma más intensa que la que existía en otros tiempos.

Desde entonces, las colonias de la región vieron levantarse en una de sus laderas la casa de ejercicios de los sacerdotes jesuitas

que allí acudían, para encontrar, en la tibia comba de la montaña, más cerca al Dios que los estimulaba en sus gigantescas empresas. Esa casa de ejercicios, se ha conservado en parte, aunque maltratada por los años, hasta nuestros días.

## ÑUÑO A EN EL SIGLO XVIII

Hemos llegado al último siglo de la época colonial. Los dos anteriores han pasado lentamente, sin que se note un progreso muy acentuado en la vida de la Capitanía. Con el Gobierno de Villagra comenzó nuestra existencia de colonia; desde entonces, las luchas contra los araucanos, alternadas con períodos de algún acontecimiento religioso, han caracterizado la colonia. Chile está sumido en un largo sueño de gigante, interrumpido a veces por la mano laboriosa de un Manso de Velasco o de un O'Higgins. De repente, la solemne cólera de la naturaleza se ha hecho sentir en forma de terremotos sobre alguna región del largo territorio.

Las fortificaciones de Valdivia, el puente de Cal y Canto, el camino carretero de Santiago a Valparaíso, el Palacio de la Moneda, los tajamares del Mapocho y el canal de San

\*\*\*\*\*  
**ELIAS YUDILEVICH M.**

\*\*\*\*\*  
**FABRICA DE SEDERIAS LEO**

\*\*\*\*\*  
**LYNCH 306 — LOS GUINDOS**

\*\*\*\*\*  
Especialista en Rasos y Reversibles.

\*\*\*\*\*  
Los precios más bajos en plaza.

\*\*\*\*\*  
CONSULTENOS SIN COMPROMISO.

\*\*\*\*\*  
**FARMACIA "PLAZA EGAÑA"**

**PABLO VUSKOVIC ZUVIC**

Químico - Farmacéutico

**AVENIDA IRARRAZAVAL N.º 5701**

*Atención farmacéutica permanente por su dueño*

**Abierto todo el año**

**DROGAS — ESPECIFICOS — VACUNA — PENICILINA — PERFUMERIA**

**LLAME AL TELEFONO 83, LOS GUINDOS**  
\*\*\*\*\*



Carlos son las obras de mayor importancia que este tiempo de tertulias, pelucas y parsimonia dejará a las generaciones del futuro.

Por Ñuñoa pasará el canal San Carlos, saldo decisivo de progreso colonial y cuyas proyecciones son de tal magnitud para la economía, no sólo ñuñoína, sino que nacional, que se le puede considerar la más notable construcción de regadío artificial de nuestro país.

dio de la fértil tierra de Ñuñoa, abierto a cualquier mente desequilibrada por quizás que enfermedades angustiosas que acaban en suicidio.

Pero no es ciertamente el ambiente de cierto subrepticio terror, ocasionado por casos de enfermos mentales, por desgracia, tan explotado por cierta prensa dañina, lo que vamos a reseñar. Nos interesa la obra agrícola, que



La esposa del escritor señor Ramón Valenzuela posando con los cántaros encontrados en La Reina.

BIBLIOTECA NACIONAL  
SECCIÓN CHILENA

### EL CANAL SAN CARLOS

Turbio sendero de tragedia, en que el agua gredosa avanza pesadamente, revolviéndose en sus paredes con un murmullo téticamente vertiginoso, el canal está día y noche, en me-

dió un impulso violento a la producción nacional.

La primera vez que se oyó hablar de la construcción de un canal que uniese las aguas de los ríos Mapocho y Maipo, fué durante el Gobierno del Presidente Ustáriz, que gober-

Cooperación

**JACIR'S TEXTILE COMPANY**

*Manufactureros de Telas de Seda*

CLASIFICADOR DE CORREOS N.º 483



nó entre los años 1709 y 1714. El propio Us-táriz había indicado la necesidad de regar con agua del Maipo el llano situado entre este río y la capital.

En el mes de Mayo de 1725, el Cabildo de Santiago se preocupó de la escasez de agua del río Mapocho, y de la necesidad de regar en verano los campos vecinos a la ciudad. Al año siguiente, el Gobernador Cano Aponte reunió a los principales hacendados de la comarca y les pidió su contribución económica para poder iniciar los trabajos del canal que, desde el Maipo, conduciría el riego hasta sus propiedades. Tan pronto se reunieron algunos dineros, ordenó el reconocimiento del río a fin de ubicar el lugar de donde se sacaría el cauce y los detalles pertinentes a él. Una comisión se encargaría de darle cumplimiento; estaba integrada por el corregidor de Santiago, don Juan de la Cerda (hijo del dueño de Tobalaba de igual nombre de que hemos hablado), por el alarife José Gatica, por el jesuita Guillermo Millet, experto en asuntos de riego y el francés Francisco Anous Lorient, que desempeñaba las funciones de arquitecto.

El grupo técnico inició sus trabajos en los días de Julio de 1726. El resultado de la primera visita al río fué favorable. Al mes siguiente hicieron otro reconocimiento; participó en él el propio Presidente, acompañado por el oidor Martín Recabarren y por el general y regidor Juan Francisco Barroa.

Pero las dificultades de orden económico y la imprevisión de los técnicos de entonces, hicieron estéril esta primera tentativa de creación de tan magnífica obra. En las sesiones del Cabildo, de 8 de Mayo y 3 de Agosto de 1726, se discutió ampliamente el presupuesto de los gastos. Los peritos avaluaron el trabajo en \$ 31.000 y, uno de ellos, el padre Millet, creyó que sólo bastaría con dieciséis mil. Pero como apenas se reunieron trece mil pesos, no hubo más que hacer que dar por abandonado todo lo que se pensaba hacer.

En 1742, en circunstancias que gobernaba en Chile el Presidente Manso de Velasco, éste ordenó un nuevo estudio del terreno, para el trazado e iniciación de la obra, pero luego fué suspendida por errores en los cálculos. Estos nuevos estudios, por los trámites dila-

torios que caracterizaron la administración colonial, provocaron nuevos retrasos. Ni el entusiasmo de los gobernadores marqueses de Avilés y Ambrosio O'Higgins, fué capaz de vencer estas dificultades.

En una de las comisiones nombradas por el Marqués de Avilés, intervino el notable escritor chileno Manuel de Salas. Sólo en el Gobierno de Luis Muñoz de Guzmán, en 1802, empezó a realizarse seriamente tan codiciado proyecto, pero a fines del siglo XVIII se hicieron nuevos intentos para llevarlos a feliz término.

El 20 de Abril de 1796, el Cabildo informó al Presidente sobre una curiosa solicitud presentada por el Dr. Nicolás José de Gandarillas, en la que pedía la merced de "conducir del canal San Carlos, construido a expensas de la ciudad, agua del río Mapocho a su chacra de Macul" (27).

Entonces ya empezaba a darse a éste, que más que realidad, era proyecto, el nombre de San Carlos, en homenaje al soberano español Carlos III. En tiempos del gobernador interino Francisco Javier Morales, el constructor Matías Ugareta se había comprometido a abrir un cauce de 25.000 varas castellanas de extensión: el año 1776 había logrado hacer pasar algunas aguas muertas del Maipo al Mapocho, por despeñaderos poco apropiados para esta clase de empresas, valiéndose del trabajo de presidiarios santiaguinos. Este fué canal del Maipo del que no quedaban ni rastros en 1796, cuando el Dr. Gandarillas hacía su petición.

"No ignora V. E., decía el Cabildo en el informe sobre la referida petición, que el cauce a cuya merced S. E. aspira, tiene impedido la ciudad por más de treinta mil pesos que de contado perdería, sin más ventaja que ver beneficiado al suplicante, cuando por igual beneficio ha suspirado y suspira el público".

El Cabildo, rechazó con energía esta solicitud, que —según él— lesionaba los intereses de la población. "No parece regular que se acceda a la solicitud del indicado Dr. Gandarillas, y sí que por el Ayuntamiento se concluya y fenezca la empresa", decía al finalizar su informe.

## TALLER MATRICERO MECANICO

HUGO GALLARDO Y CIA. LTDA.

Especialidad en Matrices — Trabajos de Alta Precisión en Torno y Cepillo

AVENIDA IRARRAZAVAL 3655 —:— SANTIAGO



Ese año de 1796, fué pródigo en iniciativas acerca de la construcción de tan importante obra de regadío. El 23 de Agosto se desdició lo que sigue: "...Conociendo la necesidad de emprender un canal que conduzca las aguas del río Maipo a esta capital y sus inmediaciones, que en el verano sufren suma escasez de ellas: para combinar los fondos con las necesidades... resolvieron: que el señor Procurador General se presente al Muy Ilustre Presidente, pidiéndole mande que los Ministros de Real Hacienda y Administradores del ramo de Balanza den una prolija razón de sus entradas ordinarias, de las existencias actuales, de las asignaciones fijas que pesaren sobre él, de las principales afecciones occidentales que tiene y de la inversión de su producto en los dos años anteriores... para formar un plan de gastos, que aprobado por el Muy Ilustre Señor Presidente, pueda llenar los objetos que se propone y que cree sumamente necesarios y conformes al bien público". Así decía el Cabildo de Santiago, refiriéndose al Canal del Maipo (primer nombre del San Carlos).

El 7 de Octubre de 1796, el Cabildo acordó dar al Excmo. señor Presidente "noticias de las diligencias practicadas y suplicarle se sirva mandar que se proceda mientras tanto a examinar el lugar por donde debe conducirse el canal, formar el cálculo de sus costos y tratar de los fondos necesarios..." En seguida, propuso: "Que para lo primero se suplique al Excmo. señor Presidente mande concurrir al reconocimiento que harán los diputados del Cabildo al ingeniero don Agustín Caballero, al arquitecto don Joaquín Toesca y a los demás facultativos cuyas luces unidas presten los conocimientos necesarios que aseguren la solidez y excusen gastos superfluos, formando el plan y cálculo que deben preceder a esta importante obra". Pidió también "que mande a los Ministros de la Real Hacienda entreguen cuenta de la cantidad exacta de entrada anual del ramo

de Balanza, para proponer los fondos que la costeen".

De acuerdo con lo anterior, se nombró una comisión integrada por el Alcalde Antonio de Hermida y los regidores Juan Bautista de las Cuevas y Manuel de Salas y los técnicos Caballero y Toesca, más los vecinos José Pérez García, Martín Jáuregui, Manuel de la Fuente y Manuel de Mena. El nombramiento se resolvió el 23 de Noviembre de 1796.

Un mes no se había cumplido aun, desde que la comisión había sido nombrada, cuando ésta inició sus trabajos. El 20 de Diciembre, sus integrantes recorrieron un canal abierto en la chacra de don Joaquín Plaza: era el canal de Ugareta, de que hemos hecho referencia anteriormente. De las veintiseis cuadradas abiertas por aquel constructor, apenas quedaba solo el recuerdo en un vestigio insignificante. La comisión observó varios detalles técnicos de interés en la construcción de ese canal, que había nacido "a unas catorce cuadradas más abajo del actual". Venía por un sitio inadecuado, pasaba por un barranco que hacía imposible una obra duradera.

La inspección del terreno fué desfavorable a la apertura del canal por el sitio donde antes lo había recho tan fugazmente Ugareta. El informe respectivo, explicó que, "además del muy crecido costo que se impondría, no se le encuentra seguridad ni firmeza a la obra".

Las conclusiones del estudio hecho por ese grupo de personalidades, fueron muy favorables. "Pero en la continuación del recorrido —dice— se encontró, de la toma de Ugareta para arriba, como a las doce o catorce cuadradas, una toma tan fácil, segura y resguardada, que todos los concurrentes fuimos de sentir que era la mejor que se había reconocido y cuanto se podía apetecer. La altura en que se puede tomar el agua, demuestra un desnivel hacia la parte del cerro, que promete conducirla con bastante corriente..." Recomendó, también, evitar los bajos de Ma-

## SERVICIO " F O R D " AUTORIZADO

DUBLE ALMEYDA 1860 — FONO 42328 (ÑUÑO A)

Rectificación de cigüeñales, block y tapas culatas. — Metalados de bancada, bielas y cojinetes. — Recambios.

Motores "Ford" de 60, 90 y 100 HP. — Prensa de embrague y discos para todo, modelo "Ford" 1929 al 1950.

TRABAJOS DE FRESA, TORNO Y SOLDADURAS ELECTRICAS.

REPUESTOS PARA MOTOR "FORD" EL MAS COMPLETO SURTIDO



cul y Peñalolén. No se conformaron con recorrer la parte alta del llano. El 22 de Diciembre visitaron el río Maipo hasta Tango. Anduvieron más de 78 cuadras, hasta una acequia de Lo Espejo. "Es imposible poder desde allí conducir el agua a esta ciudad —dijeron— por el profundo bajo que se ofrece en la Aguada".

El informe del Alcalde y regidores y de los miembros técnicos de la comisión terminó pidiendo "al Excmo. señor Presidente, que mande a Ingeniero o Arquitecto hacer un proyecto formal". Y agregó: "Cualquier gasto que se emprenda en gratificar a un facultativo con éste y en auxiliarle para ejecutar las operaciones necesarias, evitará uno mucho mayor y puede producir un bien porque se ha suspirado desde la Cinqüistado, que cada año nos recuerda la necesidad que hay de él y que crece con la población y el cultivo" (28). Proféticas palabras las de estos hombres sobre una empresa que treinta años más tarde, enorgullecería a las tierras de Ñuñoa y les daría mayor fertilidad. El 30 de Diciembre de 1796 fué una fecha de importancia en la historia del Canal San Carlos, pues entonces fué terminado el informe del Alcalde Hernáiz y los otros personajes que intervinieron en esos estudios.

Después de esto, dos años transcurrieron y de nuevo el Cabildo volvió a preocuparse del asunto. El 10 de Mayo de 1778, el Municipio santiaguino informó sobre una solicitud del señor José María de las Nieves, "en que se obliga a sacar a su costa del río Maipo una teja de agua". A pesar de que la petición satisfacía muy poco las viejas aspiraciones al respecto, el Cabildo la encontró aceptable. Pero el vecino de las Nieves nada práctico hizo y la idea que, en tiempos del Presidente Cano Aponte, se divulgó en la frase "Santiago se transformará de aldea insalubre, en

alegre y suntuosa ciudad", todavía no pudo ser realizada.

Un año más tarde, el 11 de Mayo de 1799, la Junta del Cabildo de Santiago acordó revisar el expediente sobre apertura del Canal. La Junta hizo entonces varias consideraciones de interés para fundamentar su resolución. "Considerando (decía), que la escasez de agua del río Mapocho y su insuficiencia para regar los sembrados y planteles de las inmediaciones de esta capital son una prueba decisiva de esta verdad justificada con la experiencia de todos los años y todos los tiempos, etc., etc..." Recalcó, además, que el Gobernador Ambrosio O'Higgins había mandado poner en planta la obra y ordenado el reconocimiento del terreno y estudio de los medios para obtener los fondos correspondientes. Hizo un análisis de las medidas tomadas por el Marqués de Avilés, que en un decreto del 28 de Noviembre de 1796 había nombrado peritos de la obra recordó la buena acogida para esta resolución de parte del Cabildo en su reunión del 19 de Julio de 1797. Finalmente, en presencia de propuestas sobre construcción hechas por el agrimensor Juan José Goycolea y por otras personas, pidió suspender cualquier resolución hasta que se nombrase un perito que levantara los planos e hiciese los cálculos del costo de los trabajos.

Entre los firmantes de ese acuerdo había nombres de patriotas ilustres, que más tarde aparecerían como héroes de la Independencia. Sobresalían los de Martínez de Rozas y Manuel de Salas.

El 27 de Mayo de 1799, se reunieron en la casa del gobernador los representantes de las más notables instituciones administrativas, políticas y judiciales de la época, para considerar el acuerdo del Cabildo, del 11 de Mayo. El acuerdo más importante de aque-

## AMERICAN COUNTRY DAY SCHOOL

### "Nido de Aguilas" . . .

El AMERICAN COUNTRY DAY SCHOOL atiende diariamente, de 2 a 4, a las personas interesadas en su plan de educación integral. Queda un número limitado de vacantes en Internado y Mediopupilage. Niños y Niñas.

**Reina Victoria 6138 - Tobalaba - Casilla 2761**



lla reunión fué el que determinó la forma de financiar la empresa. Hé aquí lo que dice: "Siendo incontestable y estando probado por la experiencia la necesidad de sacar agua del río Mapocho, acuerda: 1) Que de los \$ 8.676 que tiene de sobrante anual el ramo de balanza se destinen, (siendo del agrado de S. S.) \$ 2.000 cada año para la obra del canal... 2) "Que de cada una de las cuenta y una tomas que se sacan del río Mapocho, se exijan y cobren \$ 50 en cada año, mientras dure la obra, pagando los \$ 2.500 de la suma total que resulta, los hacendados que riegan con esas tomas, rata por cantidad del agua que participen para sí y sus inquilinos; y que para que hagan el rateo y distribución de aquella se nombren, como desde luego, a los señores don Juan Bautista de las Cuevas y don Francisco Javier de Errázuriz.

3) Que se exija y cobre un real por cada piel o cuero de vaca de las que se matan y venden para el abasto, y de los que en pelos se introducen de los partidos y campos de la provincia; y un cuartillo por cada piel de carnero y cordero de los que se venden en puestos públicos: cuyo total producto en cada un año, se ha regulado en la cantidad de \$ 4.000.

4) Que por el cuero de cada zurrón de sebo y por la lía de cada tercio de charqui, de los que se extrae por el puerto de Valparaíso a los del Callao e intermedios y demás del Perú, se cobren dos reales por cada uno de los primeros y uno por los segundos, satisfaciendo los extractores esta contribución, cuyo producto se regula en igual cantidad de \$ 4.000".

Estableció también ese acuerdo, que con el total de las sumas de dinero señaladas, es decir, \$ 12.000 anuales, se iniciarán los trabajos de la obra "sin que ahora se hagan otras imposiciones, pues aquella se estima

bastante para el fin expresado, reservando, sin embargo, adelantarla en lo que sea preciso si la experiencia hace valer que se necesita mayor cantidad para los progresos de la obra y la economía de los gastos, entendiéndose que estas contribuciones sólo deben durar por el tiempo necesario para que aquella se concluya".

En su parte final, la resolución de las corporaciones reunidas el 27 de Mayo de 1799, señalaba la conveniencia de que "en la ejecución de la obra se tenga muy en vista y como un objeto de la mayor importancia que el canal o cauce que se abra sea de la extensión y capacidad convenientes para que se extraiga del río la mayor cantidad de agua posible, a fin de que no llegue el caso que indicó el Cabildo en su acuerdo del 11 del corriente, de que el público se grave con estas imposiciones y se impendan grandes costos al precio de cortas ventajas, y sin que se consiga toda la que es necesaria para los fines propuestos".

Firmaron este acuerdo connotadas personalidades santiaguinas. Entre ellas figuran Juan Martínez de Rozas, Diego de Larraín y Manuel de Salas.

Al terminar el siglo XVIII, después de tantos decenios de largas discusiones y de recibir y abandonar proyectos, el canal estaba a punto de ser construido. Los cálculos pronosticaban la posibilidad de regar unas 16.000 cuadras —de las que se cultivaban— con sus aguas (los hechos demostrarían más tarde la pequeñez de esta cifra). La longitud del cauce sería de 35.000 varas. La bocatoma costaría \$ 26.452. La excarvación de todo el cauce, que tendría 368.157 varas cúbicas, se haría con un costo de \$ 46.019. El presupuesto incluía además gastos en puentes, terraplanes, etc., lo que hacía subir la cifra total de gas-

## JORGE SELMAN DEIK E HIJO

### FABRICA TEXTIL

de Tapa Costura, Etiquetas, Cintas y  
Artículos similares

**ORTUZAR 115**

**FONO 47141**

**SANTIAGO DE CHILE**

BIBLIOTECA NACIONAL  
SECCIÓN CHILENA

## ALMACEN MILAN

DE

**Juan Bizzozero y Cía.**

**Avda. Irarrázaval 5729 (Plaza Egafía) Tel. 35**

**Los Guindos**

**Abarrotes — Comestibles — Licores**

**REPARTO A DOMICILIO**



# CINES UNIDOS

UNA ORGANIZACION QUE SE PRESTIGIA MAS Y MAS CADA DIA!

## —AL PUBLICO—

La seriedad de nuestra Empresa, ha hecho que hayamos obtenido del público de este gran sector una cooperación amplia, que agradecemos públicamente, y a cuya cooperación hemos respondido brindando en nuestras Salas de Espectáculos: **LOS CINES ROTATIVOS:**

### “RIALTO” y “ÑUÑO A”

las entretenencias más cultas y de mayores méritos que llegan a nuestra capital.

No hemos escatimado esfuerzos ni sacrificios para demostrar nuestro interés en servir a nuestros favorecedores, y es así que ambas Salas: **RIALTO** y **ÑUÑO A** las hemos dotado de todas las comodidades posibles; aposentaduras cómodas y **EQUIPOS CINEMATOGRAFICOS DE PRIMER ORDEN** y atención esmerada y al rotativo **RIALTO** le hemos instalado **CALEFACCION EFICAZ**.

**CINES UNIDOS** seguirá preocupado de todas las novedades que la técnica moderna nos brinde, para ofrecerla de inmediato a nuestros habitués, como asimismo continuaremos haciendo mejoras en nuestros Teatros **RIALTO** y **ÑUÑO A**, hasta dejarlos en situación envidiable, sin que puedan desmerecer de un Teatro de Centro.

Será un orgullo para **CINES UNIDOS** poder corresponder al público de este importante sector de Santiago, fijando como nuestro lema: “**SIEMPRE MEJOR**”.

### LOS ROTATIVOS DE “CINES UNIDOS”

#### “RIALTO”

Avda. Pedro de Valdivia 3346

Fono 41667

#### “ÑUÑO A”

Avenida Irarrázaval 2706

Fono 43152

**Siempre: LOS MEJORES ESPECTACULOS**

**Lo cuenta a Ud. y familia entre sus habitantes. Gracias!!!**

*Coopera con todo entusiasmo con las autoridades locales por el adelanto de Ñuñoa.*





**Don Ramón Valenzuela, vecino de La Reina, saliendo de una de las tumbas descubiertas.**

tos a \$ 99.737. El canal tendría un declive total, entre sus extremos, de 52 varas, 10 pulgadas y 11 líneas, lo que da un promedio de 10 pulgadas por cada 100 varas.

Luego veremos cuánta equivocación hubo en ese presupuesto. Pero, en todo caso, sirvió de base para comenzar la construcción.

## **UN CEMENTERIO COLONIAL EN ÑUÑO**

Hace algunos años, los obreros que trabajan en la extracción de escombros del edificio de la Parroquia de Ñuñoa, a fin de construir el actual, que tiene apenas 24 años de edad, encontraron numerosas osamentas humanas. Surgieron las más diversas teorías acerca del origen de tales restos, pero el problema no fue aclarado.

En el Archivo de la Parroquia, hemos revisado las actas de defunciones y hemos en-

contrado la solución del enigma. No se trataba, como se pensó al descubrir los restos, de un cementerio indígena, sino simplemente de un cementerio colonial, que existió hasta principios del siglo pasado.

Los fieles acudían desde el siglo XVII, en que se fundó la Parroquia, a solicitar del cura párroco el entierro de sus muertos, después que testimoniaban que éstos habían fallecido "con todos los sacramentos". He aquí algunas pruebas de esto: en el Libro Primero de Defunciones (29), encontramos el original de la siguiente acta: "A veintitrés de Mayo de 1685, en la Iglesia de Ñuñoa, ENTERRE el cuerpo de Pedro, negro del Capitán don Juan de Abarca, de edad de más de ochenta años de las provincias de Angola, no conocía padre. Murió con todos los sacramentos". "Miguel Tuero, Cura Párroco".

Veamos otra prueba de las que nos ofrece el Archivo de la Parroquia, de los entierros ocurridos en ella en el siglo XVIII. "En dieciséis de Diciembre de mil seiscientos ochenta y cinco años enterré en la Capilla de Ñuñoa, a Lucía, india de edad de quince años, hija legítima de Bartolo e Inés, indios de la encomienda de don Patricio de Toro. Murió con los sacramentos.— Miguel Tuero, Cura Párroco".

Pero no sólo fueron ancianos negros como Pedro, o muchachas indígenas como Lucía, muerta en floreciente edad, quizás por qué jugada del destino, los sepultados en la morada parroquial de Ñuñoa. Ya hemos señalado la extraordinaria extensión que entonces abarcaban los dominios del templo ñuñoíno, que iban desde los cerros vecinos al Manquehue hasta el río Maipo. Esto nos indica el crecido número de personas que fijaban su última residencia en él.

Sin embargo, la Capilla de Peñalolén, subordinada a la Iglesia de Ñuñoa, que es casi tan antigua como ella, también recibía cadáveres cristianos en su suelo: era otro pequeño cementerio —como lo fueron todas las iglesias coloniales—. El Archivo de defunciones y entierros de la Capilla de Peñalolén forma parte del de la Parroquia de Ñuñoa, de la cual dependía; en él figuran entierros desde 1695. Veamos un ejemplo: "En veintitrés de Septiembre de mil seiscientos ochenta y seis años, enterré en la Capilla de Peñalolén a Juana, india de edad de treinta años, hija legítima de Francisco Alvaro y de Antonio Ovalle. Murió con los santos sacramentos" (1).



Los testimonios de la existencia de cementerios coloniales en Ñuñoa, son numerosos y los hay no sólo del siglo XVII, sino también del siglo XVIII. En el mismo Libro Primero de defunciones encontramos un acta firmada por el Cura Párroco Ignacio Grez —entre las tantas de igual carácter— que dice así: “En veintitrés de Marzo de 1754, en la Capilla de Ñuñoa, enterré el cuerpo de Rosa Pontigo, mulata libre, soltera, el que hice con cruz alta y dos posas. Sería al parecer de sesenta años. Y para que conste lo firmo”.

En el Archivo Parroquial de Ñuñoa no encontramos actas de defunciones del siglo XIX, que demuestren que en esa época hayan existido entierros en la Iglesia de Ñuñoa y en la viceparroquia de Peñalolén, o en otras que ya existían en la región, pero —si nos atenemos a las costumbres de ese tiempo— debemos llegar a la conclusión de que, por lo menos hasta el gobierno de don Bernardo O'Higgins, la primera de las nombradas recibía en su recinto a personas muertas en el territorio de su jurisdicción.

En un manuscrito bastante nuevo, de mediados del siglo pasado, que hemos encontrado, se asegura que no había entonces cementerios en Ñuñoa. Pero, esta aseveración es muy posterior a la creación de los cementerios de Valparaíso y Santiago por el general O'Higgins.

Este es, sin duda alguna, el origen de los restos humanos encontrados por los obreros en los escombros del edificio anterior al actual, del templo ñuñoíno. Las más antiguas de esas osamentas pueden haber tenido unos doscientos cincuenta años y tal vez hayan pertenecido a personas sepultadas allí desde el siglo XVII, en que fué creada la iglesia, que no cambió su ubicación a través de su dilatada existencia (31).

## PEÑALOLEN EN EL SIGLO XVIII

La propiedad que había sido de la familia Ovalle en el siglo anterior (y que después, como hemos dicho, pasó a poder de los jesuitas, se transformó en el siglo XVIII en la más importante de Ñuñoa. Prácticamente, se identificó con el dominio agrícola de la región. Sus campos se extendían por todo lo que es hoy el principal sector urbano del Municipio. Por eso que, más bien que de Peñalolén, se habla entre los historiadores de ese siglo, de la chacra de Ñuñoa (o la Hacienda).

Los jesuitas tenían “una verdadera cintura de ricas posesiones” alrededor de la capital. Entre ellas, sobresalían El Peral, Pudahuel, La Punta, Chacabuco y Ñuñoa.

La belleza natural, unida al esfuerzo constante de los habilidosos dueños, fué la causa de que las tierras de Peñalolén constituyesen uno de los paseos campestres más concurridos por los santiaguinos que deseaban descansar en contacto directo con la vegetal naturaleza que los acogía, al pie de los cerros, tan cerca de la ciudad. El gobernador Antonio Guill y Gonzaga, que estuvo en el poder entre los años 1755 y 1767, gran amigo de los jesuitas, fué un asiduo visitante de la Casa de Ejercicios ubicada en la planta misma de la montaña.

Nunca el gobernador Guill y Gonzaga había pasado tan desagradables momentos como los de aquella mañana del 17 de Agosto de 1767, al recibir, de parte de un oficial, la orden de expulsión de los jesuitas de Chile del propio rey de España, fechada en el Prado, a 11º de Marzo de ese año y las instrucciones dadas por el Conde de Aranda para cumplirla. Enfermo, fanáticamente religioso, tuvo que preferir el doloroso cumplimiento

## FABRICA DE TEJIDOS DE LANA Y CONFECCIONES PARA SEÑORAS

# “ TRIANON ”

*Gran surtido en artículos para Caballeros, Señoras y Niños*

PRECIOS SIN COMPETENCIA

**Avenida Irarrázaval 2575-2579 — Fono 46313**



de una orden real a su amistad con los jesuitas. El 26 de Agosto, todos los miembros de la Orden fueron detenidos en espera de conducirlos a los barcos que los llevarían al destierro.

Junto con detener a los jesuitas, fueron ocupados sus colegios y confiscados sus bienes, que fueron vendidos en subasta pública. El 24 de Octubre de 1771, ante la junta de temporalidades y el escribano don Santiago de Santibáñez, comenzó en Santiago el remate de los bienes inmuebles de los miembros de la Compañía de Jesús. El día 28 de Noviembre, le correspondió el turno a la chacara de Ñuñoa, tasada en 13.191 pesos: fué comprada por don Nicolás Balbontín "en la misma cantidad, pagando dos mil al contado y el resto a cuatro años plazo". Esta propiedad incluía la antigua Peñalolén de Rodríguez de Ovalle y otras adquisiciones menores hechas por la Orden (32).

Si comparamos el valor en que fué tasada esta chacra —que por sus dimensiones es más bien hacienda— observamos que su precio era bastante subido, en comparación con el de otras propiedades vendidas en esos remates. La hacienda de Viña del Mar, por ejemplo, fué vendida en \$ 4.730.

El gobierno chileno, que dependía de España, en el tiempo de la venta de tantas haciendas y fincas de la poderosísima Orden Jesuítica, pudo disponer para diversas obras de riquezas extraordinariamente grandes. El dinero obtenido de la venta de la hacienda de Ñuñoa, fué destinado más tarde a la construcción de un hospital de mujeres llamado de San Borja, en 1768, durante el gobierno interino de Francisco Javier de Morales. Quedaban, de esta manera separados los enfermos (varones) del hospital San Juan de Dios, de las enfermas. Así se evitaba, según

una curiosa explicación de las autoridades de la época, "el peligro que ofrecía a los frailes hospitalarios la curación de un sexo que no era suyo".

### TOBALABA EN EL SIGLO XVIII

El sector noreste de Ñuñoa, formaba parte en el siglo XVIII de la chacra de Tobalaba, que a fines del siglo anterior pertenecía a la familia de la Cerda, dueña también, de la hacienda de La Ligua.

En 1713, murió don Juan de la Cerda y Contreras. De acuerdo con el mayorazgo instituido, le correspondió heredar sus haciendas y otras propiedades a su hijo don Juan de Dios de la Cerda y Hermúa. La chacra de Tobalaba estaba entonces avaluada en 34.074 pesos; sus riquezas comprendían una bien cultivada viña, algunos edificios, indígenas encomendados y 11 esclavos.

La propiedad no pasó, sin embargo, a poder del heredero, sino que fué reclamada por la viuda de don Juan de Dios de la Cerda y Contreras, doña Mariana de Hermúa. Esta señora sobrevivió a su marido doce años. El 19 de Agosto de 1723, otorgó su testamento ante el escribano público Juan de Dios Morales Narváez. En este solemne documento, entregaba a su nieta, María Josefa de Larraín, la chacra de Tobalaba, en Ñuñoa, con la advertencia de que si fallecía sin sucesión, la propiedad debía transferirse a los demás hijos del matrimonio de don Santiago Larraín y Vicuña y su esposa Teresa de la Cerda.

Doña María Josefa de Larraín ingresó a las Carmelitas poco después de la muerte de su madre, ocurrida en 20 de Noviembre de 1725. Decidió entonces ceder Tobalaba a su padre, don Santiago Larraín.

# Tintorería "Lafayette"

ESPECIALIDAD EN LIMPIADOS Y TEÑIDOS

TRABAJOS GARANTIDOS Y PERFECTOS

Avenida Irarrázaval 305 —::— Fono 45568



Las personalidades de los dueños de la chacra en este siglo son muy conocidas por los historiadores nacionales, debido a la importancia de sus obras, a los títulos nobiliarios que ostentaron o a los cargos destacados que les entregaron los gobiernos del siglo XVIII. Don Juan de Dios de la Cerdá y Contreras, el primer dueño que tuvo en este período fué un distinguido abogado. Procurador General y, además, desempeñó el cargo de Alcalde del Cabildo de Santiago. Intervino en varias obras de progreso local.

Santiago Larraín Vicuña, fué presidente de Quito, de donde regresó con bastante fortuna, en 1736: fué el formador de una de las más poderosas familias de fines de la colonia y de la Independencia. Entregó, al morir, en 1748, la chacra —avaluada entonces en \$ 20.000, a su hijo Juan Francisco, que intervino en los primeros trabajos de construcción del canal del Maipo y en los planos para establecer el primer servicio de alumbrado público.

Juan Francisco Larraín era casado con María Josefa de Lecaros, dama que en 1786 heredó de su hermano, el presbítero Sebastián Lecaros, muerto en ese año, un rico mayorazgo. A la muerte de la señora Josefa, que sobrevivió a su marido, heredó Tobalaba su nieto José Toribio Larraín. Esto ocurría al finalizar el siglo XVIII (33).

Don Juan Francisco Larraín que, además de las actuaciones señaladas, fué regidor perpetuo del Cabildo de Santiago —en virtud de un título comprado el 6 de Enero de 1758— falleció en 1776. Su esposa alcanzó a vivir 24 años más. Este matrimonio tuvo un hijo, Agustín Larraín y Lecaros, que no alcanzó a tomar posesión de Tobalaba porque falleció: ante esta situación le correspondió heredarla a su hijo José Toribio.

La familia Larraín, fué la mas importante

poseedora de Tobalaba; ella dió el nombre a la posesión, que el pueblo, mediante una transformación en forma de barbarismo, llamó "Larreína", designación que se conserva todavía, pero que se aplica a la parte cercana a la cordillera, pequeño resto de una vieja hacienda colonial, hoy muy dividida. Aparte de don Santiago Larraín Vicuña, que el 6 de Octubre de 1736, había instituido mayorazgo en nombre de su hijo Juan Francisco y de su esposa María Teresa, fué una destacada personalidad entre los Larraín, el hijo de don Juan Francisco, Agustín. Había nacido en el año 1746 y se había distinguido como Coronel de Caballería.

El 20 de Enero de 1779, Santiago temió un asalto de los indios pehuenches, de la región cordillerana. Entonces, el Coronel Larraín fué con un grupo de soldados a la guarida misma de los indios, y regresó trayendo a los santiaguinos la tranquilizadora nueva de que los aborígenes no amenazarían la ciudad. Contrajo matrimonio con una hija del abogado Alonso de Guzmán. En mérito a sus servicios, solicitó del rey Carlos III le concediera el título de Conde de Castilla, sin pagar los derechos de lanzas y medias anatas, (impuesto de medio sueldo anual al ingresar a un empleo). Esta petición la fundamentó en la pobreza de la chacra de Tobalaba que regentaba mientras vivía su madre y, que formaba parte de un mayorazgo que no alcanzó a disfrutar, pues murió a los 38 años en 1784. En la solicitud dirigida al presidente don Ambrosio Benavides, le hace presente que la chacra del Rosario "había quedado arruinada en sus planteles y edificios en los terremotos del 8 de Julio de 1730 y del 25 de Mayo de 1751".

Al morir Agustín Larraín había dejado una carta a Tomás Pérez de Arroyo, en la que pedía al gobierno una serie de cargos. Su

## INDUSTRIA QUIMICA

“SOLEX”

CHILENA LTDA.

Fábrica de Productos Químicos para Industrias  
Textiles y del Cuero

Fábrica: AV. ORIENTAL 5975 — CASILLA 791

Oficina: AGUSTINAS 1111. OFICINA 814-A.

TELEF. 80023 — SANTIAGO

## FAB. TEXTIL ZAÑARTU

FABRICANTES DE LONA, OPTIMA

Y LANILLA

Atención:

Calle Zañartu 2801 — Fono 48044 —

C. CASABONA

Comuna Ñuñoa — Santiago



hijo, José Toribio, quedó huérfanos de padre a los ocho meses, tuvo que preocuparse de él su madre, doña Ana Josefa de Guzmán; lo que no pudo obtener en vida don Agustín, tuvo la suerte de heredarlo su hijo. En efecto, el gobierno, que había acordado darle los títulos de Caballero de la Orden de Carlos III y Marqués de Larraín, le entregó los cargos honoríficos a don José Toribio, con la condición de que pagase \$ 10.000 por derecho de lanzas (en soldados o en dinero) a plazo.

El Marqués de Larraín fué más tarde famoso por memorables incidentes, entre los que se recuerda el del buque corsario "Scorpión", dirigido por el norteamericano Tristán Bunker. En esa oportunidad, un sujeto se hizo pasar por el Marqués y engañó al Capitán Bunker, asesinandolo y robándole sus mercaderías. El verdadero instigador de este episodio fué el propio gobernador García Carrasco. En la época de la Independencia, el Caballero de la Orden de Carlos III, vaciló, como muchos mayorazgos, y el 9 de Febrero de 1817 firmó una lista de adhesión al rey, por la que el gobierno de don Bernardo O'Higgins lo obligó a pagar una multa de diez mil pesos, lo que no impidió que en 1823 figurara como Alcalde del Cabildo.

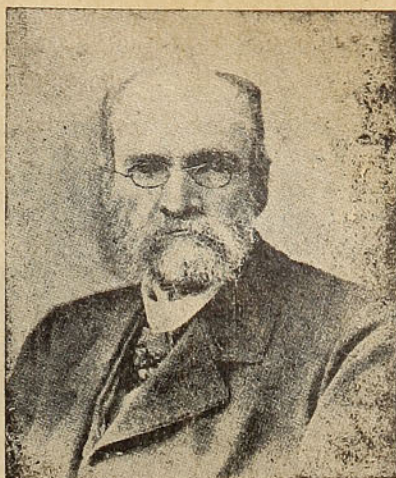
El mayorazgo de Larraín duró hasta 1829, año en que don José Rafael Larraín, hijo de José Toribio, tuvo que disolverlo, de acuerdo con la Constitución del año 1828.

### OTROS DUEÑOS DE ÑUÑO A EN EL SIGLO XVIII

Hasta aquí, hemos hablado de los propietarios de Peñalolén y Tobalaba en este siglo y hemos resumido algunas de las principales características de ambas propiedades, la última de las cuales hemos seguido hasta después de la dominación hispana.

Ahora veremos otros propietarios de Ñuñoa de la misma época. En el siglo XVIII, llegó a nuestro país, procedente de Guipúzcoa, el español Pedro Ignacio de Aguirre, que adquirió la chacra de Manquehue, en las tierras que en ese mismo siglo habían sido de Luis Jofré, en Ñuñoa.

La hija de Pedro Ignacio de Aguirre, Bernarda, contrajo matrimonio con don José Andonaegui en 1717 y fundó una familia que daría nombres ilustres. Posteriormente la chacra pasó a una hija de doña Bernarda, Mercedes de Andonaegui, que se casó con Francisco Barros y Fuentes, bisabuelo del historiador Barros Arana.



**Don DIEGO BARROS ARANA, quien perseguido por sus enemigos políticos se refugió en Peñalolén.**

Después del fallecimiento de don Pedro Ignacio, en 1732, se hizo la partición de sus bienes, correspondiéndole la chacra de Manquehue a su primogénito Juan Nicolás, a favor de quien había hecho testamento su padre.

Don Juan Nicolás de Aguirre, dueño de la chacra de Manquehue, en Ñuñoa, fué un caracterizado comerciante de la Colonia. En 1743, le tocó actuar en representación de los comerciantes de Santiago, ante las autoridades para impedir que el navío "Marqués de Antín" que traía al país mercaderías que podían lesionar los intereses económicos de ellos, pudiera desembarcarla. Pero la Real Audiencia les rechazó esta petición.

El 12 de Octubre de 1744, Juan Nicolás de Aguirre y su esposa, Ignacia Días, instituyeron mayorazgo por escritura pública, ante Juan Bautista de Borda, escribano público. Tres propiedades lo integraron: la casa que poseía en Santiago don Juan Nicolás, la estancia de Pudahuel y la chacra de Manquehue (34).

Don Juan Nicolás, que tuvo el agrado personal de disfrutar del título de Marqués de Montepío, murió en el año 1772 y fué sepultado en la iglesia de Santo Domingo; veinte mil pesos le había costado su blasón nobiliario.

La personalidad de Juan Nicolás de Aguirre fué notable, además, por las valiosas obras que dejó, en las que intervino con encomiable tenacidad. En 1778, fundó el Hospicio o casa de huérfanos e inválidos, situada en un local en la esquina de las actuales ca-



# Compañía Maderera **VILLANUEVA S. A.**

---

PRODUCTORES — DISTRIBUIDORES  
EXPORTADORES — IMPORTADORES

---

**SANTIAGO — VILLARRICA — VALDIVIA  
BUENOS AIRES**

---

Un cuarto de siglo dedicados a la explotación científica de la  
industria de la madera, nos dan la seguridad de proveerlo de  
un artículo de óptima calidad

---

*ESPECIALIDAD EN MADERAS SECAS Y DE CALIDAD,  
PUERTAS, VENTANAS Y PARQUETS*

Gerencia: AHUMADA N.º 131 — Oficinas 8.º Piso, Of. 801  
TELEFONOS: 87530 y 87427 — CASILLA 1095

Establecimiento: IRARRAZAVAL 361, Esq. de SEMINARIO.

TELEFONO 41078

— SANTIAGO —



lles Agustinas y San Martín. Su hijo, José Santos de Aguirre y Aséndegui, casado con Antonio de Boza e Irarrázaval, heredó la chacra de Manquehue, que, no obstante ello, no le fué entregada pacíficamente, sino después de hacer válidos sus derechos en un pleito judicial.

Aparte de esta propiedad, existieron, en el siglo XVIII, en Ñuñoa, (sin tomar en cuenta las posesiones de Peñalolén y Tobalaba), la del mayorazgo Balmaceda, la de Macul, —comprada al terminar el siglo, por Nicolás Gandarillas— y una cedida por la Real Audiencia al ex jesuita Juan Crisóstomo de Aguirre, hermano de José Santos. De las tres, la de mayor importancia es la primera. La de Macul quedaba más bien en los alrededores de Ñuñoa, al lado sur; y la de Juan Crisóstomo de Aguirre era de reducida extensión.

El fiscal de la Real Audiencia, Martín Gregorio de Jáuregui y Ollo, había contraído matrimonio con doña Agustina Alvarez de Uceda, dama que en la primera mitad del siglo de que tratamos, había heredado una chacra en Ñuñoa, en la parte donde estaba hasta hace unos setenta años la población Mercedes Bernaldes (35). El fiscal murió y en 1750, se casó con la viuda Alvarez el Oidor Juan Balmaceda; veintiún años más tarde, falleció la esposa y don Juan heredó la chacra.

Juan Balmaceda era hijo de Pedro Balmaceda. Se incorporó a la Real Audiencia y prestó el solemne juramento el 28 de Noviembre de 1742. A él le correspondió, en su carácter de decano de la Real Audiencia, suceder, como gobernador interino a don Antonio Guill y Gonzaga. Don Juan de Balmaceda se retiró de la Real Audiencia, después de jubilar, en 1775. Murió en 1778; no dejó

testamento pero en cambio entregó un poder al oidor José Clemente Traslaviña; en él le ordenaba fundar un mayorazgo a favor de Pedro Fernández de Balmaceda.

El mayorazgo fué instituido el 15 de Diciembre de 1778, ante el escribano público Fco. Borja de la Torre. En una parte dice. "Declara igualmente por afectar a este vínculo la chacara que quedó por fallecimiento del nominado señor don Juan, la cual se halla sita en el pago de Ñuñoa, y linda por la parte del Sur con el camino real que va a la dicha capilla de Ñuñoa; por el Oriente con la chacara de los herederos de don Pablo Cabrera; por el Norte con hijuelas de los Valles, del padre maestro Juan de Covarrubias y de Francisco Navarro Bolaños; y por el Poniente con la chacara que fué del reverendo padre maestro Fray Fernando de Ureta y con la de los Galindos: con todo lo edificado y plantado en ella".

Pedro Fernández de Balmaceda murió en 1808, y quedaron como sucesores en el mayorazgo Juan Francisco Ruiz de Balmaceda, primo de don Pedro, que no alcanzó a hacerse cargo del mayorazgo porque murió antes, y el presbítero José Francisco Ruiz de Balmaceda y Ovalle, hijo del anterior; este último quedó con el mayorazgo. Los campesinos de Ñuñoa sentían gran afecto por el sacerdote Ruiz de Balmaceda, a quien consideraban como un verdadero santo por su comportamiento magnánimo con los inquilinos, pero no duró mucho tiempo con la propiedad.

Don Francisco Valdivieso Ordóñez, marido de una hermana del presbítero reclamó en 1824 en contra de éste, porque, según decía, "sus propiedades no progresaron", con el sistema de tratamiento que don José Fco. Ruiz daba a sus empleados y peones. Ese mismo

# ALEJANDRO LEIVA MONTERO

# Instalaciones

MUEBLES DE COCINA — CLOSET — DECORACIONES

Fábrica y Oficinas: Av. SALVADOR 1844-46 — Teléf. 42349  
— S A N T I A G O —



año obtuvo de la justicia la entrega del mayorazgo a la señora Josefa Ruiz de Balmaceda, su esposa, quien a su vez cedió todas las propiedades que comprendía a su diligente marido.

## LA PARROQUIA DE ÑUÑO A EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX

Al empezar el siglo XVIII, la Parroquia de Ñuñoa había visto nacer en su jurisdicción una serie de viceparroquias y oratorios que contribuían a restarle parte del extenso trabajo que debió desarrollar en el siglo anterior. Las viceparroquias eran: la de Rosario, Peñalolén, La Dehesa, Covarrubias, Manzanares, Macul, Ponce y Vitacura. De ellas sólo las de Macul, Peñalolén y Rosario quedaban dentro de Ñuñoa.

Los oratorios de principios del siglo XVIII eran: el de don Juan de la Cerda, el de don Francisco Hidalgo y el del Maestre de Campo don José Jufre y el de Francisco de Avarria.

Entre los curas parrocos del siglo XVIII, los principales son: Miguel López de Quintanilla, Miguel Centeno, Pablo Macaya, Matías Antonio Grez, Ignacio Grez, Sebastián Lizardi y Enrique Benito Camus.

En el siglo XIX, la Parroquia de Nuestra Señora del Carmen, de Ñuñoa, seguía como la más importante de las iglesias ñuñoínas, a pesar que en esa época la Parroquia del Rosario, anterior viceparroquia, tenía gran cantidad de fieles a quienes atender. El 15 de Septiembre de 1853, el cura parroco de Ñuñoa daba cuenta pública de que un gran incendio ocurrido veinte años antes, "había dejado a más de seis mil personas" sin sacramentos.

El mismo documento a que hacemos referencia, señala la enorme extensión del territorio correspondiente a la Parroquia. Tenía de diez a once leguas de norte a sur y

seis de este a oeste, incluyendo la parte de la Cordillera, que estaba despoblada.

La población dependiente de la Parroquia era de 14.057 habitantes, la mayor parte de los cuales trabajaban en la agricultura; este dato no parece excesivo, dadas las dimensiones del dominio parroquial: aparece también en la "Descripción" citada. Al empezar la segunda mitad del pasado siglo, la habitación más lejana de la iglesia podía encontrarse a unas siete leguas a la redonda.

Los curatos que limitaban con el de Ñuñoa, en esa época, eran el de San José de Maipo, Parroquia que distaba 11 leguas de la de Ñuñoa; el de Maipo, que tenía su Parroquia a 9 leguas de la ñuñoína; el de San Bernardo, con su iglesia matriz a 6 leguas de la de Ñuñoa; el de San Isidro, con una distancia de una y media leguas entre su Parroquia y la de Ñuñoa; el de La Estampa, que tenía su iglesia a dos media leguas de la de Ñuñoa y el de Colina.

Formaban parte del distrito parroquial de Ñuñoa entonces, importantes recintos públicos y religiosos. Entre ellos, la casa de la Ollería, que perteneció primero a los jesuitas, más tarde sirvió como maestranza y después como Academia Militar. Quedaba también, dentro de ese dominio, el Seminario Conciliar, que existe desde 1857 en el lugar que ocupa.

Ocho viceparroquias y veinticinco oratorios dependían hacen cien años de la iglesia (36).

ATENCION DE DON

OCTAVIO VERGARA

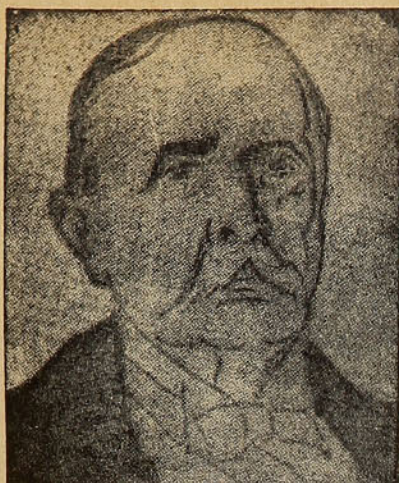
# Lencería Fina

## ISMAEL SARA G.

CASILLA 9827 —::— LOS PLATANOS 3237 — MACUL

TELEFONO 44949 — SANTIAGO





**Don RAMON BARROS LUCO, bajo cuya Presidencia se colocó en 1911 la primera piedra de la actual Parroquia que reemplaza a la antigua.**

Esto fué, en síntesis, la iglesia parroquial de Ñuñoa durante doscientos años. El edificio actual de este siglo, como hemos dicho, fué obra del Arzobispo Juan Ignacio González Eyzaguirre y del cura párroco Carlos Ureta. El 25 de Mayo de 1911, se echaron las bases del nuevo templo, con una solemne ceremonia en la que se colocó la primera piedra de la futura construcción.

En el siglo pasado, tenía un viejo caserón de adobes, con sus torres sin concluir, y con 35 varas de largo por 10 de ancho. En su interior, había cinco altares entre los que se contaba el altar mayor.

#### **EL AGUA DE RAMON EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX**

La antigua vertiente de Tobalaba, que durante el siglo XVII comenzó a llamarse Agua de Ramón, o a veces —impropiamente— fué llamada “de Rabón”, preocupó muy a menudo a los gobernantes coloniales. Cada vez que se hacía sentir la escasez de agua potable, especialmente en la estación del verano, el Gobierno miraba hacia ese cristalino cauce que corría en la montaña, al interior de Tobalaba.

El síntoma de falta de agua para la bebida sirvió siempre como un buen estímulo para quienes tenían la obligación de cuidar de la salud de sus semejantes: esto fué lo que impulsó, a fines del siglo XVI, a Juan Henríquez, a la construcción de una obra que

fué la más duradera de cuantas se construyeron en este sentido en la Colonia.

En el siglo XVIII, los intentos para hacer un cauce que no fuere destruido por temporales o inundaciones u otros accidentes, como había ocurrido con el último, continuaron. El canal de Henríquez, dió origen en este período al famoso y concurrido paseo del Tajamar. Con la construcción de una plazoleta, donde estaba la fuente, en el lugar donde ahora está el parque que queda al oriente de la plaza Baquedano —y que bien podría tener el nombre de paseo colonial— comenzó a formarse una alameda que tomaba un agradable colorido en verano, particularmente en los días festivos.

Solo en la segunda mitad del siglo pasado los esfuerzos de tantos años dieron por fin un resultado definitivo. Durante el gobierno del Presidente José Joaquín Pérez, se terminaron los trabajos que dieron a Santiago agua potable de la Quebrada de Ramón (37).

Esta solución no sólo fué de importancia para la población urbana de la capital, sino que también sirvió para arreglar el problema del agua potable en el Municipio de Ñuñoa, como lo veremos más adelante.

#### **ÑUÑOA EN EL SIGLO PASADO**

El “Diccionario Geográfico de las Indias Occidentales”, obra del historiador Antonio de Alcedo, dice que Ñuñoa, a fines del siglo XVIII, era un “pueblo de la Provincia y Corregimiento de Santiago, en cuyo distrito tiene cuatro Ayudas de Parroquias”. La brevísima definición de Alcedo no puede ciertamente dar una idea de la pequeña población ñuñoína, ni de su desarrollo económico en aquellos tiempos. Desde luego, el pueblo de Ñuñoa, tenía —según hemos visto—, algo más que “cuatro ayudas de parroquia”, en el aspecto religioso. Pero en el orden económico, se observaban ya en este siglo, manifiestos indicios de progreso.

La construcción del Canal San Carlos, la más grande obra de regadío colonial, había empezado a transformarse de hecho teórico en realidad. Por Ñuñoa pasaba ya, como lo veremos luego, un camino internacional hacia Argentina. Por otra parte, el desarrollo agrícola de la región era cada vez más promisor; las tierras de Tobalaba, Peñalolén, chacra de Manquehue, Macul, etc., eran importantes centros productores. Como lugar de atracción, la belleza de sus parajes, en la



vecindad de la montaña, atraía desde el siglo XVII a quienes estaban ávidos de un descanso saludable, en la más estrecha vinculación con las manifestaciones de la naturaleza.

### EL CANAL SAN CARLOS EN ESTE SIGLO

En el párrafo anterior, nos hemos referido a los esfuerzos hechos en el siglo anterior para dar término a esta importante manifestación del progreso agrícola en nuestro país. Detallamos una serie de cálculos hechos en 1800 por el perito Caballero, en los que no se escapaba de la cuenta nada más que la calidad del terreno que debía cruzar el canal.

El 1º de Agosto, el técnico aludido presentó sus planos, cálculos de costo, declive, etc., al Gobierno. Un mes más tarde, el Presidente Pinto los aprobó. Desgraciadamente, el perito Caballero debió dirigirse a Panamá por orden del Gobierno español, lo que de nuevo paralizó los trabajos. Llega por fin al Gobierno el Presidente Muñoz de Guzmán, el auténtico iniciador del canal del Maipo o San Carlos. Su primera determinación, al respecto, fué decretar, el 14 de Julio de 1802, el pago de los honorarios solicitados por don Agustín Caballero por su labor. El perito solicitó la suma de \$ 1.680. El 9 de Julio de 1802, el Cabildo dió su autorización para que se hiciese la cancelación de este sueldo.

En su afán de ver cumplido su propósito, Muñoz de Guzmán nombró director de la obra al agrimensor Juan José Goycolea, el 13 de Septiembre de 1802. Durante dos años Goycolea trabajó sin interrupción. Al llegar a un cerro pedregoso denominado "Puente de Ugareta", había gastado \$ 91.868 cuatro reales. Se sobrepasaba entonces, en ese trabajo, el presupuesto hecho por Caballero.

El año 1806, Goycolea fué reemplazado por otro funcionario que fué el profesor de Matemáticas, Miguel Atero, que en un año llegó hasta una punta llamada "El Peral". Atero trabajó con cien obreros que —según sus cálculos— habrían demorado veinte años en terminar la construcción. Por eso, pidió al gobierno se le concediera un aumento, hasta reunir mil en la cantidad de trabajadores.

A esta altura de la faena, el dueño de la hacienda "El Peral", presentó al Cabildo una serie de reclamaciones por la forma en que se estaba haciendo el trabajo, con perjuicio para sus bienes —según aseguraba. "Los trabajadores, decía, se juntan con frecuencia en partidas y pandillas para robar toda clase de ganado; me están destruyendo los montes, talando los campos y llega a tal su insolencia, que al entrar la noche se han avanzado descaradamente hasta mis casas a saquear, desolándome la vida en tiempo de frutos" (38).

El señor Manuel de Mena, (así se llamaba este caballero), propuso como solución a estos inconvenientes, que el Cabildo aceptara una solicitud suya para terminar de construir el tan discutido canal, en un plazo de seis años, con la única ayuda fiscal de una subvención mensual de mil pesos y de herramientas. A menos de un mes de hecha la petición del señor de Mena, el Cabildo, en sesión del 23 de Julio, la aceptó, esto ocurrió en 1806.

El 10 de Febrero de 1808 falleció el Presidente Muñoz. Desde hacía dos años, las faenas estaban nuevamente detenidas. Mena hizo una segunda propuesta por valor de \$ 90.000. Se la aceptaron y entonces la retiró.

Poco después, García Carrasco, el nuevo Presidente, decidió suspender los trabajos

# Labán y Hola Ltda.

FABRICA DE CALCETINES Y ZOQUETES

En LANAS y ALGODON marcas "ODEON"

José Domingo Cañas 2700 — Santiago (Chile)



hasta que él se informase convenientemente de todo lo relacionado con ellos.

¡Con cuánta razón el ingeniero Manuel Olaguer Feliú, que sucedió en la dirección de los trabajos de Atero, decía a fines del año 1809: "yo estoy admirado de tanto escribir tantos expedientes, traslados y cuentas para una cosa tan trivial, tan llana y tan sin disputa!"

Pocos meses más tarde, las actividades relacionadas con el canal, que ya entregaba a buena parte de los ávidos campos del Llano de Maipo el agua del río, sufrieron una última paralización, debido a los sucesos políticos que ocurrían en la metrópolis y que repercutieron en nuestro país, lo mismo que en los restantes de América Hispana, con la formación de nuevos gobiernos y, finalmente, con la proclamación de la Independencia, después de varios años de guerra y persecuciones.

Correspondió al Gobierno chileno del General Bernardo O'Higgins la gloria de terminar definitivamente la construcción del canal que unió para siempre los ríos Maipo y Mapocho. En 1821, el Gobierno dió fin a la obra con trabajadores que habían sido reclutados entre los prisioneros hechos a los españoles en la batalla de Maipú. Desde el lugar en que se abrió su bocatoma, llamado las Higueras de Aldames, hasta su desembocadura en el Mapocho, las aguas del San Carlos reparten su caudal vivificante a 40.000 hectáreas de terrenos agrícolas.

#### **EL CAMINO INTERNACIONAL DE LA CORDILERA**

Hemos procurado hacer, en los párrafos anteriores, una reseña de los principales sucesos que forman parte de la vida de Ñuñoa. Hemos analizado, también, la historia

hasta el siglo XIX. No siempre, por desgracia, estos dueños de tan hermosa posesión fueron leales al movimiento de liberación nacional. A más de un caso anterior, debemos agregar el de don Joaquín Fermin de Aguirre, que recibió de su padre, José Santos de Aguirre y Aséndegui, "para gastos de su matrimonio" la chacra de Manquehue —de que hemos hablado— en Ñuñoa: este caballero fué condenado por O'Higgins a pagar diez mil pesos de multa por manifestarse, antes de Chacabuco, partidario de los realistas.

En la segunda mitad del siglo pasado, la historia de la propiedad pierde su interés debido a su división, que culmina en las quintas, parcelas y —poco más tarde—, en nuestro tiempo, en pequeños sitios urbanos este interés disminuye también, ante el manifiesto desarrollo de hechos de significativa magnitud en la historia ñuñoína, tales como la creación del Municipio y la Municipalidad, la categoría de villa dada a su poblado, el agua potable, y muchos otros más como los señalados.

Por en algunas cosas, Ñuñoa permanecía en estado de atraso, igual que cien o más años antes. Las vías de comunicación y la vivienda, prácticamente no existían en la Colonia y esta situación seguía casi igual a fines del siglo pasado.

Había, sin embargo, un viejo callejón que partía desde el corazón mismo de la ciudad, que ya empalmaba con la calle de Maestranza (llamada así porque a principios del siglo pasado el Gobierno tuvo en ella una maestranza) y que seguía por Ñuñoa hasta la orilla del Canal San Carlos. Este era el camino de Ñuñoa, del que hemos hablado, y que hasta fines del siglo pasado era intran-sitable en invierno y continuaba, por lo que es hoy la Avda. Irarrázaval, siguiendo por la Avda. Ossa actual, hasta el canal.

BIBLIOTECA NACIONAL  
SECCIÓN CHILENA

# **Luis Boillat G.**

## **TALLER SUIZO DE HOJALATERIA**

**— Soldadura al oxígeno —**

**Instalaciones Sanitarias — Ventilación industrial**

**VARSOVIA 2768 —::— (ÑUÑO A)**



Este camino, de acuerdo con varios testimonios que tenemos a la vista, estaba unido a un camino internacional de la cordillera, que pasaba por El Peral, San José de Maipo, San Gabriel, el paso de Piuquenes, en la cordillera y llegaba, finalmente, a territorio argentino. En un sector que hemos reproducido del "Atlas" de Claudio Gay, puede verse la trayectoria seguida por este camino, pasando por Ñuñoa, para dirigirse luego a la hacienda El Peral. ¿Dónde empalmaba el viejo Camino de Ñuñoa con este internacional? El Camino de Ñuñoa tenía dos uniones con el internacional. En la "Geografía Descriptiva de Chile" de Enrique Espinoza (39), aparece al respecto lo siguiente: "El Camino de San José de Maipo pasaba por Ñuñoa, saliendo de Maestranza y después seguía por el Callejón del Traro hasta el portillo de Piuquenes". En el plano copiado de esta misma geografía, el sector oriental de la capital, que adjuntamos, puede observarse que el Callejón del Traro salía del camino de Ñuñoa, a una cuadra al Este de Maestranza y continuaba luego hacia el Sur Este. La otra unión estaba al pie de la cordillera, en un camino que desde el lugar donde está hoy la Plaza Italia, se dirigía hacia Apoquindo y Las Condes y al llegar a los primeros cerros, desprendía un ramal que corría por sus faldas y que empalmaba directamente con el camino de Ñuñoa, antes de llegar a la montaña de Peñalolén.

El profesor de Geografía de la Academia de Guerra, señor Boonen, que ha hecho un estudio sobre estos caminos en una de sus obras, nos aclara más aún lo que sabemos sobre este camino internacional. El camino que salía por el Callejón del Traro al sur,

era, sin duda, el que se dirige a Puente Alto. "El camino hasta Puente Alto, dice este autor, va directamente de Norte a Sur, maneniéndose paralelo a la línea férrea; en dicho punto dobla al Este y tomando la ribera derecha del Maipo, cuyas inflexiones sigue, pasa el río Colorado por un sólido puente de madera y llega a la villa de San José". Más adelante dice: "desde la confluencia del río Cruz de Piedra, el camino, después de vadear el Maipo, toma por la margen izquierda, pasa el desfiladero formado por el Callejón de las Tórtolas y llega al ancho boquete en que nace el Maipo, al pie del cono volcánico del mismo nombre... Cruza la línea anticlinal por una espaciosa obra, libre de todo obstáculo, y continuando al Oriente llega primero a la margen derecha del río Diamante y luego después a la laguna de ese nombre, origen del río indicado cuyas aguas fluyen al Atlántico" (40).

Esta vieja ruta colonial, es la misma por donde cruzó un destacamento del Ejército Libertador, desde Argentina, con el objeto de distraer fuerzas enemigas. Refiriéndose al camino que pasaba al pie de los cerros de Peñalolén y se juntaba con éste, el autor que acabamos de citar, dice: "El camino anterior (el internacional) desprende los siguientes: a) de Santiago a Apoquindo, Población, etc., carretera que corre al pie de las faldas de los contrafuertes de la cordillera de los Andes, y empalma al Sur de Lo Cañas con el camino del Peral a San José de Maipo". Como prueba de este camino, agregamos una copia parcial del "Plano Topográfico y Geológico" de A. Pissis, en la que pueden observarse claramente los dos caminos que nacían del de Ñuñoa hacia Argentina.

## INDUSTRIA TEXTIL "EL PROGRESO" S. A.

HILADOS — PAÑOS — TEJIDOS DE PUNTO

Vicuña Mackenna 3350

Teléfono 51028 — Casilla 896 —:— Direc. Teleg.: "ITEPSA"

Santiago (Chile)



## PEÑALOLEN EN EL SIGLO PASADO

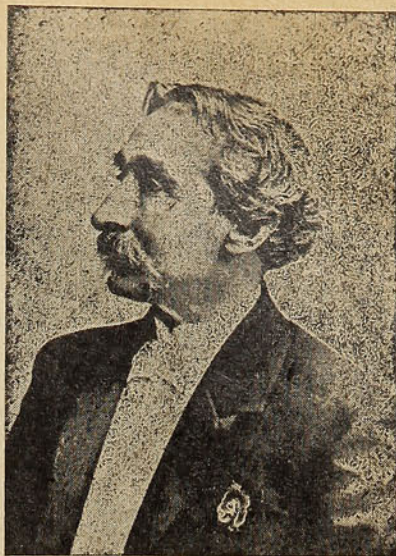
La historia de la hacienda de Peñalolén en el siglo XIX, se confunde con la de Ñuñoa y, en parte también, con la de la naciente República. La propiedad que había sido de los jesuitas, de don Nicolás Balbontín, de Rodríguez Ovalle, pasó después a poder de la señora Ana Josefa Vicuña, la que a su vez dejó a su abogado don Juan Egaña —en pago de honorarios, según parece— las tierras de su hacienda. Después pasó a poder del hijo de don Juan, Mariano Egaña (41).

Don Juan Egaña apreció mucho la belleza natural y el valor económico que significaba Peñalolén. En su residencia en la hacienda se redactaron los borradores de la más duradera de las constituciones de la historia nacional: la de 1833, de que fué autor principal su hijo Mariano.

En tiempos de don Mariano Egaña, la propiedad tuvo tal estimación para su dueño, que cuando éste fué representante de Chile en Inglaterra, se preocupó de enviar a Chile algunas plantas extrañas a nuestro territorio, a fin de aclimatarlas en Peñalolén. En sus cartas familiares, más de una vez reveló la nostalgia que sentía de su hermosa tierra.

Un hermano de don Mariano, don Juan María Egaña, abogado, defendía en 1879 el valor de la propiedad y protestaba por lo baja de la tasación hecha por el señor Santiago Ruiz Tagle. Según el señor Egaña, los 64.000 pesos en que este tasador había avaluado Peñalolén, equivalían a la mitad de su verdadero valor. Decía el abogado Egaña, que el mismo señor Ruiz Tagle había tasado 30 cuadradas que le fueron devueltas a Peñalolén, a \$ 200 cada una, en 1833; estas tierras quedaban al Poniente del canal San Carlos. El señor Santiago Varas había ofrecido de inmediato \$ 300 por cuadra por estas últimas; en cambio, según el señor Egaña, la tasación había sido exclusivamente baja en el terreno que había sido de su padre, avaluando cada una de sus cuadradas en \$150.

Esto ocurría tres años después de la muerte de don Juan Egaña, que había ocurrido en Abril de 1836: seguramente, aparte de la justicia de sus demandas, movían al abogado Juan María deseos de dar mayor valor a la herencia dejada por el padre. Los datos proporcionados por don Juan María, nos sirven además, para calcular en poco menos de 450 cuadradas la extensión de la propiedad a las que hay que agregar las cincuenta que —se-



Don JOSE ARRIETA Y PERERA

gún el señor Egaña—, le fueron devueltas a Peñalolén (42).

Todos estos antecedentes cuya exactitud nos merece dudas, por venir de una parte directamente interesada en el asunto, como es el señor Egaña, sólo nos pueden servir para sacar una conclusión. A principios del siglo pasado, a pesar del escaso valor que tenía la propiedad, las tierras ya no se regalaban en las vecindades a Santiago, sino que su precio era discutido hasta en los Tribunales.

De don Mariano Egaña, Peñalolén pasó a poder de su hija Margarita. La señora Margarita Egaña de Tocornal, vendió —en 1869— su propiedad al señor José Arrieta y Perera.

El señor Arrieta y Perera había nacido en San José, República del Uruguay, el 4 de Marzo de 1833. Llegó a nuestro país cuando era un niño de 11 años de edad y aquí permaneció el resto de su vida. Casado con la dama María Mercedes Cañas y Calvo, en 1856; formó un hogar del que habría de nacer el alcalde y regidor por muchos años, desde la fundación de la primera Municipalidad de Ñuñoa, don Luis Arrieta.

Las obras del señor Arrieta y Perera fueron numerosas y algunas de vasta trascendencia para la Comuna. Su amor por los humildes lo llevó a fundar la institución de beneficencia llamada "Centro de Entretenimientos José Arrieta", a la que nos referiremos más adelante. Por espacio de 40 años representó al Uruguay en nuestro país, sin recibir ninguna clase de emolumentos. Durante varios años fué el Decano del Cuer-





**Don ANDRES BELLO**, el ilustre venezolano, bajo los seculares árboles de Peñalolén planeó sus estudios gramaticales, esbozó la redacción del Código Civil y creó la Universidad de Chile. También en ese sitio edilicio escribió "La Oración por Todos".

po Diplomático. Cuando hacía poco tiempo que el Gobierno uruguayo le había distinguido en mérito a su labor, con el nombramiento de Ministro Plenipotenciario ad honorem y ad perpetuam, falleció en Viña del Mar, el 10 de Agosto de 1911 (43).

Ilustres patriotas, entre los que sobresalía don Eusebio Lillo, visitaban a Peñalolén en ese tiempo para gozar de la talentosa amistad de los dueños de casa y de la belleza del paraje.

#### MUNICIPALIDAD DE ÑUÑO A

"En uso de la facultad que me concede el artículo 113 de la Constitución Política de la República y los artículos 1º y 2º de la Ley de Municipalidades de 22 de Diciembre de 1891, y oído el Consejo de Estado, decreto:

Artículo primero.— Créanse las siguientes Municipalidades:

67. Ñuñoa.— Su territorio comprenderá las subdelegaciones: 1) Las Condes; 2) San Carlos; 3) Apoquindo; 4) Ñuñoa; 5) La Providencia; 6) Santa Rosa; 7) Subercaseaux; y 26) Mineral de Las Condes, rurales, del mismo departamento los límites que les asigna el citado decreto.

Art. 2º.— La cabecera de las Municipalidades indicadas será la población del mismo nombre.

Art. 3º.— Las subdelegaciones no comprendidas en la distribución que antecede, decreto, en caso de que alteren los señalamientos de las cabeceras de departamentos.

Los decretos que han fijado los límites urbanos de las poblaciones para los efectos de la ley de 28 de Julio de 1888, se aplicarán con preferencia a los que se citan en el presente decreto, en caso de que alteren los señalados a las subdelegaciones.

Tómese razón, comuníquese, publíquese e insértese en el "Boletín de las Leyes y Decretos del Gobierno". Montt.— M. J. Irarrázaval".

Acabamos de reproducir textualmente el decreto sobre creación de la Municipalidad de Ñuñoa, de fecha 22 de Diciembre de 1891. Llama fundamentalmente la atención en él, la enorme extensión del territorio que comprendía su jurisdicción (44).

Sin embargo, rápidamente, este territorio empezó a disminuir con la creación de nuevas Municipalidades. El 10 de Agosto de 1893 se creó por decreto N° 3146, la Municipalidad de San Miguel, cuyo texto completo damos a continuación:

"Número 3146.— Santiago, 10 de Agosto de 1890.— Vistos estos antecedentes, y considerando:

1º— Que los límites designados al territorio de la Municipalidad de Ñuñoa por el Supremo Decreto de 22 de Diciembre de 1891, no consultan las necesidades del servicio local en la parte poniente de dicho territorio; y

2º— Que existe allí un centro considerable de población muy apartado de la cabecera

## SUPERTEX LIMITADA

### INDUSTRIAS TEXTILES CHILENAS

### Lana — Algodón — Seda — Lino

Exequiel Fernández 2335-7 — Casilla 9313 — Santiago (Chile)



del Municipio y a donde se hace sentir con dificultad la acción de éste.

En uso de la facultad que me concede el artículo 113 de la Constitución Política y el artículo 1º de la ley de 22 de Diciembre de 1891, y oído el Consejo de Estado, decreto:

Créase una nueva Municipalidad con el nombre de San Miguel, compuesta de las subdelegaciones 6 y 7 rurales del departamento de Santiago, con los límites que les asigna el Supremo Decreto de 7 de Enero de 1889, sirviéndole de cabecera la población contigua a la iglesia parroquial del mismo nombre en el Llano Subercaseaux.

Tómese razón, comuníquese, publíquese e insértese en el "Boletín de las Leyes y Decretos del Gobierno".— Montt.— O. Rengifo".

En párrafo anterior, al referirnos a Apoquindo, en el siglo pasado, dijimos en qué consistía la ley de 7 de Enero de 1889; con el decreto anterior, de acuerdo con esa ley, las subdelegaciones rurales de Santa Rosa y Subercaseaux pasaron a formar parte de la Municipalidad de San Miguel, con lo que la de Nuñoa vió su tarea enorme un poco más reducida.

No había transcurrido un año desde la creación de la Municipalidad de San Miguel, cuando, por Decreto N° 519 de 25 de Febrero de 1897, del Presidente Errázuriz Echaurren, se estableció la Municipalidad de Providencia. En los "considerandos" del decreto se dice:

"1) Que las subdelegaciones 1, 2, 5 y 26 de la parte rural del departamento de Santiago se encuentran ubicadas a una distancia considerable de la cabecera de la Comuna de Nuñoa a la cual pertenecen;

2) Que la Municipalidad de Nuñoa abarca un territorio muy extenso que no puede atender debidamente;

3) Que dichas subdelegaciones tienen una numerosa población y puede producir una renta más que suficiente para la atención de sus necesidades, etc, etc".

La creación de la Municipalidad de Nuñoa, a fines del siglo pasado, fué el hecho más trascendental en la vida de tal hermosa región. Desde un comienzo, sus integrantes debieron enfrentarse a innumerables problemas relacionados con el progreso comunal.

El agua potable, el aseo público, las calles, la educación, la salubridad, el servicio de tranvías tirados por caballos, el dispensario público, el servicio policial, etc., forman parte de un gigantesco montón de dificultades que —en cortos años— la Municipalidad afrontó con buenos resultados.

Con el surgimiento de las nuevas Municipalidades a que nos hemos referido, posteriores a la de Nuñoa, ésta quedó con dos subdelegaciones, la tercera, de Apoquindo —a que nos hemos referido anteriormente— y la cuarta de Nuñoa.

La subdelegación de Nuñoa limitaba al norte con el camino de Nuñoa, desde la división de dos chaeras: Lo Infante y Lo Valdivieso, hasta Los Guindos, por el costado sur del camino; seguía este límite por el deslinde de la chacra de Lo Larraín con la de Tobalaba y Coó hasta Las Condes; al este, el límite seguía desde el deslinde de chacra de Larraín y Coó hasta la antigua hacienda de Cañas, por Las Condes. Al sur, el límite coincidía con el del departamento de Santiago y el de la Victoria. Al oeste, la tapia que esperaba las chacras Lo Infante y Lo Valdivieso y la Chacarilla hasta rematar en el camino de Macul, siguiendo por él hasta desembocar en el Camino del Peral y Pirque.

La subdelegación de Nuñoa estaba dividida

## DEL FABRICANTE AL CONSUMIDOR

PRECIOS SIN COMPETENCIA

*Abrigos — Trajes Sastre — Trajes dos piezas — Batas*  
*Faldas — Blusas*

**H** **Fábrica de Ropa y Confecciones**

IRARRAZAVAL 3392, (Una cuadra de la Plaza Nuñoa)

**M**



en cuatro distritos: Los Guindos, Peñalolén, Macul y Lo Infante. El distrito de Los Guindos comprendía la chacra de Larraín y Los Guindos. El de Peñalolén, las chacras de Paredones y las dos de Lo Hermida y Peñalolén. El de Macul la chacra de Macul Alto y la parte de Lo Gandarillas que queda del lado oriental del límite sur de esta sección.

El distrito número cuatro, Lo Infante, comprendía la Chacra de Lo Infante, la de Lupericio Varas, la de Tocornal, de doña Mariana Brown de Ossa, la de don Juan Plaza, la de Evaristo Gandarillas, la de Servando Arteaga y la de Diego Echeverría.

¿Cómo era la población de Ñuñoa al ser creada su Municipalidad? ¿En qué estado de atraso o adelanto se encontraba la naciente Comuna? Santiago tenía 15 Municipios cuando se creó el ñuñoino. Cuatro años más tarde, la población de Ñuñoa era una aldea de 400 habitantes, rodeada de hermosas quintas y unida a Santiago por un ferrocarril que llegaba hasta el término de la Avenida Ossa actual, pasando por Los Guindos. A la Comuna pertenía también el caserío de Macul, con 297 habitantes y una estación del ferrocarril del Llano de Maipo (45).

Casi todas las descripciones geográficas de Ñuñoa que hemos revisado y que nos hablan de la Comuna en esta época, coinciden en señalar los mismos rasgos. Era un lugarejo "formado a 600 metros de altura, en medio de hermosas quintas y posesiones de elevados parajes, dice el "Diccionario Geográfico" de Risopatrón. Tenía ya una oficina postal, registro civil y escuelas públicas.

En 1864, había en Ñuñoa, según la Descripción de la Parroquia, a que hemos hecho alusión, tres escuelas de hombres y una de mujeres. En esta misma época no había cementerio en la región y para enterrar los muertos, debía acudir a la Necrópolis de La Estampa.

## EL FERROCARRIL DE SANGRE

Durante el gobierno de don Federico Errázuriz Zañartu, en pleno régimen liberal, se formó una sociedad particular, amparada por el Estado, con el objeto de organizar la locomoción colectiva. Comenzaron entonces a circular por las calles de la capital los tranvías tirados por caballos. Viejo sistema para nosotros, pero que significó, en su tiempo, un adelanto inmenso en una ciudad donde no había medios de traslados de grupos numerosos de personas, sino que se trasladaban de un lugar a otro en coches o "victorias". Aún hoy, subsisten estos tranvías en algunas ciudades de provincias.

Así fué como nació el ferrocarril de sangre que atravesaba Ñuñoa. Partía desde Maestranza con Alameda y llegaba hasta la Punta de Rieles, al final de la Avenida Ossa. He aquí el detalle de su recorrido:

Santiago a Maestranza (0 kilómetro).

Santiago a la Capilla de Ñuñoa (4 kilómetros).

Santiago a Los Guindos (6 kilómetros).

Santiago a Punta de Rieles, en la Avda. Ossa, (9 kilómetros).

Estos tranvías se cruzaban en el camino cada cierto tiempo con otros que venían en sentido contrario (haciendo el mismo recorrido), en desvíos que tenía la línea. El trayecto, cuando todo se desarrollaba normalmente, podía hacerlo un carro en cuatro horas. Pero a veces, ocurrían dificultades, derivadas de la detención de los caballos, de algún pasajero testarudo o simplemente de algún accidente. En la esquina de Villaseca con el Camino de Ñuñoa (Jerónimo de Vivar con Irrarázaval) había —en el mismo sitio donde actualmente está la Asistencia Pública— un depósito de caballos, para cambiar aquellos que estaban agotados por otros de nuevas energías.

## M I L L A H U E

HOTEL Y BALNEARIO EN MELOCOTON

Cajón de Maipo

*Piscina — Ambiente familiar — Buena comida*

LOCOMOCION PROPIA DIRECTA

*Viajes de fin de semana*

RESERVAS AL FONO 54102 O AL FONO 2, MELOCOTON



Muy a menudo ocurrían accidentes, al parecer por descuido de los propios pasajeros. Los Archivos de la Municipalidad recuerdan algunos casos de accidentes por estado de ebriedad, algunos muy pintorescos, como el que sigue: El año de 1894 cayó de un tranvía una dama llamada Salomé. El informe respectivo dice: "Hago presente a usted que la Salomé andaba en sumo estado de ebriedad y por cuyo motivo no se ha podido averiguar el apellido de ésta.

En todo caso, la Municipalidad hizo cuanto pudo por evitar estos hechos; no sólo se preocupó de dictar decretos pertinentes al mejor servicio del ferrocarril, como ampulosamente se le llama en los textos geográficos de ese tiempo, sino que trató de que fuesen estrictamente cumplidos.

El 4 de Abril de 1898, con la firma del segundo Alcalde, Cirilo Castro, se dictó el decreto que sigue, sobre el empleo de caballos no adiestrados en los tranvías: "Tiene conocimiento esta alcandía que en la línea del ferrocarril de Ñuñoa se conducen los carros con caballos no adiestrados previamente, lo que puede ocasionar graves daños.

En esta virtud y de acuerdo con lo dispuesto en el número 9 del artículo 83 de la ley municipal, decreto:

Prohíbese en lo sucesivo a la citada empresa usar en la conducción de los carros, caballos no adiestrados, bajo multa de veinte pesos por cada infracción.

Anótese, comuníquese y déese cuenta".

Seis días después de este acuerdo, la Municipalidad resolvió tomar un acuerdo sobre la velocidad de los carros y estableció que éstos sólo podrían andar "al trote de los caballos". Prohibió estrictamente que los carros fueran lanzados al galope, bajo pena de una multa de cinco pesos.

El 10 de Febrero del año 1900, la Municipalidad preocupada siempre de la seguridad para los pasajeros, en los viajes en esos carros del ferrocarril de Ñuñoa, tomó un acuerdo acerca de quienes no podrían en lo sucesivo, viajar en él. Decía así: "No se permitirá

el uso de los carros a los ebrios, a los afectados de enfermedades contagiosas o repugnantes y que ofendan la vista, a los que lleven armas de fuego, a los reos conducidos por la policía y, en general, a todos los que puedan causar alguna perturbación o desorden en el servicio o al público. En caso de desorden, el conductor tiene las facultades necesarias para llamar a la policía y expulsar al que lo produjere una vez justificado suficientemente el caso" (46).

Finalmente, para demostrar hasta qué punto la Municipalidad de Ñuñoa se preocupaba del problema de la locomoción, reproduciremos un acuerdo tomado sobre el número de pasajeros que deberían viajar en los carros del ferrocarril, cuyo texto es el que sigue:

"Art. 1º) Los carros de la línea de Ñuñoa no podrán recibir mayor número de pasajeros que de que la autoridad local designe de acuerdo con la empresa.

2º) Para este efecto, los empresarios están obligados a colocar en un lugar visible de cada carro un cartel que exprese el número máximo de los pasajeros que en él quepan, bala multa de cinco pesos por la amisión de esta prescripción, y la de veinticinco centavos por cada persona de exceso que se encontrase e nel carro.

Este sistema duró en Ñuñoa hasta 1902. El primer tranvía eléctrico había corrido en Santiago a comienzos de Septiembre de 1900. El 12 de Julio de 1902, el diario "El Mercurio" de Santiago, daba cuenta, en un aviso al público que los tranvías a Ñuñoa desarrollaban un servicio hasta las 8 de la noche. El público protestaba por la hora fijada para el término del recorrido y pedía postergación del servicio hasta una hora más avanzada. El último tranvía era materialmente asaltado por los pasajeros y eran muchos los que no alcanzaban a subir a él.

Aquellos tranvías tenían dos pisos: la primera clase y la segunda, llamada también "Imperial". El pasaje valía cinco centavos en primera y dos medio en la segunda (47).

## GRAN PANADERIA "LOS ORIENTALES"

PASTELERIA Y FABRICA DE HELADOS

*Luis Villablanca Jara*

— Reparto a domicilio —

Avenida Egaña 988 - Ñuñoa - Los Guindos



# Carlos Ossandón

---

LOTEO SENSACIONAL POR SU UBICACION  
Y PRECIOS AL ALCANCE DE TODOS

## LOTEO SANTA JULIA (Ñuñoa)

SITIOS URBANIZADOS

---

CON FRENTE A LAS AVENIDAS LOS OLMOS, QUILIN,  
MACUL. PROXIMOS A LA Av. J. P. ALESSANDRI

Sitios de 600 a 800 m2., dimensión ideal para levantar su  
casa propia

Ofrece en este loteo precios y condiciones de  
pago nunca ofrecidas en un sector  
residencial como Ñuñoa

Mayores detalles en

NUEVA YORK 25 — (Primer Piso)





BIBLIOTECA NACIONAL  
SECCIÓN CHILENA

**Don Manuel José Irarrázaval, el principal sostenedor de la implantación de la Comuna Autónoma en Chile. Brilló en el Parlamento como Senador de la República.**

### **LA MUNICIPALIDAD Y EL DESARROLLO ECONOMICO Y CULTURAL EN EL SIGLO PASADO**

Desde 1864, año en que, según hemos dicho Nuñoa tenía cuatro escuelas, hasta 1894, el desarrollo cultural había avanzado bastante. En este último año, la Comuna tenía 7 escuelas públicas, una escuela agrícola y ocho

escuelas parroquiales, lo que da una idea clara del progreso notable de la educación en los habitantes (48).

En el aspecto económico, era también evidente el grado de adelanto que tenía Nuñoa en 1894, en comparación con los años de la primera mitad del siglo pasado, y aun de la primera década del segundo. Del Archivo Municipal tomamos los antecedentes que si-



guen, y que testimonian lo que decimos: "En 1894, la Comuna tenía 21 carnicerías, 2 fábricas de hielo, una fábrica de cerveza, una botica, dos médicos, una panadería, una curtiembre, seis molinos, una tienda"; había, además, un Seminario, al que nos hemos referido anteriormente (49).

La Municipalidad tenía tuición sobre las actividades culturales y económicas, desde que se había creado, en toda la Comuna.

Preocupada del aspecto cultural y de la difusión de la Historia de Chile, la Municipalidad, por iniciativa, más que de nadie, del regidor señor Leandro Ramírez, que entró a reemplazar al regidor señor Chadwick, que falleció antes de terminar su mandato, le dió nombres de importancia nacional a muchas de sus calles. Así por ejemplo, a proposición del señor Ramírez, a la antigua Calle o Camino de Ñuñoa, se le dió el nombre de don Manuel José Irarrázaval (50).

Don Manuel José Irarrázaval tenía sobrados motivos para ser recordado con el nombre de la más antigua e importante calle de la Comuna. Durante varios años hizo estudios en Estados Unidos, en las Universidades de Lovaina —en Bélgica— y de Altona —en Alemania—, en las que estudió leyes y ciencias políticas. Distribuyó la "Historia" de Claudio Gay, en las bibliotecas públicas de Londres, con lo que contribuyó al conocimiento de nuestro tan desconocido Chile en Europa. En 1861, poco después de regresar, comenzó a preocuparse por los problemas municipales, lo que le valió el nombramiento de regidor de la Municipalidad de Santiago. Luego fué elegido diputado; por diez años sirvió este cargo con entusiasmo y talento. En 1872, contra la opinión de su propio partido político, el Cosservador, inició la batalla por la reforma del Código Penal.

Pero la obra que más nos hace recordar al

Sr. Irarrázaval, fué la ley de la Comuna Autónoma. En 1875 Irarrázaval hizo otro viaje a Europa. A su vuelta al país, se unió al bando contrario al del Presidente Balmaceda y fué Ministro de la Junta de Iquique. Renunció más tarde al cargo de Ministro del Interior, para reasumir su labor en el Senado, donde propuso y logró implantar la ley de Comuna Autónoma, que estaba inspirada en observaciones que su propulsor había hecho en Suiza. El señor Irarrázaval murió en Nueva York, el 14 de Febrero de 1896. En Noviembre de ese año, sus restos fueron repatriados y recibidos con honores especiales.

Otras calles recibieron también en la Comuna nombres de ilustres personalidades chilenas. La calle Condell, recibió ese nombre en homenaje al distinguido marino que dirigió la "Covadonga" en el combate de Iquique a petición de un grupo de vecinos de Ñuñoa que en 1895 presentaron una solicitud a la Municipalidad para dar al antiguo Callejón de Lo Pozo, el nombre de Carlos Condell. En 1890, este Callejón, que comunicaba Providencia con la calle de Ñuñoa, era, en el mes de verano un distribuidor de nubes de tierras entre los vehículos que lo transitaban y en el invierno, un lodazal intransitable. Lo mismo ocurría con casi todas las primeras calles ñuñoínas, y como hemos dicho, con la principal.

La Avenida Macul, fué más que nada obra de don José Pedro Alessandri, dueño de la Chacra Santa Julia, que la había comprado a don Luis Ossa Brown. De la iniciativa del señor Alessandri, de hacer calles transitables en la Comuna, que la Municipalidad acogió con agrado, nació después la idea de dar a esta Avenida el nombre de su verdadero fundador.

Aparte del Callejón del Traro y de otro que nacía, hacia la chacra Lo Valdivieso, del cos-

# LICORES CAYLA BEX

Distribuidores Generales:

**COMPAÑIA DE ALCOHOLES S. A.**

**BANDERA 75 — CASILLA 2716 — TELEFONO 85098**

**SEMINARIO 973 — TELEFONO 40733**

**Avenida Pedro de Valdivia 3745 — Fono 47430**



tado meridional del camino de Ñuñoa no salían otras vías de importancia hacia el sur.

En cuanto a la parte oriental del Camino de Ñuñoa —desde la Parroquia hasta las casas del señor Eugenio Ossa, dueño de la región de Tobalaba correspondiente a Ñuñoa— era una alameda que, según un informe del señor Pedro Olivares, que tiene la fecha 18 de Diciembre de 1893, tenía muchos años de existencia. La plaza Municipal no existía en 1895; lo único que había era un potrero frente a la iglesia, desde la época colonial. Con el objeto de construir una verdadera plaza pública, la Municipalidad nombró el 23 de Agosto de 1895 a don José María Valdés y al secretario, a fin de recolectar erogaciones para el efecto.

Antes de que existiera la actual Asistencia Pública, había algunos dispensarios municipales. En 1894, se nombró médico para uno de ellos, al doctor Alejandro Infante.

En pocos años de vida había progresado de tal manera, que en el segundo decenio del siglo actual era una región de más de tres mil propiedades, con más de 15.000 habitantes, desde la estación de Ñuñoa del ferrocarril del Llano de Maipo hasta Tobalaba. En 1918 tenía una extensión de ocho kilómetros y poseía dos importantes poblaciones, separadas por algunas propiedades agrícolas: la de Los Guindos y la de San José; esta última tenía más de 20 manzanas pobladas. Estos datos se refieren sólo a la parte urbana de la Comuna.

## LOS DUEÑOS DE LA COMUNA A PRINCIPIOS DE ESTE SIGLO

El estudio de la propiedad, con sus divisiones y cambios de dueños que hemos seguido hasta donde nos ha sido posible, para llegar a la primera mitad del siglo pasado, se torna complejo, y pierde el interés de los siglos anteriores, en los últimos cincuenta años del siglo XIX, por la excesiva división de la propiedad. En todo caso, como una demostración de la notable distribución de la tierra ñuñoína en los primeros años del siglo actual, damos la lista de propietarios de la Comuna, que figura en el Rol de Propiedades del año 1902, y que es la que sigue:

## CLINICA "SANTA TERESA"

*Exclusivamente para enfermos de medicina interna,  
convalecientes y personas delicadas de salud, no  
no contagiosas*

**Director Dr. José Rubilar**

**Avenida Pedro de Valdivia 3745 — Fono 47430**

## FERRETERIA NORIEGA

**PEDRO NORIEGA M.**

**Av. Irarrázaval 2730, frente a Los Tres Antonios — Tel. 42751**  
**Gran surtido en artículos para construcción, industria  
y agricultura**

**Menaje de casa, aluminio, loza y enlozados**  
**Artículos para regalos**



| Nombre de la propiedad | Subdelegación | Avalúo      | Propietario                  |
|------------------------|---------------|-------------|------------------------------|
| Lo Fontecilla          | Tercera       | \$ 1.916.70 | Viuda de Borja Solar         |
| Tobalaba               | "             | 1.503.34    | Joaquín Díaz Besoain         |
| Santa Inés             | "             | 765.33      | Joaquín Echenique            |
| San Pascual            | "             | 2.334.20    | Pedro Fernández Concha       |
| San José               | "             | 825.86      | José L. Gandarillas          |
| Santa Julia            | "             | 3.700.00    | Eugenio Guzmán I.            |
| Baños de Apoquindo     | "             | 580.20      | Eugenio Guzmán I.            |
| Avenida Irarrázaval    | "             | 500.00      | Juana González v. de O.      |
| San José de Ñuñoa      | "             | 660.00      | Adolfo Holley                |
| Lo Campo               | "             | 660.00      | Tés. Lemus                   |
| Don Bosco              | "             | 2.200.00    | Federico Marín               |
| Los Maitenes           | "             | 450.00      | Roberto Mac-Clure            |
| San Juan de Dios       | "             | 800.00      | Adolfo Mujica                |
| Las Arañas             | "             | 510.00      | Luis Ricardo Olea            |
| Avenida Larrain        | "             | 400.00      | Manuel Orellana              |
| Camino Lo Cerda        | "             | 842.00      | Vicente Plaza                |
| Apoquindo              | "             | 3.430.00    | Comunidad Dominicana         |
| Avenida Ossa           | "             | 532.76      | Enrique Rodríguez C.         |
| Lo Cerda               | "             | 843.25      | Emilia Téllez                |
| Lo Cerda               | "             | 800.00      | Loreto Téllez de Castro      |
| Lo Cerda               | "             | 855.00      | Angela Téllez de Camus       |
| Placilla               | "             | 400.00      | Joaquín Walker M.            |
| Peñalolén              | Cuarta        | 4.840.00    | José Arrieta                 |
| Parque Peñalolén       | "             | 473.29      | Luis Arrieta                 |
| MACUL                  | "             | 10.922.09   | Arturo Cousiño               |
| Avenida Irarrázaval    | "             | 500.00      | Adriana Cousiño              |
| Hermida                | "             | 420.50      | Carlos Tocornal              |
| Hermida                | "             | 4.400.00    | Belisario Espinola           |
| Macul                  | "             | 1.492.70    | Honorio Gandarillas          |
| Macul                  | "             | 2.453.71    | María de la L. Gandarillas   |
| Macul                  | "             | 1.338.24    | Dolores Gandarillas          |
| Macul                  | "             | 1.220.94    | Perpétua Gandarillas         |
| San Luis               | "             | 636.98      | Luis Gandarillas             |
| Santa Rosa             | "             | 3.497.00    | José Víctor Gandarillas      |
| Lo Tocornal            | "             | 4.300.00    | Luis Ossa                    |
| La Reina               | "             | 4.300.00    | Carmen Ossa de D.            |
| Santa Rosa             | "             | 23.550.00   | Joaquín Prieto               |
| Hermida                | "             | 637.85      | Carlos y Laura Tocornal      |
| Lo Plaza               | "             | 2.150.00    | Lupercio Varas               |
| Santa Rosa             | "             | 962.96      | Félix Videla                 |
| Santa Rosa             | "             | 894.96      | Félix Videla                 |
| Macul                  | "             | 1.522.56    | Julia Gandarillas de Larrain |
| San Luis               | "             | 2.074.13    | Manuel Gandarillas           |

## FARMACIA "CENTRAL MACUL"

H. SANTANDER R.  
Químico-Farmacéutico  
J. P. Alessandri 3120

## SOCIEDAD COLECTIVA CIVIL IBÁÑEZ - ASTORGA

Av. OSSA 730 (Ñuñoa) Irarrázaval 2594

Al llegar a Pedro de Valdivia

Closets — Escalas para Edificios y demás  
concerniente al ramo de Carpintería

Especialidad en Repuestos de Maderas para  
Industria Textil



Hay, además, una propiedad que no tiene nombre y que aparece en el Rol como perteneciendo a don Daniel Troncoso P., por valor de \$ 121.065. Como en esta lista se han incluido sólo las propiedades rurales de la Comuna, podemos concluir que las más valiosas propiedades, según los datos anotados, eran las de Macul, de don Arturo Cousiño y la de Peñalolén, del Sr. José Arrieta. La propiedad del señor Cousiño incluía un fundo y una viña.

Años después, la subdivisión de la propiedad ha llegado a extremos tales que en las tierras de Tobalaba que en el siglo anterior fueron de don Eugenio Ossa, por ejemplo, se han levantado poblaciones con calles nuevas (Hamburgo, Bremen, etc.) donde no quedan rastro de la propiedad rural.

Actualmente, quedan todavía algunas chacras, en muchas de las cuales se empiezan a construir nuevas poblaciones. La chacra Lo Valdivieso, de don Guillermo Edwards, donde se ha levantado el edificio del Estadio Nacional; la Tobalaba, muy reducida en comparación con la que existió en épocas anteriores, del señor Joaquín Echenique; Santa Julia, que pasó de la familia Alessandri al Estado y está atravesada por nuevas calles y poblaciones; la chacra de la Población Banco de Chile y la Valparaíso, completan el cuadro rural de Ñuñoa, que ante el progreso urbano se reduce cada vez más. La antigua hacienda de Peñalolén ha sido totalmente parcelada y de ella no queda sino el vestigio que posee el señor Luis Arrieta Cañas.

## EL AGUA POTABLE Y EL ALUMBRADO

Uno de los primeros problemas que encaró la Municipalidad de Ñuñoa, poco después de formarse, fué el del agua potable. En 1895, la Municipalidad celebró un contrato con la Empresa de Agua Potable de Santiago.

# TINTORERIAS LAVANDERIAS WALDORF'S

PEDRO DE VALDIVIA 3408  
casi esquina Irrarrázaval

Sucursal TINTORERIA PEDRO DE VALDIVIA":

RODO 1874 — FONO 45496



Actualmente Ñuñoa cuenta con una sobria y bien delineada Iglesia Parroquial.

Como hemos dicho anteriormente, la ciudad de Santiago se abastecía de agua potable entonces, de la quebrada de Ramón, a 8 kilómetros de Santiago, en la cordillera vecina a Tobalaba, en una hermosa caída del agua desde 15 metros de altura.

Antes de que la Ilustre Municipalidad de la Comuna se preocupara de buscar el abastecimiento de agua por medio de esta Compañía, la población bebía el agua del Canal San Carlos, que, por cierto, tenía poco de potable. En tiempos en que faltaba el agua del canal, por limpieza de éste, la situación era peor aun: entonces no quedaba otro recurso que beber el agua de los pozos de aguas estancadas, que a veces tomaban un peligroso y desagradable color verdoso. Otra solución a la escasez de esta bebida natural fué la extracción de agua de la acequia de Ñuñoa, que nacía del río Mapocho y que, según los vecinos, contenía restos minerales de plomo y cobre, porque el lugar de donde salía la ace-



quia en cuestión, estaba mas o menos cerca —al poniente— de la fundición mineral de Las Condes. Esto hacía que muchas personas miraran con recelo el agua que el río Mapocho enviaba a la Comuna por este conducto.

El 6 de Septiembre de 1895, el Municipio de Ñuñoa discutió en sesión extraordinaria el contrato para implantar el servicio de agua potable. Se trataba de un convenio ad referendum celebrado entre los regidores señores Wenceslao Sánchez y Leandro Martínez, comisionados previamente por la corporación edilicia, y don Juan Walker Martínez, administrador de la Empresa de Agua Potable de Santiago. En este convenio, ratificado por el Municipio, se decía, entre otras cosas, lo que sigue:

1— “No habiéndose construido todavía el tranque de la bocatoma de la quebrada de Ramón, ni siendo ya necesario proveer de agua potable al fundo “La Reina”, por no haber insistido su propietario en ese deseo, y encontrándose por otra parte en colocación la cañería matriz que debe conducirla desde los depósitos de Tobalaba, para la ciudad, queda convenido que la comisión directiva del servicio de agua potable recabará de la Ilustre Municipalidad de Santiago la reforma del acuerdo anterior sobre la materia, con arreglo a las siguientes bases:

2— La Administración de la Empresa de Agua Potable procederá luego a hacer colocar cañerías surtidoras de 4 a 2 de diámetro, según la situación desde el punto en que la cañería matriz atraviesa frente a la Avenida Ossa, a lo largo de dicha avenida, hasta el caserío de Los Guindos y doblando por el camino de Ñuñoa, hasta empalmar con la red de cañería de la ciudad de la Avenida de Díez de Julio, Camino de Cintura Oriente; y otra por el Callejón Azolas, desde la cañe-

ría matriz hacia el sur, dando la vuelta por la primera calle que cae a la Avenida del Salvador y siguiendo por ésta hasta empalmar con la del camino de Ñuñoa”.

Así se expresaba en la primera parte de ese contrato. Luego se establecía que la Municipalidad abonaría el valor de las cañerías: pilones, bebederos, mangas de agua, medidores, composturas, etc.; todo esto, naturalmente, de acuerdo con los vecinos beneficiados.

Pero la celebración de este compromiso trajo algunas dificultades a la Municipalidad. Para pagar los servicios, de acuerdo con lo estipulado, era la Municipalidad quien debía responder, ya que, en caso contrario, corría la Comuna el riesgo de quedar sin agua. Ocurrió que había un dinero sobrante en Caja debido a que una subvención anual que el Gobierno entrega a las Municipalidades, de acuerdo con una proposición de don Enrique Mac-Iver, se pagó una sola vez. Entonces, el cura párroco de San Miguel, que era muy apreciado por sus feligreses, Miguel León Prado y el cura de Ñuñoa, Cañón, pidieron ese dinero para las escuelas parroquiales de la Comuna. A esta petición adhirieron los regidores de mayoría (conservadores y se opusieron los de minoría (liberales), porque veían el peligro de quedarse sin la seguridad de cancelar a la Compañía de Agua Potable la deuda de un servicio vital para los habitantes. Felizmente, la Municipalidad pudo más tarde, responder a este compromiso contraído.

Al primer Municipio de Ñuñoa, que tuvo en su poder la administración comunal entre los años 1894 y 1897, se debe, pues, la instalación de los servicio de agua potable (52).

El recorrido de la cañería principal era más o menos el mismo que tiene actualmente. En la esquina de lo que es hoy Irarrázaval con

## PINTURAS PARA AUTOMOVILES SINTETICAS Y A PIROXILINA

Masillas, Diluyentes, Aparejos, Aguarrás, Lijas al agua, Huaípe  
Esmaltes y Barnices para Muebles, etc.

SE PREPARAN COLORES, SEGUN MUESTRA, EN EL ACTO

Abierto los SABADOS en la tarde, de 3 a 5  
IRARRAZAVAL 263 — FONO 493411

BLEMITH Y LEMA LTDA.



Pedro de Valdivia, había un tapón para lavar las cañerías.

En cuanto al alumbrado público, éste fué posterior a la instalación del agua potable. Santiago tenía luz eléctrica desde Septiembre de 1882 y ésta se extendía ya al año siguiente a todo el centro. Pero a Ñuñoa llegó sólo al empezar este siglo.

El 23 de Noviembre de 1910, la "Chilian Tramway and Light" celebró con la Municipalidad de Ñuñoa un contrato. Debido a que la Compañía no cumplió con sus obligaciones mínimas de dar alumbrado a las calles, población y centros industriales, en forma estipulada en el contrato y debido también, a que burló el contrato en la parte pertinente a las tarifas, la Municipalidad protestó, aplicó multas y negó la prórroga del contrato de que hablamos, a la Compañía.

El 15 de Marzo de 1916, la Municipalidad se dió por notificada de un alza de tarifas que en un informe emitido dos años después, calificó de burla el contrato Municipal; en ese mismo informe se dice que es común la falta de energía en los centros industriales y se pide no prorrogar el Contrato.

Así, con pequeños informes y conflictos y con medidas enérgicas, el Municipio defendió los intereses de la Comuna (53).

### **POLICIA RURAL**

Durante la administración de la segunda Municipalidad, que gobernó la Comuna desde el 1º de Mayo de 1900, en circunstancias que era primer alcalde el señor Luis Arrieta, se dió organización al cuerpo de policía rural, que sirvió por algunos años para mantener la tranquilidad en la población. Sin embargo, esta policía existía desde el 26 de Junio de 1894 con un total de setenta hombres. Ahora,

se disciplinaba ese cuerpo con algunas importantes medidas.

Se estableció en el Reglamento respectivo, que la Policía de Seguridad de la Comuna se compondría en lo sucesivo de —por lo menos— un comandante, un inspector y del número de guardianes que la Municipalidad acordara. Se señaló que tanto el Comandante como el Inspector y los guardianes podrían ser destituidos en caso de que faltasen a normas establecidas para la corrección del servicio. El artículo 7.º decía: "Al cuerpo de policía corresponde la conservación del orden público, la seguridad de las personas y la vigilancia sobre el cumplimiento de las leyes, la seguridad de las propiedades, ordenanzas y demás disposiciones generales y locales" (54). Respecto al Comandante, éste tenía señalados con precisión sus deberes que eran de seria responsabilidad.

En lo que se refiere a los guardianes, no deja de ser interesante recordar el artículo 17 del Reglamento, que establecía las condiciones que se requerían para ser guardián: "1º Saber leer y escribir; 2º Acreditar honradez y competencia; 3º Tener buena salud, hecho que debe ser certificado por el médico municipal; 4º Estar vacunado". Finalmente, el Reglamento establecía las penas que merecían aquellos funcionarios del servicio que faltaban a sus deberes, las principales de las cuales eran: descuento de sueldo por diez días, prisión en los calabozos de los cuarteles y expulsión del Cuerpo. La embriaguez, la desobediencia a los superiores y otros actos de indisciplina eran severamente sancionados.

A pesar de las enérgicas disposiciones antes señaladas, ocurría, a veces —como es lógico suponer— que los miembros del Cuerpo faltaban al cumplimiento de sus deberes, de lo

## **Unico Depósito**

**Avenida Irarrázaval 2443 — Teléfono 41093**

**PRODUCTOS**

**Y A R U R**

**Géneros de Algodón y Sedas — Artículos de Punto a  
Precios de Fábrica**



cual hay testimonio en los archivos municipales. Antes de que se dictara el Reglamento, estos casos eran más abundantes. Por un decreto del 30 de Mayo de 1894, que lleva la firma del Presidente Pedro Montt, se nombró Comandante de la Policía de Seguridad de Ñuñoa, a Francisco Salgado.

Poco después de hacerse cargo de su puesto, Salgado daba cuenta a la Municipalidad, en un pintoresco informe, de haber encontrado a Adolfo Gac, ayudante del cuartel, "tendido en una cama en sumo estado de ebriedad, por varias veces lo despertó y personalmente, pero fué imposible hacerlo levantarse. También presenciaron la embriaguez de este señor oficial, los señores don José Manuel Infante, don Alejandro Infante y su hijo señor doctor". El caso era grave, porque esas personas habían ido al cuartel a buscar al oficial a fin de perseguir a unos asaltantes.

La policía rural prestó grandes servicios, a pesar de sus defectos, a la Comuna. Le correspondía actuar en las más diversas contingencias, desde un vulgar robo hasta una inundación del Canal San Carlos, suceso tan común en los inviernos lluviosos, en el que las habitaciones pobres o en partes bajas, solían dar la impresión de casas flotantes y la Av. Irarrázaval y otras calles se transformaban en torrentosos riachuelos.

## PERFUMERIA "MANON"

Artículos para Damas y Caballeros — Regalos  
Medias — Tejidos de Puntos  
Novedades — Perfumería completa

JUAN CORDSEN S.

AVENIDA IRARRAZAVAL 2760 (Ñuñoa)

## LA VILLA DE ÑUÑOA

"Abril 19 de 1935. — Por el Ministerio del Interior, en nota número 187 del 17 del actual se me comunica lo siguiente:

Núm. 1471. — S. E. decretó lo que sigue: Vista la solicitud que antecede y teniendo presente el desarrollo alcanzado por el pueblo de Ñuñoa, decreto

Concédese el título de Villa al pueblo de Ñuñoa, situado en el departamento de Santiago. — Anótese, comuníquese y publíquese. — Montt. — R. Barros Luco.

Lo que transcribo a Ud. para los fines del caso. Dios guarde a Ud. N. Peña Vicuña.

Al señor Alcalde de la Municipalidad de Ñuñoa".

Así reza el texto del decreto sobre la creación de la Villa de Ñuñoa. Hemos dicho anteriormente que el pueblo, caserío o lugarejo de Ñuñoa, tenía entre los años 1890 y 1894 muy pocas casas y que su población estaba reducida a menos de 500 habitantes. Pero en 1903, ya se había producido un avance notable en comparación con diez años antes; Ñuñoa era ya una "villa de 1,197 habitantes, a las puertas de Santiago, compuesta de población diseminada, hermosas quintas y campos cultivados" (55).

Este progreso aumentó su ritmo en los diez años siguientes y, sobre todo, en la década de 1920 a 1930, en que el sector urbano de Ñuñoa se transformó en una populosa ciudad. El último censo dió para la Comuna una población de 62.370 habitantes, de los cuales, la gran mayoría forman parte del radio urbano de Ñuñoa, que con sus calles, plazas, jardines, su vida económica propia, está muy lejos de ser una villa.

El 10 de Febrero de 1900, se fijaron los límites urbanos de la villa, al mismo tiempo la

GRAN SURTIDO EN CALZADO DE CALIDAD, PARA  
Señoras, Caballeros y Niños

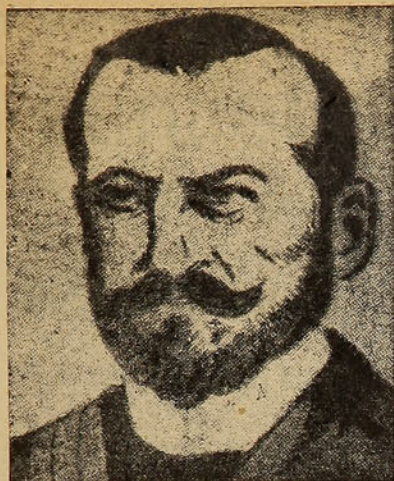
"S O L M A R"

AVENIDA IRARRAZAVAL 2546, CASI ESQ. PEDRO DE VALDIVIA

MODELOS DE CENTRO A PRECIOS CONVENIENTES

Visítenos sin compromiso





**Don JORGE MONTT, Presidente de la República, quien concedió el título de Villa al pueblo de Ñuñoa, en Abril de 1895, por un Decreto que lleva la firma de este ex Mandatario**

Municipalidad derogó un acuerdo anterior que fijaba los límites urbanos de la Comuna. Estos límites de la villa eran "las propiedades que dan frente a las Avenidas Irarrázaval, Larraín, Ossa, Lynch, Placilla, Egaña, Villagra y Brown".

En 1918 Ñuñoa aparecía clasificada en 5ª categoría con el título de Villa, por la ley 3165 sobre patentes industriales. El presupuesto municipal era de \$ 200.000 entonces.

El señor Luis Arrieta Cañas, Alcalde de la segunda y de la tercera Municipalidad y que en el siglo actual continuó sirviendo a la Villa y a la Comuna durante varios años, cerca de 25, en una completa memoria presentada el 1º de Mayo de 1900 encontró notables anomalías en las cuentas, hecho que hizo saber a la Corporación, con un espíritu acucioso que demuestra el talento y la honradez con que este ilustre vecino sirvió sus cargos.

Encontró el señor Arrieta, al hacerse cargo del Municipio en 1897, que en la Tesorería no había libro de Ingresos, estaban sólo los libros de Caja y de Egresos. La diligencia de la Mu-

nicipalidad recién constituida, llegó a tal punto, que logró reconstituir los ingresos con los talonarios de los recibos para las contribuciones territoriales y de patentes. Mediante esta investigación pudo comprobarse la diferencia que había entre las cantidades arrojadas por el libro de Caja y los libros talonarios respecto a los ingresos por concepto de las contribuciones señaladas.

También había otras anomalías en cuanto a saldos en contra de la Caja Municipal y en la Caja de Ahorros de los empleados de la policía.

Estas diferencias que hablan mal de los funcionarios anteriores de Tesorería, fueron corregidas durante la administración del señor Arrieta. Al informe a que nos referimos debemos también otras informaciones de interés sobre la Comuna.

Sabemos, por ejemplo, que los dispensarios anteriores se unificaron en la Dispensaría de Ñuñoa, la que, en dos años, atendía a 1.976 enfermos, de los cuales la mayoría padecía de influenza. En el año 1900, la cañería de agua potable se había extendido por las avenidas Egaña y Villagra —en Los Guindos— por 890 metros en la Avda. Larraín al oriente de la Avda. Central de la población San Gregorio. Al mismo tiempo, un medidor municipal se había instalado a fin de llevar un cómputo del agua consumida en la Comuna.

Esto era la villa de Ñuñoa hace apenas medio siglo. Algo de lo que ocurrió en años después, ya lo hemos dicho. Lo demás, no pertenece a la historia, sino más bien es obra del presente. Y la transformación de la villa en una moderna y bella ciudad apegada al costado oriental de Santiago, es más obra del presente que del pasado. Grandes avenidas pavimentadas, edificios gigantescos que surgen de la noche a la mañana, cines, colegios, etc., y todo ello en un ambiente de quintas con cuidadas flores, con el fondo imponente del macizo andino, caracterizan uno de los más agradables lugares de Santiago y de Chile: la Villa de Ñuñoa.

BIBLIOTECA NACIONAL  
SECCIÓN CHILENA

— GARAGE GRAMA —  
**Clavert y Maturana**

Dublé Almeyda 1040 —::— Santiago

AJUSTES — AFINAMIENTOS — SISTEMA ELECTRICO — CAMBIOS DE  
ACEITES — ENGRASES — REPARACIONES EN GENERAL

**ATENDIDO POR TECNICOS EN EL RAMO**



**Fábrica de Popelinas**  
**ELIAS HIRMAS S. A.**

**Exequiel Fernández 2302 — Teléfono 47596**  
**Casilla N.º 157 — Santiago (Ñuñoa)**

**PALENCIA**

**FABRICA DE FRAZADAS**

**Moneda 873 -::- Santiago -::- Fono 81670**

**FLORENTIN POBLETE PEREZ y Cía. Ltda.**  
**IMPORTADORES**

**Repuestos y Accesorios para Automóviles**

**ERASMO ESCALA 3275 —::— CASILLA 149**

**— SANTIAGO —**

**ZAN HNOS.**  
**TALLER RADIOTECNICO**

**Reparaciones de Radios de todas marcas**  
**ELECTROLAS — AMPLIFICADORES — PICK-UPS**  
**Avda. Irarrázaval 1970 —::— Fono 44543**



## EL CENTRO DE ENTRETENIMIENTOS POPULARES "JOSE ARRIETA"

En páginas anteriores, dimos cuenta de una obra de gran trascendencia del señor José Arrieta, distinguido vecino de Nuñoa, dueño de la hacienda Peñalolén. Ella fué el "Centro de Entretenimientos Populares José Arrieta", a quien debe Nuñoa la más seria iniciativa en favor del desarrollo del deporte y de las entretenencias sanas del pueblo. Para demostrar el valor de esta institución, describiremos la forma en que la estableció su autor (este proyecto fué cumplido casi en su totalidad). La Fundación estaba formada por un edificio con un Teatro Circo, una sala de Conferencias, (Blas Cañas), una escuela popular gratuita, (María Mercedes de Arrieta Cañas), tres salones y otras dependencias que serían sitios de entretenencias sanas. Comprende también este proyecto una cancha de ejercicios atléticos, que fué entregada a la Liga Arrieta, un jardín infantil, casas habitaciones, etc.

con justificado regocijo de que la obra se terminó totalmente. Los edificios y sitios cedidos tan generosamente por su propietario y esa cuota de dinero, más el entusiasmo de los familiares encargados de dar cumplimiento a todos los ideales del señor Arrieta, y otras colaboraciones, hicieron posible el éxito completo.

En Abril de 1919 un grupo de vecinos de Los Guindos fundó una escuela nocturna para obreros, que, gracias a la generosidad del Patrono de la Fundación Arrieta, fué después trasladada al local que esta institución poseía, vecino al teatro. Local y teatro fueron puestos a disposición de los organizadores de la escuela, que de esta manera pudo servir con eficacia sus altos propósitos.

En 1913, se creó un servicio popular que no estaba comprendido en la Fundación ideada por el señor José Arrieta. Fué el de carros mortuorios y ambulancia; ambos pasaron más tarde a poder de la Municipalidad. Pero ésta fué obra de la Fundación, en-



**Personal de la Cruz Roja de Los Guindos de Nuñoa que desarrollan una incansable labor social para remediar la desgracia humana.**

Para el financiamiento del Teatro Circo, pago de médico de la Comuna, pago de un premio anual de \$ 500 al padre de familia pobre más sobrio y honrado de la Comuna y otros efectos, el señor José Arrieta dejó un censo sobre su propiedad de Peñalolén que producía una renta anual de \$ 6,400 (56).

A pesar de no contar más que con esa entrada, el Patrono de la Fundación da cuenta

teramente gratuita para quienes recurrieran a ella. No es difícil comprender la ayuda enorme que prestó a la clase popular de la Comuna, que en siete años ahorró varios miles de pesos, debido a ella.

En la Avda. Egaña esquina de José Arrieta en Nuñoa, está el teatro, que en un comienzo fué habilitado como circo, con capacidad para tres mil personas, aproximada-





La hermosa y rústica Plaza Zañartu. En el ángulo, el proyectista arquitecto señor Eduardo Villarroel, quien diseñó la tranquera de dicho paseo.

mente. De 1911 a 1915 fué objeto de serias transformaciones y sirvió al progreso cultural de la Comuna con espectáculos artísticos de diversa índole.

El 11 de Agosto de 1913, en una reunión en el Club Balmaceda, diez deportistas fundaron la "Liga José Arrieta" de fútbol. Luego que esto ocurrió, el Patrono de la Fundación ofreció a la "Liga" unos terrenos que el señor Arrieta había dejado para juegos deportivos. Para cumplir esta acción fué necesario redactar Estatutos y obtener Personería Jurídica para la "Liga Arrieta". El 3 de Julio de 1914, los estatutos fueron sometidos al H. Consejo de Estado y luego aprobados por el Ministerio de Justicia. El 15 de Octubre del año en referencia, el Patrono, señor Arrieta, cedió, por escritura pública, los terrenos a la Liga, que ha sido desde entonces la más notable institución deportiva de la Comuna y que ha estimulado con sus clubes deportivos, el interés popular por el deporte (57).

A partir de 1922, varios cambios, casi todos favorables, se han producido en la "Fundación". Se levantaron nuevos edificios, destinados a los empleados de la institución; se levantaron sólidas tribunas en la cancha de

fútbol de la Liga; se instaló un gimnasio y un ring. Se han construido viviendas dentro de la Fundación para el médico, el dentista, la matrona, el administrador, el peluquero, el administrador del "Centro Social Arrieta" y el portero. El jardín infantil "Vasquito Arrieta" fué terminado y a él han acudido centenares de alumnos de las escuelas primarias, etc.

Están demás los calificativos para una obra que habla por sí misma, levantada con el entusiasmo de un hombre magnánimo y el celo del Patrono realizador.

## LA COMUNA ACTUAL

Hemos llegado al término de estas líneas. A pesar del carácter histórico de nuestro trabajo, que desentierra parte de tantos hechos sin vida, que yacían en archivos, viejos documentos o libros olvidados, y que existen sin duda en grandes proporciones, no podemos resistir el deseo de decir unas cuantas palabras sobre la actualidad.

Nuñoa es ahora una gran Comuna. A juzgar por las estadísticas de 1946 es —fuera de Providencia— la que tiene la más valorizada posición territorial en la provincia de Santiago, vale decir, la que posee las tierras más cotizadas de Chile (sin contar la Comuna de Santiago, naturalmente). Pero estas cifras se achican rápidamente ante el avance veloz y seguro del progreso comunal.

## FABRICA DE BOTONES DE METAL ESTAMPADOS

J. A. BENITO DE VALLE

Dúple Almeyda 1636 — Nuñoa — Santiago

Fono 43479. Anexo

## C. JARDIN PRIMAVERA AVENIDA LOS TILOS 3348, POR MACUL

*Especialista en arbustos florales y ornamentales para adornos de jardines. — Lindas novedades de Dalias — 700 variedades*

— SERIEDAD ABSOLUTA —



La Comuna comprende los siguientes distritos actualmente: Irarrázaval, Villaseca, Lo Cerda, Tobalaba, Peñalolén, Infante, Valdivieso y Macul. En todos ellos se observa la obra bienhechora de la Municipalidad y el crecimiento, que llama a vértigo de su población, industria y comercio. La cifra de 62.370 habitantes que se computó en 1946, ha sido sobrepasada quizás en cuantos miles.

Las tierras que fueron bellas, pero desoladas en tiempos de Juan Jufre, Juan Bautista Pastene y otros conquistadores hispanos del siglo XVI, se han transformado desde entonces. De ellas se ha levantado el Ñuñoa de hoy, que mirará, sin duda asombrado, como al despertar de un sueño, las narraciones acerca de lo que fué hace dos o tres siglos. Pero no sólo hace dos o tres siglos, sino hace dos o tres decenios, pues de tal manera se produce su crecimiento. Lo que fué antes la policía rural (no hace cincuenta años), es gracias a la iniciativa del señor Luis Arrieta, hecha presente al Ministro del Interior, Rafael Orrego González, la moderna 13ª Comisaría de Carabineros. La oficina postal creada a fines del siglo pasado, es un Servi-

cio de Correos que atiende con regularidad al público. La plaza principal ha sido transformada; un imponente edificio municipal se ha construido y se ha creado el Mercado; muchos de estos adelantos se han debido a los últimos Municipios que presidió don Juan Moya Morales. Dada la índole de este trabajo, poco podemos decir de la Alcaldía actual, pero la protección a la educación pública que dispensa, el hermoseamiento de las numerosas plazas y paseos, los modernos servicios de locomoción que pronto empezarán a cruzar las calles, la creación próxima de un liceo diurno municipal, etc., son demostraciones de que Ñuñoa sigue, bajo dirección experta en su continuo progreso.

En 1929, el doctor Karl Brunner, previa la creación de una amplia avenida con plantaciones y plazuelas, a lo largo del ferrocarril de Pirque, existe ya, desde hace cerca de siete años. Así es esta Comuna, con centenares de fábricas que lanzan sus chimeneas hacia el porvenir industrial de la zona, con Cuerpo de Bomberos, con Asistencia Pública que reemplaza al anterior Dispensario y con adelantos que sorprenden día a día.

## COLCHONERIA "Ñ U Ñ O A"

Av. Irarrázaval 2793 — Fono 42274

### Fábrica de Colchones y Somieres

*Surtido completo de Frazadas — Colchas — Sobrecamas*

*Ropa de cama*

## CASA ARETXABALA

FUNDADA EN ÑUÑO A EL 1.º DE JUNIO DE 1940

### SASTRERIA Y TIENDA

*Especialidad en artículos de caballeros*

AVDA. IRARRAZAVAL 2661 —:— FONO 490103



# BIBLIOGRAFIA GENERAL

- Archivo de la Parroquia de Ñuñoa Libro Primero de Defunciones. Libro de Documentos. Libro de Bautismos.
- Archivo de la Municipalidad de Ñuñoa: Libros de Documentos de los años 1894, 1895, 1918 y 1919.
- Ginés de Lillo: "Mensuras de Tierras". Colección de Historiadores de Chile". Tomos XLVIII y XLVIX.
- "Recopilación de Leyes, Decretos, Reglamentos y Acuerdos Vigentes en la Comuna de Ñuñoa". Año 1900.
- Domingo Amunátegui Solar: "Mayorazgos y Títulos de Castillas". Año 1879.
- Domingo Amunátegui Solar: "Las Encomiendas Indígenas en Chile". Año 1909. Santiago.
- Diego Barros Arana: "Historia General de Chile". Año 1930.
- Francisco Encina: "Historia de Chile". Año 1943, Santiago.
- Boletín de las Leyes y Decretos del Gobierno. Libros de los años 1891, 1892, 1893, 1894 a 1900.
- Memoria presentada a la Ilustre Municipalidad de Ñuñoa por el Primer Alcalde don Luis Arrieta (año 1900).
- Benjamín Vicuña Mackenna "La Quintrala", 4.ª Edición, Santiago.
- Benjamín Vicuña Mackenna: "Historia de Santiago". Edición de Univ. de Chile. Santiago.
- Tomás Thayer Ojeda: Las antiguas ciudades de Chile". 1911.
- Tomás Thayer Ojeda: "Ensayo crítico sobre obras históricas", 1917.
- Tomás Thayer Ojeda: "Formación de la Sociedad Chilena". 1939 a 1943.
- Juan María Egaña: "Alegato sobre nulidad de la adjudicación de Peñalolén".
- Manuel Antonio Román "Diccionario de Chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas". 1913.
- Ventura Travada: "El suelo de Arequipa. convertido en cielo".
- Ricardo Latcham: "La agricultura precolombina en Chile". Año 1936.
- Enrique Espinoza "Geografía Descriptiva de la República de Chile". Año 1903.
- Rodolfo Armando Phillippi: "Historia Natural".
- "Sinopsis Geográfico Estadística de la República de Chile". 1933. Dirección General de Estadística.
- "Actas de Cabildo": Libros correspondientes al siglo XVI.
- José Toribio Medina: "Documentos Inéditos". Tomo XIV.
- Francisco Solano Astaburuaga: "Diccionario Geográfico de Chile". Año 1899.
- "Escritos de don Manuel de Salas". Tomo III.
- J. Boonen Rivera "Ensayo sobre la Geografía Militar de Chile". Año 1902.
- "Anuario" de la DIC. Años 1946, Santiago.
- Luis Galdames: "Historia de Chile" 1945.
- "Centro de Entretenimientos Populares José Arrieta" Santiago año 1921.
- Francisco Frías Valenzuela: "Historia General" Tomo II Año 1947.
- Antonio de Alcedo: "Diccionario Geográfico de las Indias Orientales". Año 1788.
- Fermín Fuentes: "Diccionario Geográfico Postal".
- Censo de la República de Chile del año 1907
- Amado Pissis: "Geografía Física de la República de Chile".
- Riso-Patrón: "Diccionario Geográfico" Santiago.

## ARTICULOS VITIVINICOLAS

### PRODUCTOS QUIMICOS

AV. JOSE P. ALESSANDRI 2034 — CASILLA 1909 — TELEFONO 44282

SILVIO FRAGA DOLAREA



## NOTAS

(1) Ventura Travada: "El suelo de Arequipa convertido en cielo". Año 1752, pág. 66.

(2) Rodulfo Armando Phillippi: "Historia Natural".

(2) Tomás Thayer Ojeda: "Ensayo Crítico sobre obras históricas". Anales de la Universidad de Chile. Marzo-Abril, año 1917.

(4) Manuel Antonio Román: "Diccionario de Chilismos y de otras voces y locuciones viciosas". Tomo III. Año 1913.

(5) "Mensuras", de Ginés de Lillo. Colección de Historiadores de Chile. Año 1941. Págs. 121 a 125. Tomo XLVIII.

(6) Barros Arana, Tomo I, edición de 1930, pág. 312, dice: "un soldado llamado Espinel, que había querido trasladarse a Granda para llevar a sus hijas el corto caudal que poseía se volvió loco de pesadumbre. T. Thayer Ojeda, en "Formación de la Sociedad Chilena y Censo de la Población de Chile en 1540", cuenta el mismo hecho, con más detalles y habla del escribano Juan Pinel. Este mismo nombre aparece en Acta del Cabildo de fecha 4 de Junio de 1541 y Pinel es también el apellido que figura en el Título del Gobernador Quiroga, ya citado como es el único caso de locura registrado en ese episodio, debemos reconocer que hay error en Barros Arana.

(7) Estos datos, bastante incompletos, los hemos tomado de las actas del Cabildo, de fechas 5, 9 y 12 de Marzo de 1546 y de los títulos de propiedad revisados a Luis Jufre por Giné de Lillo, que aparecen en su libro ya citado, Colección de Historiadores de Chile, tomos XLVIII y XLIX. Han sido completados con las obras de T. Thayer O., "Las antiguas ciudades de Chile", año 1911 y "Formación de la Sociedad Chilena y Censo de la Población de Chile de 1540 a 1565", años 1939 a 1943.

(8) Domingo Amunátegui Solar: "Encomiendas Indígenas". Tomo II, 1910. Apuntaciones y documentos. Pág. 8.

(9) "Recopilación de leyes, decretos, reglamentos y acuerdos vigentes en la Comuna de Ñuñoa, Stgo., año 1900, pág. 10.

(10) "Diccionario Geográfico de Chile", Francisco Solano Astaburuaga, año 1899, 2a edición.

(11) Medina. "Documentos Inéditos". Tomo XIV, págs. 216 a 218.

(12) Actas del Cabildo de Santiago. Tomo II, pág. 496, Vicuña Mackenna señala en su "Historia de Santiago", que esta resolución establecía una vara de ancho para la futura acequia, pero el Acta que citamos habla sólo de media vara.

(13) Vicuña Mackenna. "Historia de Santiago". Tomo I, Año 19.

(14) Ginés de Lillo, obra citada.

(15) Francisco Rodríguez de Ovalle era casado con María Pastene, nieta del Capitán Juan Bautista Pastene.

(16) Lo que fué a fines del siglo XVI, el camino real hacia el sur, desde Santiago, corresponde a la vieja San Diego, única salida de la capital hacia el Maipo, aun en el siglo XVIII.

(71) "Escritos de don Manuel de Salas". Pág. 406, Tomo III.

(18) Francisco Encina: "Historia de Chile". Tomo II, pág. 377. Año 1943.

(19) Archivo de la Parroquia de Ñuñoa. Libro de Cuentas.

(20) Vicuña Mackenna: "La Quintrala". Cuarta edición. Nota de la pág. 132.

(21) Vicuña Mackenna: "La Quintrala". Cuarta edición. Nota de la pág. 132.

(22) Vicuña Mackenna: "La Quintrala". Cuarta edición. Nota de la pág. 132.

(23) Domingo Amunátegui Solar: "Mayorazgos y Títulos de Castilla". Año 1879.

(23) La suma exacta es \$ 11.636; la de Vicuña Mackenna, obra citada, pág. 145.

(24) Vicuña Mackenna, obra citada, pág. 146.

(25) Cada fanega de esta ofrenda está valorizada en la suma de diez reales; ello representa una costumbre colonial de las familias reales.

(26) Aunque hemos dicho que Peñalolén formaba parte en el siglo XVI de los alrededores de Ñuñoa,

## C A S A   L E O N

*Artículos para Regalos — Lámparas*

*Reparaciones de Radios — Materiales Eléctricos*

*Instalaciones Eléctricas \* Autorizado por la D.G.S.E.*

**Av. IRARRAZAVAL 2555 esq. P. de VALDIVIA**



es preciso agregar que en tiempos de los jesuitas comprendió todo el sector oriental de esta región.

(27) "Escritos de don Manuel de Salas". Tomo I, pág. 509.

(28) Manuel de Salas. Obra citada, páginas 512, adelante.

(29) El Libro Primero de Defunciones de la Parroquia de Ñuñoa, comprende solamente el archivo de las actas de defunciones y entierros que han sucedido entre los años 1685 y 1799. No existen documentos que demuestren que estos entierros se hayan hecho antes del primero de los años indicados, pero podemos suponerlo.

(30) Se trata de la encomienda que había pertenecido a don Francisco Rodríguez de Ovalle. Libro citado del Archivo de la Parroquia de Ñuñoa.

(31) El templo anterior al de nuestros días estaba a unos cincuenta metros al norte de éste, en el mismo sitio que pertenece a la Parroquia actual.

(32) Barros Arana. "Historia General de Chile". Tomo VI, 2ª Edición, págs. 321 y 322.

(33) Domingo Amunátegui Solar: "Mayorazgos y Títulos de Castilla". Año 1879.

(34) La escritura por la cual se instituye el Mayorazgo comienza así: "Vinculamos la chacra que tenemos en el pago del Rosario, doctrina de Ñuñoa, que hube yo, el dicho General Juan Nicolás de Aguirre, por herencia en las particiones de mis padres don Pedro Ignacio de Aguirre y de doña Juana de Barrerenechea, con todas sus tierras, vicarías, casas, vasijas y herramental almendral arboledas etc".

(35) Domingo Amunátegui: "Mayorazgos y Títulos de Castilla". Año 1879.

(36) La "Descripción" que hemos citado trae los nombres de las viceparroquias e incluye el largo, medido en varas, de cada una de ellas. La del Convento de Apoquindo, tenía 50 varas de largo; la del Rosario, 40 varas de largo; la del Seminario, 50 varas de longitud; la de las Mercedes, 40 varas de largo; la de Peñalolén, 35 varas de largo; la de Providencia, 25 varas de largo; la de Cerda, 20 varas y la de Purísima, que fué de don Valentín Valdivieso, que se conserva en ruina 35 varas de largo.

(37) Vicuña Mackenna: "Historia de Santiago", Tomo I, Edición de la Universidad de Chile.

(38) Vicuña Mackenna: "Historia de Santiago", Tomo II, pág. 321 Edición Universidad de Chile.

(39) La edición de esta obra es del año 1895.

(40) "Ensayo sobre la Geografía Militar de Chile", por J. Boonen Rivera, tomo I, 2ª edición, págs. 408, 409 y 410.

(41) Estos datos nos han sido proporcionados muy gentilmente por el señor Luis Arriate Cañas.

(42) Juan María Egaña: "Alegato ante la Corte Suprema de Justicia sobre nulidad de la adjudicación de Peñalolén".

(43) Centro de Entretenciones Populares "José Arrieta". Impreso en Santiago en 1921, pág. 5.

(44) "Recopilación de Leyes, Decretos, Reglamentos y Acuerdos Vigentes en la Comuna de Ñuñoa". Año 19010. Santiago, págs. 5 y 6.

(45) Enrique Espinoza, obra citada.

(46) Recopilación de Leyes, Decretos y Reglamentos, etc., citada pág.

(47) "El Mercurio", Santiago, 11 de Septiembre de 1949.

(48) Padrón de Profesiones de la Municipalidad de Ñuñoa, Libro de Documentos del año 1894.

(49) Padrón de Profesiones de la Municipalidad de Ñuñoa, Libro de Documentos del año 1894.

(50) La primera Municipalidad de Ñuñoa se constituyó con mayoría de regidores del Partido Conservador, con las siguientes personas: Primer Alcalde, don Francisco Domínguez Cerda, (conservador); segundo Alcalde, don Cirilo Castro, (conservador); y tercer Alcalde, señor Luis Arrieta Cañas, (liberal); regidores señores Servando Arteaga, Juan Diego Infante, Ramón Pérez Valenzuela, Alejandro Chadwick. El último de estos regidores fué reemplazado por el profesor Leandro Ramírez, debido al fallecimiento del señor Chadwick, que como ya hemos dicho, que ocurrió en 1895, un año después de haberse constituido el Municipio. Todos los anteriores pertenecían al Partido Conservador. Los regidores liberales, aparte del señor Arrieta, eran los señores Ahumada y Wenceslao Sánchez.

(51), (52), (53), (54) Archivos de la Municipalidad de Ñuñoa, Libro de Documentos, año 1918. Documentos, año 1918.

(55) A pesar de que la ley que crea la Municipalidad es del año 1891, ésta se constituyó solamente en 1894, por razones fáciles de comprender.

## LABORATORIO BRAND

Máximo Jeria 445 —::— Fono 44267

Casilla 874 — Santiago

Especialidad:

CREMA 2323 BRAND

ALIMENTO FOSFATADO

POMADA SECANTE BRAND

CERAS PARA LABORATORIOS DENTALES

## MUEBLERIA Y CARPINTERIA ITALIANA

— de —

### Amadeo Trasatti

Calle Luis Beltrán 2286 (Ñuñoa) —::— Santiago



# Alcaldes de Ñuñoa

He aquí un puñado de nombres que corresponden a los Alcaldes de ayer y algunos de estos últimos tiempos. La destrucción de muchos valiosos documentos alcaldicios ocurrida en ya lejanas administraciones, priva al autor de esta "Reseña Histórica" del deseo de haber ofrecido una nómina completa de todos los jefes que ha tenido Ñuñoa en sus largos años de vida autónoma.

Son ellos:

Don Francisco Domínguez Cerda, conservador.

Don Luis Arrieta Cañas, liberal.

Don Cirilo Castro Gana, conservador; luego liberal democrático, y más tarde radical hasta el momento de su muerte.

Don Juan Domingo Salas, radical.

Don Luis Alcérreca, radical.

Don Eduardo Núñez Guzmán, conservador.

Don Rutilio Rivas, apolítico.

Don Ramón Cruz Montt, liberal.

Don Joaquín Santa Cruz Ossa, liberal.

Don Eliecer Parada Pacheco, ibañista.

Don Jorge González von Marees, nacista; luego liberal.

Don Gonzalo Arrieta Pereira, liberal. Hijo de don Luis Arrieta Cañas.

Don Manuel de la Lastra, conservador.



**DON JOAQUÍN SANTA CRUZ**  
Ex Alcalde de Ñuñoa en diversos períodos

Don Juan de Dios Plaza Cerda, conservador.

Don Eduardo Castillo Velasco, liberal.

Don Juan de Dios Vial Correa, conservador.

Don Juan Moya Morales, fué quien gestionó la compra de los terrenos para la actual Municipalidad.

Don José María Narbona, radical. Actual Primer Alcalde de la Comuna de Ñuñoa.

BIBLIOTECA NACIONAL  
SECCIÓN CHILENA

FABRICA DE TEJIDOS

**"La Cordillera"**

*Isaac Drajlik*

Avda. Irarrázaval 232 —::— Santiago

**P E R S I A N A S**  
**V E N E C I A N A S**  
**D E**  
**A L U M I N I O**

—PERSIANAS VENECIANAS DE MADERA.  
—PERSIANAS AUTOMATICAS DE MADERA.  
—AZULEJOS METALICAS "METAZUL".  
—PERSIANAS TIPO ROLLO, DE MADERA.

HUERFANOS 930 — TELEF. 32515

**Stucken y Cía. Ltda.**



Fiambrería — Fuente de Soda

## "CONSTITUCION"

FIAMBRES — CONSERVAS — QUESOS Y  
MANTEQUILLA — DELIKATESSEN

IRARRAZAVAL 3039 — FONO 46489

## Fábrica "Marcelo"

Av. Manuel Montt 2656 — Tel. 41046—Santiago

HECHURAS A MANO — ESTILO EUROPEO

SOBRECAMAS Y CUBRECAMAS

FABRICA HIDRAULICA DE BALDOSAS

Y MARMOL RECONSTITUIDO

## "LA EUROPEA"

Manuel Infante 2199 — Teléf. 46134

BENJAMIN BUDNIK F.

FABRICA DE MUEBLES Y SOMIERES

## "El Progreso"

AVDA. BILBAO 484 — FONO 40534

TODOS ESTILOS Y POR DIBUJOS

BARNIZ, TAPIZ Y ESMALITE

*J. Leiva Orrego*

Instalaciones de Tienda

Consulte sin compromiso — Trabajos garantidos

FABRICA DE CERCOS DE  
CEMENTO PARA  
CALZADO

**AUBRY y DELARD Ltd.**

Dublé Almeyda 1746. Fono 43678

## AZULEJOS "METAZUL"

*Revestimiento moderno y económico para baños, cocinas, etc.*

**METAZUL LTDA.**

Oficina:

Huérfanos 930 Of. 46. — Teléf. 32515 — Casilla 751

Fábrica:

Los Avellanos 2771 (Ñuñoa)

LOS MEJORES ARTICULOS PARA

CABALLEROS

## CAMISAS "MATCH"

Corbatas Magiar y Albis — Pañuelos Albis

## WATT Y CIA. LTDA.

FABRICANTES Y DISTRIBUIDORES DE  
PRODUCTOS ALIMENTICIOS

Valencia 2143 — Tel. 41656 — Casilla 1249—Sigo.

MANJAR BLANCO Y MERMELADAS

Librería

**ZUNINO - BRUZZONE**

IRARRAZAVAL 3803 esq. SANTA JULIA

## MECANICA DE PRECISION

*Guillermo Velasco R.*

Especialidad en repuestos de  
Máquinas Textiles

Trabajos al torno, fresa, soldaduras.

AVENIDA IRARRAZAVAL 5505



# SEGUNDA PARTE

## ÑUÑO A ACTUAL

### El Palacio Municipal.—Deportes. — Lo que es la educación municipal y del Estado.—Asistencia Social. — Estadística.

Situada al Este de Santiago, la señorial y aristocrática Ñuñoa constituye hoy un barrio residencial suspendido (si es dable explicarse así) a 600 metros de altura sobre el nivel del mar.

Rodéala un paisaje de hermosas quintas de recreo, villas particulares, jardines y rincones de una belleza incomparable.

Entre sus sitios de excursión se hallan Pudahue, famoso desde que en sus faldas plantó su residencia el ex Presidente de la República, Excmo. señor don Juan Antonio Ríos Morales y Peñalolén, encaramado casi en los primeros contrafuertes cordilleranos.

Barrio espléndidamente bien dotado de movilización colectiva, Ñuñoa está unido a Santiago por un moderno equipo de microbuses y trolebuses.

Correos y Telégrafos, escuelas particulares y del Estado; servicios de Asistencia Social, clubes culturales, deportivos y políticos, industrias y comercio de primer orden, hacen de Ñuñoa una de las principales comunas de Santiago.

Ñuñoa es, en suma, una pequeña-gran ciudad dentro de otra ciudad de dimensiones más colosales —Santiago— que hora a hora adquiere mayores proyecciones.

En los suelos de esta aristocrática ciudad se alzan palacios que son una verdadera joya de la arquitectura moderna. Así podemos observar que, sin descuidar otros aspectos fundamentales contenidos en los preceptos edilicios la autoridad municipal de hoy ha prestado atención preferente al problema de la edificación.

Ñuñoa puede saberse orgullosa y feliz de la variedad de estilos que predomina en la mayoría de sus construcciones.

#### EL PALACIO MUNICIPAL DE ÑUÑO A

La Municipalidad de Ñuñoa funcionó primitivamente en el sitio preciso en que hoy se ubica el Retén de Carabineros de "Los Guindos". Posteriormente, y hasta su traslado al actual edificio que ocupa en el presente, sus oficinas estuvieron en funciones en la Aveni-

da Irarrázaval N.º 3447, enfrentando casi al local ocupado por el Club de Ñuñoa que, a su vez, se levanta en las tierras que fueron de la Chacra de los Richard.



SR. GABRIEL OVALLE VALDÉS  
Arquitecto y Director de Obras de la  
I. Municipalidad

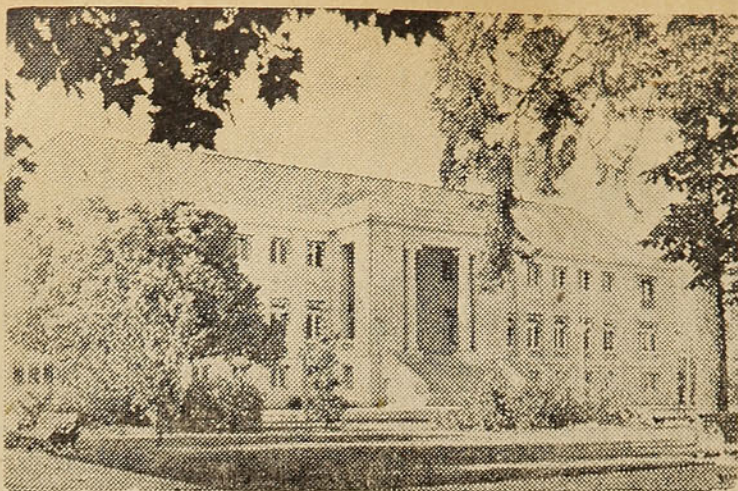
Como quien ocupara el sitio de honor en un banquete, así, el hermoso edificio en que funciona la Ilustre Municipalidad de Ñuñoa, se sitúa en la cabecera de los terrenos que en otro tiempo fueran de la Sucesión Walker. Es de reciente construcción y en concepto de urbanistas y turistas que han visitado la capital, es uno de los mejores y más bellos de cuantos existen en América del Sur.

Es obra de los distinguidos profesionales señores Gabriel Ovalle Valdés y José Renard Valenzuela, Director y Subdirector, respectivamente, del Departamento de Obras Municipales de Ñuñoa.

Los tres cuerpos del edificio que ocupa el Palacio Municipal son un claro exponente de posición estética, así por la vista que él ofrece como también por la perspectiva misma y el aislamiento en que se encuentra con respecto al resto de la edificación que lo circunda.

Dos años aproximadamente demoraron los trabajos de construcción del Palacio Municipal.





EL PALACIO MUNICIPAL

## ÑUÑO A CENTRO DEL DEPORTE

### EL ESTADIO NACIONAL. — ACTA DE SU FUNDACION

“ En esta palestra, bajo la comba azul del Cielo, habrán de ejercitarse los mocetones chilenos al beso del viento y del sol...”. **JUVENAL HERNANDEZ**, Rector de la Universidad de Chile y presidente de la Junta Administrativa del Estadio Nacional. — (Discurso pronunciado en el acto de inauguración del moderno y colosal Estadio)

Asentado en una amplia área de terrenos dando la espalda a la majestuosa Cordillera, el monumental coliseo que es el Estadio Nacional (obra de la Administración Alessandri), fué entregado al pueblo de Santiago la tarde del 3 de Diciembre del año 1938. Su inauguración constituyó una de las fiestas más bellas del deporte chileno.

Ante cien mil personas, y con asistencia de S. E. el Presidente de la República, señor Alessandri y de los Ministros de Educación, don Guillermo Correa Fuenzalida, y de Ha-

cienda, don Francisco Garcés Gana, se ofreció el más sensacional espectáculo deportivo en tanto que las manos de la ciudadanía agitaban un verdadero bosque de banderas. Y en estrecha familiaridad con nuestro emblema patrio flameaban las enseñas de las 21 repúblicas americanas.

El Acta que se leyó con ocasión de la inauguración de este moderno templo del Deporte, dice a la letra:

“ En Santiago de Chile, a las quince horas del día 3 de Diciembre de mil novecientos treinta y ocho, con asistencia del Presidente de la República, se procedió a la inauguración del Estadio Nacional.

“ Presentes en este acto se encontraron los Ministros de Estado, miembros del Cuerpo Diplomático, Senadores y Diputados, representantes del Poder Judicial, el Rector de la Universidad del Estado, Jefes de las Fuerzas Armadas de la nación, personalidades chilenas y extranjeras, dirigentes del deporte nacional, altos funcionarios públicos, miembros de la prensa y prestigiosos ciudadanos.

“ Dejan constancia de este acontecimiento firmando la presente Acta”.

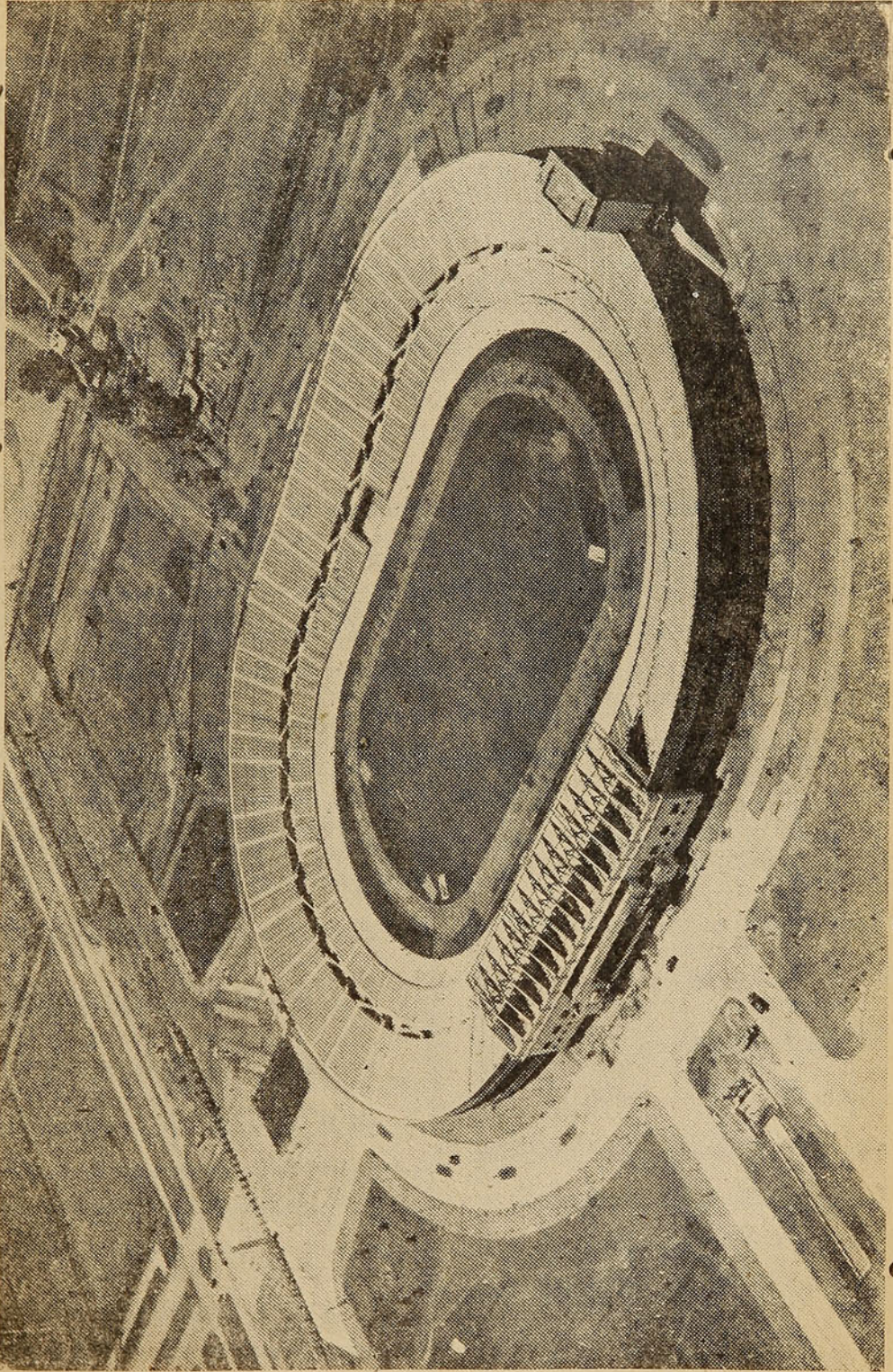
## INSTITUTO DE BELLEZA “MARUJA”

*Permanentes al frío, a la crema y al aceite*

MASAJES CAPILARES — PEINADOS ARTISTICOS — TINTURAS

AVENIDA LYON 3553 CASI ESQUINA IRARRAZAVAL





VISTA PANORAMICA DEL MONUMENTAL COLISEO

BIBLIOTECA NACIONAL  
SECCIÓN CHILENA



## ÑUÑO A EDUCACIONAL

Las tareas educacionales del Estado en íntima colaboración con las de la enseñanza particular y la acción irradiada por diversos centros de cultura, han convertido a Ñuñoa en el enemigo más implacable del anafabetismo.

En efecto, dentro de sus límites jurisdiccionales, contábase hasta el año 1931 con 11 escuelas públicas ubicadas en el sector urbano; tres de ellas para el sexo masculino, cuatro para el sexo femenino y cuatro del tipo coeducacional o mixto, de acuerdo con las prácticas pedagógicas modernas.

Comenzaremos este breve capítulo con un grupo de las escuelas particulares, muchas de ellas con enseñanza y hasta programas que corresponden al primero y segundo ciclos de estudios humanísticos, aparte de que cuentan con exámenes válidos que el alumnado rinde ante comisiones universitarias y, además, con Kindergarten (Jardín del Niño, según la traducción castellana), y con una sección de Nursery.

En nuestra ligera visita a esos centros de educación particular, nos detuvimos en los planteles que mostramos a continuación:

### INSTITUTO DE CULTURA FEMENINA Y COLEGIO DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN

Su proximidad a la Cordillera, sus hermosos jardines que invitan al sosiego y a la meditación, sus amplias salas de clase y sus canchas de juegos, garantizan las condiciones higiénicas de este moderno establecimiento educacional.

#### TALLER MECANICO

*Walter Kaminski H.*

LO ENCALADA 361 — (ÑUÑO A)

#### GARAGE "MICOLICH"

SUCRE 1066 — SANTIAGO — FONO 46482

Reparaciones en toda clase de Automóviles, Camiones y Micros.

Atendido por su dueño

EMILIO MICOLICH

El Instituto de Cultura Femenina hallase instalado en la hermosa Avenida Irarrázaval y frente a la Plaza de 'Los Guindos', a espaldas casi del lugar en que funcionó la primera Municipalidad de Ñuñoa, y que en la actualidad ocupa el Retén de Carabineros.

Abrió sus puertas a la juventud estudiosa el día 3 de Abril de 1936, y su nombre recuerda a la Beata, Madre Joaquina de Vedruna de Mas, que hace 123 años fundara en España (Barcelona), el Instituto de las Hermanas de la Caridad.

Tiene el establecimiento una matrícula actual de 205 alumnas y un cuerpo de profesores formado por 19 personas, cuatro de las cuales no son religiosas. Comprende: Kindergarten, cursos preparatorias y humanidades completas: primero y segundo ciclos.

### COLEGIO "LOS GUINDOS"

Se llamó antiguamente "Colegio Alemán de Los Guindos". Con este nombre alcanzó a funcionar durante 25 años de ininterrumpida faena educacional.

Dirige este plantel la distinguida educadora señora María González de Tautis, hermana del ex Primer Alcalde y ex parlamentario, don Jorge González von Marees, figura vinculada también al progreso de la Comuna de Ñuñoa.

El profesorado lo forman tres maestros y once señoritas. En cuanto a los alumnos, alcanza por estos días a 200, de una edad que fluctúa entre los 6 y los 15 años. Su sistema es coeducacional (mixto) e incluye primer ciclo de humanidades, preparatorias completas y kindergarten.

#### Fábrica de Sederías

*David Hammamé S.*

José P. Alessandri 1363 — Teléfono 43826

#### IMPRENTA

Av. Irarrázaval 2061

ESPECIALIDAD EN CARTELONES

Trabajos de linotipias





En el moderno taller de herrería de la Escuela Industrial, los alumnos de los cursos superiores bajo la mirada vigilante de los maestros, se perfeccionan en este ramo.

## "UNITED STATES ACADEMY"

### Un Liceo de orientaciones modernas

El "United States Academy", ubicado en Avenida Irarrázaval, fué inaugurado el año 1946. Nació a la vida docente en virtud de un anhelo acariciado desde muchos años. Su Director, el profesor John Grass, poseedor de una amplia información psicológica de la infancia y adolescencia, pudo realizar sus comprobaciones y ensayos en diversos planteles educativos. Y con la nueva experiencia adquirida, comenzó a trazar los planes de un nuevo Liceo en el que fuera posible hacer germinar semillas de modernas orientaciones.

El colegio fué instalado en un cómodo chalet, rodeado de un jardín suficiente para una población escolar de 353 alumnos. Todas las medidas higiénicas fueron estudiadas y realizadas por un arquitecto. El campo de juego y el magnífico salón de entrenamientos se poblaron con los pequeños y simpáticos objetos que hacen amable la vida muscular y del espíritu. Arcos de basket-ball, fosos de arena, fuentecillas de agua fresca y limpia, pianos verticales y en miniatura, gramolas con una surtida discoteca, bellas reproducciones de obras pictóricas, estanterías nutridas de buenos libros y todo un material histórico y geográfico de primer orden.

Desde el comienzo del Liceo United States Academy se tuvieron en cuenta los más mínimos detalles que hacen amable la vida en una institución educativa. Los padres y apoderados de los alumnos interpretaron con exactitud el valor de tal minuciosidad docente y, sin reservas de ninguna clase, se convirtieron en alentadores de todo esfuerzo. Así ha

ido transcurriendo el desarrollo del Liceo, pudiendo afirmarse que el más delicado anhelo de colaboración entre alumnos y ambiente se ha convertido en realidad. La Escuela ha podido trabajar con las puertas abiertas para toda la gente: amigos e inspectores del Estado. Y el resultado de una experiencia llevada a efecto con toda discreción y solvencia culminará este curso con el reconocimiento oficial del United States Academy como centro educativo colaborador de las funciones docentes del Estado.

Los métodos iniciales ensayados han ido adquiriendo perfiles concretos. Y hoy día el plan de estudios, siempre de acuerdo con los planes oficiales del Ministerio de Educación de la República, se ha enriquecido con un archivo de aportaciones psicológicas, cuyas líneas generales exponemos a continuación, no como adquisiciones definitivas, sino como riqueza de experiencias docentes, susceptibles de ser mejoradas de acuerdo con las exigencias generales y particulares de cada alumno y de cada caso.

## FAB. DE GUANTES INDUSTRIALES

Guantes mineros, salitreros y para

Delantales de cuero para soldadores.  
trabajos mecánicos

Guantes y Trajes de asbesto

AV. PEDRO DE VALDIVIA 3102



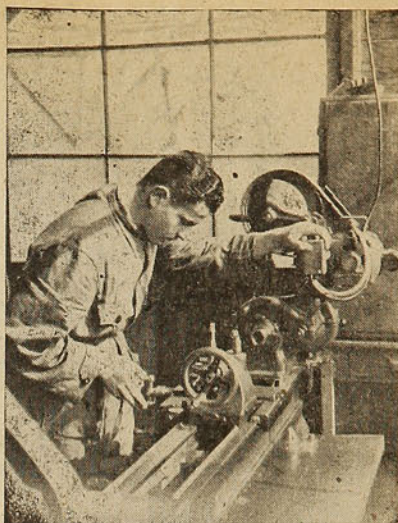
## Nuestro plan docente

En él se resumen todas las actividades previstas en los programas oficiales. El principio pedagógico que dirige la actividad escolar se fundamenta en la convicción de que un ensayo, una prueba en la función educativa, con su realización plena o su fracaso aleccionador, forma en el profesor un caudal de pedagogía práctica que puede proyectarse en una actividad siempre renovada. Como normas del avance, la poesía y la realidad, por cuanto estos dos elementos humanos son en definitiva las fuentes más claras de toda inspiración educadora. Es decir, la poesía con el aliciente de la realidad. Sin olvidar que ambos factores, libremente interpretados pueden llegar a ser términos opuestos.

Por eso, el gran hallazgo del United States Academy ha sido el haber conseguido armonizarlos y completarlos en virtud de un trabajo inteligente llevado a efecto por su director y colaboradores más inmediatos: profesores universitarios, de los liceos fiscales y especialistas médicos y artesanos.

Tanto en las clases preparatorias como en los cursos de humanidades, el plan de trabajo, siempre adaptado a las normas oficiales, se inspira en un esquema general del que se derivan los programas parciales de cada grado y de cada materia. De acuerdo con su espíritu, en este liceo se realiza la gran aspiración de la pedagogía moderna de que "la actividad del alumno se dé en función de la actividad profesor".

Deliberadamente se da mayor amplitud a los programas de Lenguaje y Cálculo, instrumen-



Un alumno de la Escuela Industrial trabajando en un torno de este establecimiento.

tos de cultura imprescindibles, de gran valor formativo y utilidad práctica. Los idiomas inglés y francés se cultivan con máxima atención. Las matemáticas, por ejemplo, se fijan sobre una base intuitiva, inspirados en la necesidad de que pierdan su carácter de cosa abstracta, llegando a ser ciencias experimentales.

El concepto de Historia se inicia a base de una realidad. Realidad que son los mismos niños, sus vestidos, sus juguetes, las personas que componen cada una de sus respectivas familias, la casa y el barrio en que viven, la ciudad, el pueblo, la nación. Todas las consideraciones posibles acerca de la vida del alumno se aprovechan como realidad histórica sobre la que se van construyendo los cuestionarios de trabajo escolar.

La Geografía se ha valorado como ciencia de relación y localización. La Educación Moral se ha orientado en la finalidad de llegar a formar en el alumno lo que se ha llamado "ca-

### CORDOVA PALACIOS Hnos.

FABRICA DE BALDOSAS Y MARMOL

RECONSTITUIDO

AVENIDA CONDELL 1747

TELEFONO 45432

FABRICA DE ESPEJOS Y VIDRIERIA

"BRUSELAS"

GUILLERMO TORRES y Cia.

SANTA ROSA 116 (interior) — TELEF. 34507  
SANTIAGO

### FABRICA DE SEDAS

AVENIDA IRARRAZAVAL 2873

Medias y ropa interior y artículos para caballeros

DEL FABRICANTE AL CONSUMIDOR

Vaya al Depósito de la Fábrica:

Avenida Irarrázaval 2873

Micros y Trolley a la puerta. Frente al Teatro Hollywood





Un grupo de simpáticas ñuñoínas posan en el quiosco donde efectúa sus reitetas el Orfeón, en los días festivos.

rácter moral", con sus elementos sentimentales e intelectuales: conciencia de la personalidad, sentimiento de simpatía, ideas del derecho y solidaridad, independencia, lógica y fuerza de la voluntad.

Y así, en los diversos ramos del saber. Siempre alertas, siempre dispuestos a corregir y perfilar orientaciones.

#### Algunas actividades complementarias

Anualmente se celebran en el recinto de la institución simpáticas fiestas conmemorativas y de cultura. Efemérides nacionales, fechas famosas de la humanidad son motivo de actos organizados con atención. Con frecuencia la prensa de nuestra ciudad ha brindado al United States Academy palabras de felicitación y aliento. He aquí unas líneas que resumen la posición de un grupo de padres, al hablar de "su liceo":

"Nuestro Liceo al conmemorar el 172 aniversario de la Independencia de EE. UU. lo inició y lo terminará ahora con actividades complementarias. Supimos que en las clases se llevaron a efecto comentarios de erudición histórica. Y adivinamos que ahora, en este proscenio, se desarrollará un programa en el que los improvisados actores de la recitación, de la comedia y de la zarzuela nos harán imaginar felicidades un poco olvidadas. Fiesta de alegría, de confianza en el futuro de nuestros hijos; una forma originalmente educativa de recordar el pasado de los pueblos, y de situarnos en el presente con optimismo, pensando en las amables sorpresas del porvenir".

Al interrogar a los alumnos del United States Academy se adivina en ellos una alegría

sana y esa disposición de ánimo feliz de quienes viven en un ambiente cuidado hasta en sus menores detalles. Las anécdotas que revelan los frutos de la colaboración entre alumnos y profesores son con frecuencia una nota simpática.

Libre disciplina y libertad bien interpretada son los soportes de este plantel educativo de nuestra ciudad.

Abierto a todas las influencias bienhechoras del ambiente americano y de los rasgos culturales que llegan de otras latitudes, el "United States Academy" trata de superarse cada día para merecer su título feliz de un "Liceo de orientaciones modernas".

### COLEGIO "PEDRO J. MUÑOZ"

Está situado en la Avenida Chile-España de la Comuna de Ñuñoa, y posee preparatorias completas. Nació a la vida el año 1931

Han pasado por este establecimiento educacional los que ahora son profesionales establecidos, así como cuenta entre sus ex alumnas a las hijas del Presidente González Videla.

Se llamaba cuando nació a la vida Colegio Ñuñoa, pero posteriormente se le puso el nombre de Pedro J. Muñoz, en memoria del prestigioso visitador de Escuelas de Ovalle, Combarbalá e Illapel, esposo de su creadora y fundadora, que es su directora, señora Dora S. de Muñoz.

Actualmente, a pesar de su larga trayectoria, mantiene su calidad de establecimiento educacional de primer orden, y es reconocida su eficaz colaboración que presta a toda obra altruista y social dentro y fuera de la Comuna.



## JARDIN YOKOHAMA

Avda. Simón Bolívar 4246 (Ñuñoa)

### Francisco Kimura

VENTAS DE PLANTAS ENANAS Y  
FLORES IMPORTADAS Y  
NACIONALES

## Farmacia

### "LA CAPITAL"

Graciela Sepúlveda A.

Químico-Farmacéutico

AVENIDA MIGUEL CLARO 2105

TELEFONO 46620

## CASA NERVI

*Bernardo Nervi*

Bolvar 3201 esq. Holanda — Tel. 45862  
— Santiago —

Gran Surtido en Abarrotes, Licores  
Importados y Nacionales de las más  
acreditadas marcas

Déposito de Cafées "TRES MONTES"

## Zapatería "Korral"

IRARRAZAVAL 5696

*Zapatos de calidad para*

*señoras, niños y*

*caballeros*

## FIAMBRERIA ÑUÑO A

IRARRAZAVAL 1779, frente a

Manuel Montt

*Productos "Margozzini"*

## Suellería Irarrázaval

**MODESTO BONCOMPTE**

Irarrázaval 263

SURTIDO COMPLETO  
PARA ZAPATEROS

## CASA MARTA

MARTA CID DE RIVERA

Av. IRARRAZAVAL 2861

Modas y confecciones para señoras, niñas y  
niñitos — Ropa Interior

Especialidad en Ajuares para Novias

Fábrica de Carteras Finas

para Señoras

## BARNA Hnos.

VENTAS POR MAYOR

San Diego 245 —::— Teléfono 74576

## BOTILLERIA HOLLYWOOD

AV. IRARRAZAVAL 3698 — TELEF. 43606

*María Vidal vda. de Roselló*

VINOS Y LICORES SURTIDOS



### Simpático grupo de señoritas que se educa en el establecimiento cuyas funciones comentamos

Es este uno de los pocos planteles de educación particular de Ñuñoa, que dispensa atención médica a los escolares. El doctor señor Bernhart, atiende, en efecto, al alumnado sin recargo alguno para los padres sobre el valor de su educación, la que es espléndida dado el prestigio que goza la señora de Tautis y sus colaboradores, en el magisterio nacional.

Otros centros de educación de este tipo, reconocidos también como cooperadores de las funciones educacionales del Estado, son: el "Colegio de las Monjas del Salvador", ubicado en la Avenida Chile-España N° 945; el de "Nuestra Señora de Dolores", que funciona en la Avenida Ossa sin número; el de las "Monjas de Peñalolén", situado en la calle Rengo N° 688; el que se ubica en Avenida José Pedro Alessandri N° 1450, y muchos otros que cumplen funciones tan importantes como los que hemos enumerado.

## PLANTELES EDUCACIONALES DEL ESTADO

Ñuñoa cuenta en la actualidad con varias escuelas primarias, una escuela industrial, una escuela vocacional (Pedro de Valdivia N° 2986) una Escuela de Desarrollo, situada en la Avenida José Pedro Alessandri N° 3345, y dos Liceos el "Manuel de Salas" y el "Liceo Comunal de Ñuñoa", establecimiento éste patrocinado por la Ilustre Municipalidad y el Instituto Pedagógico.

Su enseñanza es mixta. Cuenta tres años de estudios humanísticos y 4ª, 5ª y 6ª Preparatorias. Tiene exámenes válidos y funciona únicamente en las tardes, en el mismo local del Liceo "Manuel de Salas".

Las diferentes escuelas públicas que hay dentro de los límites jurisdiccionales de Ñuñoa,

son las siguientes en cuanto a nombre y ubicación:

|            |        |                       |              |
|------------|--------|-----------------------|--------------|
| Escuela N° | 38     | Jerónimo de Vivar     | 2520.        |
| "          | N° 48  | Dublé Almeyda         | N° 195       |
| "          | N° 55  | Av. Peñalolén         | N° 5896      |
| "          | N° 80  | Plaza de Ñuñoa        |              |
| "          | N° 82  | Dublé Almeyda         | N° 1771      |
| "          | N° 102 | Recinto Militar       | (Peñalolén). |
| "          | N° 121 | La Reina              |              |
| "          | N° 175 | Viña Macul            |              |
| "          | N° 193 | Pedro Lucio Cuadra    | sin          |
| "          | N° 196 | Av. Hamburgo          | N° 1035      |
| "          | N° 220 | Pedro L. Cuadra       | N° 1090      |
| "          | N° 222 | Av. Irarrázaval       | N° 1489      |
| "          | N° 227 | Av. Ex Fernández      | N° 1438      |
| "          | N° 230 | Hacienda "Lo Hermida" |              |
| "          | N° 144 | Lomas de Mañul        | sin          |

### LICEO "MANUEL DE SALAS"

Dirige este establecimiento de segunda enseñanza la distinguida pedagoga doña Florencia Barrios, su sistema es coeducacional, y esa convivencia natural de los sexos refleja el ambiente familiar y en esa forma se acentúa en uno y otro sexo la caballerosidad y la delicadeza.

Es prácticamente un instituto universitario dependiente de la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile, a fin de que practiquen en él alumnos y egresados del Instituto Pedagógico.

La auto-actividad del alumno es la base del sistema, y es aquí donde se ha cumplido por doce años consecutivos el funcionamiento perfecto de lo que se ha denominado GOBIERNO ESTUDIANTEL, que permite al alumno, en forma organizada y responsable, colaborar en la vida del Liceo. Organizados en Comités, atienden sistemáticamente asuntos como arreglos de salas, publicaciones, diarios murales, audiciones, correspondencia escolar, concursos literarios, artísticos y deportivos, finanzas, representaciones dramáticas, etc. La disciplina se desprende —por tanto— en función de sus labores.

### BOTILLERIA "SANTO DOMINGO"

RUTILIO BONAVIA SIRE  
\* \* \*

Pedro de Valdivia 3660 (Ñuñoa) y Portugal 1015

### Vulcanización Eléctrica

Irarrázaval 1370 (Ñuñoa) — Santiago

VICTOR GERLACH Y.  
\* \* \*

ATENCION ESMERADA



## ESCUELA INDUSTRIAL DE ÑUÑO A

Sus comienzos datan desde el 8 de Octubre de 1943 y es su Director y fundador el señor Hameau. Desarrolla sus actividades en una amplia casa de la calle Doctór Johow.

La Escuela inició sus clases en Abril de 1944 con las especialidades de electricidad, mecánica, mueblería, construcciones y talleres complementarios de gasfitería, hojalatería y cordería, etc. La enseñanza se imparte en cuatro años, recibiendo el título de "operarios especializados". Los alumnos más sobresalientes pueden continuar su carrera industrial en el grado de Técnicos, el cual tiene una duración de tres años más.

Esta Escuela Industrial ha entrado a su octavo año de vida, desarrollando una labor digna de aplauso y con una matrícula superior a los trescientos alumnos. Ya hay tres cursos de jóvenes esforzados que han salido a la calle a "hacerle pelea a la vida". Con un maestro diligente, recto y activo como el señor Hameau, se forman generaciones apas para la lucha por la vida, aportando savia nueva para la construcción del futuro de Chile.

## UNIVERSIDAD TECNICA "LUIS GALDAMES"

Inició sus actividades docentes en 1945 como un plantel nocturno para obreros y empleados de carácter técnico.

Con la ayuda entusiasta de la I. Municipalidad de Ñuñoa y con una pequeña subvención del Estado. A la fecha supera un número de 200 alumnos, con las asignaturas de Comercio, Taquigrafía, Contabilidad, Inglés y Redacción Comercial, Enfermería, Electricidad, Modas, Peluquería, etc. Los cursos son gratuitos y cuenta con una excelente biblioteca formada por los propios alumnos.

Dirige el establecimiento un Consejo formado por nueve miembros. Director del plantel es don Alfredo Veas, y Consejero Técnico, desde su fundación, es el actual Alcalde de Ñuñoa, don José M. Narbona.

## INSTITUTO PEDAGOGICO

En efecto —dentro de los límites jurisdiccionales de esta Comuna— contábase hasta el año 1931 con 11 escuelas ubicadas en el sector urbano: 3 de ellas para el sexo masculino, 4 para el sexo femenino y 4 del tipo coeducacional o mixto, de acuerdo con las prácticas pedagógicas modernas.

Comenzaremos con el Instituto Pedagógico que está ubicado en el edificio confortable y moderno que ocupaba el Instituto Inglés.

El Instituto Pedagógico depende directamente de la Universidad de Chile, puesto que es un título de categoría universitaria y para ser admitido en los estudios pedagógicos se necesita ser bachiller en humanidades.

El Instituto Pedagógico empezó prácticamente a funcionar el 1.º de Agosto del año 1889, siendo Presidente de la República don José Manuel Balmaceda y su Ministro de Educación don Julio Bañados Espinoza. Su decreto de fundación data del 29 de Abril de 1889 y previamente tuvo tres impulsos con sus respectivos fracasos. La idea de fundar en Chile un establecimiento de esta naturaleza, o sea preparar personal idóneo para la enseñanza secundaria, nació en 1842, cuando Domeyko publicó en "El Semanario" un memorial proponiendo la creación de esta rama, tomando como modelo la Escuela Normal Superior de París, se intentó el ensayo y el resultado no fué satisfactorio. Más tarde durante el rectorado de Barros Arana en el Instituto Nacional, se hizo una segunda tentativa, y tampoco tuvo el éxito que de ella se esperaba. El tercer impulso se generó en Berlín, en la mente de dos chilenos que allí satisfacían su sed de estudiar: **Valentín Letelier** y **Claudio Matte**. No debemos olvidar que el profesorado secundario del Estado lo constituían los médicos, farmacéuticos, abogados, ingenieros, etc., eran técnicos en su especialidad, pero carecían de la más elemental preparación metodológica para impartir eficazmente su enseñanza.

Para atenernos a la verdad, en esto de la creación del Instituto Pedagógico y la docencia secundaria, debemos reconocer como padre espiritual de la enseñanza media, a uno de los verdaderos estadistas que ha conocido la República, don Pedro Montt, pues fué quien elaboró un proyecto de escuela normal de profesores secundarios, que sometió al Congreso y al Consejo de la Universidad, desgraciadamente el Gabinete del que formaba parte cayó y no le permitió dar cima a su genial impulso.

### Carnicería "VENTURELLI"

de R. VENTURELLI

Irarrázaval 3482 — Teléfono 41177

Carne de primera clase

REPARTO A DOMICILIO



**El primer curso: 1889-1892.—La reforma de 1980.—Hombres eminentes que se han educado en sus aulas.—Anécdotas y recuerdos**

El 1.º de Agosto de 1939, el Instituto Pedagógico de Chile enteró medio siglo de vida. Se fundó en la misma fecha, el año 1889. Estaba en su auge la progresista administración Balmaceda, que terminaría con una revolución sangrienta.

Cuando la idea de crear ese importante centro de estudios surgió mediante el impulso de varios ciudadanos eminentes y progresistas, no faltaron espíritus obcecos y retrógrados que combatieron al Pedagógico. Fué entonces cuando saltó a la arena de la discusión el destacado político y sociólogo Valentín Letelier, quien, en una serie de artículos sobre sus precursores, su fundación y sus maestros alemanes, sostuvo y prestigió la iniciativa de los que deseaban perfeccionar la enseñanza chilena.

Letelier reunió en un volumen titulado "La Lucha por la Cultura" el conjunto de sus sabias doctrinas y de sus atinados argumentos en defensa del Pedagógico. Aún puede leerse con provecho ese libro del gran sabio radical.

El primitivo Pedagógico no estaba situado en el mismo sitio en que se levanta su actual edificio. Se hallaba en una casa de la Alameda, con tres patios y dos pisos, al llegar a la calle Lord Cochrane, llamada Duarte, en esos lejanos tiempos.

Era una época pintoresca y romántica. Cuenta Bórquez Solar, en unas memorias que escribió acerca del primer curso, que abarcó los años comprendidos entre 1889 y 1892, que se inscribieron alumnos externos de barba y de sombrero de copa. Pretendían disputar las becas de los internos en los exámenes de fin de año.

En el tercer patio del Pedagógico estaban los dormitorios. Era un sitio con toda atmósfera colonial. Afuera, en la Alameda, pasaban los tranvías de sangre, tirados por caballos y se tocaban retretas, a las que iban los alumnos a mirar a las niñas bonitas. A menudo se desarrollaban peleas y discusiones extraordinarias, en que se destacaba el escritor Bórquez Solar, a quien hacían rabiarse sus compañeros llamándolo "chilote salvaje".

Casi todas las cátedras más importantes eran ocupadas por hombres de ciencia eminentes, que habían sido contratados en Alemania. Ellos dieron prestigio a nuestra Uni-

BIBLIOTECA NACIONAL  
SECCIÓN CHILENA



Visita del recordado y querido hombre público, don Pedro Aguirre Cerda, a la casa del General don Francisco Javier Díaz. Además de los familiares del General figuran la escritora Pepita Tusina, los escritores Washington Espejo, Alberto Ried y otras personalidades de Ñuñoa.



versidad, y acrecentaron su patrimonio con un ejemplo y una enseñanza que aún se prolonga. Entre esos ciudadanos estaba don Federico Johow, don Federico Hanssen, formidable filólogo; Hans Steffen, Rodolfo Lenz, Mann, Ziegler y Poenisch.

Hacer la historia del Pedagógico es tan difícil como escribir un libro. No es materia que cabe en un volandero artículo.

Por las aulas del Pedagógico, desde sus primitivos tiempos hasta hoy, han pasado centenares de figuras de toda índole. Políticos, escritores, estadistas y hasta un Presidente de la República. Porque don Pedro Aguirre Cerda se recibió de profesor de Castellano en el edificio de la Alameda, e hizo su Memoria sobre "La Celestina", tema que se repitió en un examen de prueba que se le tomó en 1931, al autor de estas líneas.

Entre los decanos de los alumnos del Pedagógico se hallan: don Enrique Molina Garmendia, actual Rector de la Universidad de Concepción; don Leonidas Banderas Lebrún, el difunto poeta Antonio Bórquez Solar, don Maximiliano Salas Marchant, don Enrique Oyarzún, don Julio Montebruno, don Guillermo Bañados, don Enrique Sepúlveda y tantos más.

Entre los rectores han existido ciudadanos tan destacados en las ciencias y en las letras, como don Federico Johow, don Domingo Amunátegui, don Federico Hanssen, don Darío Castro, don Julio Montebruno, don Abraham Pérez, don José María Gálvez, don Carlos Vicuña y el Dr. Rodolfo Oroz, sabio latinista.

Cuando se estrenó el edificio del Pedagógico en Alameda con Cumming, se estimó que era un palacio y se le citaba como modelo en todo el Continente.

La primera casa era de balcón volado y tenía un auténtico sello colonial. La segunda fué construída con pretensiones de comodidad, pero fué quedando chica y apenas pudo contener a los centenares de alumnos.

En 1907, el Decano de Filosofía, don Domingo Amunátegui, presentó al Consejo de Instrucción el proyecto de reforma de su plan de estudios, que se discutió extensamente y se despachó en Diciembre de ese año.

Entre las reformas estaban las siguientes: Aumento de tres a cuatro años del curso que se hacía para obtener el título de profesor de Estado; distribución de las asignaturas profesionales científicas, a fin de habilitar a un mismo profesor para desarrollar varias de ellas; obligación de los estudiantes de un idioma extranjero, de seguir el primer año

de castellano, o de otro idioma, lo mismo que a los estudiantes de castellano, de historia y de geografía les sería obligatorio el curso de la lengua extranjera que prefiriesen; ampliación del estudio de la filosofía para los alumnos de todas las asignaturas; implantar el ramo de instrucción cívica, con calidad de superior y común, a todos los alumnos; exigir el bachillerato en matemáticas y adoptar un sistema de promociones que permitiera a los profesores avalorar en conjunto las calidades del educando.

El Pedagógico cuenta con una biblioteca escogida, que tiene más de treinta mil volúmenes, y está encomendada al cuidado de la excelente bibliotecaria señora Sofia de Caviedes, aparte de esto, posee una biblioteca histórica que se encuentra en un espléndido estado de conservación y tiene todas las novedades del ramo.

Con pocos medios económicos, como una especie de Cenicienta universitaria, el Pedagógico afronta alegre su más de medio siglo de existencia. Sesenta años poblados de rumores y de recuerdos, de pasado prolífico, de presente auspicioso y de franco porvenir. Es el templo laico del saber y de la cultura, de la tolerancia y de la libertad, porque en sus clases se entremezclan creyentes y ateos, sacerdotes y monjas, con socialistas y comunistas, sin que nunca haya un choque ideológico. Y a este respecto recuerdo entre mis mejores alumnos a Carlos Seura, sacerdote católico, y a Fernando Alegría, joven y aprovechado escritor comunista, autor de una lograda biografía del luchador social Recabarren.

He querido fijar en estas líneas algo de lo mucho que sugiere el Pedagógico, en sus bien vividos sesenta años. Ojalá que con ellos encuentre el apoyo y el estímulo que merece una obra educacional que prolonga fuera del país la fama de nación culta y libre, que data del tiempo en que una pobreza mayor que la de hoy, no fué obstáculo suficiente para amilanar a los grandes ciudadanos que cimentaron nuestras instituciones.

RICARDO LATCHAM.

\*\*\*\*\*  
\* PAQUETERIA "LA UNION" \*

\* TIBERIO KERTESZ E. \*

\* Av. Manuel Montt 2785-A — Tel. 41133 (Ñuñoa) \*

\* — Santiago — \*



# Asistencia Social

## ASISTENCIA PUBLICA

La Asistencia Pública de Ñuñoa nació del elevado espíritu público que animó todos y cada uno de los actos del ciudadano; don Eliecer Parada Pacheco, ex Primer Alcalde de la Ilustre Municipalidad de Ñuñoa.

La placa recordatoria del acto de inauguración de este servicio público de asistencia social, nos dice que fué fundado por Decretos números 1543, de 12 de Diciembre del año 1930, y N.º 41, de 16 de Enero de 1931, refrendados por el entonces Secretario Municipal, señor don Jorge González von Marees.

Durante la administración actual se ha levantado un pabellón que consta de dos pisos y que ha sido dotado de los últimos y más modernos adelantos de la cirugía y primeros auxilios.

Inaugurado el día 12 de Septiembre de 1948, siendo Primer Alcalde el señor don José María Narbona, el pabellón que visitamos, gracias a la gentileza del secretario jefe del personal, debe su existencia al poderoso aporte de la Ilustre Municipalidad y otro tanto a la generosidad de los vecinos de Ñuñoa cuyo lema parece ser no escatimar sacrificio alguno con tal de hacer de Ñuñoa la comuna mejor dotada y servida de la capital de la República.

Hemos estimado de alto valor documental ilustrar esta parte de nuestro trabajo con una minuciosa estadística sobre las atenciones de todo género prestadas a los pobladores por este magnífico establecimiento de primeros auxilios.

### CIFRAS ESTADISTICAS

La acción de la Asistencia Pública de Ñuñoa puede ser fácilmente apreciada con el siguiente cuadro estadístico, que se refiere al movimiento registrado por ese establecimiento durante todo el año 1948.

Los datos nos fueron proporcionados en el mismo departamento de estadística:

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Primeros auxilios . . . . .    | 17.076 |
| Traslado de enfermos . . . . . | 8.855  |

|                                                 |        |
|-------------------------------------------------|--------|
| Servicios médicos diurnos . . . . .             | 215    |
| Servicios médicos nocturnos . . . . .           | 399    |
| Comprobación de fallecimientos . . . . .        | 54     |
| Enfermos atendidos en el Policlínico . . . . .  | 13.070 |
| Curaciones varias . . . . .                     | 4.913  |
| Inyecciones . . . . .                           | 3.138  |
| Atenciones dentales . . . . .                   | 7.457  |
| Certificados de Sanidad expedidos . . . . .     | 5.786  |
| Exámenes de Laboratorio . . . . .               | 1.009  |
| Aplicaciones de Diatermia . . . . .             | 24     |
| Aplicaciones de Luz Ultra Violeta . . . . .     | 64     |
| Radioscopías tomadas en la Asistencia . . . . . | 1.869  |

### ENFERMOS HOSPITALIZADOS EN LA ASISTENCIA PUBLICA

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Enfermos en observación . . . . .        | 185 |
| Enfermos sometidos a operación . . . . . | 385 |
| Enfermos en tratamiento . . . . .        | 322 |
| Partos atendidos en la Posta . . . . .   | 47  |

### ENFERMOS OPERADOS

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| Apendicitis aguda . . . . .                             | 133 |
| Heridas cortantes y penetrantes en el abdomen . . . . . | 24  |
| Embarazos tubarios . . . . .                            | 25  |
| Colesistitis . . . . .                                  | 5   |
| Torción de la S. Iliaca . . . . .                       | 4   |
| Úlcera gástrica perforada . . . . .                     | 6   |
| Hernia estrangulada . . . . .                           | 12  |
| Raspajes . . . . .                                      | 110 |
| Atricción extremidades . . . . .                        | 6   |
| Fracturas varias partes cuerpo . . . . .                | 60  |

### PERSONAL TECNICO

Entre sus servicios vitales podemos señalar los siguientes, aparte de los de la Dirección, Administración y Departamento del Personal:

Laboratorio; Sala de Rayos X; Servicios Dentales; Servicios de Ginecología y Obstetricia; Fisioterapia; Salas de Primeros Auxilios; Pabellón de Operaciones; Servicios de Alimentación; Servicio de Párvulos y Niños; Policlínica; Servicio de Visitación Social; Pensionados.



# **SUCURSAL**

**DE LA FABRICA DE CAMISAS**

## **“Butto”**

**Irarrázaval 5681, frente a Plaza Egaña**

---

## **Camisas BUTTO**

**Se reciben hechuras y arreglos  
de Camisas a PRECIOS MODICOS**

**DELANTALES, BLUSAS, ROPA INTERIOR Y SEÑORA  
Y PAQUETERIA EN GENERAL**

---

**¡VISITENOS SIN COMPROMISO!**

**RECUERDE QUE SOMOS FABRICANTES**



## LA CLINICA DEL SAGRADO CORAZON

**Eficaz tratamiento de enfermedades nerviosas-  
mentales— Villagra 365, Fono 99, Los Guindos**

Esta importante clínica se halla ubicada en Villagra 365, en el barrio de Los Guindos, uno de los más saludables de Santiago, y ocupa un gran chalet, teniendo al frente bonitos jardines y en el interior, una arboleda frutal.

El cuadro verde le sirve de magnifico marco al edificio donde están instalados la clínica propiamente dicha, las oficinas de la administración, recibo y los aposentos para las enfermas y después siguen los demás servicios.

Un aseo esculpulado en todos los departamentos y paseos, distingue al establecimiento, donde el número de pensionistas es limitado hasta treinta.

Dirije esta clínica la señora Frida F. de Rojas, la que tiene una larga experiencia en la delicada tarea de luchar contra las afecciones nerviosas-mentales femeninas. Los muchos éxitos obtenidos en esta obra misionera, se deben principalmente a las bondadosas maneras con que atiende a las enfermas. La otra parte, consiste en el uso de los modernos medios psiquiátricos puestos en acción por la ciencia médica, la alimentación, algunas veces especial para algunas pensionistas y el ambiente de absoluta tranquilidad de que pueden disfrutar en la quinta.

Bajo las órdenes de la enfermera jefe, señorita Carmen Osandón Alvarez, se administra el más cuidadoso tratamiento medicinal a las enfermas, usando esa tolerancia tan necesaria en estos casos. La señorita Osandón es una profesional estudiosa, lo que le permite desempeñar mejor su cargo.

Nos resta agregar que esta magnífica clínica destinada a curar afecciones nerviosas, por muchos conceptos recomendable, tiene de jefe al señor Eduardo Brücher, especialista que se ha formado en el ejercicio de su profesión y estudios.

## LABOR SOCIAL IGNORADA, QUE MUCHOS DEBIAN IMITAR

Muchos problemas sociales en Chile pueden solucionarse con un principio de buena voluntad y otra pequeña dosis de sensibilidad.

Dentro de sus múltiples preocupaciones, el Alcalde de Ñuñoa —que tan vasta y excelente labor está desarrollando— tuvo la agradable iniciativa de crear en Enero de 1949 y por primera vez en Chile, el Servicio Social de la Alcaldía que tiene como fin primordial la "organización social de la comunidad", esto significa que tiende a solucionar todos los problemas de carácter social que se les presentan a los miembros de la Comuna.

Lógicamente, que dentro de los escasos medios que es posible destinar para dicho Servicio, en una Comuna tan extensa y en que estos problemas son de índole médico; jurídico; ausentismo escolar; económicos, de trabajo; de vivienda; sanitarios; regularización civil de ciertos hogares y todo lo que atañe a organización y bienestar de los hogares ubicados en la Comuna.

Para desarrollar esta amplia labor, el Servicio Social de la Alcaldía, trabaja en colaboración con los "organismos sociales" de las industrias de la Comuna y como su mejor asesor técnico tiene la cooperación de la Escuela de Servicio Social "Dr. Alejandro del Río" y su Directora la señora Luz Tocornal de Romero ha designado a este Servicio como Centro de Práctica de su alumnado y desde hace dos años destina alumnas sobresalientes a nacer práctica permanente en este Centro, en forma gratuita, abnegada y eficaz. Los resultados han sido de mucho éxito en la atención de los diferentes problemas ya mencionados y en toda esta labor actúan dirigidas por la Visitadora a cargo de este "Servicio Social Municipal de Ñuñoa" que es doña Juana Conte Prado.

**KARNAX.**

**FABRICA DE CALCETINES Y  
ZOQUETES**

**HODE DABANCH**

Marca "CONGO"

Los Olmos 2340 —::— (Macul) — Fono 47969

**ALFREDO NAGEL LOOSLI**

Luis Beltrán 1725 — Ñuñoa

LAMINACIONES — ACCESORIOS

PARA CORTINAJES DE METALES



# **FAMACO Ltda.**

**Fábrica de Materiales de Construcción**



**Mármol reconstituído**

**Baldosas**

**Revestimientos**

**T e j a s**

---

**F A B R I C A :**

**Avda. Ossa 1237 — Fono Los Guindos 48**

---

**O F I C I N A S :**

**Estado 152, Oficina 625 — Fono 83253**



# EL CUERPO DE BOMBEROS DE ÑUÑO A

## VEINTE AÑOS DE PERSEVERANCIA Y PROGRESO

En la proximidad de los cuatro lustros de existencia, esta joven institución bomberil se ha destacado entre sus congéneres de Chile, por el gran desarrollo que ha adquirido, gracias al empuje y entusiasmo de sus dirigentes y voluntarios, que, en la hora actual forman un conjunto de cuatro Compañías con una dotación de cerca de doscientos hombres. En cuanto a los cuarteles, el Cuerpo de Bomberos de Ñuñoa cuenta hasta ahora con tres, ocupados por otras tantas Compañías que lo son: la **Primera** de agua; la **Segunda** de escalas y salvamento y la **Tercera** también de agua. Los cuarteles de las dos primeras Compañías han sido edificados, con todos los adelantos modernos y se encuentran ubicados en la Avenida Antonio Varas esquina de la Calle Capitán Orella, dentro de un espacioso terreno de unos dos mil metros cuadrados de superficie, que el Gobierno donó, por medio de una ley especial, a perpetuidad, interviniendo en esta importante gestión, los antiguos voluntarios de la Primera Compañía de Santiago, señores Fanor Velasco y Hernán Figueroa Anguita, Director honorario del Cuerpo de Bomberos de Ñuñoa el primero, y Senador de la República, el segundo.

La Tercera Compañía ocupa un pequeño local antiguo a la 13.ª Comisaría de Carabineros, en la Plaza de Los Guindos, pero ya el Directorio del Cuerpo adquirió un predio, más o menos extenso, en la Avenida Egaña, próximo a la plaza del mismo nombre, en donde pronto se levantará el nuevo hogar de esta Compañía. En cuanto a la Cuarta de Agua, recientemente fundada, se nos informa que, aun cuando todavía no cuenta con material de incendio, dentro de poco tendrá a su vez su cuartel propio que será edificado y donado por la Caja Nacional de Ahorros, en lo más céntrico de la población, en que se construyen más de un millar de casas habitaciones, en el sector de la Avenida Bolívar, en Tobalaba. El Directorio del Cuerpo tiene ya comprado el te-

rreno en que se levantará este cuartel para la 4.ª Compañía.

Esbozados a grandes rasgos los progresos de esta entidad ñuñoína, diremos que las máquinas con que cuenta, son idénticas a las más modernos que posee el Cuerpo de Bomberos de Santiago, habiendo entrado en servicio, no hace mucho, una bmba con estanque de la acreditada fábrica "Mack", de Nueva York, que es gemela de otras cuatro que recibió el Cuerpo de Bomberos de la capital.

Hace unos días, por su parte, el Directorio de Ñuñoa aprobó la compra de un carro químico mixto, de escalas y salvamento, que ha sido encargado a la fábrica alemana "Mercedes Benz" y cuyo modelo será el primero que llegará a Sudamérica.

A fin de completar esta presentación pública, hemos recurrido en demanda de nuevas informaciones, al Director de la Primera Compañía y co-fundador del Cuerpo, don Julio Hinojosa Aguirre, quien amablemente nos ha proporcionado un pergamino en que el fundador de la corporación señor Alberto Ried Silva, explica cómo se originó y nació a la vida activa, tras de cuatro vanas tentativas, este Cuerpo de voluntarios que constituye un orgullo para la floreciente ciudad jardín, como para el país.

En un ambiente esencialmente acogedor, cual es el cuartel de la Primera Compañía, cuya sobria fachada se extiende por la Calle Capitán Orellana y cuyo terreno del fondo se convierte en un pequeño parque de exparcimiento del personal de todas las Compañías, hemos leído y copiado el texto de este escrito, en cuyo centro se conserva como una reliquia, un billete del tipo de cinco pesos, del año 1930. Dentro de una orla decorativa y bajo el escudo del Cuerpo de Bomberos, se lee lo que sigue y que, a nuestro modo de ver, no necesita mayores comentarios: **BIBLIOTECA NACIONAL**

SECCIÓN CHILENA



## BREVE HISTORIAL DE UNA FUNDACION

Por ALBERTO RIED SILVA

A manera de epígrafe aparece una sapientísima sentencia del escritor francés Ernesto Renan, que dice así: "La imaginación es la facultad que dibuja, modela y da colorido a nuestras ideas; es la intermediaria indispensable entre el pensamiento, el deseo y la realización".

Más abajo y caligráficamente escrito a mano, comienza el verdadero texto documental, que dentro de algunos meses podrá ser leído como la fe de bautismo de la institución que cumplirá veinte años el 27 de Mayo de 1953. He aquí las palabras de su fundador:

—“La idea se plasmó en mi cerebro durante el voraz incendio que se produjo, cerca de mi casa, a las 2.25 de la madrugada del 24 de Abril de 1933, en la Avenida José Domingo Cañas esquina de Exequiel Fernández. Sería muy útil, por no decir imprescindible, organizar un Cuerpo de Bomberos voluntarios en esta ciudad satélite de Nuñoa, el cual prestaría su fraternal concurso al de Santiago, en su labor ya muy intensa.

Pero no se debía iniciar gestión alguna, sin antes oír la palabra jerárquica y autorizada del Jefe activo de nuestra querida institución metropolitana. Por eso concurrí previamente al estudio profesional de Alfredo Santa María Sánchez, a quien encontré amparado por las preclaras efigies de su abuelo, el Presidente de Chile don Domingo Santa María y de don Ignacio, padre de mi amigo y compañero mío a la vez, en las filas de la 5.<sup>a</sup> Compañía de Santiago.

El diálogo fué cordial y preciso. Al percatarse de mis propósitos, el Comandante Santa María púsose de pie y me dijo —**"Cuenta conmigo, hombre; estas cosas se hacen en el acto"**. Y procedió de inmediato a pñnerme en comunicación telefónica con algunas personas que podrían ayudarme en la parte material de mi iniciativa. Su palabra fué una sentencia básica, fundamental, sin cuya expresión cate-

górica y su autorización explícita, yo habría desistido en mi proyecto.

Entretanto, aún no se concretaba nada en lo relativo a la fundación misma de este Cuerpo de Bomberos voluntarios, que solamente se dibujaba y modelaba en mi pensamiento y en el deseo de una ensoñada realización.

Algunos días después, me presenté solo a la Municipalidad de Ñuñoa, dignamente presidida por su Alcalde, don Joaquín Santa Cruz Ossa. Acogió mi sugerencia con marcado interés. Otro diálogo cordial escalonó mi exposición suscita:

—“¿Me podría decir usted cuánto dinero se requeriría para llevar a cabo sus ideas? ¿De qué recursos dispondríamos para realizarlas?”, me interrogó.

Mi mano, entonces, se deslizó furtivamente, hasta introducirse en el bolsillo del pantalón, en donde, un solo billete de cinco pesos acusó mi tácita respuesta: —“Anóteme usted a mí con mil pesos, para comenzar, repuso con jovialidad ante mi silencio, autorizándome, acto seguido, para que convocara a una reunión en la sala de la Alcaldía. Y fué así cómo, durante una lluviosa tarde del 27 de Mayo de 1933, mis amigos y creyentes, firmaron el acta de FUNDACION, que constituyó el punto de partida de esta grande y fructífera obra que se llama el **Cuerpo de Bomberos de Nuñoa.**

Allí rubricaron sus propósitos de estrecha colaboración, en primer lugar, el propio Alcalde, don Joaquín Santa Cruz Ossa, quien fue designado para el cargo de Superintendente; don Carlos Silva Vildósola, quien firmó horas más tarde el acta como Vice-Superintendente, declarando con énfasis al tomar la pluma para estampar su nombre: —**"Este es el honor más grande que se me confiere en mi vida"**. Firmó a la vez el que ésto escribe, siendo designado Primer Comandante y firmaron Carlos Prado Martínez, que fué nuestro primer Secretario General; Domingo Morales Reveco, que

CONSTANTINO GUDMANI K.

San Antonio 464 — Teléfono 32844 — Santiago



fué nuestro primer Tesorero General, y Oscar Achondo Godoy, que fué nuestro primer maquinista y otros decididos colaboradores quienes con mi amigo, el ex-quintino Osvaldo Larraín Larrañaga, que ocupó el cargo de 2.º Comandante, y Horacio Ried Carrera, el de Primer Ayudante, constituyeron, a la cabeza de cuarenta y dos ciudadanos, el Estado Mayor de este imaginario Cuerpo de Bomberos Voluntarios de la ciudad de Ñuñoa.

Y el documento cuya lectura ha sido interrumpida por el comentario que antecede, termina así:

“Gracias a la sigilosa cautela de mi esposa, que supo de todas mis íntimas preocupaciones e inquietudes, y quien, como visionaria presintió el futuro, dono ahora este billete simbólico, como un recuerdo y un emblema de lo que puede y significa la perseverancia y la cooperación, cuando se ponen al servicio de una causa noble y humanitaria”. Este documento histórico está firmado por su autor, Alberto Ried Silva, el 12 de Septiembre de 1947.

Entre los fundadores de la institución ocupa un lugar prominente el doctor Alejandro González, a la sazón Director General de la Asistencia Pública Municipal de Ñuñoa, quien junto con ser nombrado por los concurrentes, director honorario, ofreció un pequeño local en el segundo piso de dicha Asistencia Pública, donde tuvieron lugar las sucesivas reuniones que precedieron a la verdadera formación de este cuerpo de voluntarios. Hasta hoy, el doctor Alejandro González forma parte del Directorio, al cual, poco después de la fundación se incorporó otro Alcalde que lo fué don Claudio Herrera Prieto, quien, conjuntamente con otro colega suyo en la misma Alcaldía, don Juan Moya Morales, actual superintendente, han constituido un verdadero

triumvirato alcaldicio que ha regido este cuerpo ocupando el más alto cargo administrativo, destacándose todos ellos por su decidida y eficaz labor. Durante el año 1951, lapso en que ocupó la Superintendencia el doctor Ruperto Cabello, se edificó el cuartel de la Primera Compañía.

Adquirida la primera bomba y mangueras, con la ayuda del Municipio, de los vecinos generosos, del comercio, la industria, las Compañías de Seguros (1) y del Gobierno que prestó su decidido apoyo; también el patio de la Asistencia Pública de Ñuñoa fué el primer cuartel con que contó la corporación, cuyo personal asistía allí a sus academias teóricas y prácticas, carente de uniformes y sólo provisto de un “calot” o pequeña gorra, semejante a aquellas que usan todavía los soldados y bomberos franceses.

El 18 de Septiembre de 1933, cuatro meses después de la fundación, la Comuna vió el primer desfile de este flamante cuerpo de voluntarios que así, como se ha dicho, sin más distintivo que el “calot” que se recuerda con cariño, asistió a un Tedum en la iglesia parroquial y fué también entonces cuando por primera vez dirigió a estos hombres de buena voluntad la palabra cálida y afectuosa, el recordado cura párroco don Francisco Molina Dahl, quien, por derecho propio, formó parte hasta su muerte de este cuerpo de voluntarios que vió en él a su verdadero animador espiritual.

Con el correr del tiempo, otras municipalidades han prestado constante apoyo a la

(1) El D. F. L. 251, del 31 de Mayo de 1925, que establece el pago por parte de las Compañías de Seguros del 1/34 por ciento del prima de las diversas comunas en favor de los Cuerpos de Bomberos, ha colocado a Ñuñoa en el cuarto lugar entre todos los que existen en Chile, sucediendo en orden correlativo a los de Santiago, Valparaíso y Viña del Mar.

## CRIADERO “FENIX”

### REPARTO A DOMICILIO

- \* HUEVOS FRESCOS, por cajones, cientos y docenas...
- \* POLLITOS DE UN DIA (Incubadora propia).
- \* ALIMENTOS “VITA - OVO”.
- \* HUEVOS FRESCOS, por cajones, cientos y docenas.

— Reserve su pedido con tiempo —

**Cecil Bannister**

JULIO ZEGERS 3977, ÑUÑOA  
FONO 44947



institución y merece ser destacada aquella que hoy rige los destinos comunales y que preside el Alcalde don José María Narbona, quien no ha escatimado jamás la contribución espontánea para que pudieran construirse los cuarteles, incrementando a la vez con su ayuda el material de combate.

En la hora presente, dos de los cuarteles cuentan con sendas y modernas salas donde se hospedan los voluntarios que forman la guardia nocturna. Son dos grupos de jóvenes, compuesto cada uno de ellos, por cinco hombres que se tornan en vigías de la seguridad del vecindario, porque están allí atentos al primer llamado, para salir frenéticos con sus bombas y carros de salvamento, como una guardia preciosa, que inicia la lucha contra el fuego, impulsada por los ímpetus viriles que regala la juventud.

El personal, adiestrado por medio de constantes ejercicios, obedece a la consigna del orden y de la disciplina; y los jefes, si bien han de ser estrictos en su mandato, son a la vez paternales con estos muchachos que voluntariamente se han impuesto la obliga-

ción de servir a la colectividad, sin remuneración alguna, pero sí con la satisfacción sublime del deber cumplido.

Por fin, el admirable ejemplo que dió la Comuna de Ñuñoa en 1933, ha sido imitado por otras comunas vecinas a la capital y así tenemos que no menos de ocho o diez cuerpos de bomberos voluntarios han nacido en los extensos aledaños del gran Santiago.

A modo de somero epílogo que revela el alto espíritu que guía a los altivos y valerosos componentes de este Cuerpo de Bomberos de Ñuñoa, copiamos los lemas tanto del Cuerpo como de las compañías:

Aquel que ornamenta el escudo del Directorio dice así: **"Estamos Alerta"**. Por su parte, el de la Primera Compañía replica: **"Unidos Serviremos"**. La Segunda rubrica su escudo con este otro, pleno de altruismo: **"La Vida por la Humanidad"**. Por fin la Tercera Compañía ostenta éste que también es un resumen del alto sentido humano que caracteriza a la institución ñuñoína: **"Voluntad y Sacrificio"**.

## HOMBRES ABNEGADOS Y GENEROSOS FORMAN EL CUERPO DE BOMBEROS DE ÑUÑOA

Con una eficiencia enaltecedora defienden de la acción del fuego, los bienes y la vida de sus conciudadanos. La Comuna de Ñuñoa cuenta con cuatro Compañías de Bomberos. La fundación del Cuerpo de Bomberos de Ñuñoa data de Mayo de 1933.

### Plana Mayor — Comandancia General

Superintendente, Sr. Juan Moya Morales.  
Vice Superintendente, Sr. Raúl Fridman.  
Tesorero, Sr. Marcos Ramírez.  
Secretario General, Sr. Fanor Velasco.  
Primer Comandante, Sr. Nicolás Seyler.  
Segundo Comandante, Sr. Eduardo Alert.  
Inspector General, Sr. Enrique Guerra.  
Inspector de Máquinas, Sr. Luis Aubele.  
Ayudantes Generales de la Comandancia:  
Señores: Bruno Varoli Q., Norman Bravo, Alfonso Rubilar S., Luis Pino e Iván Verdugo.

### Directores honorarios del Cuerpo de Bomberos de Ñuñoa

Señores: Alberto Ried Silva, Ruperto Cabello Mardones, Claudio Herrera Prieto, Carlos Prado Martínez, Fanor Velasco V.

El Cuerpo de Bomberos de Ñuñoa cuenta con tres Compañías. La 1.ª Compañía, que es de agua y la 2.ª Compañía es de escalas, están en su local propio, moderno y con amplias comodidades en Antonio Varas N.º 2778. Luego tenemos la 3.ª Compañía, que es de agua, está ubicada en un local de la Plaza de Los Guindos, propiedad cedida por la I. Municipalidad de Ñuñoa. La 4.ª Compañía está recién fundada, por el momento no dispone de local propio, aun cuando está nombrado su Directorio.

### PRIMERA COMPAÑÍA

Esta Compañía fué fundada el 26 de Noviembre de 1933 y cuenta con un carro de agua y 70 voluntarios.

#### Directorio de la Primera Compañía

Director, don Julio Honojosa.  
Capitán, don Mario González Pizarro.  
Teniente 1.º, don Heraldo González.  
Teniente 2.º, don René Ilabaca.  
Secretario, don César Sánchez.  
Tesorero, don Julio Karstegl V.  
Ayudante, don Eduardo García.  
Maquinista, don Alfredo Saleh.



## SEGUNDA COMPAÑIA

La 2.a Compañía de Bomberos de Ñuñoa fué fundada el 8 de Diciembre de 1933, es de escala, cuenta con un moderno carro y 57 voluntarios.

### Directorio de la Segunda Compañía

Director, don Guillermo Gottlieb.  
Capitán, don Alfredo Noriega.  
Teniente 1., don Alejandro Correa.  
Teniente 2., don Mario Ramírez.  
Secretario, don Juan Borroyi.  
Tesorero, don Ricardo Seyler.  
Ayudante, don Orlando López.  
Maquinista, don Fuad Kassiss.

## TERCERA COMPAÑIA

La 3.a Compañía de Bomberos de Ñuñoa, fué fundada muy posteriormente a las dos anteriores y ello por razones muy fáciles de imaginar. La Comuna es muy extensa, los establecimientos industriales son numerosísimos y se encuentran a enormes distancias unos de otros, las residencias son modernas y de subido costo, la población es más o menos de ciento treinta mil habitantes. Todos los factores mencionados hicieron decidir la formación de una tercera unidad bomberil, que se encuentra ubicada en la Plaza Los Guindos, propiedad municipal cedida al Cuerpo de Bomberos de Ñuñoa.

Su fundación data del 25 de Octubre de 1943 y rige sus destinos el siguiente Directorio:

Director, don Mario Larenas L.  
Capitán, don Fernando Salinas.  
Teniente 1.o, don Carlos Alert.

Teniente 2., don Alberto Jodorkovsky N.  
Secretario, don Mario Mateuche G.  
Tesorero, don Osvaldo Valenzuela Garcia.  
Ayudante, don Osvaldo Tübke Díaz.  
Maquinista, don Rolando Vironneau G.

El Cuerpo de Bomberos de Ñuñoa en sus años de existencia, ha superado largamente su infancia, ha entrado de pantalones largos a formar parte de la maravillosa "Comuna de las flores" en su Cincuentenario. El visionario artista, escritor y poeta don Alberto Ried Silva, símbolo del Cuerpo de Bomberos de Ñuñoa, reunía con paciencia y sagacidad en una casa de la calle Luis Beltrand, donde nació el hogar de los Bomberos de Ñuñoa, a todos sus heroicos iniciados. En una ocasión inició una colecta con un llamante billete azul de \$ 5 de esos tiempos, para adquirir los primeros elementos contra el fuego.

Los bienes actuales de la Institución, comprendiendo terrenos, edificios, carros y material, se calculan en \$ 5.000.000. La subvención municipal alcanza a \$ 200.000.

Actualmente se trata de encontrar ubicación a la 4.a Compañía de Bomberos y es probable se le ubique en calle Montenegro con Simón Bolívar. Fué nombrado su Directorio y su Capitán fué designado don Eugenio Devia V.

La inauguración oficial del edificio en que se encuentra la Comandancia General y la 1.a y 2.a Compañías del Cuerpo, ubicadas en Avda. Antonio Varas, se efectuó en la anterior Superintendencia de don Juan Moya Morales.

Esto es a grandes rasgos la función fundamental de los últimos románticos años de este siglo.

## MANUFACTURAS TEXTILES DE SEDA Y ALGODON HIRMAS Y KATTAN LTDA.

Oficina:

10 DE JULIO 282 — TELEFONO 34802

Fábrica:

AVDA. JOSE PEDRO ALESSANDRI 2699 —::— TELEFONO 490875

SANTIAGO — CHILE



# Plastix Chilena SKYF S. A.

Casilla 1983 — Santiago

Teléfonos: 40013 - 46526

Dublé Almeyda 1617

## Almacenes PARIS

Ofrecemos el más extenso surtido en:

*Tapices — Alfombras — Lanas — Sedas — Algodones.  
Ropa de Cama — Catres — Artículos para Regalos  
Muebles — Artefactos Sanitarios — Loza — Cuchillería  
Cristalería*

“ALMACENES PARIS”

ALAMEDA Y SAN ANTONIO —::— CASILLA 786

TELEFONO 65171 — SANTIAGO



# EL CUERPO DE CARABINEROS DE CHILE EN LA COMUNA DE ÑUÑO A

El Cuerpo de Carabineros de Chile, institución policial de carácter militar, creada el 27 de Abril de 1927, ejerce una activa vigilancia en la Comuna de Ñuñoa a través de la 13.a Comisaría y su Subcomisaría "Suárez Mujica", que dependen de la Prefectura Santiago Sur. Además cuentan con los retenes "Macul", "Viña Macul" y "La Reina".

La Plana Mayor de esta Unidad, está compuesta de los siguientes Jefes y Oficiales:

Mayor Comisario, don Alberto Murillo Sepúlveda.

Capitán Subcomisario, don Luis Carrasco Lara.

Capitán, don Oscar Tapia Muñoz (Subcomisaría "Suárez Mujica").

Teniente, don Enrique Rojas Reyes.

Teniente, don Juan Silva Sáez.

Teniente, don Alberto Alvarez Isasmendi.

Teniente, don Pedro Quijada Herrera.

Subteniente, don Hernán Saavedra Morales.

Médico 3.º, don Francisco Ballesteros Wilcks.

Jefe Oficial de Partes, don Eduardo Palma Villegas.

El radio jurisdiccional de la 13.a Comisaría, es el siguiente por el

**Norte:** calles Caupolicán, Almagro y Bilbao.

**Sur:** camino El Pedrero.

**Oriente:** Quebrada San Ramón.

**Poniente:** Ferrocarril Llano de Maipo.

El sector de jurisdicción es muy extenso y con una población de 126.000 habitantes, según el último censo, con proyecciones de aumentarse por la creación de nuevas poblaciones, circunstancia que la Superioridad de Carabineros ha considerado oportunamente y es así como por Orden O. S. 1 N.º 242 de 5 de Marzo de 1952, publicada en el Boletín Oficial N.º 1291 se organizó en la Prefectura General de Santiago, una nueva Prefectura Encuadrada, denominada "Prefectura Santiago Oriente" a base de la 13.a Comisaría Ñuñoa y la 14.a Comisaría Providencia, que cubre servicio policial en la Comuna del mismo nombre.

Para el efecto de hacer más efectiva e equitativa la vigilancia policial, la Comuna de Ñuñoa contará en lo sucesivo con dos comisarías y sus respectivos destacamentos, y con este objeto se elevará a la categoría de Comisaría a la actual Subcomisaría "Suárez Mujica". Y si hasta la fecha no se ha hecho efectivo esta organización, ha sido por la falta de un local apropiado para el funcionamiento de la Plana Mayor, que no se ha encontrado, en cualesquiera de las dos Comunas, gestión en la cual está empeñada la Superioridad de Carabineros con la cooperación de las respectivas municipalidades.

Antiguamente, o más bien dicho hace pocos años, la policía contaba con eficiente y numerosa caballada, la que a la fecha casi ha desaparecido, por diversas apreciaciones, si se quiere muy egoístas. Los unos discuten que el policía montado adbierte el peligro al delincuente, por el ruido que hace el caballo; y luego tenemos que los habitantes vecinos a los cuarteles reclaman por el mal olor y las moscas. Y, tenemos entonces, que para una dotación de 12 oficiales y 327 hombres de tropa, para un radio tan extenso como el de Ñuñoa (con Macul, Los Guindos y La Reina), solamente cuentan con una camioneta fiscal y 45 caballares que se utilizan para la parte rural y exterior del Estadio Nacional. Felizmente, en estos últimos meses ha secundado eficazmente a Carabineros los servicios de Radio Patrulla, manteniendo en el sector, en forma permanente un patrullero y un furgón para detenidos.

En la actualidad, los cuarteles ocupados por la 13.a Comisaría y la Subcomisaría Suárez Mujica son absolutamente inadecuados y faltos de comodidad y capacidad para el personal. Faltan dormitorios, comedores y salas de clases para el personal; patio para la instrucción y Casino de Oficiales y tropa. La I. Municipalidad de Ñuñoa cedió al Fisco 2.000 metros cuadrados en calle Pedro Torres, esquina de Simón Bolívar para construir el Cuartel de la Plana Mayor y la 13.a Comisaría de Ñuñoa; este proyecto actualmente



# LA VIDA RELIGIOSA DE ÑUÑO A

Al enfocar, así sea de paso, el aspecto religioso de Ñuñoa, no podemos omitir el justo orgullo que anima al mundo católico de este bello rincón de Santiago, por contar en su radio con una de las parroquias más antiguas de la capital: la de **Nuestra Señora del Carmen de Ñuñoa**.

Si bien es cierto que en cuanto a antigüedad están antes que ella la del Sagrario —vecina a la Catedral Metropolitana— y la de Santo Domingo, ambas en el orden en que aquí es mencionan, **no es menos efectivo que fué la de Ñuñoa la primera parroquia que tuvo en Chile el título de Nuestra Señora del Carmen, Patrona del Ejército de Chile**.

La historia parroquial encerrada en voluminosos libros fechados ya el año 1662, en que, fué abierto el primero de ellos, nos indica que en el mismo solar en que hoy se levanta la actual Parroquia, y un poco más próximo a la que ahora es la Avenida Irarrázaval, se **fundó en 1671 la DOCTRINA DE ÑUÑO A**, Peñalolén, y que su primer doctrinero (lo que

ahora llamamos párroco o presbítero), fué don Alonso de Herrera.

Corrieron los años y hacia 1911, siendo Presidente de la República el Excmo. señor don Ramón Barros Luco, el Prebendado don Baldomero Grossi, luego de predicar la Divina Palabra, bendijo la primera piedra de la actual Parroquia que reemplazaría a la antigua iglesita de campo que contaba apenas una nave.

Las obras de demolición e iniciación de la construcción del templo que los fieles conocen en estos días, fueron comenzadas en 1924.

La iglesia de Ñuñoa cuenta con tres amplias naves y campanario. Está situada en uno de los costados de la Plaza de Armas.

Dirige los servicios religiosos el Presbítero (que ayer se denominó Doctrinero), don Francisco Molina, sacerdote querido de todos y que se ha granjeado no sólo el respeto y la simpatía de sus feligreses, sino que también, y de modo muy singular, de todas las autoridades.

pén de la consideración del Supremo Gobierno, que vendría a solucionar este vital problema. En la misma forma la Subcomisaría Suárez Mujica ocupa un local de propiedad particular, también inadecuado, sin posibilidades de remediarlo.

## LABOR POLICIAL

En el primer semestre del año en curso, se ha desarrollado la siguiente labor:

Detenidos por diferentes delitos, 2.120.

Denuncios por infracción a la Ley de Alcoholes, 304.

Denuncias por faltas y otros delitos, 1.564.

Ordenes judiciales diligenciadas, 2.205.

Especialmente, esta Unidad se ha preocupado de reprimir la venta clandestina de licor y prevenir los robos; con este objeto y de acuerdo con las posibilidades del personal, ha mantenido comisiones permanentes y semanalmente se efectúan rondas a las diversas poblaciones de la Comuna, lo que ha dado positivos resultados, y para una mejor labor es necesario contar con medios mecanizados de movilización, que actualmente se carece.

## MENAJE

Surtido en:

ALUMINIO — LOZA — BAKELITA  
Artículos para regalos — Ampolletas, etc.

## Útiles de Aseo

Cera de las mejores marcas  
VIRUTILLAS PARA PISOS Y ARTICULOS  
DE LIMPIEZA EN GENERAL

Avenida Irarrázaval 5668

## DEPOSITO

de

VINOS DE VARIAS VIÑAS

LUIS VILLEGAS FLORES

J. M. Infante 2376 y 2380 — Teléfono 44041



# ROTARY CLUB DE ÑUÑO A

El Rotary Club de Santiago tomando en cuenta el desarrollo y la importancia adquirida por la Comuna de Ñuñoa, acordó fundar en ella un Rotary Club en el año 1948. Era Gobernador del Distrito el Dr. don Alejandro Garretón Silva y Presidente del Rotary Club de Santiago el Dr. Vargas Molinare.

Con todo entusiasmo el Club de Santiago apadrinó la nueva institución y nombró una comisión presidida por don Germán Balbontín, ex Gobernador del Distrito, la cual tomó contacto con caracterizados vecinos de Ñuñoa, entre ellos, el Alcalde de la Comuna, don José María Narbona y el General Francisco Javier Díaz, quienes de común acuerdo confeccionaron una nómina de los vecinos que estimaron podían ser los fundadores de la nueva Institución.

El 19 de Mayo de 1948 se reunió en el Club Social de Ñuñoa el grupo de personas seleccionadas por la Comisión aludida bajo la Presidencia del Gobernador Garretón Silva y con asistencia de destacados rotarios de Santiago, entre los que se encontraban el Dr. Vargas Molinare, don Ramón Eyzaguirre, don Tobías Barros, don Carlos del Fierro y varios otros. Se procedió a elegir el primer Directorio del Club Rotario de Ñuñoa, el que quedó presidido por don Juan Moya Morales.

La labor de este primer Directorio fué encaminada principalmente a establecer entre los nuevos rotarios, muchos de entre los cuales no se conocían de antemano, un ambiente de comprensión y camaradería que hiciera posible crear rápidamente los vínculos de amistad y verdadero compañerismo, base de toda obra rotaria.

En Septiembre de 1948 el Rotary Internacional aceptó oficialmente la creación del Club de Ñuñoa y le asignó el número 7054. De esta manera quedaba incorporado a la Familia Rotaria Internacional.

La carta constitutiva enviada por Rotary Internacional fué entregada por el Gobernador del Distrito de esa época, don Fernando Bravo, durante una magnífica fiesta efectuada en el parque de Peñalolén, el día 6 de Noviembre de 1948, en presencia de altas personalidades rotarias, representantes del Gobierno y caracterizados vecinos de la Comuna.

El Rotary Club de Ñuñoa desde la fecha de su fundación, ha aportado un beneficio positivo a la Comuna llevando a efecto obras de progreso y bienestar social entre las cuales cabe destacar: el Servicio Médico Escolar a domicilio, atendido por un médico y una enfermera sanitaria; la Biblioteca Infantil anexa

a la Biblioteca Municipal; el Jardín Infantil ubicado en la Población San José destinado a dar alimentación (desayuno, almuerzo y once) y enseñanza parvularia a más o menos treinta niños de esa población obrera. Estos niñitos están a cargo de una profesora especialista durante su permanencia en el establecimiento donde son dejados por sus madres en las mañanas cuando salen a su trabajo y retirados en la tarde cuando regresan a sus hogares. Otra obra de gran importancia social a la cual contribuyó a fundar Rotary de Ñuñoa en conjunto con la Asociación de Padres y Apoderados del Liceo "Manuel de Salas", es la Fundación Educacional de Ñuñoa, entidad que tiene por objeto facilitar dentro de la posibilidad de sus medios la continuación de sus estudios a los alumnos secundarios y universitarios de la Comuna que sean acreedores a ello y que carezcan de los recursos necesarios.

Debemos mencionar muy especialmente una obra de gran interés cultural para la Comuna y que se encuentra al término de su construcción: el Teatro al Aire Libre, ubicado al costado de la Plaza Lillo, en la Avda. José Domingo Cañas. Esta obra, debida a la iniciativa del Club Rotario de Ñuñoa, ha sido posible realizarla gracias a la generosa cooperación prestada por la Ilustre Municipalidad de la Comuna y su Alcalde, señor Narbona. Este Teatro estará especialmente destinado a dar conciertos y representaciones bajo la dirección artística del Teatro Experimental de la Universidad de Chile.

Dentro del desarrollo del programa la Semana del Niño tiene el Club Rotario de Ñuñoa a su cargo la organización de la fiesta deportiva infantil del Estadio Nacional, dedicada a todos los niños de las escuelas no sólo de la Comuna, sino todas las que forman el gran Santiago.

Este espectáculo deportivo que tiene como atracción el Clásico Universitario Infantil fué organizado por primera vez el año 1949 por Rotary Club de Ñuñoa y gracias al éxito obtenido ha sido incorporado al programa oficial de la Semana del Niño.

Rigen actualmente los destinos de la Institución las siguientes personas: Presidente, Dr. Osvaldo Cerda R.; vice, don Carlos Heusser B.; secretario, Dr. Guillermo Chateau; tesorero, don Alejandro Delfino; macero, don Alberto Wacoch, y directores: don Juan Moya, don G. Ovalle, don E. Castro y el Dr. H. Vargas O.



LOS MEJORES TABACOS HABANOS IMPORTADOS EN  
LOS MEJORES CIGARROS

## “SELECCION TOQUI”

elaborados por:

**José Domínguez B.**

AVDA. HOLANDA 3705

— :: —

FONO 46741

FABRICA DE MEDIAS “COTTON”

**FELIPE VALECH y Cía. Ltda.**

Fábrica:

JULIO PRADO 1851 — TELEF. 45367 — CASILLA 2042

Dirección Telegráfica: “FELPVALECH”

— SANTIAGO —

## “Mil Roy”

FUENTE DE SODA Y SALON DE TE

**Irarrázaval 457**

*Especialidad en churrascos — Empanadas*

SANATORIO

**“LOS GUINDOS”**

*Ignacio Sandoval N.*

VILLAGRA 136

Teléfono 107, Los Guindos

FABRICA DE TEJIDOS DE PUNTO

**“AZTECA”**

Melnick Hnos. y Cía. Ltda.

LO ENCALADA N.º 415

TELEFONO 47067



# DIEZ AÑOS

Tomar un diario o un periódico y hojearlo, contemplar sus páginas y leer sus artículos y avisos es una actividad baladí que cualquiera lo hace, si sabe leer.

Estudiar y analizar los pensamientos y raciocinios que encierran sus editoriales y artículos, sólo lo hacen los espíritus cultos, dotados de inteligencia y de sensibilidad suficiente para saber que difieren en todo de los demás componentes de la sociedad humana.

Sacar conclusiones y acumular las experiencias que encierran esos editoriales y artículos de la prensa, ya es algo muy distinto, y demuestra capacidad para discernir entre lo bueno y lo malo, de lo útil y lo inútil, de lo progresivo y estacionario.

Todo eso es cuestión de principios de equidad social, de costumbres y de hábitos bien fundamentados, porque el ser humano es el único de la especie animal que piensa y de sus conclusiones saca consecuencias y materializa las imágenes que se forjó.

Que las demás especies de la escala zoológica piensa, no lo dudamos, porque al no ser así, no se perpetuaría la especie ni estaría esquivando los peligros que los acechan a diario.

Pero sólo podemos saber que una entidad piensa cuando del pensamiento procede la acción.

Alguien dijo que la especie humana se dividía en categorías:

a) Los que ven las cosas las miran y pasan de largo;

b) Los que ven las cosas, las miran y preguntan por la razón de ellas;

c) Los que ven las cosas, las miran, preguntan por su razón y piensan que podrían mejorarse; y

d) Los que ven las cosas, las miran, preguntan por su razón de ser, piensan si se podrían mejorar y sin esperar la respuesta ponen manos a la obra, y con espíritu y acción, tratan de mejorar lo que han visto, sin considerar si a los demás les parece bien o mal, porque saben que la mayoría está poseída de buenos pensamientos y mejores deseos, pero son enemigos de asumir responsabilidades.

Todo hombre de acción, o mujer, que da lo mismo, llama la atención, y es motivo de admiración, más si con su industria logra formarse una situación económica que lo ponga al abrigo de cualquier revés económico, que pueda envolverlo a él o a su familia.

Estas personas de industria brotan con frecuencia rítmica en los países donde existe la libertad de empresa y de comercio.

Pero esos hombres que se dedican con paciencia y constancia a escudriñar lo malo y

lo bueno, para censurarlo y ensalzarlo, sin mirar quién es el autor, porque lo malo es malo aun cuando lo hagan un santo y lo bueno es bueno aunque lo efectúe el malvado, son pocos porque temen la crítica y el aislamiento.

Se puede exponerse a la crítica y a la censura, o al aplauso y aliento, una vez en la vida; pero colocarse en el tapete durante diez años, es otra cosa.

Luchar diez o más años cuando se sabe que al cabo de ellos se puede retirar con una fortuna formada, es algo que todos pueden hacer.

Pero luchar en la brega diaria, verse envuelto en aplausos y censuras, sin esperanza alguna de capitalizar esas situaciones sólo lo puede hacer un hombre que posee la quinta esencia del sacrificio y de la sensibilidad social.

Eso es lo que pensamos de don Manuel Quiroga Ch., Director propietario de "El Repórter", que vive entre un repique y un redoble, sin esperar nada de nadie, sin envidia y sin rencores, que sabe que es más noble dar que recibir, se mantiene en la liza, siempre atento a las necesidades humanas, con la pluma en ristre, con la tinta siempre fresca, dispuesta a salir a la lid en defensa de las buenas causas y no abandonar la arena hasta el tiempo, sin esperar recompensas ni aplausos, porque sabe que no hay mayor satisfacción que descansar cuando el deber está cumplido.

Diez años de trabajo, editando y dirigiendo "El Repórter" es una labor abrumadora, porque no es un esfuerzo esporádico sino una labor continua y abrumadora, especialmente cuando sólo se reciben aplausos y reconocimientos espirituales.

Si bien es cierto que cinco o seis mil lectores leen sus páginas y saborean sus ideas, también sería lógico que los habitantes más caracterizados de la Comuna del Barrio Alto, como Ñuñoa, Providencia y Las Condes exteriorizaran este reconocimiento, cuando merecen en una manifestación pública, en la cual se le hiciera entrega de una medalla o un pergamino como estímulo y aliciente para que siguiera iluminando y manteniendo a la comunidad atenta a la evolución progresiva de su comunidad.

Porque diez años de labor en "El Repórter" valen por cuarenta en cualquiera otra actividad en donde la fortuna le sonreiría con muy bellas esperanzas.

BIBLIOTECA NACIONAL  
SECCIÓN CHILENA

Gmo. McInnes M.



Antonio Zaror Gabrié

Importador:

ESTADO 260 —::— TELEFONO 30836

INDUSTRIA LANERA TEXTIL

NAGUIB A. FALAH

Rosas 957, Oficina 3 — Fono 65890 — Casilla 2043

— Hilados de Lana —

Antolín Miqueles T.

Impresor

DUBLE ALMEYDA 1368 — TELEFONO 47160

*Revistas — Folletos — Periódicos  
Formularios*

EMPRESA DE FUNERALES

LA CENTRAL

*Servicio al alcance hasta del más módico presupuesto*

ATENCION PERMANENTE

SAN ANTONIO 449 — TELEFONO 32595 — SANTIAGO



*Atención*

de

Don FERNANDO LAMAS

BICICLETERIA "ROYAL"

Manuel Almuna

AVDA. PEDRO DE VALDIVIA N.º 3361

FARMACIA "ÑUÑO A"

al servicio de la Comuna

AVDA. IRARRAZAVAL ESQ. DE M. INFANTE —::— TELEFONO 46429

M U E B L E S

Jorge Mac-Clure Alamos

LOS CLARINES N. 3030

AERO-COACH

Servicio Expreso de Lujo

TALCA - SANTIAGO - TALCA

De encargos, despacho de encomiendas,  
valores, reembolsos.

Paradero y venta de pasajes:

Av. Bulnes 117 (Plaza Bulnes) Fono 60833

*Aprenda a nadar*

*en el Balneario*

"MUND"

Av SUR 1051 — FONO 46228



## **"General Industria Eléctrica"**

Seminario 1511 — Teléf. 33136

FABRICA TODA CLASE DE ARTICULOS  
RELACIONADOS CON LUZ.  
FLUORESCENTE

## **Inocencio Díaz V.**

Representante Viajero de Fábricas

CASILLA 406

AV. LYON 3321 — TEL. 42614

## **PRODUCTOS Oppici y Querci Ltda.**

M. R.

Fábrica y Oficina:

Avda. B. O'Higgins 2378 — Fono 91569  
— Santiago —

## **CERAMICA HANSI SCHEIBEL**

AVENIDA JOSE P. ALESSANDRI 2161

FONO 47649 — SANTIAGO

BOTONES — REGALOS

## **Farmacia Neptuno**

(Ex Farmacia de Urgencia de Ñuñoa)

**ARQUIMEDES SANZ DIEZ**

Irarrázaval 2702 — Fono 44309 (Ñuñoa)

Farmacéutico Regente: LUCIA G. DE SANZ

## **FABRICA de**

**ELASTICO FORRADOS**

NICOLAS HAMAME B.

J. P. Alessandri 1166 — Teléf. 43206

## **F A B R I C A de MEDIAS Y CALCETINES**

*Raggi e Hijos Ltda.*

AVENIDA IRARRAZAVAL 2032 - 2036

— SANTIAGO —

## **"INDUSTRIA TEXTIL DANUBIO LTDA.**

Domingo F. Sarmiento 114

Teléfono 43662



**ALFONSO VELASQUEZ O.**

LOS PLATANOS 3307 — MACUL)

Taller de Reparaciones de Bicicletas.

Artefactos Eléctricos, etc.

**Mecánica de Precisión**

TORNO — FRESA

Soldadura al Oxígeno — Pintura al Duco

FABRICA DE ARTICULOS DE METAL

**“HEXIL”**

M. R.

*Héctor Silva S.*

NUEVA ÑUÑA 957 — FONO 491917

**ST. JOHN'S COLLEGE**

JOSE MANUEL INFANTE 3097

Recepción, Alumnado Mixto — Kindergarten.

Tres grados Preparatorias.

Primer Ciclo Humanidades — Ingles obligatorio desde Kindergarten

LOCAL PROPIO

Horario especial para hijos de madres que trabajan, sin sobreprecio

SILVIA CORREA DE ESCOBEDO  
Directora

**Casa “LOS GUINDOS”**

PRODUCTOS

Caupolicán - Chiguayante

**Duramas**

Irarrázaval 5686 — Santiago

FABRICA DE RODADOS

**“LAS CLARAS”**

*Nicolás Cafati F.*

MACIVER 136 — FONO 30869

Velocípedos — Coches-Cuna

Sillas de paseo

FCA. DE MEDIAS COTTON

**ABUD y ORFALI Ltda.**

VENTA DIRECTA AL PUBLICO

Julio Prado 1855

**Vulcanización Eléctrica**

LUIS LE ROY y Hno.

Avda. Irarrázaval 1390 esq. de Román

Díaz

Bencina — Aceites — Grasas

Accesorios

FABRICA DE FORROS PARA SASTRE

**“LEOTEX”**

*León Cousiel C.*

ARTEAGA 200 —::— TELEFONO 54113

SANTIAGO



Visite el

PARQUE HOSTERIA

**“PAÑALOLEN”**

— Peñalolén —

TORCEDURIA DE HILADOS

**Tulio Norsa B.**

Avda. Pedro de Valdivia 5798

Teléf. 44688

Fábrica de Tirantes, Ligas  
y Cinturones

**“JACK”**

*Teófilo Giacamán y Cía.*

EXEQUIEL FERNANDEZ 1218

**Papel Ferroprusiato**

IRARRAZAVAL 5076

Fono 249 — Los Guindos

FABRICA DE PARQUETS

**Inescar y Orellana  
Ltda.**

CRUZ ALMEYDA N.º 798

— LOS GUINDOS —

**Farmacia “San Jorge”**

*Rebeca Medina y Cía.*

AVDA. P. DE VALDIVIA 2883

TELEFONO 41394

**Botillería “El Infante”**

*Guillermo Dussailant*

AVDA. IRARRAZAVAL 5674

Vinos y licores de las mejores

marcas

HILO DE COSER

**“RIEL”**

Norteamericano, de 3 hebras, en  
carretillas de madera y canuto

AVDA. PEDRO DE VALDIVIA 3420

LOCALES C y D



**Manufatura**  
**ARTICULOS DE GOMA**

*Aristides Prajoux*

**GIRARDI 1545**  
**Fono: 43396**

**PASTELERIA**

y

**Puesto de Leche**

**ALFREDO MONTECINOS**

**Avenida Irarrázaval 3795-A (Ñuñoa)**

— SANTIAGO —

**Farmacia**  
**“ESTADIO”**

**A. FUENTES**

**Químico-Farmacéutico**

**COVARRUBIAS 476 — TELEFONO 492669**

**FARMACIA**  
**“SAN LUIS”**

**L. Muñoz M.**

**Farmacéutico**

**Holanda esq. Bolívar**

**FARMACIA**  
**“PAÑALOLEN”**

**Av. EGAÑA 523 — FONO 91**

**Los Guindos**

**Rubén Reyes Sanhueza**

**Químico-Farmacéutico**

**“LA DESPENSA”**

**PROVISIONES y BODEGA**

Artículos de primera calidad a precios  
oficiales

**ATIENDE REPARTO A DOMICILIO**

**MATTE GORMAZ 3956**

**casi esquina de Eliecer Parada**

**Farmacia “El Bosque”**

**ATENCION FARMACEUTICA PERMANENTE**

Despacho exacto de recetas

Completo surtido de Específicos Nacionales  
e Importados

Perfumería y Accesorios de Farmacia

**J. DIAZ Y CIA. LTDA.**

**Químicos - Farmacéuticos**

**MATTE GORMAZ 3945**

**FARMACIA**  
**“EL BELLOTO”**

**FUENTE DE SODA**

**FIAMBRES — FRUTAS FRESCAS**

**QUESOS — MANTEQUILLA**

**Y REFRESCOS**

**ELIECER PARADA 1798**

**esquina de Matte Gormaz**



## RICHARD

PASTELES — CONFITES — HELADOS

Irarrázaval N.º 1232 — Teléfono 46755

## “EL SALVADOR”

FABRICA DE HELADOS

SALON DE TE

Pan — Galletas — Confites — Fiambres  
Irarrázaval 2848 — Teléfono 49.10-39

FABRICA DE HELADOS

## “Los Alpes”

SALON DE REFRESCOS Y PASTELERIA

Avda. Irarrázaval N.º 3111 — Fono 42582

## Kattan Hnos. Ltda.

Avda. José Pedro Alessandri 1498

FABRICA DE CHALES PARA GUAGUAS

## RESTAURANT CHIARANDA

Con jardín de verano. La mejor atención y la  
mejor comida italiana

Irarrázaval 2501, esquina Pedro de Valdivia  
Teléfono 492138

## RENATO LENIZ PRIETO

INGENIERO - CIVIL

Contratista de la Dirección General  
de Obras Públicas

Avenida Irarrázaval N.º 4957

## Casa Giroz

AVENIDA IRARRAZAVAL 2034

Artículos Eléctricos — Discos Odeón  
y Columbia

## ELIAS S. AFANI

FABRICA DE CORDONES PARA CALZADO

Huinchas de Seda y Algodón — Pasamería  
en general

José Pedro Alessandri 2019. —:— Casilla 25.

Correo 10, Nuñoa — Teléfono 43143

## FARMACIA BRIX

ALEJANDRO ARACENA F.

Químico-Farmacéutico

Los Aguiluchos 3396 — Nuñoa

FABRICA DE ROPA INTERIOR

## “EL VOLGA”

(M. R.)

ELIAS NAZAR Z.

Avenida José P. Alessandri 862

## Emporio Giacobbe

AVDA. JOSE P. ALESSANDRI 1787

Teléfono 47082

FABRICA DE CALCETINES

## León Heller C.

Avda. Salvador 1846 — Teléfono 493834

SALVADOR ZACARIAS G.

Exequiel Fernández 422 - 444

Cintas elásticas y artículos del ramo  
en general

FABRICA DE PUROS

## “MARTI”

EDUARDO JIMENEZ

Coventry N.º 1056



PASTELERIA Y SALON DE TE

Fábrica de Helados

“KATIA”

LORENZO SOCIAS

\* \* \*

IRARRAZAVAL 3469 —:— SANTIAGO

MANUEL VELAZQUEZ

Compra y Venta Frutos del País

AVENIDA IRARRAZAVAL 2600

Fono 43015 — (Ñuñoa) Santiago

AGUA DE LAVAR  
“LA ITALIA”

Madreselva N.º 3080

Desmancha — Alivia el trabajo

No daña la ropa

LA MEJOR AGUA DE LAVAR

Pídala en su Almacén

JORGE Y FOTIOS DIBAN  
LTDA.

\* \* \*

AVENIDA SALVADOR 1846

Fono 42451 — Santiago

BOTILLERIA  
“ARGENTINA”

de

SANTIAGO CALDERON R.

PEDRO LUCIO CUADRA 949 ESQ. CORTES

EMPORIO “MONEGLIA”

Irarrázaval 3799-A — Teléfono 40914

MARIO GUAZZONI

Venta de Abarrotes en general

Atiendo pedidos por teléfono

VINOS Y LICORES — FRUTAS y VERDURAS

FABRICA DE ZOQUETES

“JABRUD”

ABDORAHUM SUFAN

CAPITAN ORELLA 2965

Paquetería

“MACUL”

MARTA DE GUTIERREZ

Camino Macul 3135

ALMACEN y VERDULERIA

MANUEL ROJAS F.

AVENIDA IRARRAZAVAL 3428

Teléfono 41177

“Café “Andaluz”

HERIBERTO PEREZ

Plaza Egaña 20

Atención

de

WOERNER Y CIA. LTDA.

Girardi 1560 —:— Fono 493207

PASTELERIA “LA POLAR”

SEXTO ESCUDERO

\* \* \*

AV. BILBAO 3871 ESQ. TOBALABA

Fuente de Soda — Cerveza — Fruta



SOC. PRODUCTOS QUIMICOS

"ÑUÑO A PROQUI"

\* \* \*

TELEFONO 41061

CASILLA 2492

PASTELERIA Y CERVECERIA

"CAUPOLICAN"

\* \* \*

AVENIDA IRARRAZAVAL 2560

TELEFONO 44440

*Atención*

de don

**MÁNUEL GAETE TORO**

Farmacia  
"LA REINA"

\* \* \*

AVENIDA LARRAIN 6208

Fono 77 (Los Guindos)

FABRICA DE LADRILLOS

"LA CAMPANA"

TELESFORO OJEDA

\* \* \*

Gran Avenida 2820 — Teléf. 52380

CERVECERIA

"OLGA"

DEPOSITO DE LICORES

Aguiluchos 3235

El negocio más surtido del barrio

M. A. C.

Manufacturas Artículos de Cuero

RAFAEL CASALI

\* \* \*

PLAZA EGANA 54

**Helado NIEVE**

MARCA DE CALIDAD

Irarrázaval 2701 — Fono 41126

FABRICA DE

**CINTAS Y ELASTICOS**

JORGE HAMMAME

Avda. Exequiel Fernández 2685 — Santiago

**RITTIG Y CIA. LTDA.**

INDUSTRIA DE ARTICULOS

ELECTRICOS Y METAL  
LOS OLMOS 3256 (Macul) — TELEF. 47507  
CASILLA 9267

**QUEMADORES DE  
PETROLEO**

DE

GODOFREDO ROMPELTEN M.

MONSEÑOR EYZAGUIRRE 434 — FONO 492254

FABRICA DE ARTICULOS ENLOZADOS  
EN GENERAL

**SKARIC Y CIA LTDA.**

Jerónimo del Vivar 2845 — Fono 44635  
Casilla 1132



## EMPORIO "VILLASECA"

CARLOS CONTRERAS BANKS

Abarrotes en General — Frutas y Verduras  
frescas

Villaseca 302 (Ñuñoa) — Teléfono 42471

*Atención del señor*

*L. ROSENZUAIC W.*

*Atención*

DE

*Don JOSE PLANAS C.*

## TALLER DE MUEBLES

JUAN CALDERON V.

Especialidad en Muebles para Radios

Joaquín Rodríguez 2974 (Macul) — Santiago

## OSVALDO OYARZUN

Radio - Técnico

Reparación de Proyectoras  
— Electricidad en general —

Avenida Larraín 5825

*Pida*

*VELAS "SAN ANTONIO"*

## ESCUELA INDUSTRIAL ISRAELITA

*"ORT"*

Avda. Irarrázaval 1051 — Santiago de Chile

Telegrama: "Ort" — Santiago — Teléfono 49072

## CARLOS VICK TELL

GALVANOPLASTIA - METALOCROMIA

Zañartu 2836 (Ñuñoa) — Santiago

## ROTISERIA Y FIAMBRERIA

*"BRUNO"*

Avda. Irarrázaval 2552 — Teléf. 45888

## FABRICA DE TEJIDOS

*"SIBONEY"*

Avenida Irarrázaval 2613

## SEDERIAS

*"SEDALCO LTDA."*

Avda. José P. Alessandri N.º 606

## FABRICA DE AGUA DESMANCHADORA LA MEJOR

*"FLOR MARIA"*

TRANSITO VERGARA

Calle Pedro Rico 6241

## FABRICA DE TIRANTES Y LIGAS

*"PARIS"*

YANINE Y LAMA LTDA.

Exequel Fernández 1309 — Teléf. 81571

## AGUA DE CUBAS

*"LA COMPAÑERA"*

LAS DALIAS 1847 — TELEF. 40493



## VICTOR GAJARDO

TALLER MECANICO DE PRECISION

Avenida Salvador 2296

Matrices — Moldes para bakelita y plásticos

FUENTE Y FIAMBRERIA

## “EL MIGUELITO”

Irarrázaval 1302

## ELENA SANHUEZA MORALES

Profesora de Piano

Titulada en el Conservatorio Nacional  
García Moreno N.º 1530

## MIGUEL VALECH E.

FABRICA DE MEDIAS “COTTON”

Julio Prado 2143 — Tel. 42745 — Casilla 3782

## “HALCON TEX” FABRICA DE POPELINAS JORGE SALHUS HIRNAS

Exequiel Fernández 3501 — Oficina: N. York 52.  
Oficinas 317 y 320 — Fono: 89094

## EMPORIO “LA PLAYA”

LUIS BARBANO

Avenida Irarrázaval 3486

FABRICA DE TEJIDOS

## S C O T

M. R.

E. Fernández 2685 — Macul — Clasificador 72  
— Santiago —

WALTER GOTZL  
FABRICA DE GRAMPAS, TACHUELAS Y  
CLAVOS ESPECIALES

Casilla 852 — Santiago — Teléf. 45358

## TALLER DE MALETERIA “LOS GUINDOS” ALFREDO LOPEZ

Avda. Irarrázaval 5271, Plaza Los Guindos)  
Se hacen maletas, portamonedas y toda clase  
de composturas

## FABRICA MEDIAS “SHOLITA”

Avenida Irarrázaval 2879

## PAQUETERIA “LA UNION”

TIBERIO KERTESZ E.

Avda. Manuel Montt 2785-A Teléf. 44133  
Santiago — Ñuñoa

## Retorceduría “FRANCESA”

A. DURAND M.

Técnico Textil

SEDAS — ALGODON — LANAS

Avda. José Pedro Alessandri 3403 (Macul)  
Fono 490857

## RESTAURANT “ESPAÑA”

MANUEL TORRE M.

Avda. Irarrázaval N....

FUENTE DE SODA Y FIAMBRERIA

## “EL BELLOTO”

Eliecer Parada 1798 esq. Matte Gormaz



## BOTILLERIA "PIERATTINI"

AVENIDA LARRAIN 6026

Licores importados y nacionales

REPARTO A DOMICILIO

Abierta todos los días del año

## Tienda "STA. BERNARDITA"

Los Leones 2922 — Fono 492637

GUILLERMINA GERARDI

Artículos para niños. Ropa interior para señora

— Paquetería —

## JULIO OTAIZA C.

ELECTROTECNIA

(La Casa más antigua del barrio)

AVENIDA IRARRAZAVAL 2204

## CASA "FUENZA"

IRARRAZAVAL 432

Instalaciones de luz, agua y gas.

JORGE FUENZALIDA L.

## BOMBA "SHELL MEX"

VICTOR HERRERA

José Domingo Cañas esq. ...

Aceites — Energina — Bencina

ATENCION A TODA HORA

## TIENDA "SAN JOSE"

ISAAC MEIMIS

Artículos para señoras y niños.

— Paquetería —

AGUILUCHOS 3524

## VERDULERIA Y FRUERIA

"MEYITA"

MARIO CATALDO HNOS.

Avenida Irarrázaval 2081

Frutas — Verduras — Frescas diariamente

## FARMACIA "BABEL"

LEONTINA ESPINOSA

Farmacéutico

Diagonal Galileo N.º 3710

ABIERTA TODOS LOS DIAS

## CARNICERIAS "IBARRA"

Eliecer Parada esq. Jorge Matte

Sector Comercial "Lo Cerda"

Atención esmerada a los vecinos de las

Poblaciones "El Belloto", "Los Leones Sur" y

Arturo Medina

CARNICERIA

## "LOS GUINDOS"

M. LOPEZ GONZALEZ

Avenida Larrain 5707 esq. Avda. Egaña

Fono 172 Los Guindos

## JARDIN "CALIFORNIA"

ALFREDO FARIAS

Los Aguiluchos 3270, casi esq. Av. Holanda

(Población San José)

## Fuente de Soda Y DEPOSITO DE CERVEZA

PAN — BEBIDAS GASEOSAS Y CIGARRILLOS

Av. Sur 1922 (frente al Estadio Nacional)

## FARMACIA CENTRAL ÑUÑO A

Avda. Irarrázaval 2321 esq. Pedro de Valdivia

Fono 41745

Atención esmerada — Drogas — Específicos

Perfumes — Reparto a domicilio

## TALLER MECANICO DE AUTOMOVILES

ANDREU HNOS.

(Los Catalanes)

Avenida Brown Norte 880



## Almacén Markus

AVENIDA IRARRAZAVAL 1372

Teléfono 48084

## Almacén "Cadena"

Suc. Oggera

AVENIDA IRARRAZAVAL 3498

## ZOQUETES Y CALCETINES

CARLOS DUK H.  
Dr. Johow 348 — Fono 43126

## FCA. TEXTIL DE CINTAS

Y GENEROS DE LANA Y ALGODON

ENRIQUE CAMHI Y CIA.

Tres Antonio 434 — Oficina: San Francisco 12.  
Teléfonos: 46789 y 38751

## FRANCISCO VILADECAS

MECANICA DE AUTOMOVILES

PINTURA AL DUCO — SOLDADURA

AUTOGENA — DESABOLLADURA

CONDELL 1609

## "SALLY"

Manuel Montt 2784

Perfumería — Artículos de Tocador

ARTICULOS DE REGALOS

## PASTELERIA Y FUENTE DE SODA

"CHILE"

Irarrázaval 2897 (frente al Teatro Hollywood)

TE — CAFE — HELADOS  
DULCES CHILENOS

## RESTAURANT "SCHOP"

Suárez Mujica 300

Servicio de Comida y licores de primera  
calidad.

## ESTABLO "EL CARMEN"

ROBERTO PALOMERA

Aguiluchos 2931 — Teléf. 47664

## Fuente de Soda

*De Alejandro Arellano*

AVDA. M. MONTT 2780

## Bodega de Pasto

VILLEGAS 5707

PICADURIA DE LEÑA Y CARBON

## "Casa Rodríguez"

AVENIDA IRARRAZAVAL 327

Extenso surtido de artefactos  
eléctricos

## Farmacia "Pasteur"

AVENIDA IRARRAZAVAL 329

*Cristóbal Alcoholado*

## SALON DE REFRESCOS

"El Viejito"

JOSE AHUMADA

Caupolicán N.º 944



**S. A. Textil  
Chacabuco**

**CHATEX**



**Gerencia:**

**AGUSTINAS 925 5.º PISO — TELEF. 30205**

**Fábrica:**

**AVENIDA VICUÑA MACKENNA 2602**

**FONO 53643**



**MARIO VALLEJO LARA**

Repuestos Legítimos

**F O R D**

AVENIDA IRARRAZAVAL 710

**CASAS RIELOFF**

Constructores especialistas

**JUAN ALBERTO RIELOFF**

AVENIDA JOSE PEDRO ALESSANDRI (Macul)  
esquina Camino Departamental

Oficina: NUEVA YORK 80 N.º 86 — TELEFONOS: 65541 y 44421

**COLEGIO “MINERVA”**

*Eugenia S. de Bullemore*

SUAREZ MUJICA N.º 1742

KINDERGARTEN — PREPARATORIAS

— PROGRAMAS OFICIALES —

Especialidad: DKW - WANDERER  
ESTACION DE SERVICIO

“**AUTO-UNION**”

*Ludwig Summereder*

UNION LITERARIA 1901 (altura Avenida Manuel Montt 2202)  
TELEFONO 42856 — (ÑUÑA)

ATENDIDO POR UN TECNICO DE LA FABRICA  
Distribuidor de Repuestos

GRAN STOCK PARA ESTAS MARCAS



# Maltería "Continental"

Miguel Erlwein Sch.

AVDA. OSSA 1135 — LOS GUINDOS — TELEF. 493784

CASILLA N.º 9 (CORREO 16)

---

**PRODUCTORES DE LA CEBADA MALTEADA  
QUE HA PRESTIGIADO A CHILE  
EN EL EXTERIOR**

## Alfredo Molina Flores

IMPRESOR

Calle Nueva 3 N.º 3355 - Ñuñoa - Teléf. 46237

---

LIBROS EN BLANCO

PLANILLAS

KARDEX

FORMULARIOS

TRANFERS

SOBRES

**Maquinaria moderna y 25 años de experiencia**



LINEA DE MICROBUSES

**MACUL**

SIEMPRE AL SERVICIO  
DE ÑUÑO A

**O L É !**

M. R.

ACEITE FINO DE MESA  
CALIDAD SELECTA  
MEZCLA OLIVAS CON OLEAGINOSAS

**Compañía Productora Nacional de Aceites S. A.**

MIGUEL ZANARTU N.º 1300 — TELEFONO 51846

FABRICA DE MARMOL RECONSTITUIDO

“**LA PROVIDENCIA**”

Sucesión **ROBERTO BERNASCONI**

**Teléf. 44876 — Av. Irarrázaval 346 - Casilla 2663**

*Granito Artificial — Baldosas — Altares — Lavatorios  
Bancos — Gradas — Urinarios, etc.*

FABRICA DE CINTAS

— DE —

**SELMAN, JACIR LTDA.**

JERONIMO DE VIVAR 2753

**Santiago — Ñuñoa**



EL ABONO

CONDOR

ES

MEJOR

Fabricante

CARLOS NAZAR S.

Químico U. de Ch.

Casilla 2678 — Tel. 89295

— Santiago —

Compañía 1068, 10° Piso

Oficina 1000 al 1004

GLADYS FOLCH

Tiene el agrado de ofrecer a Ud. un selecto surtido de perfumes y cosméticos de las afamadas marcas:

*Elizabeth Arden*

*Lenthéric*

*Roger et Gallet*

*Houbigant*

*Atkinson*

*Bourjois*

*Chanel*

*Coty*

*Dana*

*Etc., Etc.*

PREFIERA SIEMPRE

GLADYS FOLCH

y ECONOMIZARA DINERO

Av. Pedro de Valdivia 028 — Tel. 493360

Pasaje Agustín Edwards 29 (entrepiso)

Entrada por Ahumada 312 — Fono 20883

FERRETERIA -

“MACUL”

JOSE RAPOSO B.

Representante de

CEMENTO MELON

Distribuidores de

MATERIALES

de

CONSTRUCCION

Depósito autorizado

CEMENTO “MELON”

Irarrázaval 2675 — Tel. 42763

TALLER MECANICO  
Y ELECTRICIDAD

*Horacio Morales e Hijo*

José M. Infante 2397 esq. de Irarrázaval

*Construcción y carga de*

*Baterías para Automóviles*

*Soldadura Eléctrica*

*Trabajos de Torno*

*Reparación de Dínamos y*

*Motores*

— *Electricidad* —

Las personas que adquieran una “Batería” de esta casa, tienen derecho a un servicio permanente:

Tendrá siempre una “Batería”



# FERROCARRILES ELECTRICOS EN MINIATURA

(EDUARDO MENA M.)

IMPORTACION DIRECTA DE EE. UU.

Accesorios: PUENTES, FAROLES, ESTACIONES, BARRERAS, TOPES, BODEGAS,  
LINEAS, DESVIOS, Etc.

SERVICIO DE REPARACIONES

Lincoyán 750 (Ñuñoa) — Teléf. 48191 — Casilla 1685 (una cuadra de Irarrázaval,  
entre Avenida Prado y Luis Beltrán)

## RADIOS PARA AUTOMOVILES

AUTO — RADIO — SERVICE

Radios especiales para batería y corriente — Reparaciones de  
Radios — Trabajos ultra-rápidos — Especialista europeo.

\* \* \*

*JUAN GOSSELS* — Industrias Eléctricas y Musicales "AGO"

AVENIDA ANTONIO VARAS 2597 —::— TELEFONO 41754

## FABRICACION DE ARTICULOS PARA CONSTRUCCION

Fierro — Bronce — Cobre

MANUFACTURAS METALURGICAS

**ROJAS y CACERES Hnos. Ltda.**

Fábrica: LOS TRES ANTONIOS 2963 — TELEFONO 47983

Oficina: LINCOYAN 769 — FONO 46341

## CARLOS BINFÀ

MANUFACTURA NACIONAL

ALGODON HIDROFILO

Fábrica: Av. FRANCISCO BILBAO 3775 — Oficina: VICUÑA MACKENNA 491

Casilla 1746 — Teléfono 68894 — Santiago

Acolchados para Sastrerías, Peleterías y Tapicerías

ALGODON PARA TODA CLASE DE RELLENOS

Fieltros y Mandiles para Sillas de Montar

FIELTRO PARA ZAPATILLAS



**Marambio y Rodriguez**  
**Eduardo Sánchez Montes**



# **PROPIEDADES**

**POBLACIONES y URBANIZACIONES**

**CREDITOS HIPOTECARIOS**

**ADMINISTRACION**

**COMPRA VENTA**

**ARRIENDOS**

**SEGUROS**

**FUNDOS**

---

**Teléfonos: 69535 - 82254**

**Bandera 140-K — 3.er Piso — Oficina 4**

**Santiago**



FABRICA DE LAMPARAS Y PANTALLAS

“S U N L I G H T”

WALTER GOLDSCHMIDT

SANTIAGO

Avda. Irarrázaval 2100 esquina Antonio Varas  
Teléfono 47893 —::— Casilla 9244

ESTACION DE SERVICIO

S U C R E

PABLO SOZA Y CIA.

Atención mecánica de toda clase de autos

PUNTUALIDAD — CORRECCION

*Servicio de engrase — Lavado Permanente*

Calle Sucre 2797

S A L A M É

T e x

AVDA. IRARRAZAVAL 2849 — FONO 47983 — ÑUÑO A

Frente al Teatro Hollywood

NO HAY EN EL PRESENTE ALGO MAS ELEGANTE,

FINO Y DISTINGUIDO QUE UNA C A R T E R A

“C O P I H U E”

Fábrica:

PEDRO DE VALDIVIA 3376 — FONO 43050

Lado Teatro Rialto



# LICORES FREDDY SINGER'S

SINGER y Cía. Ltda.

LICORES — CONSERVAS DE MERMELADAS

PEDRO LEON UGALDE 1221

(ex WASHINGTON)

CASILLA 9166 —:— SANTIAGO —:— TELEFONO 52730

## GRAN FABRICA DE MEDIAS FINAS

JUAN NAZAL y Cía.

La producción de la fábrica lleva las siguientes marcas:

*“Hollywood”, “Gitanilla”, Honolulu”, “Capri”,  
“Lusvenia”, Lady Hamilton”*

AVENIDA IRARRAZAVAL 1729 — TELEFONO 42338 — CASILLA 3301  
SANTIAGO (CHILE)

PARA SU OFICINA USE PRODUCTOS

### K O R E S

PORQUE SON DE EXCELENTE CALIDAD

Papel carbón y cintas para máquinas de escribir, papel calco para lápiz.  
Pasta blanca para pegar, goma líquida, tampones, tinta para tampones,  
stencils para mimeógrafo.

KORES CHILENA S. A. I. y C.

NUEVA INDUSTRIAL 2840 (por Exequiel Fernández) — CASILLA 32  
— SANTIAGO —

FABRICA DE TEJIDOS DE PUNTO

### “T R I N E O”

M. R.

RAUL VIDAL CLIMENT

D. F. SARMIENTO 303

TELEONO 46079



**Marcos Sulaiman C.**

**FAB. DE GENEROS Y TIZA**

**José M. Infante 3047, Tel. 47953**

**— Santiago —**

**RADIO ELECTRICIDAD**

**“WENCES”**

**WENCESLAO GONZALEZ GARCIA**

*Servicio Técnico*

**Licenciado de Las Peñas 5098**

**Fábrica de Sedas y Elásticos**

**MOISES YUNIS S.**

**LOS ORIENTALES N.º 3101 — MACUL**

**TELEFONO 42494**

**HUINCHAS EN SEDA Y ALGODON**

**— SEDERIAS EN GENERAL —**

**HILANDERIA DE LANA**

**“LA ANTARTICA”**

*Auad y Elías Ltda.*

**JERONIMO DE VIVAR 2757**

**CASILLA 9461**

**“J A R D I N  
H O L A N D A”**

*Martiniano Garrido*

**Holanda 2808 — Fono 43147**

**FABRICA DE UNIFORMES  
MILITARES Y CIVILES**

**DOMINGO AWAD H.**

**Teléf. 31501 — San Antonio 673**

**Casilla 836 — Santiago (Chile)**

**Fábrica de Seda**

**“J A C Q U A R D”**

**GERHARD TIPPMANN**

**Exequiel Fernández 1466 — Teléf. 42436**

**— Santiago —**

**“ESSO”**

**BENCINA — ACEITES — AIRE**

**Av. Sur y Crescente Errázuriz (Ñuñoa)**

**ARTURO MENANTEAUX CONSTANCIN**

**Beyris, Keller y Cía.  
Ltda.**

**Los Plátanos 2545 — Teléfono 491043**

**FABRICA DE SEDAS**

**“MONTEX”**

**FRANCISCO WIEMBERGER H.**

**Tres Antonios 2773 — Teléfono 48445**



—: MODAS :—

“CASA YORKA”

ANA M. DE. LOPEZ

AVDA. IRARRAZAVAL 1965

Recibo toda clase de hechuras en  
*ABRIGOS de todos los estilos,*  
*TRAJES Elegantes, ABRIGOS*  
*de todos los estilos, AJUARES*  
*de Novias y Ropa interior sobre*  
*medida*

Ropa hecha para Niños y Guaguas.

Chalecas de lana — Ropa interior  
de Jersey y Sedas, Lanas

Medias y artículos de paquetería

Hilandería y Retorciduría

“LOS ORIENTALES”

Especialidad en Retorcidos de  
Algodón y Seda

**Bichara Sabja**

Av. P. de Valdivia 3695, interior  
Fono 490017



RETORCIDOS DE HILO DE  
2 HASTA 8 HEBRAS

Se recibe cualquier hilo de seda  
y algodón para retorcidos

—: MODAS :—

**G I Z E L D A**

**Irarrázaval 2899-B**

Frente al Teatro Hollywood

— SANTIAGO —

**A B R I G O S**

**V E S T I D O S**

**TRAJES SASTRE**

**B L U S A S**

Confecciones Finas para  
Señoras en

**Estilo Europeo y**  
**Americano**

**Modas**

“LA ELEGANCIA”

Irarrázaval N.º 1783

\* \* \*

CONFECCIONES FINAS PARA  
SEÑORAS Y NIÑOS

MEDIAS IMPORTADAS Y  
NACIONALES

\* \* \*

*Se reciben Hechuras Finas*

**Concedemos Créditos**



Fábrica de Estampados Metálicos y Galvanoplastia

## WILLY FINKENSTEIN

Técnico - Mecánico

SUCRE 1237 (casi esq. José Manuel Infante) —::— SANTIAGO

## FABRICAS VENUS

FABRICA DE ROPA INTERIOR Y MEDIAS FINAS

IRARRAZAVAL 2722 —::— FONO 490592

MEDIAS — ZOQUETES — PAÑUELOS Y CALCETINES — ROPA INTERIOR PARA SEÑORAS

## PANADERIA "LA BARCELONESA"

*De RAMON BELLA M.*

AVENIDA CONDELL 1654 —::— TELEFONO 40568 —::— SANTIAGO

Especialidad en Chocosos, Pan de Leche y Molde

## ALFREDO BERLINER

FABRICA DE CONFECCIONES PARA SEÑORAS

SIMON BOLIVAR 2583

TELEFONO 41632

Correo 10 — Casilla 32

Santiago

## CARNICERIAS

VICTORIA

Avda. Irarrázaval 222

Fono 44869

Los Orientales 2295

Fono 43252

Anexo VICTORIA

LA UNION

M. Eyzaguirre 603

Fono 44060

LEOPOLDO ROSENTHAL

CARNE NOVILLO, TERNERA, CHANCHO Y CORDERO DE 1.a CLASE — PESO EXACTO

## INDUSTRIAS TEXTILES

Domingo Faustino Sarmiento 124 — Irarrázaval 1640

Teléfono 43662 — Santiago



DEPOSITO DE MEDIAS

**“NYLON”**

*Tristán Pardo*

Avenida Irarrázaval 1617

**ASCENSORES SUWIS**

**TALLER MECANICO Y DE**

**MONTAJE**

*Fernando Joos M.*

Villaseca 1127 (Ñuñoa)

Teléfono 45881

**ERNESTO PASCUALI D.**

TECNICO - MECANICO

— M A T R I C E S —

G. GOROSTIAGA 210 (Ñuñoa) — TEL.

A T E N C I O N   D E

**JORGE HIRNAS H.**

Manufacturas de Algodón

CASILLA 57 — SANTIAGO

*A t e n c i ó n   d e*

**ELIAS HERESI**

**FABRICA DE ROPA HECHA**

SANTIAGO CASTELLANOS C.

AV. IRARRAZAVAL 714 — TELEF. 45319

CASILLA 251 — SANTIAGO

*Fuente de Soda y Salón de Té*

**“EL DEPORTISTA”**

Campos de Deportes N° 870

**“RHENANIA”**

*Bar y Restaurante de Primer Orden*

Av. Irarrázaval 1301-A — Teléf. 46239

**VINOS “LA PARRA”**

**JOSE MARTI**

Los Plátanos 2699

**Cervecería El Tropezón**

*José Videla M.*

AVENIDA EGAÑA 16 AL 24

**FIAMBRERIA Y FRUTERIA**

**“SAN JORGE”**

**VALERIANO DRAGUIN**

Sucre 2441 — Fono 46063

Tallerines frescos diariamente, Quesillos  
Harenques, Pescado Ahumado, Salchichas,  
Pan Negro, Crema Fresca, etc.



## "ILE DE FRANCE"

FAB. DE ROPA INTERIOR

— *Blusas Finas* —

IRARRAZAVAL 2754 — FONO 48445

F. WEINBERGER y Cía.

VULCANIZACION

## PLAZA EGAÑA

Avenida Irarrázaval 5637

(Los Guindos)

*R. Araya U.*

## CASA "HALL"

*A. Salazar*

Irarrázaval 1675 — Fono 44167

Ofrece su gran surtido en:

COLCHONES — SOMIERES

FRAZADAS — COLCHAS y

ROPA DE CAMA

— Bajos precios —

## R E I F O X

*Enrique Reifschneider*

FABRICA DE ARTICULOS  
DE BAKELITA

Av. Villagra 77 — Casilla 302

Teléfono 493955

Confección de Ropa Interior

## ISSA ATANASIO

CAMISAS PARA CABALLEROS

IRARRAZAVAL 2270

ANTIGUA

## Fábrica de Ladrillos

Mujica 0335 — Teléfono 47199

LADRILLOS FISCAL Y MURALLA

por grandes y pequeñas partidas  
Seriedad y puntualidad en las entregas

Fábrica de Cintas, Huinchas y  
Elásticos

## PARIS Ltda.

AV. LOS TILOS 3389 — CASILLA 103

TELEFONO 45686 —::— SANTIAGO

*Ahués y Korbelaar*

Fábrica de Tejidos de Seda  
y Algodón

## MIGUEL BUTTO B.

JOSE P. ALESSANDRI 1692

FONO 43233



## C A L Z A D O

TOTALMENTE HECHO A MANO

Los pies delicados no se curan con sales ni con específicos, sino con zapatos adecuados

Única solución:

LA FAMOSA PLATAFORMA DE FIELTRO

Suave como algodón y firme como madera. Aísla el calor y el frío, y cura las durezas de los pies. Gran variedad en modelos americanos en todos los colores

Nuestro lema: "Gusto moderno, Calidad antigua"

Especialidad en "Calzado Ortopédico"

JUAN JECHAN

Luis Beltrán 1640 — Teléf. 46588

## Botillería Chile-España

*Ramón Rojo*

Vinos, Licores y Bebidas Gaseosas

Avda. Chile y España 343 — Teléf. 47839

REPARTO A DOMICILIO

Vinos a precio de Bodega

Fábrica de Tejidos de Punto

**Elías Mualim Lamas**

Avenida Manuel Montt 2348

Teléfono 42952

CONFECCIONES FINAS "FIX"

Para Señoras, Caballeros y Niños  
En Seda y Algodón

**CASA KAST**

FABRICA DE MUEBLES

— de —

*Hans Kastowky*

AVENIDA SAN EUGENIO 988 (ÑUÑO A)

MERCED 492 — FONO 493449  
SANTIAGO

FABRICA DE ENCAJES,  
MACRAME Y VELOS

**ANTONIO NAZAR**

J. P. Alessandri 1980

*Velos para Misa*

**"LITTLE BOY"**

Plaza Egaña 16

Frazadas, Colchas, Sábanas, Fundas  
Ropa Interior de Señora — Ternitos  
para niños — Batas, Blusas y mil  
artículos más en tejidos de lana  
(especialidad de la casa) y a precios  
que no admiten competencia

**FABRICA**  
DE CINTAS Y ELASTICOS

*Jorge Hammamé*

AVDA. EXEQUIEL FERNANDEZ 2685

— SANTIAGO —

GRAN BOTILLERIA

**"ARCO IRIS"**

AVENIDA HOLANDA 2655

FONO 43725

Vinos y licores de todas marcas a  
precio de bodega



# Lastrade Hnos. y Cía. Ltda.

GRAN PREMIO Y PRIMER PREMIO EN LA EXPOSICION DE 1916 DE  
INDUSTRIAS NACIONALES

AVENIDA IRARRAZAVAL 1115 —::— CASILLA 3096  
FONO 44977 — DIRECCION TELEGRAFICA: "COTONEX" — SANTIAGO

\* \* \*

*Algodones absorbentes, marcas registradas "Monja"  
y "Americano"*

*Algodón virgen cardado — Algodón para rellenos*

*Acolchados pie de cuello, para Sastrerías y Peleterías.*

Fieltros en varios colores, para monturas, zapatillas, tapicerías,  
industrias, etc.

**Fábrica de Sobrecamas y Frazadas**

# Hostería "La Cacugna"

(La Cucaña)

\* \* \*

*Habitaciones para veraneantes*

— Piscina —

ALVARO CASANOVAS 287

Frente a Paidahue

**La Reina — José Vallega**



# El Cabrito

MODAS PARA NIÑOS  
Y JUVENILES

*Abrigos - Vestidos - Delantales  
Tejidos de Punto*

**Fabricación propia**

Precios muy convenientes

AVDA. IRARRAZAVAL 2844  
FONO 491730

## FABRICA DE ROPA HECHA PARA SEÑORAS "HOLLYWOOD"

Avda. Irarrázaval 3077



Vendemos toda clase de ropa  
para damas y señoritas, a pre-  
cios de fábrica, con modelos  
exclusivos, en sedas, lanas y  
algodones.



Visítenos y se convencerá que  
"Hollywood" vende lo más  
bonito al más bajo precio.

CRIADERO DE PLANTAS

# "OLIVA"

ALIAGA N.º 459

ÑUÑA (LOS GUINDOS)  
FONO 196, GUINDOS

DE

**FCO. COMPAN SANCHEZ**

ESPECIALIDAD

EN:

*Arbustos y Plantas para  
Parques y Jardines*

El CRIADERO cuenta con  
existencia de toda clase de  
plantas

## CASA WEEKEND

M. R.

El ideal para Playa, Parcela, Sitios  
y Quintas.

\* \* \*

Económico y ventajoso como construc-  
ción de emergencia o definitivo.

Es la casa de madera desarmable,  
construido por el especialista

**Teófilo Hocker**

LO ALIAGA 5663 —::— LOS GUINDOS

— SANTIAGO —



**FABRICA DE TEJIDOS**  
Irarrázaval 470  
**TINTORERIA INDUSTRIAL**  
Magnolias 2860

**RUDNICK e Hijos Ltda.**

Teléfono 46349 — Casilla 2778

**PRODUCTOS VALBUENA**

podrá adquirirlos directamente en la NUEVA  
CHANCHERIA y Depósito de Quesos y Mante-  
quilla:

Avda. Irarrázaval 3508 esq. Washington

VENTA DE MANTEQUILLA SANTA ADELA

**MERCERIA Y FERRETERIA**

**"EL AGUILA"**

JOSE HIDALGO N.  
Hamburgo 120 — Fono 76 (Los Guindos)

Fierro — Cañería — Fittings — Yeso  
Cemento — Cal

**BAGDASAR BAGDASSARIAN**

FABRICA DE ROPA HECHA PARA NIÑOS  
Y NIÑAS

**B B**

— Ventas por Mayor —  
Av. Irarrázaval 2359 — Tel. 45294 — Santiago

**FARMACIA "EVA"**

MARIA CHIARA Z.  
Químico-Farmacéutico

HAMBURGO 987

Atención esmerada — Surtido completo

**FABRICA DE CALCETINES**  
**SALIM JURI E HIJO**

\*\*\*

JOSE DOMINGO CAÑAS 2846

**M. DARRIGRANDE**

Maircna

ESTUDIOS EN EL EXTRANJERO. PARTOS

Gran competencia profesional certificada por los  
mejores médicos de Chile y del extranjero  
Holanda 3594 (2 cuadras Irarrázaval — Tel. 42463

**LAVANDERIA - TINTORERIA**

**"CONTINENTAL"**

\*\*\*

AVENIDA IRARRAZAVAL 390

— Santiago —

**MIGUEL RAUL AWAD**

**"COTTON"**

**FABRICA DE SOQUETES**

Diagonal Oriente 5455 — Tel. 71 (Los Guindos)

**FABRICA DE ROPA PARA NIÑOS**

**LEYENS & CO. LTDA.**

Irarrázaval 1375 — Casilla 2210 — Teléf. 42163

— Santiago —

**FUENTE DE SODA**

**"PUNTA DE DIAMANTE"**

de MIGUEL DONOSO

\*\*\*

Diagonal Oriente 3700 — Ñuñoa

**FABRICA DE LADRILLOS**

**"LA CAMPANA"**

Arturo Prat 2541 — Teléf. 52380

Ladrillos murales y fiscales. — Materiales  
en general



**FABRICA DE TEJIDOS  
DE PUNTO**

**J. M. INFANTE 2814, ÑUÑO A — TELEF. 490315**

*Artículos confeccionados para bebés, niños,  
señoras, en MOUFLON, jersey de lana y  
algodón fantasía.*

**ESQUIMALES — MAÑANITAS — PULLOVERS**

**Ventas:**

**POR MAYOR Y AL DETALLE**

**IND. TEXTIL FUGUET & KUSCHNIR LTDA.**

**JAIME FUGUET JOVER**

(ex Jefe de Ventas de Ind. Textil LOS PIRINEOS)

**FABRICA DE MEDIAS DE SEDA  
EMPIR-ATRIZ**

**A. E.**

(M. R.)

BIBLIOTECA NACIONAL  
SECCIÓN CHILENA

**ESPECIALIDAD MEDIAS "NYLON" MALLA 51,  
TALON AMERICANO**

\* \* \*

**Ventas al detalle**

**AVDA. IRARRAZAVAL 1971 (interior)**

**CASILLA 9461 — FONO: 43051**

**Alberto Elías**



Casa de Útiles de Aseo  
"LOS TRES DIABLITOS"

De LINA DE LOPEZ  
AVDA. IRARRAZAVAL 4846

FABRICA DE JUGUETES

Suárez Mujica 456 (Ñuñoa) — Tel. 45304

— Santiago —

CARLOS NICOLAS

BOTILLERIA "ELSY"

Irarrázaval 1844

(entre Manuel Montt y Covarrubias)

CASA KIWI

FABRICA DE BOTONES

BLUSAS Y CUELLOS

Cristóbal de Escobar 2864 — Teléf. 41554  
Casilla 2487

Artículos y Artefactos  
Eléctricos de toda clase

"EL COLOSO"

SAN PABLO 1229 — MORANDE 638

JOSE AMAR

FABRICA DE CALCETINES, ZOQUETES  
Y MEDIAS SPORT

"LAS DUNAS"

Román Díaz 2372 (Ñuñoa) — Tel. 45308  
— Santiago —

Abraham Sabat e Hijos  
FABRICA DE TEJIDOS

MEDIAS — CALCETINES — ZOQUETES  
PARA HOMBRES Y SEÑORAS  
JOSE P. ALESSANDRI 1363  
Fono 43826 — Santiago

Fábrica de Medias, Calcetines  
y Zoquetes

MARCA "HARACH"

ANTONIN BALOIAN M.

Dublé Almeyda 2656 — Casilla 2269

Teléfono 45674

Dirección Telegráfica: "Antbaloian"

"BAR CURICO"

*Silvio Queirolo*

VINOS Y CHICHAS DE CURICO

Irarrázaval 1184

BARRACA DE FIERRO

WALTER WESCHKE

ALONSO DE ERCILLA 2960

(Ñuñoa) — Teléfono 42270

FUENTE DE SODA

"LOS CASTAÑOS"

AVENIDA OSSA N.º 1704

*M. Mancilla M.*

CERVEZA — REFRESCOS — EMPANADAS  
PASTELES

NICOLAS LOLAS C.

FABRICA DE CALCETINES Y  
ZOQUETES

Avenida J. E. Concha 530 — Ñuñoa

Casilla 41 — Fono 43709



MERCERIA Y FERRETERIA

“C O R D E R O”

Cordero y Cía. Ltda.

Av. IRARRAZAVAL 2530

TELEFONO 45861

# LAMPARAS

GRAN SURTIDO EN TODOS LOS ESTILOS

CREDITOS

\* \* \*

FABRICA HERCO

AVDA. IRARRAZAVAL N.º 1920

CASA “SILFIDE”

Avenida Irarrázaval 2525

Fábrica de Tejidos de Punto

DEPOSITO DE MEDIAS

Perfumería — Paquetería



## TALABARTERIA

*Félix Guzmán D.*

AV. SUCRE 1863 (Ñuñoa) — TEL. 41526

Especialidad en sillas de salto estilo  
Escuela de Caballería, Larraín y  
para Polo.

COMPOSTURAS EN GENERAL

## ARTICULOS DE ASEO CASA "LILY"

AVDA. IRARRAZAVAL 2594

Escobas — Escobillas para ropa y para  
lavar — Jabón, varias marcas.

Virutillas — Ceras para piso, etc.

AGENCIA DE EMPLEOS

## Mecánica de Precisión

*Guillermo Lesser Faure*

CALLE JUAN SABAJ 137

Altura Avda. Irarrázaval 5585 (Ñuñoa)

Casilla 13340 — Teléfono 33940

TRABAJO GARANTIZADO y CUMPLIDO

## ATENCION DE "TEJEDURIA "CONDELL" *Tumani, Sarquis Ltda.*

AV. CONDELL 1735 — TEL. 47343 — SANTIAGO

## ATENCION DE Laboratorio — Fundición S O R E N A

SOCIEDAD REFINADORA NACIONAL LTDA.

## CASA SAN ANTONIO

Artículos para Regalos

P E R F U M E R I A

Plaqué Nacional — Cristal Yungay

Copas para premios Deportivos

Irarrázaval 2815

## Selman Hnos. Ltda.

Fáb. de Elásticos y Pasadores  
para Calzado

AVENIDA J. PEDRO ALESSANDRI 475

TELEFONO 42398

## FABRICA DE SEDERIAS

"S U I Z A"

*Meruane Hnos.*

Pabla Jaraquemada 56 — Casilla 10

Teléfono 150 (Los Guindos)

Fabricación de géneros de seda y seda  
con lana en los más variados estilos  
y dibujos

## FABRICA DE MEDIAS DE SEDA

**Nuncio M. Salch**

DUBLE ALMEYDA 2635 — TELEF. 42876



# Liceo "Rosa Ester Rodríguez de Alessandri"

(Quince años de existencia)

AVDA. HOLANDA 3864 (al llegar a Irarrázaval)

INTERNADO — EXTERNADO — MEDIO PUPILAJE — KINDERGARTEN  
PREPARATORIAS Y HUMANIDADES  
Inglés obligatorio.

*Directora: LILY LEESON DE LEON*

## MORALES Y PAIC LTDA.

AVENIDA IRARRAZAVAL 401 — FONO 48017 — CASILLA 9887

### FABRICA DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

Baldosas — Tejas — Tubos de Cemento — Piezas para Alcantarillados

Mármol reconstituido en todos los colores

## M U E B L E S

“D U C A L”

CREDITOS

A. Prat 407

ESQ. CONDOR

## KINDERGARTEN “EGAÑA”

AVENIDA LARRAIN 5925



PROGRAMA OFICIAL

ENSEÑANZA DE PIANO — MUSICA Y DANZAS

*G. Urzúa de Garretón*



## REX-SERVICE

AVENIDA IRARRAZAVAL 3181

TELEFONO 44201

*Radio - Electricidad*  
SERVICIO A DOMICILIO

FCA. DE TELAS Y TEJIDOS  
DE LANA Y SEDA

UNIVERSAL TEXTIL  
Ltda.

AVDA. IRARRAZAVAL 440

FONO 41663

(Frente al Teatro Andes)

B O D E G A  
"SANTA ANA"

Carbón, Leña y toda clase de Frutos  
del País

POR MAYOR Y MENOR

Se reparte a domicilio

Rodrigo de Araya N.º 2785

Teléfono 46898

TINTORERIA INDUSTRIAL

JOSE SAAVEDRA R.

Especialidad en Seda y Algodón

PEDRO DE VALDIVIA 5852

(entre Los Pinos y Los Olmos)

— Teléfono 491021 —

Manufactura de Alfombras  
CHECOESLOVAQUIA  
Ltda.

LO ENCALADA 124 — FONO 45277

— SANTIAGO —

LABORATORIO INGUS  
Soc. Ltda.

Hernán Cortés 3183 — Teléfono 42720

Casilla 9316

Perfumería "Lenaud"

PERFUMES — COLONIAS — POLVOS

LOCIONES — JABONES

ESTACION DE SERVICIO  
"E S S O"

*Eleodoro Soto Pérez*

Irarrázaval 321 — Teléfono 45751

COMPRA - VENTA DE AUTOMOVILES

LUBRICANTES — BENCINA

*Atención*

del

INSTITUTO BIOQUIMICO  
LABOMED S. A.



FABRICA DE  
**GUANTES**  
INDUSTRIALES

*Mario Godoy Urzúa*

CLASIFICADOR 490

Correo Central

**FIGUEROA**  
y Cía. Ltda.

MANUEL CARVALLO N.º 768

CASILLA 3854

Laboratorio de Productos  
Químicos

**Fábrica de Muebles**  
para Niños

*Albino Pérez C.*

LA MAS ANTIGUA EN EL RAMO

Ofrecemos finos y bonitos modelos en  
muebles para niños, estilo normando y a  
gusto del cliente

TODO PUESTO A DOMICILIO SIN RECARGO  
DE PRECIO

Avda. Irarrázaval 1057

Productos  
**“BELARRY”**

Avda. Salvador 2753 — Fono 45965

*Calugas — Confites — Tortas*

**Manríquez y Ferdinand**

MATIAS COUSIÑO 150, OFICINA 739

FONO 85309

Crema Chantilly — Quesillos — Manjar

Blanco — Mantequilla “Primavera”

Planta: Luis Pereira 1488

**Víctor Rojas Carmona**

IRARRAZAVAL 5409 — FONO 35743

**CEMENTO “EL MELON”**

(Depósito autorizado)

CALES — YESOS

FABRICA DE SEDERIAS

**“MACUL”**

*Alberto Hamamé S.*

AVDA. JOSE P. ALESSANDRI N.º 1363

Teléfono 43826 — Santiago

BIBLIOTECA NACIONAL

**SOLAMINA**

Sociedad Laminadora  
Nacional Ltda.

EXEQUIEL FERNANDEZ 3501

LOCAL 6



## Farmacia Ercilla

Atendida profesionalmente por sus  
dueños

*Jorge Balles M.*

*María Comellas de Balles*

Químico - Farmacéuticos  
AV. IRARRAZAVAL 825 — TELEFONO 45060

— SANTIAGO —

## LABORATORIO

### Dr. H. HARTING

Drogas y Productos Químicos para la  
Industria — Reactivos para Análisis

AVDA. ECHENIQUE 5395 (LOS GUINDOS)

TELEF. 58 (LOS GUINDOS)

— SANTIAGO DE CHILE —

TINTORERIA — LAVANDERIA

## Agencia de Empleos

LUTOS EN OCHO HORAS  
LAVADOS DE CORTINAJES, Etc.

TERESA V. DE SAFFIE

IRARRAZAVAL 3035

FONO 46489

## GRANJA "VALDIVIA"

*De Ubaldo Pietrapiana*

— de —

Mercado Ñuñoa —:— Villaseca 71

AVES — HUEVOS — CONEJOS

PAJAROS — ALIMENTO

Ventas por mayor y menor

FABRICA DE TEJIDOS DE LANA Y ALGODON

## PEDRO ROMAGNOLI DUATI

Especialidad en GENEROS para SEÑORAS

J. P. Alessandri 1132—Tel. 46423.—Stgo.

## FOTO MIGNON

RETRATOS ARTISTICOS

ESPECIALIDAD PARA NIÑOS

J. Díaz N.º 11 — Teléf. 47698

## BENEDICTO AGUAD R.

Medias, Calcetines, Zoquetes y Ropa

interior para Señoras y Caballeros

José P. Alessandri 3198 — Teléf. 491174

— Santiago —

## PANADERIA "GENOVA"

*Luis Pavon P.*

RODRIGO ARAYA 3791 — TELEF. 46898

PROVISIONES PARA FAMILIA

## OLGA VALENZUELA

Avenida Pedro de Valdivia 2636

ABARROTES — COMESTIBLES — LICORES

Reparto a domicilio

FCA. DE LADRILLOS, MURALLAS Y FISCAL

JUAN CASTRO MENA

## Escuela Agrícola Macul

José P. Alessandri 331 — Fono 43276

FONO 43276



## **"CERA ALFA"**

\* \* \*

AV. ITALIA 2051

Casilla 1918 — Teléf. 46222

## **Jorge Haschke**

AVENIDA CRESCENTE ERRAZURIZ 304

(Ñuñoa) — Teléfono 490776

Taller para fabricación y reparación de  
toda clase de instrumentos de Optica  
para la ciencia e industria

## **Perfumería**

**"M A N O N"**

\* \* \*

AV. IRARRAZAVAL 2480

## **Taller de Precisión**

HERMANN HERTZ

\* \* \*

AVENIDA IRARRAZAVAL 2004

Teléfono 48314

## **Bodega "Santa Adela"**

FRUTOS DEL PAIS — FABRICA DE  
ALIMENTOS PARA AVES

\* \* \*

Mashfood para Cría, para Recría y  
Ponedoras Sracht y Pasto

ATENCION ESMERADA

Ventas por Mayor y Menor

REPARTO A DOMICILIO

Irarrázaval 2731 — Teléfono 490773

Fábrica de Generos de Seda

**"LONDRES"**

JOSE ABOID G.

\* \* \*

Av. IRARRAZAVAL 5489 — FONO 170  
Correo 16 — Casilla 14 (Los Guindos)

Santiago (Chile)

TINTORERIA Y LAVANDERIA

**"OLIMPIA"**

Los Leones N.º 2669

Trabajos garantidos y precios  
excepcionales

LUTOS RAPIDOS — LIMPIADOS AL SECO Y  
A VAPOR — DESMANCHADOS QUIMICOS

TENIDOS A TODOS LOS COLORES

RODOLFO ALVEAR A.

**TALLER DE BICICLETAS,  
MOTOS Y TORNERIA**

MARIO OROSTEGUI M.

\* \* \*

Avenida Manuel Montt 2786

Mecánica en General

— Reparaciones —



PASTELERIA  
"LUJAN"

*Mario Aguirre*

VILLAGRA 46

Casino "Valparaíso"

AVDA. OSSA 591 — FONO 493681

*Oswaldo Muñoz Contreras*

2 MAGNIFICAS ORQUESTAS

Variedades — Ambiente familiar

Ordenes para Banquetes

CASA "NAVIDAD"

*Julio Liberona*

EXEQUIEL FERNANDEZ 2709

Calzado en general y articulos para  
señora y caballeros

DEPOSITO "YARUR"

*Carmen Concha*

VENTAS AL DETALLE

AVENIDA IRARRAZAVAL 256

Teléfono 47241

Fresia A. de Encina

DISTRIBUIDOR "COPEC"

Av. Diagonal Galileo esq.

Brown Norte

BENCINA y ACEITE

Fábrica de "Celosías"

JORGE ZAMBRANO

Avda. José D. Cañas 1632

Especialidad en cajas de madera para  
laboratorio

QUINTA "ASTURIAS"

AV. OSSA 1211 — TELEFONO 191 — GUINDOS

La más cómoda y mejor Quinta de  
la Capital

Todos los Domingos atracciones  
4 Pistas de Baile — 2 Orquestas  
Consulte presupuestos para Banquetes,  
a Instituciones precios especiales

ATENDIDA POR SU PROPIO DUEÑO

Fábricas de Peinetas

(ARTICULOS THERMO-PLASTICOS)  
\* \* \*

*Mehech, Musalem y Cía. Ltda.*

\* \* \*

JOSE MANUEL INFANTE 1865

Teléfono 46889 — Casilla 9024

Direc. Teleg.: "Faddul"



## Fábrica "Las Claras"

*Alberto Severín*

MAC IVER 162 — FONO 30869

\* \* \*

Sillas de Paseo para Guaguas — Coches-  
cunas — Velocipedos — Sillas de ruedas  
para enfermos — Sillas de Paseo

## COLEGIO MUSICAL

Avenida Lyon 2696 — Fono 47808

La Dirección del Colegio Musical tiene el agrado de ofrecer a Ud. su moderno sistema de enseñanza, desde pre-escolares (3 años) hasta la 5.a Preparatoria, orientando el desarrollo artístico y musical, hace más ameno el aprendizaje.

Cuenta, además, con cursos de Piano, Violín, Teoría, Canto, Exámenes Conservatorio Nacional de Música.

Idiomas y Repaso de Exámenes.

Cursos Colectivos e Individuales de Guitarra,  
PIDA PROSPECTO

## COLEGIO

JUAN MARTINEZ de ROZAS

FUNDADO EN 1928

AVDA. IRARRAZAVAL 1031

\* \* \*

*Kindergarten — Preparatorias*

## CHILEAN BRITISH SCHOOL

*For Boys and Girls*

JARDIN INFANTIL — PREPARATORIAS

Cursos especiales de Inglés y Recuperación  
EXTERNADO — MEDIO-PUPILAJE

\* \* \*

Avda. Pedro de Valdivia 3530

## ESCUELA SUIZA

Asociación docente regida por los  
Estatutos aprobados por el Supremo  
Gobierno de Chile el 10 de Octubre  
de 1939

Escuela: Avda. José Domingo Cañas 2152

Fono 492976

## TALLER MECANICO

DE PRECISION

*Esteban Frumar*

AVDA. IRARRAZAVAL N.º 2266

— SANTIAGO —

## COLEGIO

"LA NUEVA ESCUELA"

Coventry 47 (Ñuñoa) — Teléfono 491050

KINDERGARTEN — PREPARATORIAS  
Régimen coeducacional — Externado y medio  
pupilage

MICRO PROPIO

Inglés obligatorio desde Kindergarten

EXAMENES VALIDOS

## FARMACIA

"Central de  
Ñuñoa"

AVDA. IRARRAZAVAL 2521

TELEFONO 41745



## Sternberg y Cía. Ltda.

SANTIAGO — ÑUÑO A

\*\*\*

Avenida Irarrázaval 2952 — Fono 43853

Fabricantes de la afamada ropa  
marca

“CUPIDO”

## DOMU S.

*R a o L t d a .*

Arquitectura italiana de interiores.

Muebles finos

Decoraciones locales.

Sala de Venta: PLAZA EGANA 62

Fábrica: AV. LOS GUINDOS 6165

## MANUFACTURAS DE PAÑOS LTDA.

Fabricantes de Paños Finos

EXEQUIEL FERNANDEZ 3397

Clasificador 373 — Telé. 490881

Fábrica de Hielo

“LA ANTARTIDA  
CHILENA”

DORING y QUEVEDO

\*\*\*

Teléfono 43018

Avenida Irarrázaval 3433

Fábrica Especial de Lacre

T E P R O

PUCARA 5069

Ñuñoa — Santiago

FABRICA DE VEHICULOS  
PARA NIÑOS

*J. Rosenberg*

\*\*\*

AVENIDA IRARRAZAVAL 2300

— SANTIAGO —

M O D A S

\*\*\*

*Yube Karstulovic D.*

AV. IRARRAZAVAL 2350

RESTAURANT  
“LA TRANQUERA”

*Pezzotta y Zunino*

\*\*\*

AVENIDA IRARRAZAVAL 2790

FONO 490405



# CASA "ATALAYA"

B. Abufhele

AVENIDA IRARRAZAVAL 2470

TELEFONO 47786

## CASA ANDREIS

IRARRAZAVAL 3320 — TELEF. 47862

\*\*\*

Comestibles Finos — Frutas y Verduras

Vinos y Licores

CALIDAD

ATENCION

Reparto a domicilio

## ESTAMPADOS

EN

## METALES

FABRICACION CHAPAS, PICAPORTES,  
Etc., GALVANOPLASTIA

*Armando y Dante  
Comparini Ltda.*

DOMINGO F. SARMIENTO 275

Teléfono 491704

## Laboratorios

## LUSAN

\*\*\*

Avenida Larraín N.º 6351

Casilla 9104

SANTIAGO — CHILE

FABRICA DE TEJIDOS DE PUNTO  
Y CONFECCIONES

## "UGATTI"

*Armando Ugatti Pavarini*

Administración Fábrica:

Avda. Antonio Varas 2391, Ñuñoa — Santiago

## Maestranza Victoria

IRARRAZAVAL 1181 — TELEF. 45416

\*\*\*

Ejecuta toda clase de trabajos de

TORNO,

FRESA Y

CEPILLO

## Ferretería

## "SAN CARLOS"

Avda. Larraín 5775, esq. Plaza Egaña  
Fono 110, Los Guindos

\*\*\*

Completo surtido en materias para

CONSTRUCCIONES

AGRICULTURA



## **“SOLILUZ”**

M. R.

*Jorge Gondonneau*

COVENTRY 120 (ÑUÑO A)

Casilla 7, Correo 16 — Teléfono 47142

— Santiago —

### **Señores padres o apoderados:**

THE OXFORD HIGH SCHOOL ofrece las garantías de una seria, esmerada y completa educación, a la vez que una profunda cultura y conocimiento del idioma inglés.

Recibe alumnos internos, medio pupilos y externos. La comida es sana y abundante. Posee servicio de autos, y tiene canchas de tennis. Se enseña Religión Católica. Cursos especiales de arte, música y piano.

CURSO DE DOS AÑOS EN UNO PARA  
CIERTOS ALUMNOS

Hermoso y amplio local, grandes patios, jardines y huerto. Sección niños y niñas.

Un prestigio de cuarenta años garantiza la seriedad de este plantel.

\* \* \*

## **“THE OXFORD HIGH SCHOOL”**

AV. PEDRO DE VALDIVIA 2417 — FONO 41186

Matricula abierta, limitada

BIBLIOTECA NACIONAL  
SECCIÓN CHILENA

## **Botillería “Macul”**

Irarrázaval 3101 — Fono 492841

\* \* \*

GRAN SURTIDO EN LICORES  
y  
VINOS NACIONALES E  
IMPORTADOS

REPARTO RAPIDO A DOMICILIO

Para sus medias exija las  
marcas

**“Normandie”**

y

**“Sheridan”**

**Humberto Calvo O.**

ESTACION DE SERVICIO

**“BUSTAMANTE”**

MECANICA — LAVADO — ENGRASE

DESABOLLADURA — PINTURA

TAPICERIA — ELECTRICIDAD

Y en general toda reparación de vehículos

motorizados, ejecutada por personal

especializado en el ramo.

\* \* \*

COMPRA - VENTA DE AUTOMOVILES Y

CAMIONES — CONSIGNACIONES

BUSTAMANTE 150 — TELEFONO 45973

— SANTIAGO —

Para Jaleas, Flanes y Budines

EXIJA SIEMPRE

**“BRADY”**

Y pronto aparecerá.. Cocoa Calcificada Brady!  
Fortifique su organismo. ¿Cómo? Calcificándolo  
con

COCOA CALCIFICADA “BRADY”

PLAZA EGAÑA — LOCAL 24

25 MAY 1953

Sec. Control y Cat.



FABRICA DE RODADOS PARA NIÑOS

# PATITO

FRANCISCO J. BERSTEIN R.

AV. ZAÑARTU 1275 - TELEFONO 52532

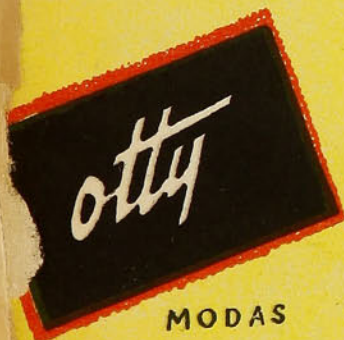
VENTAS AL POR MAYOR  
Y MENOR PARA TODO CHILE

COCHES-CUNAS  
SILLAS DE PASEO  
TRICICLOS

LOCALES DE VENTA:

#1 ENRIQUE MAG-IVER 220-FONO 34438

#2-IRARRAZAVAL 2336-FONO 41560



MODAS

*presenta la línea  
moderna en sus  
modelos, famosos  
por su elegancia  
arte y calidad*

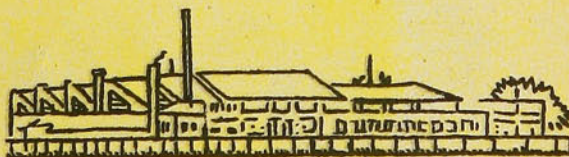


IRARRAZAVAL 2541

ESO PEDRO DE VALDIVIA

## NUÑO A Lda

FABRICA DE GENEROS  
DE SEDA, LANA  
Y ALGODON



FCO. MENESES 1980  
(POR AV. ZAÑARTU)

FONO 52003  
CASILLA 1101 - SANTIAGO



# Humo...

SIMBOLO DE TRABAJO  
Y PROGRESO

Rechinan los engranajes, crepitan las calderas. los hornos lanzan al espacio humo de esperanza en una nueva industria

Después de incontables esfuerzos técnicos, el humo de nuestra industria marca en el cielo un jalón más de progreso en el país. Incontables productos de caucho que antes se importaban son manufacturados en el país, y con ello se robustece nuestra economía.

NEUMATICOS Y CAMARAS  
PARA BICICLETAS  
EN TODAS LAS MEDIDAS

**"SAFFIE"**

M. R.

YA SE ENCUENTRAN EN VENTA EN  
LAS PRINCIPALES CASAS DEL RAMO

**MANUFACTURAS CHILENAS DE CAUCHO LTDA.**  
LAS ENCINAS 3298-(MACUL)- FONO 43226